

العدد الثاني

شباط (فبراير) ١٩٥٤

السنة الثانية

No. 2 - Février 1954

2ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر
تصدر عن دار العلم للملايين - بيروت

ص.ب. ١٠٨٥ - تلفون ٢٣
٠١

AL-ADAB : REVUE MENSUELLE CULTURELLE
BEYROUTH - LIBAN B.P. 1085
Tél. : 23 - 01

أصحاب الامتياز
خبر التبليكي - شهاب اريش - بروج عمان

المدير المسؤول : بروج عمان
رئيس التحرير : الدكتور شهاب اريش

Directeur : BAHIJ OSMAN
Rédacteur en chef : SOUHEIL IDRIS

القديم والجديد من الشعر :

« قد تختلف المقامات والازمنة والبلاد فيحسن في وقت ما لا يحسن في غيره، ويستحسن عند أهل بلد ما لا يستحسن عند أهل غيره . ونجد الشعراء الخذاق تقابل كل زمان بما استجيد فيه . »

لقد عرفوا الذكاء بانه القدرة على التكيف مع المواقف الجديدة ، وكلنا يدرك ان الشخص الذكي هو الذي لا نجد لديه الصلابة والجمود اللذين نجدهما لدى الكائن الجامد ، وانما نجد لديه تلك المرونة وتلك القدرة

على التغيير التي تسيم الحياة في جوهرها . حتى ان بعض العلماء يفسرون الصلة بين الذكاء وكثرة تلافيف الدماغان المؤثر الذي يقع

على الانسان ذي التلافيف الدماغية الكثيرة ، لا يجتاز عدداً من الطرق قليلاً ، وانما يجتاز التواءات ومنعطفات عديدة تجعل من استجاباته استجابات فيها مجال لحلول كثيرة غنية . ويذهب برغسون الى أبعد من هذا ، فيفسر ظاهرة الضحك نفسها على أساس هذه المرونة والليونة في الاستجابة . ويرى ان ما يضحكنا هو ان نرى الكائن الحي المرن يتلبس بظهر الكائن الجامد الارن ويفقد المرونة التي هي جوهره . وتتجلى لنا فكرة برغسون هذه واضحة ، وتتجلى لنا الصلة عامة بين الحياة والمرونة والتكيف إذا حاولنا ان نفهم معه لم يضحك احدنا من وجه قبيح مشوه ، او من شخص احسب او .. اننا إذ نضحك من هؤلاء نضحك من تصلب ايضاً حل فيهم محل المرونة ، كأننا نخيل البنا انهم قصدوا الى وضعهم الجسدي قصداً ، فحادوا عن المرونة ووقعوا في تجرد الهيئة .

لا مجال لتمدد العوامل التي تدعو الى نفاذ القدرة على الابداع . ولا يمنا هنا ان نقوم ببحث نفسي تحليلي للابداع ومقوماته . وما نريده هو ان نمس المشكلة واقعياً ، لا على نحو مجرد ، فنبحث في مقومات الابداع في المرحلة التي يجتازها بلادنا العربية اليوم . ذلك ان جميع العوامل التي تدعو الى غنى الابداع او فقره ، مردّها في نهاية الامر ، في نظرنا ، الى مبلع القدرة على التكيف مع الاوضاع الجديدة التي يجتازها المجتمع . والمبدع هو من استطاع ان يأتلف مع الجو الجديد الذي

عمر به مجتمعه ، ويدرك ما في هواء المجتمع من نوازع وتطلعات وحاجات يجيب هو عليها ، فيخلق بذلك معاني جديدة بأن تسمى جديدة لأن فيها عقب التطور الاجتماعي الجديد

أوليس الابداع هو الحرية عينها ؟ أفلا يعني ان يتحرر الكاتب والمفكر من اساليب في التفكير هي التي تعلمها واعتادها ، كانت تلي حاجة فترة مضت ومرحلة تجاوزها المجتمع ، وغدت بعيدة عن ان تقي بمتطلبات الوضع الاجتماعي الجديد ؟ أليس الجذب في المحافظة على أساليب يلذها المفكر أحياناً وينساق في منحدرها السهل ومنزلها الممهد ، لانه ألفها وطالت عثرته لها ، فعدا اسيرها وكانت لفكره سداً يحول بينه وبين الانطلاق الحر ؟

الى ما يقرب من هذا يذهب ابن رشيقي في عمدته حين يقول : « كل قديم من الشعراء فهو محدث في زمانه بالاضافة الى ما كان قبله . »

والى مثله يذهب عبدالكريم بن ابراهيم في حديثه عن

الابداع الذي يحتاج اليه

بقلم عبدالله عبدالرحمن

« ألا يبدو لكم الاحدب كرجل ساءت وقفته ؟ فكأن ظهره قد تعود هذا الانحناء السيء وداوم على هذه العادة نتيجة عناد مادي ، اي نتيجة تصلب .. حاولوا ان تنظروا بالاعين فقط ، لا تفكرون ولا تناقشون ، وأنحوا ما اكتسبتموه ، وابحثوا عن الانطباع البسيط المباشر الاول . ألا ترون حينئذ مشهداً من هذا النوع ؛ مشهد رجل أراد ان يتصلب على وضع ما ، وان يجمّد جسمه إن صح التعبير ؟ » :

قُصرت أخادعه وطال فذاله فكأنه متربّص ان يُصغعا وكأنما صُغعت قفاه مرة واحسن ثانية لها فتجمعا ولن نعرض للامثلة الخصة الكثيرة التي أوردتها برغسون للتدليل على فكرته هذه ، فكرة رد المضحك الى كل ما حلت فيه صلابه المادة ، فجمّد حيث ينبغي اللين ، وتصلّب حيث تجب المرونة ...

وحسبنا اذا اردنا ان نزيد في اظهار هذه الصلة القائمة بين الحياة والمرونة ، بين الذكاء والتكيف ، ان نذكر باحوال الشذوذ والمرض النفسي وألا ننسى ان جميع الامراض النفسية قائمة على اساس هذا التصلّب في وظائف النفس ، على أفكار ثابتة يقف عندها المريض فتسيطر على حياته كلها ، ويجدها أينما توجه ويجدها من حوله في كل حركة من حركاته ... وما الاوهام المسيطرة وما الهذيان وما الوهن *Asthénie* وما البارانويا وما الفصام *Schizophrénie* إلا حالات من التصلّب في تيار النفس ، تسيطر فيها على المريض رؤى وأفكار ونزعات لا يستطيع ردها ، وتفرض وجودها عليه ... وهل تعني « العقدة النفسية » غير هذا التصلّب والتعقد والانجذاب الجامد الى محور لا يتجاوزه الانسان ؟ وهلا يرجع « فرويد *Freud* » وصحبه اكثر انواع الاضطرابات والمرض الى الوقوف عند مرحلة من التطور النفسي كان على الشخص ان يجاوزها ، والى تثبت على اطوار من الحياة الجنسية والعاطفية يمر بها الانسان السليم ليرقى الى غيرها ، ويقف عندها المريض او يعود اليها ، مراوحاً في مكانه او متقدماً الى وراء ؟

إن جميع ما ذكرنا من أمثلة توضح اذاً قيام الصلة الوثيقة بين التكيف والوضع السليم ، بين التكيف والذكاء ، بين التكيف والحياة ... فمما الحياة لا يعرف الركود والا غداً أسناً وموطناً للأوباء ... والتوقف لا معنى له في لغة الحياة ، وكل توقف تراجع . والذي من عرف ان يتكيف مع الظروف

المتجددة ومع المواقف والمشكلات الطارئة ؛ والسليم السوي من جاوز كل طور الى ما يليه ، ولم يقف حيث ينبغي ان يسير ، ولم يتصلب حيث ينبغي ان يسيل .

واذا كان الابداع اقوى صور الذكاء وأرفع اشكال الحياة الدافقة ، فحريّ به اذاً ان يكون قدرة على التكيف مع متطلبات الحياة ، وحريّ بالمفكر المبدع ألا يقف عند انماط من التفكير تجاوزها المجتمع ، وألا يراوح في مكانه والركب سائر ، وألا يمشي القهقري ، فعلة الكائن الجامد تشده الحياة إلى أمام فينجبر إلى وراء ، ويعدو المجتمع أمامه فينفر او يعتمل أو يمتنع .

إن الابداع كما قلنا أقوى تعبير عن الحرية .. إنه ابتعاد عن الأطر الجامدة ، عن السنن الجامدة ، عن السنة والسيكون .. إنه وثبة النفس فوق ذاتها وتحرر الذات من قيودها .. إنه ابتعاد عن الخوف ، مغامرة في عالم الجديد ، مسيرة للحياة في وثبتها التي لا تعرف الوجل ولا تخاف العقبات .. « ما هذا يا نفسي ؟ إنه الحرية » ، هكذا قال كبير كيمجورد Kirkegaard متسائلاً عن سر إبداعه .

إن الجيل المبدع هو الجيل الذي تحرر من روااسب الماضي وانطلق ينشد المستقبل في حواره . والمفكر المبدع هو الذي تحرر من عاداته المستعمرية فخطّ لنفسه عادات تسير ما بفؤاح في المجتمع من روح ناعم جديد ، بدلاً من أن يظل ثابتاً على أفكار ذابلة ، كانت أزاهير ، ففقدت ضوعها وكادت تنقن .

★

وبعد ، ما هو هذا الابداع الجديد الذي ينتظر من مفكر في بلادنا تنكب للجامد وانطلق مع الحي المتحرك ؟ وهل ما نجده في مجتمعنا العربي اليوم من مجالي الابداع يحقق هذا الابداع الذي عرفناه ويجعل من مفكرينا أناساً جديرين بهذا الاسم ؟ هنالك طائفة من المفكرين ، غدت قليلة ، تفهم من الابداع ضرباً من الوحي الشخصي والالهام اللدني الذي لا يغذيه اطلاع وزاد . وتعتقد ان الخلق يمكن ان يكون من عدم مناقضة المثل اللاتيني القائل « لا شيء من لا شيء *ex nihilo nihili* » . ومن بين هذه الطائفة أولئك الذين يعتقدون ان الأمة العربية تستطيع أن تبدع قبل أن تدرك وتعني ما جاء به غيرها ، وأن عليها ان تمتاح معاني الابتكار من ذاتها ومن خصائصها . ولئن كان وراء موقف هؤلاء رغبة مشكورة في الوصول إلى شيء قومي أصيل

وفي التحرر من عبودية الغرب ، فهم يندسون الحقيقة التي وقفنا ووقفنا عندها وهي ان الابداع ينبغي أن لا ينسى متطلبات الوضع الاجتماعي الجديد. كما أنهم خاطئون إذ يحيل إليهم أن في الاهتمام بتراث الغرب ، إذا انصف هذا الاهتمام بالصفات التي سنبينها ، تخلياً عن الاصاله وانقياداً وخضوعاً ...

« ليس المبدع من يأتي بالمعجزات أو ينتظر هبوطها ، انه من تحرر من قيود اسلوبه الذي ألفه ، وانطلق من اسار عاداته الفكرية المستشرية ، وصارع ذاته وأنانيته العقلية ، لينحط في حياة امته ومجتمعه ، يقبس منها وحيه ، ويدرك من خلالها حقيقة المهمة التي تنتظره ، ومطالب المرحلة التاريخية التي عليه ان يجعل عب قياتها وتوجيهها. »

فيقبسون من هنا وهناك ، ويقمشون من هنا وهناك ، ويتمطون ببعض التنف ، دون ان يدركوا النظرة الكلية الشاوية وراء هذا كله ، والمنازع العامة التي توجه هذا كله . إنهم لا يصعدون الى منبع الابداع ، ويكتفون بأن يغرفوا من شطآنه الموصلة كدراً يحسونه صفواً . ويصيبهم من وراء هذا كله غرور

وهكذا نرى فريقاً من الكتاب يفكرون جاهلين كل شيء يتصل بالفكر العالمي ، ويعتقدون ان ما في عقولهم هو كل ما في العالم من أفكار ، وان ما عندهم من اجتهاد شخصي غير مزود باطلاع ومعرفة هو كل الابداع ، ويسلكون لهذا مسلكاً جريئاً جداً ، فيخوضون في كل بحث ويفكرون في كل مشكلة جاهلين بأصولها وما قيل فيها من أبحاث ، ظانين أنهم أول من يتعرض لها . ولهذا تراهم يهرفون بما لا يعرفون ويتجراؤون على أكبر المشكلات فيجدون لها الحلول القاطعة في زعمهم .. إن الابداع لديهم ينقلب إلى تجاهل التجربة العالمية في كل ميدان ، وتوهم الأتيان بالجديد في مجالات تقتل دوساً ومجنأ .

وإلى جانب هذه الطائفة الأولى طائفة ثانية تشعر على العكس بالانسحاق أمام الفكر الغربي فترتمي في أحضانه . غير أن ارتقاءها في أحضانه ارتقاء فقير مجذب يقصر عن فهم هذا الفكر الغربي ولا يصل إلى شأوه ويقصر على نوع من التماثل أو ادعاء التماثل على استاذ قوي دون شك ، غير ان تلميذه لا يفهم منه الا فتناً قليلة .

وهذا الموقف الثاني كثير الذبوع ، وهو أكثر ذبوعاً من الموقف الاول . وهو أيضاً وليد العجز وليس من الابداع في شيء . إن صاحبه اشبه بمن يتكئ بجاره . فهو حين أجذب وأحل يلتمس الحصب في التحدث عن خصب غيره دون ان يعرف هذا الحصب . وما يلبث حتى يظن بعد حين أن مجرد حديثه عن غنى الآخرين ، غنى الغرب ، يمنحه الغنى . بل قد يحيل اليه أنه يشارك في إبداع هذا الذي يبدعه غيره . كمثل من يستمع الى نيتوف كبير فيحرك يده أحياناً كأنما يريد ان يقلد النغم الذي يُعجب به ويظن بهذا انه يشارك في إحداث النغم .

ويتجلى موقف هذه الطائفة خاصة في أنهم حين يحاولون نقل فكر الغرب لا ينقلون إلا اجزاء متناثرة وأشلاء مقطعة .

أما غرور ، فيحملون على تراثهم دون ان يفقهوا منه شيئاً ، ويدعون الى تراث غيرهم دون ان يفقهوا منه شيئاً أيضاً .

ونرى هذا الموقف جلياً لدى بعض الدائنين بمذاهب سياسية غريبة . فتراهم ينقلون فتات المذاهب دون ان يفهموا منزعها ووظيفتها الحقيقية . ويوهمون الناس أنهم يتبنون مذاهب ونظماً سياسية وحكومية أثبتت جدارتها لدى امم حديثة ، في حين أنهم يحترمون هذه المذاهب والنظم ويقطعون منها ما يفهمون أو ما يشاؤون ، ويدعونها لتلمس الحياة في بلادنا عرجاء شوهاً مقطعة الأوصال ، محرومة أحياناً من جهازها التنفسي الأصلي بل من لحمها ودمها .

ولا يعنينا ان نستمر في هذا الحديث ، المكرور أيضاً ، عن موقفين من الابداع ، في صلته بالغرب . ويهما ان نذكر ان كلا الموقفين موقف متصل أر ، لا يراعي مطالب الوضع الجديد ، ولا يعرف ان يتحرر من العبودية التي تفرض عليه ؛ وان كلا الحلين للمشكلة حل سلبى متراجع ينيء عن خوف منها وهلع ، ولا يواجهها في صراحة وإقدام .

ان الموقف السليم تجاه مشكلة الفكر الغربي ينبغي ان يكون دون شك ان نجعل من نقلنا لهذا الفكر الغربي إبداعاً وأول شروط الابداع في مثل هذا المجال ان نفهم ما تنقل فهماً كلياً جامعاً ؛ أن لا نخلق من تنف ومزق نستوردها من الغرب كما نستورد زجاجات الويسكي مخلوقاً عجيباً ندعي انه مخلوق ، ولا يثير فينا إلا الضحك ، الضحك من تجمد الحياة على هذا الشكل . فليس كل نقل اتباعاً . وإدراك ما يبدعه الآخرون على حقيقته وفي قوته وأعماقه هو مجد ذاته مشاركة في الابداع ومشاركة كبرى . وهو فوق ذلك استعداد لتجاوز هذا الذي أبدعه الآخرون . فمن استطاع ان يضع نفسه موضع الآخرين تماماً وان يصل الى مستوى ما أبدعوه من افكار

إنسان وصل الى شأو من ينقل عنهم وفي وسعه ان يبدع فوق ما أبدعوا كما يبدعون هم فوق ما أبدعوا . ثم إن مهمة النقل الأصلية في الابداع ان تنقل البنا الوثبة التي أحدثت الابداع عند من تنقل عنهم وان تشيع بيننا الدفقات التي ادت الى الخلق والروح المبدعة التي تثوي وراء نتائج الابداع وآثاره . إن مهمتها ان تنقل البنا الوحي الناي وراء الأفكار لا الأفكار وحدها .

ولا يتم هذا كله إلا إذا لجأنا الى اسلوب صحيح في النقل . وهذا الاسلوب الصحيح هو الذي يعيننا الحديث عنه خاصة : أسوأ انواع النقل ان تنقل دون ما خطة مرسومة ، وان تنقل ما يقع بين أيدينا ، وان ينقل كل كاتب ما تهديه اليه مطالعائه المبعثرة الشتية . فمثل هذا النقل لن يطلعنا على « الكيان » الذي ننقل عنه كاملاً ، ولن يحررنا من النقاط فتات الموائد بدلاً من الرجوع الى الأصول . والاسلوب الصحيح ان نبدأ بنقل أهم « كيانات الغرب » بكاملها . الاسلوب الصحيح اذا اردنا ان ننقل في مجال الفلسفة مثلاً ، ان ننقل « كيان » الفلاسفة الفكري بكامله غير مجتزأ ، ونقدم كل مؤلفات كبارهم للجهور ، غنها وسمينها . فننقل « كنت » بأسره أو « سبينوزا » بأسره ؛ أو ننقل الماركسية بكامل صورها وكتبها الأصلية ؛ أو ننقل الفن في شتى مجاليه ، كاملة غير منقوصة . فخير ما نفعل ان نلجأ الى التنايع الأصلية فننقلها ؛ وخير ألف مرة ، في بادئ الأمر ، ان ننقل « كنت » كله بدلاً من ان ننقل ما كتبه بعضهم عن « كنت » ولو كان هذا الذي كتبه ييسر فهم الفيلسوف .

ولهذا الموقف الذي ندعو اليه مبررات كثيرة :

منها اننا إذ ننقل افكار الغرب بكاملها ، في مؤسساتها كاملة نقوم بمجهود فكري هائل للوصول الى شأوها . إذ النقل يستلزم الفهم العميق .. وبذلك نتمكن من العلو فوقها والابداع إبداعاً يتجاوزها ..

ومننا ان من أخطر الأخطار التي تقع فيها حين ننقل نتفاً من الأفكار لا « كيانات » كاملة ، اننا نقدم فكرة مغلوطة عن المفكر الذي ننقل عنه ، فنظهره احياناً دون ما هو ، ونظهره احياناً أخرى فوق ما هو ، ونفهمه كما نريد وكلا الشئين ضار . والذي نلجأ اليه غالباً هو ان نظهر المفكر فوق ما هو ، إذ نتخير خير ما عنده ، ونعرض لآلى فكره ، دون ان

نعرض ما الى جانب هذه الآلى من نقائص كثيرة لا ينبجو منها مفكر . وبهذا تتكوّن لدينا فكرة مغلوطة عن مفكري الغرب ، وتصورهم خيراً مما هم ، ويزداد شعورنا بالانسحاق امام الغرب ، ونجمل البنا ان هناك فارقاً هائلاً في المستوى بين بعض تراث الغرب وتراثنا ، بين بعض مفكري الغرب ومفكرينا . ولا ندرك هذه الحقيقة المنصفة وهي ان لدى كل مفكر في العالم ، مهما يكن شأوه ، بعض الافكار القليلة القوية التي تخلق سمعته وتجعل منه مبدعاً ، الى جانب طائفة كبيرة من الافكار العادية او الضعيفة . وبنتيجة جهلنا هذه الحقيقة ، بسبب اطلاقنا على لآلى المفكر وحسب ، نحقر مفكرينا وتراثنا ، حين لا نجد فيه الروعة فقط ، وإنما نجد فيه الى جانبها كثيراً من الدمامة والضعف ، وحين نظن ان هذه الظاهرة مقصورة على تراثنا . وحق لنا ان نظن ما دمنا لم نر الفكر الغربي في جميع قسماته ، واقتصرنا على رؤية قسماته البديعة . ومن هذه المبررات التي تجعلنا ندعو الى نقل « الكيانات » كاملة لا مجتزأة ، ان كثيراً من الاخطاء التي تقع فيها عندما نفكر ونناقش مسائل الفكر ونبدي حيالها آراء واجتهادات مختلفة ، معتمدين على افكار الغرب في رأينا ، ترجع الى اننا لا ندرك من وجهات الفكر الغربي إلا وجهة نظر وحيدة او وجهات نظر محدودة ، ولا ندرك المشكلة في جميع جوانبها وصورها . لهذا ترائنا طرائق شتية ، إذ كل واحد منا يناقش المشكلة من المنظار الذي اطلع عليه لدى المفكرين الغربيين والذي اطلع عليه دون غيره .. ومن هنا نكاد لا نتفق حول فكرة او حول فهم مذهب معين سياسي او فني او فلسفي ، لأن كلاً منا ينطلق فيه حسب حظه من العلم ورتبته من الاطلاع ، ولأن الاطلاع الشامل على اوجه المشكلات الكاملة غير ميسر لنا ما دمنا لا ننقل إلا فتاتاً ولا نقرأ إلا فتاتاً .

يضاف الى هذا كله أن الموضوعات التي نتطرق لمعالجتها تأخذ شكلاً غير الشكل الذي نعرفه ، اذا ما تيسر لنا هذا النقل لكيانات الفكر الغربي كاملة ولؤؤسساته المبدعة . ان تخيرنا للموضوعات لا يعود ، عند ذلك ، ذلك التخير الذي يلميه اننا لا نملك عن الفكر الغربي اي ثروة سابقة منظمة ، والذي يجعلنا نكتب في اي موضوع ، دون ما نظر الى مرحلته الزمنية ، فنكتب اليوم في موضوع كتب بالأمس ، غير آبهين لما كتب ، ناظرين الى موضوعنا كأنه موضوع جديد . اذ من شأن اسلوب

النقل الذي نتحدث عنه ان يجعل امامنا زاداً فكرياً نهائياً ومهاداً ادبياً سابقاً، على اساسه نبني وننشيء موضوعاتنا، وابتداء منه نصدر في افكارنا . فما نتي 'نفني' هذا الزاد ونسج حوله حتى نبلغ به شأواً من الابداع عالياً . أما ان نهبط حيناً ونعلو حيناً ونصمت حيناً ونتكلم حيناً آخر ، وننقل عن الغرب تارة ولا ننقل تارة اخرى ، ونتحدث اليوم في موضوع حديثاً لا ندري ما مبرر انتقائه، وأنف من مثل هذا الحديث في الغد فهذا كله تشتت فكري وبناء في فراغ ونسج حول شيء لا نواة له ولا لمة . ان نقطة البداية في كل ما يمكن ان يقدمه المؤلف للجمهور ان يقدم لهم شيئاً يتساءلون عنه بطبيعتهم او يخلق في نفوسهم التساؤل عنه . وأول مقومات التساؤل ان تكون هنالك ابجاث غدت واسخة وافكار تم نقلها كاملة، تغدو هي موضع بحث جديد مستحدث ، ومنطلق جدل ومشكلات جديدة ، ومجال حديث عنها من وجهات نظر مبتكرة وهكذا تستمر حركة الفكر متكاملة متعالية ، ويخلق تراث ويخلق كيان ..

★

وبعد ، هذه هي سبيل الابداع، في رأينا ، فيما يتصل بموقفنا من الفكر الغربي ؛ وهذه هي الطريق الوحيدة التي يمكن ان تقودنا الى تجاوز هذا الفكر الغربي والوقوف منه موقفاً مبدعاً . واثن كنا قد وقفنا عند هذه المشكلة، مشكلة النقل عن الغرب، هذه الوقفة الطويلة ، فلأنها اكبر مشكلة تواجهنا في المرحلة الحالية ، ولأن كل حديث عن الابداع لا يتعرض لها ، حديث زائف يتهرب من المشكلة الاصلية . أو لم نعرف الابداع منذ البداية انه تلاؤم مع متطلبات الحياة الاجتماعية الجديدة وتحسس بالاتجاه الذي يتمخض عنه المجتمع ؟ أفلا نجدنا ككتابنا فعلاً عن فئات من الفكر الغربي كان حرباً بهم الا يجتزئوها هذا الاجتزاء المصطنع ، وكان حرباً بهم ان يهدونا بدلاً منها عن بداية الطريق التي توصل اليها ؟ أمن الجائز ألا يكون هنالك ترتيب معين في عرض افكار الغرب على الجمهور ؟ وإن نعجب فنعجب حقاً ان نجدنا كاتب عن فكرة في قمة الفكر الاوروبي، ونحن ما زلنا غير عالمين بعد ما في أودية هذا الفكر، وأن يصعد بنا الى شاطئ الفلسفة ونحن لم نر قبل ذلك ، الدروب المؤدية الى هذا الشاطئ !

إن قضية الكاتب ليست قضية إمتاع وموانسة . انها

قضية تكمن وراءها مسؤولية جسيمة . ولا يجوز لشراعه ان يخبر دون ان يعرف اين المسير والى أين المصير . وان كانت مسؤولية الكاتب جسيمة في كل فترة من الفترات ، فهي في هذه الفترة من حياتنا ، حيث القلق والحيرة والتشتت ، اشد ما تكون خطراً وأثقل ما تكون عبئاً . ولئن حقق لأمة استقرار كيانها وقوي عودها ان تتوفر في البحث وتسير فيه على غير هدى ، فلا يحق هذا لامة ما يزال بنائها ضعيفاً وما يزال جسمها هزيلاً غير قادر على ان يحول كل شيء ، حتى الفوضى والتشتت ، لصالحه وفائدته .

★

على ان هذه المشكلة التي وقفنا عندها هذه الوقفة ليست الوحيدة التي تواجه مسألة الابداع الفكري عندنا . ولن يتسع المقام للحديث عن المشكلات الاخرى . إلا اننا نود ان نشير الى واحدة من هذه المشكلات ، لصلتها الوثيقة بالمسألة التي كنا بصدد الحديث عنها .

إن موقف كثير من مفكرينا من مشكلة النقل ذلك الموقف الذي نقدناه ، موقف من يعرض امام القراء المتفرجين قطعاً من صور مزوقة ينقلها نقلاً غير واف ، إن ذلك الموقف قد جعل من أهم أسباب عقم الابداع عندنا عقم الابداع نفسه . وقد تعجبون من تحصيل الحاصل هذا ، غير انه عندنا ذو معنى جدير بالعناية : ان انعدام الابداع ، بنتيجة وقوف اكثر مفكرينا تلك الوقفة الدليلية السطحية من الفكر الغربي ، أدى الى ظهور أدب هجين وفن هجين وفكر هجين ، بدأ جمهور المثقفين بألفونه ويسبقونه ، رغم انحرافه وضعفه ، حتى أوشك أن يصبح هذا الفكر الهجين مقياساً يحكمون عن طريقه على كل ابداع . لنند عودهم مفكرونا ذلك الاسلوب من البحث والتفكير ، أسلوب الاجتزاء والنظرة العابرة السطحية ، فكاد يسري هذا الاسلوب الى نفوسهم ويكون مقاييسهم الفكرية ومحركاتهم المنطقية على غرار وطرازه ، وكاد يتقلب الاسلوب الفاسد عندهم الى قاعدة ومبدأ ، وكاد ذلك الاسلوب من اجتزاء الفكر الغربي وإيراد النتف الفكرية المبعثرة ، يصبح سنة تتبع ، وقدوة تحذى يتبارى فيها الكتاب . وهنا يكمن الخطر كل الخطر : ان يصبح الهجين هو الاصيل ، وان يغدو الطريق المنحرف هو الطريق الأمم ، وان نتذر بعد ذلك ، إذا ما نقد ناقداً سلوكنا الذي نسلك،

الى من يعرض أمام عينيه ما يستحق أن يُرى وما يأسر نظره وانتباهه .

وكم يضلّ أولئك الذين يقدمون للجمهور في الاذاعة وبعض المجلات ذلك النوع من الأدب الرخيص ، زاعمين انه لا يسيغ غيره . ولو سألوها هذا الجمهور لأجابهم أنه لا يسيغ شيئاً مما يدعون أنه موجه اليه وإنه يعرف ان هذا هزل ، ولأجابه بأن المحاولات المتكررة لأفساد ذوقه وفكره ما زالت عقيمة ولم تؤت بعداً أكلاً . ولكن ما نخشاه هو ان تثمر هذه المحاولات بعد لأي ، وان ينفذ ذلك الأفيون المخدر إلى عقول الجمهور ، فيستسيغ ما عود عليه ، ويفقد عنده قاعدة وأصلاً ، كما ذكرنا . وهنا تبرز مسئولية المفكرين من جديد وهنا يفهم كل منهم ان كلمة يقولها ينبغي ألا يعدها كلمة تذهب مع الريح وعبثاً ما يلبث ان يُنسى ، وإنما هي كلمة توجه وتغرس ، وقد يثمر غراسها ، على شوته ، فيغل للمجتمع بلاءً وشرّاً ...

وأخيراً ليس المبدع من يأتي بالمعجزات أو ينتظر هبوطها ؛ إنه من تحرر من قيود أسلوبه الذي ألفه ، وانطلق من إसार عاداته الفكرية المستشرية ، وصارع ذاته وأنانيته العقلية ، لينخرط في حياة أمتة ومجتمعه ، يقبس منها وحيه ، ويدرك من خلالها حقيقة المهمة التي تنتظره ، ومطالب المرحلة التاريخية التي عليه ان يحمل عبء قيادتها وتوجيهها . إنه لا يفكر ليجتر افكاره ويستمتع بها ويتأملها تأملاً نرجسياً مرآوياً ، ولا ليمهر بها العقول الساذجة ، ولا يشوّه بفضلها ذوق الجمهور ويستدرجه الى الانحراف . إنه يعرف ان ينسليخ من إهاب كل هذه العادات الفكرية ، وان ينضو عنه صلابة موقفه وإحلاف نط من التفكير سيطر عليه . إنه كائن حي يسير منطق الحياة ، منطق التكيف المتجدد ؛ ويجعل من التكيف مع ما يُرهِص به المجتمع ويتوق الى ظهوره سرعة إبداعه وموقد ابتكاره .

إن معنى العزم على أي شيء ، فكراً كان أو عملاً ، هو كما يقول « لوسين Le Senne » ان يعي صاحبه ان الفعل الذي يصدر عنه لن يدخل العدم ، بل يدخل قيمة من القيم .

عبد الله عبد الدائم

دمشق

باننا نلبي رغبة الجمهور وحاجة القراء .. ونحن الذين نخلق لدى الجمهور هذه الرغبة الملتهبة ، بتجربته إياها قطرة قطرة ، ونحن الذين نثنيه عن حاجته الحقيقية .. ومع ذلك ، فنحن نعتقد ان أكثرية الجمهور لم يحدث لديها بعد هذا الانحراف في تذوق الفكر ، وإن كان قد أصاب طائفة قليلة من المثقفين . ونرى على أية حال ان ارضاء الجمهور لا يكون أبداً بالهبوط الى مستواه ، وإنما يكون برفعه الى المستوى الذي نريد واعطائه أحسن الأطعمة . وواقع الجمهور يكذب دوماً زعم من يتذرعون بضعفه فيما يقدمون من نتاج ضحل وافكار وتوجيه .. انه يثبت في شئ المناسبات انه قادر على إدراك الابداع الحقيقي وتفهم الوثبة الجديدة بمجده وذوقه السليم ، وفطرته غير المشوبة . او لم تثبت الحياة السياسية في بلادنا ان فساد الجمهور راجع الى فساد القيادة ، لا العكس ، وأنه إذا ما عرفت هذه القيادة حقيقة مطالبه استطاعت ان تُخرج منه الخير الكثير ، واستطاع هو ان يسيغ افكاراً يتخيلها الزعماء في البداية عصية على فهمه وإدراكه ؟

ويروق لنا ان نقارن موقف المفكر من الجمهور بموقف الراشد من الطفل . إن الشائع لدى أكثر الناس ان الاطفال لا يسيغون الادب الرائع ، وينبغي ان نقدم لهم أنماطاً ضعيفة هزيلة من الادب والخيال والاساطير تناسب ، في زعمهم ، قواهم الغضة اليافعة . غير ان الوقائع تبين ، كما بين « أناتول فرانس » في مؤلفه الشيق « كتاب صديقي Le Livre De Mon Ami » ان الاطفال يجنون ذلك النوع من الادب الرخيص الذي يقال إنه صنع لهم خاصة وكتب من أجلهم ، وأنهم ، على العكس ، يهتزون للأدب الرائع ، للفكر البديع المبدع . ومثلهم الشعب : إنه لا يطلب الغذاء الفكري الفقير . وإن زعم بعض المفكرين واتهامهم إياه بتقصيره عن إدراك الفكر المبدع الحق هو في الواقع ضرب من الازفاء projection ! أعني أنهم يرون في الجمهور ما في نفوسهم من عجز وتقصير . ان الجمهور عطش الى الابداع الحق ، وأنه يعرف أن ينساق وراء من يهز أعماقه ويخاطبه بلغة الحياة ، بلغة الحقيقة ، بلغة الجد . إن الجمهور أيضاً يفهم أن الابداع يكون بالتلاؤم مع مطالب الحياة الجديدة ، يكون بسلوك سبيل رصينة جدية في فهم مقتضيات المرحلة التاريخية التي تجتازها الامة . ما هو « بغاء عقله في أذنيه ، على حد تعبير شوقي . إنه يستطيع أن يرى ولكنه في حاجة

سيدى الاستاذ الكريم رئيس تحرير «الآداب»
تحية طيبة ، اما بعد ، فقد تلقت سؤالك ،
واؤكد لك اني لا اجد فيه من الحرج قليلاً او كثيراً ،
لشيء يسير جداً ، وهو أن كتي السابقة لا تعني .

فأنا لا افكر فيما اصدرت ، وانما افكر فيما احب ان اصدر .

فليس لي اذن رأي في كتي إلا انها تصور عقلي وشعوري حين امليتها .
فأما بعد ان يأخذها القراء ، فأمرها اليهم والى الله . وأنا على كل حال
احتمل تبعاتها بالطبع .

وتقبل مع اصدق تهنئي بالعدد الجديد من مجلة « الآداب » أخلص
نجاتي وآآآي .

جواب الاستاذ ميخائيل نعيمة

سأسهل على نفسي الجواب فأعتبر كتي « السابقة » تلك التي ألفتها في
المهجر ، وهي : (الآباء والبنون) و (الغربال) و (المراحل) و (كان
ما كان) و (همس الجفون) فهذه الكتب الخمسة هي بواكير غلتي الادبية .
وأغلب الظن ان واضع السؤال إنما قصد به الوقوف على آراء المؤلفين في
بواكيرهم التي كثيراً ما ينتكرون لها أو ينجحون بها من بعد ان يستكملوا
عدهتهم ويلغوا ذروة تفهمهم العقلي والروحي والفني .

وانه لمن الانصاف لبواكيرى ، ان اذكر
القارئ بانني فطمت عن العربية وديارها وأنا في
السادسة عشرة من عمري . وبقيت لسنوات طويلة
بعد ذلك ادرس واطالع في لغات لا قرابة بينها
وبين لغة الضاد ، وأعيش في بلاد تفصلها عن
الافطار العربية محيطات وقارات . فلا عجب اذا
استبدت القوالب الفرنجية بذوقي الى حين فسحت
اولى كتاباتي - من حيث القالب في الاقل -
بسحة غير عربية . إلا ان هذه المسحة أخذت
تتلاشى شيئاً فشيئاً كلما عادت الصلات فتوثقت بيني
وبين العربية وابنائها .

والى القارئ رأي الصريح في الكتب التي ذكرت :

الآباء والبنون : هي مسرحية كتبها في ثلاثة اسابيع اثر تخرجي من
الجامعة سنة ١٩١٦ . وقد نشرتها مجلة « الفنون » في اعداد مسلسل ، ثم
اصدرتها كتاباً عام ١٩١٧ . ونفدت طبعتهما الاولى من زمان . فافكرت
في إعادة طبعها من غير ان اجري فيها الكثير من التحوير والتعديل . وخشيت
إن أنا تناولتها اليوم بعقلي وفكري وذوقي ان تخرج من يدي ولا نسبة
بينها وبين الاصل اكثر من الاسم . فالحوار - فصيح وعاميه - طويل .
والفصيح منه لا يخلو من المسحة الاجنبية التي حدثتك عنها . وضنت بياكورتى
تغدو بين مؤلفاتي اسماً لغير مسمى . فكان من ذلك كله ، ومن الحاح نفر من
اصدقائي وقراءى ، ان عدت فأصدرت في العام الماضي طبعة منقحة منها . واليك
فقرة من المقدمة التي وضعتها لتلك الطبعة :

« إلا اني ، وهذه الرواية محصية في عداد مؤلفاتي ، وموضوعها ما نصلت
جذته بعد ولن تنصل ، وفيها من دقيق التحليل والتصور ما يشفع بلاماكن
الضعف فيها ... عدت فألغيت عليها نظرة سريعة . فحذفت وأضفت من غير
ان امس جوهر الموضوع ، او اغير في تصوير الاشخاص ومساق الحوادث .
وما شئت ان اتحدى في التغيير والتبديل مخافة ان تخرج الرواية وكأنها

رأيت في مؤلفاتي

خلق جديد ... »

وهكذا ترى انني ما حكيت على هذه
الباكورة المتواضعة بالاعدام . فهي ، في
نظري ، ما تزال حرة بالبقاء . وأنا راض
بها شاهداً لي او علي يوم الحساب .

الغربال : لا شك في ان هذا الكتاب مهد السبيل للنقد الفني وللنضرة
الادبية الحديثة . وكان له اثر مشكور في تكوين الذوق الادبي عند الاجيال
الجديدة . وقد اعيد طبعه حتى اليوم ثلاثاً . وقریباً يشهد طبعته الرابعة .
وهو امت عبارة ، وابدع غوراً من سالفه . ولو شئت اليوم ان اعيد النظر
في مقالاته لما بدلت في بعضها حرفاً ، ولسكنت الآخر في قوالب جديدة .
إلا انني أثرت ان يبقى على ما كان في طبعته الاولى . وأنا ، وان تغيرت
اليوم نظرتي الى النقد والناقدين ، لا ازال عند الكثير من الآراء التي ابدتها
في (الغربال) حول الأدب واللغة بوجه عام ، وحول بعض الكتاب والشعراء
الذين تناولهم الكتاب بوجه خاص .

لقد مر اربعون عاماً بالتام على المقال الاول الذي كتبه في النقد وضمته
فيما بعد الى مقالات (الغربال) . وكتاب من هذا النوع يعيش اربعين حولا
ولا يصاب بتصلب الشرايين ، كتاب لا يحق لمؤلفه ان يندم على تأليفه .
المراحل : في (الغربال) - وهو كتاب نقد صرف - ومضات اذا

تفحصها الناقد الحذق تبين منها الاتجاه الذي
كان محتوماً ان تفرضه علي طبعي في المستقبل .
وهذا الاتجاه بدت بوادره في مقل (ثلاثة
وجوه) و (موعظة الغراب) وغيرهما من
المقالات التي يحتويها كتاب (المراحل) والتي
كتبت جميعها في المهجر ونشرت في لبنان على
اثر عودتي اليه عام ١٩٣٢ . و (المراحل)
عندي بمثابة الحادي لقافلة المؤلفات التي وضعتها
بعد أوبتي من هجرتي . ولأن له مثل تلك
القيمة في حياتي ما شئت ان اغير فيه شيئاً
عندما طبع للمرة الثانية . ولا اعني ان لا مجال للتجديد في سبكه ونهجه .
وأعني انه بناء قائم بذاته . فن الخير تركه وشأنه .

كان ما كان : هذه مجموعة قصص كتبت الاولى منها وهي (العافر) عام
١٩١٥ والاخيرة وهي (ساعة الكوكو) عام ١٩٢٥ . والمجموعة اليوم
في طبعتها الثالثة . وهي ، على ما يبدو ، لا تزال تلاميذ اذواق القراء ، وتلاميذ
الزمان على خير حال . ولا بد لي من الاعتراف بانني لو تناولت بعض قصصها
اليوم لغيرت في سبكها وهندامها . إلا انني أؤثر ، اكراً للتاريخ ، ان
ابقي القديم على قدمه ، إلا حيث يصبح ذلك القديم قذى في العين وثقلاً في
الاذن ، وعثرة للفكر ، ومتعبة للقلب . وليست ابي القصص في (كان ما
كان) من هذا النوع .

همس الجفون : وهذه مجموعة شعرية ضمنتها كل ما نظمته بالعربية مع
ترجمة نثرية لبعض منظوماتي الانكليزية . وأقدم قصيدة فيها هي (النهر
المتجمد) . فهذه نظمها اولاً باللغة الروسية سنة ١٩١٠ وكنت لا ازال
طالباً في بلاد الصقابة حيث الانهار تتجمد في الشتاء . وقد ترجمتها الى العربية
في نيويورك عام ١٩١٦ . فكانت شبه فتح جديد في عالم الشعر العربي .
وتاتها قصيدة (أخي) فتناقلتها الصحف في المهجر وفي دنيا العروبة .
تنهج المجموعة نهجاً جديداً ان من حيث تعدد القوافي في القصيدة الواحدة ،

الآداب تستفتي

« ما رأيكم في مؤلفاتكم »
انه سؤال لا يخلو من احراج ؛ ولكننا نرجو
ألا يحول ذلك دون الاجابة عنه
<http://www.egyptianlib.com>

أو من حيث تراوج الاوزان ، أو من حيث الموضوع . ففيها الغزل - ولكن من غير ذكر الحدود والنهود ، والعيون والجفون ، والوصل والصد ، والمقاب والمذاب . وفيها الفرح - ولكن بدون الرقص والقهقهة . وفيها الحزن - ولكن بغير التفجع والدموع . وفيها الفلسفة - ولكنها فلسفة تساوقها الموسيقى ، ويلطف من جفافها تعاقب الظلال والانوار والالوان . وقد احسن محمد مندور في كتابه (الميزان الجديد) اذ اطلق على هذا النوع من الشعر اسم (الشعر المأموس) . فهو لا يصخب ، ولا يضح ، ولا يتبجح ، ولا يلعب بالشמוש والاقار لعب الاولاد بالأكبر . بل يسير الى هدفه سير الجدول المطمئن ، الهادئ الى البحر .

لست اجعل ما عندنا اليوم من «مدارس» شعرية . وكلها يقول لك تنتهي الوقاحة : هكذا يجب ان يكون الشعر . مثلاً لا اجعل ان هنالك شعراء لهم من سرعة الخاطر ، وجودة السبك ، ورشاقة الاداء ، وقدرة التلاعب بالألفاظ والقوالب أضما ما لي . إلا انني ما نشرت (هس الجفون) لأقول للناس : « هكذا يجب ان يكون الشعر » . ولا لاياهي ببراعتي في التلاعب باللغة والاوزان والقوالب . ونشرتها واثقاً من ان طريقها لن ينتهي عند هذه الساقية او تلك الأكمة من سواقي الازياء الشعرية وأكائها . ذلك هو رأيي في كتيبي السابقة . أما الرأي الاخير - والأصح - فلزمان وحده .

جواب الأنسة نازك الملائكة

ماذا يمكن ان يكون رأي شاعر في ديوانين له صدر آخرهما منذ خمس سنوات ؟

الأمر في رأي يتوقف الى حد كبير على مدى التطور الذهني والنضج العاطفي الذي اكتسبه الشاعر في السنوات التي تلت انتاج هذين الديوانين . فاذا كانت ثقافته ما زالت نامية ، وحواسه الجمالية ساخرة الى الانساع والاقتراب من الدقة ، كان لا بد ان يبدل هذا احكامه على شعره السابق اجمالاً فيعيد بها عن الرضا . وقد يدخل فيها شيئاً من القلق والميل الى اعتبار القصائد اعمالاً غير ناضجة .

ولعل هذا هو السبب في موقف الحالي من شعري في «عاشقة الليل» و «شظايا ورماد» فأنا الآن املك قدرة كاملة على معاملتها معاملة موضوعية خالصة وقد أتأولها بالنقد الشديد في كثير من قلة الاكثريات ، وكأني لم يشغلا حياتي الى آخر حماسة فيها سنوات طويلة . ولم يكن هذا البرود الموضوعي في وسمي يوم كتبت القصائد ، فقد كنت اذ ذاك اعيش في حدود المقدرات التي انتجت وحشدت لها قوالب ذهنية والعاطفية جيماً .

وقد يلوح موقف هذا مناقضاً لما يعرف من جنوح المرء الى تبرير أعماله وتنزيهها عن الخطأ والضلal ، فالمرء لا ينتقد نفسه على اعتبار انه يملك تصحيح موقفه اذا اراد ، وهذا هو القانون . على ان حالتنا هذه لا تحرق القاعدة الا على صورة ظاهري . فن الذي يوجه النقد في حالي ؟ أمهي عاشقة الليل تفقد عاشقة الليل ؟ كلا . لأن عاشقة الليل بعواطفها وافكارها وكأبائها قد مضت مع عام ١٩٤٧ وأنا الآن انسان آخر يكاد لا يرتبط بالفتاة الأخرى الا بالذكرى . والزمن قد اضاف الى عاشقة الليل اضافات واسعة عميقة في جهات مختلفة تغير طابعها وملأ ذهنها بتقافات جديدة واغنى حياتها الداخلية بثبات الخبرات والتجارب والصور ، ورسم ونحت حتى صنع بضمة اشخاص في مكان الفتاة القديمة التي عاشت سنة ١٩٤٧ .

ومن بين هؤلاء الاشخاص المتعددين في داخل النفس ينبري واحد يساط

احكامه على الواحد السابق في برود وقلة اكثريات . وهذا الشخص الجديد يعد نفسه اقرب الى النضج من الاشخاص السابقين ، لأنه يعلم أية تجارب قد مرّ وأية امتدادات جديدة قد اكتسب .

وهكذا يبدو ان الزمن هو الذي يصنع علاقاتنا بالاشياء ، وان الحقيقة نسبية الى حد كبير . فإنا نظنه اليوم مثلاً عالياً للجمال قد يصبح خلال السنين القادمة قُباً في نظرنا . والأمر يتوقف على مدى غمونا وحيويتنا ونضجنا . ان اكادس الأفكار والتجارب والمواقف التي تضاف الى حياتنا تمنحنا قُماً جديدة نشرف منها على الاشياء ، فتتغير نظرنا الى الوجود ، ولتكتسب آراء وحماسات جديدة وتتسع النقطة التي تربطنا بالموضوعات ، وهذا هو الذي يمنحنا الحرية في نقد انفسنا نقداً موضوعياً ترتفع فيه درجة حساسيتنا بعبوبنا وخطائنا .

جواب الاستاذ سلامة موسى

ألفت نحو خمسة وثلاثين كتاباً . وهذا غير اكثر من اثني عشرة سنة اصدرت فيها (المجلة الجديدة) . وغير مجلات اخرى اسبوعية منها (المستقبل) سنة ١٩١٤ . ومنها (المصري) سنة ١٩٣٠ .

ولست راضياً كل الرضى عما ألفت من كتب او اصدرت من مجلات . وذلك لأنني كنت متقيماً بقوانين تحظر حرية الفكر . بل كذلك كنت هدفاً لاضطهاد المستبدن والمستعمرين الذين كانوا يتمتعون طبع مؤلفاتي أو يحفظونها من المكتبات او يمتثلوني .

وهناك كثير من الموضوعات الثقافية والانسانية كنت احب أن اثيرها واؤلف عنها ولكنني نكصت ازاء هذه القوانين وهؤلاء الاندال من المستبدن والمستعمرين .

وكذلك يجب ان اعترف ان الموجات الرجعية التي ظهرت منذ نحو عشر سنوات في مصر ، وهي التي اتخذت ايضاً أسلوب العنف والبطش بدلا من الاقتناع والجدل ، هذه الموجات قد جعلتني اتردد كثيراً في التأليف الحر . فقد اعتقلت في ١٩٤٦ بتهمة الشيوعية . وفي يوم الجمعة الماضي أي ٢٥ من ديسمبر ١٩٥٣ اتهمني الدكتور طه حسين في جريدة الجمهورية بالاشعوية أي اني اكره العرب . وذلك لأنني قلت ان الادب العربي القديم هو ادب الملوك والامراء وليس ادب الشعب ، ادب الترف وليس ادب الكفاح .

وليس سهلاً على الكاتب المصري ان ينتج اذا كان يهتم في السياسة بالشيوعية وفي الادب بالشعوية . ولم يبق بعد ذلك الا الاعلان بالاشعوية .

ومع كل هذا استطعت ان اؤلف بعض الكتب الحسنة . ولكن كان يمكن ان تكون احسن مما هي لو اني كنت قد وجدت المناخ الحر الذي لا يعارض الشرف والنزاهة والانسانية .

وقد كان مناخنا ، بحكم المستعمرين والمستبدن ، يعارض كل هذه الفضائل ويدعو الى الرذيلة والخسة والنفاق في الأدب والصحافة .

لقد ألفت كتابي «تربية سلامة موسى» وهو طراز في أدب الترجمة الذاتية . كتبه باحساس العقل وتفكير القلب عن حياتي ومحاولاتي في تربية نفسي . وظني ان المثقفين قد انتفعوا منه . وربما يكون هذا الكتاب أحب الكتب الي .

ولكن اذفح الكتب للقراء هو «نظرية التطور وأصل الانسان» . فأني ألفت عن قصد وهو أن أحطم به القننات التي تفصل بين المسلمين والمسيحيين واليهود . وظني اني نجحت في ان اقطع بعض الامتار في الرحلة الطويلة الى الهدف الاخير نحو ايجاد مجتمع عصري وقيم انسانية .

وأنا أعد نفسي ، كما وصفتي صديق ، بالي «سكرتير الحضارة الاوربية»

في مصر . فأنا ادعو اليها . ولكني لا اعمى عما فيها من توحش واستعمار واستغلال .

أنا ادعو الى الحضارة الاوربية في نظام اشتراكي . ولكني لم اؤلف كتابا في هذا الموضوع لأن المناخ الذهني لم يكن يسمح لي بذلك . واعتقادي اني مستطيع اخراج هذا الكتاب بعد سنة او ستين .

ولكني ارجو القراء ألا يفهموا اني كاتب ناجح . مثلكم القراء الذين تباع مؤلفاتهم بعشرات او مئات الالوف في كربلاء . او اولئك الذين مدحوا فاروق وقبلوا يديه فتلوا الجوائز والالقاء والاموال .

ولست آسفاً على هذا . فاني كاتب يساري أي . معارض للمصر الذي اعيش فيه والذي احاول ان اغير عاداته - عادات العيش وعادات الذهن معاً . لقد ذكرت اثنين من مؤلفاتي . اما الباقي فأتركه لحكم القراء .

جواب الاستاذ ذوالنون ايوب

ما اخطأتم عندما ذكرت في رسالتكم ان السؤال لا يخلو من احراج ، بل والأصوب ان تقولوا بانه محرج كل الاحراج . فاعسى ان يقول كاتب عن كتبه وآثاره ؟ أبتواضع فيقول انها لا شيء ؟ أم يتبجح فيدعي انها كل شيء ؟ وتسألني أيها الاستاذ عن كتي ، أو لدي كتب حقاً ؟ لا ريب في اني قد نشرت ما يقارب الاثني عشرة مجموعة من الاقاصيص بعضها يفهم ست اقاصيص وبعضها عشر ، وقصتين طويلتين يمكن أن تسميها ككتيبين ، ونشرت غير ذلك عدداً كبيراً من المقالات والآراء في مختلف المجالات والصحف قد تكون كتاباً محترماً ، حجماً ، لو جمعت . فاعسى ان أقول عن كل هذا عندما أسأل مثل هذا السؤال ؟ الحيرة لا تجدي ولا مناص من الجواب . على ان كل ذلك لا يعني من ان اتوخى الصدق في الجواب ، شأني في كل بحث اسطره ، أو قصة اضمها ، او جواب علي سؤال . ولنبداً بالخافز الذي دفني الى الكتابة ، فأقول انه دافع اجتماعي بحث . واليك قصة تورطتي بانحراطي في زمرة الكتاب . لقد كانت المواضيع العلمية تستهويني في دراسي المدرسية ، وهذا ما دفني الى تدريس الرياضيات في دراسي العالية . ولكنني كنت بنفس الوقت مولماً بالأدب ، وبقسم القصة بصورة خاصة ، فكانت قراءة الكتب الادبية والقصصية كل ما يشغل وقت فراغي من يوم ان تطلت القراءة والكتابة ، باللغتين العربية والانكليزية . ولقد كنت كثير الملاحظة والانتقاد لكل ما يمر بي في حياتي اليومية . وقد حدث في حياتي في الوظيفة ان اصطلمت ببعض الجهات الحكومية اصطداماً نهني ، بل ايقظني ، واقنني ان الكثير من المتناقضات في المجتمع وفي منطق رجال الحكم يرجع الى عوامل جذرية تكاد تنظم كل نواحي الحياة عندنا ، فأثري ذلك وأوجد في الرغبة في التعبير عن هذه الثورة ووجدتني فجأة وبصورة غير اختيارية تقريباً ، أعبر عن آرائي وخلاصة تجاربي وانتقاداتي في كتيبات رخيصة الثمن ، سهلة التداول ، قريبة الى الافهام ، فيها ما يفري على القراءة . وهكذا كان من الطبيعي ان اسجل انفعالاتي وانطباعاتي وتغنياتي وآرائي بأسلوب قصصي فيه متعة وفائدة ، وهذه الاقاصيص لا تناول افراداً بل نماذج وحالات عامة .

وكان شعاري في كل ذلك الصدق ، أولاً ، الى حد التعرض للخطر ، والامانة ، ثانياً ، الى درجة ان توم بعض الناس ان المقصود بما اكتب اشخاص معينون بالذات ، حتى استعار بعضهم اسماء قسم من شخصيات قصصي فأطلقوها على أناس متنفذين معروفين ، فعملوني محيط نغمتهم . والبساطة والوضوح وقوة الايمان ، ثالثاً ، الى حد التأثير العميق في نفوس عدد لا يستهان به من القراء ، بل في نفوس كل من قرأها تقريباً ، ولست اتبجح اذ أقول ان رائدي كان ، وما زال ، حسن النية والشعور بالواجب كقرد

يعيش في مجتمع . فما استفدت مما كتبت ، لا مالاً - هذا اذا لم اقل باني خمرت بسببها مالاً - ولا مركزاً ، لأن السلطات صارت تنظر اليي بمحذر شديد ، مما جعلني في مؤخرة اقراني ورفاقي في الخدمة . أما المتاعب فحدث عنها ولا حرج ، وتوجت هذه المتاعب بالضجة التي اثيرت حولي .

فقد قال أناس : هذا رجل يفهم نفسه في غير اختصاصه ، وقال آخرون هدام ماهر يعرف كيف يتجنب الخطر ، وقال البعض وصولي يطلب الشهرة ، وأخيراً توم بعض السذج من المتأدين بأنني اتبوا عرشاً - فأرادوا ان ينزلوني عنه . فاستعان بعضهم بالشتم والسباب ، والتجأ آخرون الى التفلسف والتحدلق والدعوى الطويلة ، ووجد قسم منهم ضالته بالقدر المستمد من مبادئ بعض الاتجاهات المنحرفة في الفنون الحديثة . أن بعض هؤلاء النقاد يقيسون فنون الادب بمقياس فنون التصوير والموسيقى ، ناسين ان للادب مجالات اوسع لأنها لغة المنطق والعقل والفكر ، فاذا ما ولد الأدب فكرة عند القارئ . فلأن ذلك من ميزات ، واذا ما وجد فيه موضوع فلأن ذلك من حسناته . وقد غالى بعض هؤلاء النقاد الى حد ان حتموا على الاديب الخلو من الاتجاه السياسي ، ناسين ان الاديب بل والمصور والنحات والموسيقيار ايضاً يتكامل بتكامل ثقافته ، وأن من أهم تقاضى المثقف ، في الوقت الحاضر ، وفي كل حين ، ألا يعلم الى اين يسير هذا العالم الذي هو احد افراد ، ولا يدري ما يضر الدنيا وما يفيدها ، فترام يتجاهل فلسفة المبادئ . والمذاهب السياسية ، بدعوى الترفع والسمو . لقد ذكر سلامة موسى في جواب على استفتاء نشر في هذه المجلة ، ان الاديب لا يكون انسانياً اذا لم يكن اشتراكياً . فتعجب ناقد معروف من هذا عجباً كبيراً ، تعجب ان يقول ذلك كاتب كبير كسلامة موسى . أما انا فأتعجب الا يقول ذلك رجل كلامة موسى ، ما دام يسمى كاتباً كبيراً . ان الفنان غير الموجه لا يساوي اكثر من منظر عابر خال من الحكمة والعقل ، وان المعاني وما تستهدفه من سمو هو ما يخلد الفنان . ان الاساليب تتغير وتفتي ، ولكن الآراء الصائبة هي الاحجار في بناء الحضارة في العالم . والفنان الذي غابته المنة المجردة والنسائية الفجة ، لا يختلف كثيراً من هرقص قرد او دب . واجب ان اذكر بأنني اتقن ان اكون من زمرة الفنانين الواعين ، واني لساثر على الطريق بقدر ما تستطيع حلي قدمائي . ولكني لن ابتعد عن فهم الجمهور بقصد الثمالي والخلود ، ولا اريد ان أسف في التعبير الى حد الوقوع في فرضي اللغة العامية بدعوى التصوير الصادق والتجدد . ولا اجمع بين هذين النقيضين بدعوى اتباع أحدث الأساليب في الكتابة . لست إلا عنصراً في مجتمع مناضل . على قدر طاقته ، في سبيل حياة افضل ، بالأسلوب الذي يحسنه ويشهد الله اني لا اروم شهرة او خلوداً ، وانما الأعمال بالنيات والسلام .

جواب الدكتور عمر فروخ

تنقسم كتي قسمين رئيسيين : الكتب التي قصدت تأليفها افتناعاً بوجهة نظر او بعد درس خاص ، وهي : ابو تمام - حكيم المرة - اخوان الصفا - ابن باجة - التصوف الاسلامي - التبشير والاستعمار في البلاد العربية . ثم هنالك كتب دعيت الى تأليفها مقتضيات التدريس . من هذه الكتب : الحجاج بن يوسف - عمر بن ابي ربيعة - الرسائل والمقامات - احمد شوقي - ابن خلدون - الفارابي - بشار بن برد - ابن طفيل وسواها .

اما كتب القسم الاول ففيها جهد خاص : إن منها ما اقتضى ستين من العمل المتواصل ككتاب (ابو تمام) وكتاب (اخوان الصفا) ؛ وبعضها احتاج الى عشر سنوات من العمل المتقطع مثل كتاب (التصوف الاسلامي) - التمتة على الصفحة ٧٨ -

الشخص الثاني

لو جئتَ غداً وعبرت حدود الأمس الى غدي الموعود
وشدداً فرحاً بمجيئك حتى المعبرُ والبابُ المسدود
ولقيناك أبحث فيك عن المتبقي من أمسي المفقود

لو جئتَ ولم أجد المائل في الخاني
وأطلت على روعي منك الشخص الثاني

★

الشخص الثاني ، من أعماق شهور التيه المطموره
حاصته دقائق تلك الأيام الجانبية المغروره
وترسبَ في عينيه ثقلها ورؤاها المدعوره

وسأبحث فيك عن الماضي في اطمئنان
فيقاجيء لهفتي الحزبي الشخص الثاني

★

وهناك على الوجوه الحساس الحبي الصمت أرى ظلتين
ومكان الواحد في عينيك المرهقتين أحسُ اثنين
ويقابلني الشخصان معاً وسدى أرجو فصل الضدين
وسأسال عما خلفته لي عامات
من وجهك ، والرّد جبين الشخص الثاني

★

وسيسكن هذا الشخص الثاني الأحق حتى في البسمات
سيمدّ برودته في رقعة صوتك في لين الثبرات
وسيرمقني في خبث مختبئاً حتى خلف الكلمات

ولمن أشكو هذا المخلوق الشيطاني
والأول فيك محتته يد الشخص الثاني ؟

نازك الملائكة

بغداد

العنزة

... وأطلّ وجهك مشرقاً من خلف عام
عام طويل ظل في عمري يدبّ كألف عام
عام ظلت اجرة خلفي وازحف في الظلام
وعواصف تلجئة تصطك حولي ، والطريق
كانت تضيق كأنها امل يضيق

ويضيع في تيه القتام

★

عام طويل ظلّ يفصلنا به بحرٌ صموتٌ
بحرٌ دجتْ امواجه وتجمّدتْ ؛ بحرٌ تموت
فيه الحياة وتفرق الحلجات في برد السكوت ..

وانا على الشط الأصم

انا والفراغ وليل وهمي

اصغي لعلّ صدى يمرّ

بي ، علّ شيئاً منك - همسٌ ، نبأه - شيئاً يمرّ
بي منك عبر مدى السكوت
لا شيء إلا وطأة ثقلت وصمتٌ مستمرٌ

★

عام ؛ ودبتْ بعده في البحر معجزة الحياة
لم أدر كيف ؛ هناك رفّت بغة فوق المياه
وهفت حمّاه !

زرقاء .. في طهر السماء ، هفتْ إليّ على غمامه
وطوتْ جناحيها وقرّتْ في يدَيْه

ورنتْ اليّة

وتنفّستْ دفثاً وعطرا .

وشمّتْ فيها منك شيئاً هاجني وجداً وذكري

فمضيتْ ألثم ريشها

وجعلتْ صدري عشّها

وشعرتْ انك عدتْ ، انك في الطريق !

واجتاحني فرح الغريق

حضنته شطآن النجاء

★

وأطلّ وجهك من بعيدٍ

حلواً يرفّ على وجودي

ورأيت احزاني تموت على تعانق راجتينا

وأضاء في فمك ابتسام

البسمة الجذلي التي احببتّها منذ التقينا

عادت تضيء كأنها قلب النهار

وتصبّ في نفسي فيشربها دمي

ويعبّها قلبي الظمي

ونسيتْ آلامي الكبار

ونسيتْ في سكر اللقاء عذاب عام

عام طويل ظل في عمري يدب كألف عام

فدوى طوقان

نابلس

العرب ودراسة تاريخهم

بقلم الدكتور نبية امين فارس

عندما سئلت (١) ان
أبحث قضية « تنمية اهتمام
الشباب العرب بتاريخهم » كان
اول شيء تبادر الى خاطري
ان هذا السؤال ، بصيغته ،
الحالية ، غير صحيح ، ولا

يتفق مع واقع الحال . ولم يكن هذا الذي تبادر الى خاطري ابن ساعته
ولما هو وليد تفكير جدي ، طويل ، في جميع نواحي هذه القضية .
فالمسلون ، عموماً ، مهتمون بتاريخهم اعظم الاهتمام ، معنيون به كل
الناية ، وهم يحيون تاريخهم هذا ، ويعيشون حوادثه ، كأنها حوادث
الامس القريب .

وسبب هذه الحالة الغريبة ان التاريخ الاسلامي (٢) مرتبط بالدين
الاسلامي ارتباطاً وثيقاً . والاسلام حي بآثاره المتخلفة عن عهود ماضيه
المشرقة ، وبشعائره التي يمارسها المسلمون . ولا بد للشباب المسلم ان يلم
بشيء من التاريخ الاسلامي عن طريق الدراسة الاولى التي قد تتاح له ؛
وعن طريق الوعاظ والمرشدين من رجال الدين ، وعن طريق الاحتفالات
التقليدية بذكرى المولد النبوي ، وعاشوراء ، وسواهما من المناسبات
الدينية ؛ وعن طريق هذا القصص الشعبي الذي يغرم به العامة ، والذي
يتصل بالتاريخ العربي القديم من قريب او من بعيد ، وعن طريق الأدب
العربي القديم الذي يقبل عليه العامة والخاصة بشغف عظيم . لقد كاد اهتمام
العرب بتاريخهم القديم ، وانصرافهم الى التفكير في الماضي ، ان يكون
حالة مرضية . (٣)

وتعني المدارس الابتدائية ، والثانوية ، والعالية ، بالتاريخ الاسلامي
عناية بالغة . وقد اقبل كثير من الكتاب العرب المعاصرين على التاريخ العربي
يؤلفون فيه الكتب ، وينشرون سير ابطاله ومشاهير رجاله ، ويبحثون في
الكتابة في التاريخ الاسلامي منبعاً ثراً للرزق ، ووسيلة لكسب الشعبية
والشهرة والجاه العريض بين جمهور القراء . ان معظم الكتاب المعاصرين
« الكبار » يعيشون على مائدة التاريخ الاسلامي الدسة الغنية . الف طه حسين
« على هامش السيرة » في ثلاثة اجزاء (الطبعة الاولى ، القاهرة ، ١٩٣٣) ،
والف « الفتنة الكبرى » في ثلاثة اجزاء ظهر منها « عثمان » (القاهرة ،
١٩٤٧) ، و (علي وبنوه) (القاهرة ، ١٩٥٣) والف عباس محمود
العقاد « عبقرية محمد » (القاهرة ، ١٩٤٢) ، و « عبقرية الصديق »

(القاهرة ، ١٩٤٣) ، و « عبقرية

عمر » (القاهرة ، ١٩٤٢) ، و « عبقرية

(١) محاضرة أقيمت في مؤتمر

برنستون .

(٢) يدور هذا البحث ، بصورة

رئيسية ، حول التاريخ العربي

والاسلامي المدون باللغة العربية .

(٣) انظر نبية امين فارس

ومحمد توفيق حسين ، هذا العالم

العربي (بيروت ، ١٩٥٣)

ص ٤١ - ٤٦ .

الامام » (القاهرة ، ١٩٤٣)
و « الصديقة بنت الصديق »
(القاهرة ، ١٩٤٢) ،
و « سيد الشهداء » (الطبعة
الثانية ، القاهرة ؟) ،
و « عبقرية خالد » (القاهرة ؟)
و « اثر العرب في الحضارة
الاوربية » (القاهرة ،

١٩٤٦) ، و « الديمقراطية في الاسلام » (القاهرة ، ١٩٥٢) ،
و « عمرو بن العاص » (القاهرة ؟) . يبحث اصبح العقاد يدعى ، تهكماً ،
[العبقرية ، كاتب العبقريات] . وتقول الدكتور محمد حسين هيكل من
ابحائه في الادب والفكر الاوربي الى الكتابة في التاريخ الاسلامي فكتب
« محمد » (اعيد طبعه عدة مرات) ، و « الصديق ابو بكر » (القاهرة ،
١٩٤٢) ، و « الفاروق عمر بن الخطاب » (جزء ١ في مجلد واحد ،
القاهرة ، ١٩٣٦ هـ) ، و « في منزل الوحي » (القاهرة ، ١٣٥٦ هـ) .
وحق الكاتب المسرحي توفيق الحكيم مال الى المشاركة في التاريخ الاسلامي
فكتب مسرحية « محمد » (القاهرة ، ١٩٣٦) ، و « تاريخ حياة معدة »
(القاهرة ، ١٩٣٨) المستمد من حكايات التاريخ العربي ونوادره .
وكتب مصطفى صادق الرافعي الكتب والمقالات والقصص في شرح هذا التاريخ ،
وبيان رموزه ، والكشف عن روحه . وقد اقبل دور النشر ، التي تنشر
سلاسل دورية من الكتب الشهرية الرخيصة الثمن ، على هذه المؤلفات ، تعيد
نشرها ، وتروج لها بين عامة القراء ، يبحث نجد كثيراً من المؤلفات التي
صدرت في سلسلة « الهلال » الشهرية ، وسلسلة « اقرأ » تدور حول حوادث
التاريخ الاسلامي ، او الادب العربي القديم .

وقد أذنت الحركات الاسلامية الحديثة . لاسيا السياسية منها ، الى زيادة
الاهتمام بالتاريخ الاسلامي . فالمؤلفات في التاريخ الاسلامي من امهات المصادر ،
الى الكتب الحديثة البسيطة ، تقرأ المكتبات . والمجلات الادبية والدينية ، التي
تتبع بشؤون التاريخ الاسلامي ، والدين الاسلامي ، اكثر من ان تحصى .

- ٢ -

على ان هذا الاهتمام بالتاريخ الاسلامي ، وهذا الاقبال
الشديد عليه من قبل ناشئة العرب والمسلمين ، لا يغنيان شيئاً ،
فالمؤلفات الحديثة في التاريخ العربي ، بصورة عامة ، تبحث في
هذا التاريخ بحثاً اقرب الى السطحية منه الى الدراسة العلمية
المتعمقة ، التي تميز بين الحقائق

والاساطير ، وتبحث عن
الاسباب ، وتعلل النتائج . هذه
المؤلفات تستثير حماسة القراء ،
وتبعث في نفوسهم الغرور بدلاً
من ان تنير عقولهم ، وتثقفهم
بالثقافة التاريخية الصحيحة . ان
الثقافة المستنيرة التي يتوقها

« إن الحكام الذين لم يستمدوا سلطانهم من رضى
الشعب وموافقته ، وإنما يحكمون بأمرهم حكماً عشائرياً
مستبداً ، ورجال الدين الذين نشأوا في الجهل ، وعاشوا
في أجواء التعصب ، وتجار السياسة والمال والعلم والدين ،
والدول الاجنبية ذات المصلحة الثابتة في هذه البلاد ، كل
اولئك يخشون البحث العلمي وكشف الستار عن الحقائق
الواقعة ، وتنوير أذهان عامة الشعب » .

المراء من دراسة موضوع انساني كالتاريخ معدومة في هذه المؤلفات . ان كتاباً مثل « تاريخ الامة العربية » لدرويش المقدادي (بغداد ، ١٩٣١) ، الذي اعتمدته المدارس الثانوية في سورية وفلسطين والعراق سنوات عديدة والذي تعلمت عليه اجيال عديدة من الشباب العرب ، لا يمكن ان يعتبر مؤلفاً علمياً في التاريخ ، بل الاجدر اعتباره خطبة حماسية .^١

ومن اسباب ضعف هذه المؤلفات التاريخية انها تشير الى ما في العرب ، وتذكر ابحادهم العلمية والفلسفية ، اشارة غامضة ، عابرة ، مقتصرة على تعديد الاسماء ، وذكر النظريات ، وسرد المؤلفات العربية التي ترجمت الى اللغات الاوربية ، والاشارة الى اعلام الباحثين الغربيين الذين تأثروا بها ، والمستشرقين الذين مدحوها واثنوا عليها ، دون التركيز المفصل على حقيقة الانتاج العربي ذاته في العلم والفلسفة والحضارة عامة . ومن اسبابها تخوف الباحثين العرب من القيام بدراسة علمية رصينة للحضارة العربية تحدها ، وتفسرها ، وتحللها ، وتعللها ، وتكشف عن حقيقة جوهرها ، وتضعها في موضعها الحق من التاريخ الانساني العام . على ان هذه العبارة تحتاج الى شيء من الايضاح والتبسيط .

لا بد لكل دراسة علمية للتاريخ الاسلامي من ان تعرض للدين الاسلامي ، لما بين هذا التاريخ وبين الاسلام من ارتباط عضوي متين . وكل دراسة علمية للدين لا بد لها من ان تعامله معاملة الظواهر الطبيعية والاجتماعية ، يعني ان تضع الجانب الالهي منه موضع البحث الواقعي ، اي تبحثه كما تبحث اية حقيقة اجتماعية او فكرية او وجدانية . وهذا النوع من الدراسة لا يلقى اقبالاً عند جمهور المشتغلين بالتاريخ الاسلامي من مؤلفين او مدرسين ، إما خوفاً على ايمانهم من عواصف الشك ، او حرصاً على ايمان العامة ، او تجنباً لنقمة العامة ومن يوجهها من رجال الدين .

والعالم العربي والاسلامي يمر في اخطر مرحلة من مراحل حياته . انه ينتقل من القرون الوسطى الى العصر الحديث . من القرون الوسطى بما فيها من قيم تنهض على الخلاص الفردي ، واعتبار الحياة علي هذه الارض معبراً الى الحياة الاخرى الخالدة الباقية ، وتفسير الحقائق الاجتماعية والتاريخية تفسيراً

(١) ولا يختلف الكتاب الرسمي المدرسي عن تاريخ لبنان (اسد رستم وفؤاد وافر ام البستاني ، تاريخ لبنان الموجز) عن هذا الكتاب في شيء . وقل مثل هذا عن مؤلفات محمد عزت دروزة ، والمقاد ، وعمر ابو النمر ، وعمر فروخ ، وسوام .

المياً غيبياً . وبما فيها كذلك من حياة اجتماعية تقوم على تقسيم المجتمع الى طبقات متفاوتة الحظوظ من الثروة ، وفصل عالم الرجل عن عالم المرأة ، وقطع عالم الاطفال عن عالم الكبار . وبما فيها الى كل هذا من حياة اقتصادية تقوم على الزراعة ، وعلى عمل الانسان ، والمهن اليدوية البسيطة . ان العالم العربي والاسلامي ينتقل من هذه كلها الى العصر الحديث . الذي يعتبر الانسان ، رجلاً وامراً ، مصدر القيم ، ويعتبر حياته على هذه الارض جديرة بان تحيا سعيدة ، ويؤمن بالخلاص الجماعي ، ويعتمد العلم في اغناء الحياة من الناحية المادية ، وفي تفسير ظواهر الطبيعة والمجتمع ، ويجعل المجتمع يقوم على الآلة بدلاً من ان يقوم على عمل الانسان وحده ، ويجعل رابطة القومية والوطن محل رابطة الملة والطائفة والدين .

ومن هنا ، في نظرنا ، تنبعث محنة التاريخ العربي والحضارة العربية . فان جمهرة الشبان المسلمين والعرب المتعلمين تعلماً عصرياً ، ان لم نقل جميعهم ، يجدون الحضارة العربية الاسلامية ، بعلمها وفلسفتها وقيمها ومؤسساتها الاجتماعية والاقتصادية ، غير كافية لتثقيف عقولهم ، والاجابة عن المسائل العديدة التي تثيرها في نفوسهم مشاكل اوطانهم وشعوبهم ، وافكارهم القلقة ، المتطلعة ، المتسائلة . وكل بحث علمي ، سطحي متسرع ، في هذه الحضارة يقوي انحراف هؤلاء الشبان عن تاريخهم وحضارتهم ، ويكرههم بها ، ويدفعهم دفعاً الى تلمس خلاصهم الروحي ، وثقافة عقولهم ، وسعادتهم الفردية والجماعية ، في هذه الحضارة الغربية التي تبدو لهم عظيمة الغنى ، سخية العطاء .

اذا استثنينا المحاولة الضخمة التي قام بها جورج سارتون^١ نكاد لانجد في اللغات الاوربية اية دراسة علمية ، عميقة ، وافية ، للحضارة الاسلامية العربية ، تحاول ان تحدد محتواها ، وروحها ، تحديداً دقيقاً ، وتقدر قيمتها وما قدمته للحضارات الاخرى تقديرأ عادلاً . وليس في اللغة العربية مثل هذه الدراسة ايضاً . فضلاً عن ذلك فان ما يوجد من الدراسات والبحاث عن الحضارة العربية في اللغات الاجنبية يكاد يجعله جمهور المتكلمين باللغة العربية . وما لم يوجه القراء العرب الى مثل هذه الدراسة العلمية الموضوعية لا يحتمل ان ينجحوا في سعيهم للخروج من المحنة المؤلمة التي يضطربون فيها .

(١) المدخل الى تاريخ العلم ، ثلاثة اجزاء .

حالة الدراسات التاريخية في العالم العربي اليوم

لو القينا نظرة نافذة على الدراسات التاريخية في العالم العربي الاسلامي لوجدناها ما تزال خاضعة لتأثير المؤرخين العرب القدماء ، سائرة على مناهجهم ، مترسمة طريقتهم في البحث ، والمعالجة ، والتفكير . وما زالت نظرة معظم المؤرخين العرب المعاصرين لحوادث التاريخ ، وطريقتهم في معالجتها ، وتأكيدهم على بعضها دون البعض الآخر ، هي نظرة المؤرخين القدماء تقريباً . ولا يختلف كثير من كتب التاريخ الحديثة ، كمحاضرات تاريخ الامم الاسلامية للشيخ محمد الحصري ، عن الطبري وابي الفداء الا قليلا ، اذا استثنينا اقحام بعض الملاحظات الاعتدالية هنا ، وحشو بعض المواضع والارشادات هناك . ويتميز معظم الانتاج الحديث بما يلي :

اولاً : ما يزال اهتمام المؤرخين المعاصرين منحصراً في تاريخ الاسر الحاكمة ، والشخصيات المشهورة من خلفاء وقواد ورجال دين .

ثانياً : وما زالت مادة التاريخ عبارة عن سرد مجرد لمجموعة من الحوادث والتواريخ واسماء الاعلام .

ثالثاً : وما زال المؤرخون يتناولون التاريخ العربي باعتباره فترة من الزمن قائمة بذاتها ، تامة ، منفصلة عن التاريخ الانساني ، تبتدىء بعام الفيل ، او بهذه الفترة الغامضة التي تدعى بالعصر الجاهلي ، وتنتهي بسقوط بغداد عاصمة العباسيين على يد هولاكو في عام ١٢٥٨ في المشرق ، وسقوط غرناطة ، وخروج عبد الله الصغير ، آخر ملوك بني نصر ، لاجئاً الى مراكش عام ١٤٩٢ في المغرب . اما الازمان التي سبقت الجاهلية فيحفظها الظلام ، او انها ، في الحقيقة لا تستحق اهتمام المؤرخين . ولم يكلف الا القليل من المؤرخين العرب المحدثين انفسهم عناء البحث في هذه الفترة الواقعة بين سقوط بغداد والاحتلال العثماني . وذلك يعود ، بصورة جزئية ، الى الصعوبات التي تعترض سبيل الباحث ، وبصورة اساسية الى هذا الاعتقاد الغامض بان التاريخ العربي الاسلامي قد انتهى امره بسقوط الخلافة .

والمؤرخ الحديث إما ان يسرد التاريخ العربي سرداً يظهر مجاهده بالوان ساطعة ، قافراً الفترات المضطربة فيه ، متجاوزاً

عن الاعمال والحوادث المظلمة ، قارئاً فيه كل ما حققته « اللبرالية » الغربية . وقد سميت هذه النزعة ، تسمية موفقة ، بالرومانتيكية الاسلامية . وإما ان يعرضه عرضاً متسرعاً ، سطحياً ، متجلبباً بجلباب العلم ، يظهره مسيخاً فارغاً ، سقيماً حائل اللون ، منفراً للشبان المتعلمين العصريين .

- ٤ -

كيف يجب ان يعلم هذا التاريخ؟

اولاً : يجب ان ينقل اهتمام الباحثين من سرد الحوادث والتواريخ الى التفسير ، والتحليل ، والتعليل . يجب ان تفرد القضايا الاساسية في التاريخ العربي الاسلامي ، وتقتصر ، ويعين موضعها الحق من التاريخ الانساني تعييناً دقيقاً . ويجب ان يتناول بمثل هذه الطريقة من الدراسة والبحث جميع ما حققه العرب في الحضارة والعلم ، « والمميزات البارزة التي تميز مختلف ادار تطورها » . ولعل كتاب الاستاذ برنارد لويس (العرب في التاريخ ، لندن ، ١٩٥٠) هو من اصح الامثلة على هذه الطريقة في الدراسة والبحث .

ثانياً : يجب ان يهتم المؤرخ الحديث اهتماماً جدياً ، الى جانب اهتمامه بدراسة الجانب السياسي من التاريخ الاسلامي ، ببحث الحياة الاجتماعية والاقتصادية والفكرية . وقد لا تعين المصادر التاريخية العربية الباحث في دراسة هذه النواحي اعانة كافية . على ان دراسة ما تركه العرب من ادب تكمل هذا النقص ، وتيسر على الباحث مهمته . والحقيقة انه ليستحيل فصل مصادر التاريخ عن مصادر الادب في اللغة العربية .

ثالثاً : يجب ان يدرس التاريخ الاسلامي على انه جزء غير منفصل من تاريخ البشرية . ولعل هذه القضية اهم نقاط البحث جميعاً ، وعلى هذا يجب ان نتوسع في بحثها قليلاً . ان الباحثين المحدثين لم يعنوا بالحضارة العربية العناية الكافية ، ولم يدرسوها الدراسة التي تستحق . ولم يبذل ، حتى الآن ، اي جهد منظم لدراسة هذه الحضارة دراسة دقيقة ، متقصة ، تبين علاقاتها بالحضارات السابقة والمعاصرة ، وتحديد تأثيرها الاساسي في الحضارات اللاحقة وخاصة الحضارة الغربية . ونحن على يقين ، استناداً الى الدراسات الجزئية التي تمت في الموضوع ، بان مثل هذه الدراسة ستظهر الاثر الحثيث الذي كان للحضارة

يحسن التنبيه له عند تقدير كتاباتهم».

على ان هنالك من الدلائل ما يشير الى ان الباحثين الغربيين قد بدأوا يتلافون هذا النقص . فقد اشار ويل ديورانت ، في كتابه « قصة الفلسفة » اشارة عابرة واحدة الى الاسلام . اما في كتابه الكبير الذي صدر حديثاً عن تاريخ الحضارة فقد عقد للحضارة العربية والاسلامية سبعة فصول كاملة ، استغرقت ١٠٣ صفحة من صفحات الكتاب البالغة ١١٠٠ صفحة . ان عناية الباحثين الغربيين ، بما قدمه العرب والمسلمون للحضارة الانسانية ، عناية حقيقية ، وانصرافهم الى دراستها دراسة اكثر موضوعية لا تظهر في هذه المؤلفات الادبية الرصينة التي ينتجها الغرب فحسب ، ولكنها ظاهرة ايضاً في ازدياد عدد الجامعات والمعاهد العلمية التي تفسح المجال للدراسات الاسلامية ، وفي هذه الاعانات الضخمة التي تبذلها المؤسسات العلمية للباحثين في الشؤون الاسلامية . وهي متجلية في هذا المجهود الضخم الذي يبذله هذا المؤتمر . ويجب ان تؤدي هذه الجهود في حقل البحث المجرد اولاً الى معالجة الحضارة العربية والاسلامية معالجة اكثر عدالة وانصافاً ، والى الحكم على ما قدمته الى الحضارة الانسانية حكماً عادلاً تزيهاً . واخيراً الى اعادة ثقة المسلمين عامة ، لا سيما الشبان منهم ، بان دينهم وحضارتهم لم يتعرضا ، ولن يكونا عرضة ، لاحكام متبصرة ، قائمة على التحيز المغرض ، والحقد الاعمي .

- ٥ -

على ان افضل وسيلة تنمي بها اهتمام الشباب العرب بتاريخهم ، واقواها تأثيراً ، انما هي ان نجعلهم يهتمون بمشاكل

صدر حديثاً

معجم العراق

للاستاذ عبد الرزاق المهدي

سجل تاريخي سياسي اقتصادي اجتماعي ثقافي يبحث في مختلف نواحي الحياة العامة في العراق منذ العهد

العثماني حتى اليوم

العربية على الحضارة الغربية ، مهما كان هذا الاثر ضئيلاً . ومثل هذه النتيجة تعيد الثقة الى نفوس ناشئة المسلمين بان الحضارة العربية ، وان انقضى دورها اليوم ، قد كانت حلقة نيرة من حلقات الحضارة البشرية ، التي نستمتع الآن بطور من اطوارها . على ان هذا الاثر لا يتم في عقول هذه الناشئة ما لم يغير الباحثون الغربيون ، الذين يكتبون التاريخ الغربي خاصة والتاريخ الانساني عامة ، موقفهم من الحضارة العربية ، فيعطوا هذه الحضارة حقها عند البحث عن مصادر الحضارة الغربية الحديثة . ان مؤرخاً عظيماً من مؤرخي الفلسفة ، كبرتراند رسل مثلاً ، لم يخصص للفلسفة العربية ، والدين الاسلامي والنبوي محمد ، اكثر من ست عشرة صفحة متفرقة من صفحات كتابه الكبير (تاريخ الفلسفة الغربية ، الطبعة الثالثة ، لندن ، ١٩٤٨) البالغ عددها ٨١٦ صفحة . وهذا باحث اميركي مشهور يؤلف حديثاً « بحثاً في تفهم العالم » ولا يخصص للعرب والمسلمين غير اثني عشرة صفحة من مجموع ٤٩٦ صفحة ! . قد يكون هذا مقياساً غير دقيق لتقدير الاهمية النسبية لأفكار الناس واعمالهم . ولكن هذا المقياس على ما ينقصه من الدقة ، يعكس لنا اهمال الباحثين الغربيين المعاصرين ما قدمه المسلمون ، وهم سبع الجنس البشري ، في حقل الحضارة والدين .

لم اشر الى المؤلفات العديدة التي كتبها اجيال متعاقبة من المبشرين . وليس الدافع الى اغفال هذه المؤلفات تقصيراً في التنبيه لها ، او رغبة في نكران ما قدمته للدراسات العربية الاسلامية . ولكن معظم هذه المؤلفات لم تكن مجردة عن الغرض ، خالصة النية العلمية . ان هذه الطائفة من المؤلفات كما يقول هـ. ا. ر. جب بايجاز بليغ ٢ « تصدر عن اولئك الذين يتحكم بتفكيرهم الاعتقاد بان الاسلام دين منحط . قد تكون هذه النظرة جذرية بالاحترام عندما تنشأ عن اعتقاد ديني مخلص . تلك حال معظم مؤلفات المبشرين . وانه لمن الظلم ان نفعل هذا التقدم العظيم الذي حققه المبشرون ، في السنوات الاخيرة ، نحو تفهم الاسلام تفهماً داخلياً مشبعاً بالعطف ، بدلاً من دراسته دراسة خارجية مغرضة ، فجحة . ومع ذلك فما تزال الاحكام السابقة ، والآراء المغرضة تلازم موقفهم من الاسلام . وهذا ما

(١) ف. س. ك. لوثروب ، التقاء الشرق والغرب ، نيويورك ١٩٤٧

(٢) الحمدي ، لندن ، ١٩٥٠ .

بلاهم الحاضرة ، ويتفهمونها التفهم الصحيح . وهذا الفهم للمشاكل الحاضرة يقتضي ، بطبيعة الحال ، تقصي جذور هذه المشاكل في التاريخ ، ودراسة جميع علاقاتها السابقة . وهذه القضية تنقلنا الى قضية اخرى خطيرة ، ألمعنا اليها فيما تقدم للماعاً ، ولم نبجها بحثاً وافياً .

ان المؤرخين بصورة عامة والمؤرخين العرب والمسلمين بصورة خاصة ، قد أهملوا دراسة الفترة الممتدة من سقوط بغداد في القرن الثالث عشر الى بداية النهضة القومية الحاضرة في أوائل القرن التاسع عشر . اما أسباب إهمال المؤرخين لهذه الفترة فعديدة . على ان أهمها هو انحطاط الحياة الفكرية والسياسية في هذه الفترة ، وتغلب الدول غير العربية على ديار الاسلام ، وصعوبة تتبع المراجع الأجنبية . لقد زالت البلاطات العربية الفخمة ، وانحطت الخلافة بأجنادها الروحية وبهرجها الديني ، فظن المؤرخون ، وتبعهم عامة القراء العرب ، بان التاريخ العربي قد توقف ، وان العرب ، كافة ، قد أغفوا فلم يعد لهم حوادث تذكّر ، وتاريخ يدون ، وأجناد تنشر . ثم ان حالة الناس الوجدانية كانت تدفعهم الى تجاهل هذه الفترة . لقد غلب المسلمون والعرب على أمرهم ، وانحطوا من علباء أجنادهم الى واقع فقير ، متأخر ، ضعيف ، فلا عرو ان يهربوا من حقائق واقعهم المؤلمة ويحتجوا بذكرات ماضيهم البهيجة ، وان ينصرفوا الى التغني بأجنادهم القديمة . والحق ان هذه الفترة لم تهمل إهمالاً تاماً . فقد ألفت فيها الكتب ، وإن كانت هذه الكتب لم تحل من جميع الشوائب التي عقلت بالمؤلفات التاريخية العربية والاسلامية التي ذكرناها آنفاً . وزيادة على ذلك فان هذه المؤلفات ، بصورة عامة ، إقليمية ، لم تربط موضوع بحثها بالتاريخ العربي العام ، ولم تعالج كتيار من تياراته ، لتفكك

الوحدة السياسية . مثل هذه المؤلفات التي تبحث في تاريخ قطر معين ، « كحسن الحاضرة في أخبار مصر والقاهرة » للسيوطي ، وخطط المقرئزي . او أسرة ملكية معينة كتاريخ السلاجقة لعبد الدين الأصفهاني . او مدينة معينة ، كالدر المنتخب في تاريخ حلب لابن الشحنة ، ان جميع هذه المؤلفات ، مفيدة ، ممتعة ، ولكنها تظهر بجلاء انحلال الوحدة السياسية للعالم العربي والاسلامي ، وفقدان النظرة العامة الموحدة للعرب والمسلمين . ان دراسة هذه الفترة مهمة جداً ، لأنها ترتبط بحياتنا الحاضرة ارتباطاً عضوياً بحيث لا يمكن فهم أسباب تخلف العرب الحاضر وسوء ما هم عليه من أوضاع ، إلا بتفهم تاريخهم إبان هذه الفترة .

- ٦ -

على ان كل هذه الملاحظات التي ذكرناها لدراسة التاريخ العربي والاسلامي دراسة علمية ، بريئة ، عادلة ، لا يمكن ان تتحقق إلا اذا تحقق الشرط الأول لوجودها . ألا وهو حرية التفكير ، والتعبير ، والنشر ، التي تتيح للباحث ان يبحث ، ويفكر ، وينشر تفكيره على القراء دون ان يلقي عائقاً بحول دون إعلان رأيه ، ودون ان يضطهد في رزقه او منصبه ، او ذات نفسه ، ودون ان يتعرض للسجن ، واحياناً للتعذيب الجسدي والروحي . وتعا في حرية الرأي اليوم محنة قاسية في العالم العربي والاسلامي . فالحكام الذين لم يستمدوا سلطانهم من رضى الشعب ومواقفته ، وإنما يحكمون بأمرهم حكماً عشائرياً مستبداً ، ورجال الدين الذين نشأوا في الجهل ، وعاشوا في أجواء التعصب ، وتجار السياسة والمال والعلم والدين ، والدول الأجنبية ذات المصلحة الثابتة في هذه البلاد ، كل اولئك يحشون البحث العلمي وكشف الستار عن الحقائق الواقعة ، وتنوير أذهان عامة الشعب .

★

والى جانب حرية التفكير والتعبير والاذاعة يحتاج هذا التاريخ العربي والاسلامي ، الذي نريد ان يهتم به الشباب العرب والمسلمون ويمنحوه ولاءهم المخلص الواعي ، الى معلمين معدين إعداداً حسناً لتدريسه . وإلى باحثين مخلصين في بحثهم متمكنين من الطريقة العلمية . وإلى ناشرين يهتمهم العلم الخالص اكثر مما يهتمهم تملق الجمهور والسعي وراء الثروة .

نبه فارس

مكتبات انطوان

باب ادريس - وشارع الامير بشير ، بيروت

فيها أكبر مجموعة من الكتب العربية والفرنسية ، ادبية وسياسية واجتماعية

تلفون ١٦/٧٧

القصة التي فازت بالجائزة الثانية في مسابقة «الآداب»

سأربح الجائزة! إنعام الجندى

رغم المشاعر الانسانية المحتلجة في صدرك ، لو رأيتها ، لحولت وجهك عنها ، ولبصقت من الغثيان ، كما تفعل لو رأيت فأراً مسحوقاً الى قدر ، تحت نعل عن غير عمد . لن اصفها لك لئلا تكره ان تم نجواي او شكواي لا ادري !.. واما اخي فهي رهينة البيت حتى تموت ، او 'موت أنا، وحينئذ لها ان تطلق لنفسها الحرية . لا تظلمي وتنعني بالقسوة او الاجرام .. انا اخجل ان احديثك بمحدثها . لست مريضة ، ولا مشوهة ، ولكنها اجمل من كل من رأيتن في حياتك . سل عن لمياء .. لمياء التي اختطفها الصهيونيون ، او التي أسروها او قتلوها .. فهناك شائعات كثيرة عن اختفائها ، ولكنها على كل حال ، هنا في كوخنا الهزيل ، الذي سرقت خطبه في الليل من الغابة القريبة . والى اين تخرج بربك ؟.. ألتقص على الناس قصة عارها ، وعارهم ايضاً ؟. ألتستدر الشفقة ، وهي رغم جمالها لن تجد الانسان الذي يحتضن هذا العار ويستوره ، بل ستجد دائماً الحادعين الذين سيتدفعون لتدنيسها كما دنسها الصهيونيون ؟

قد تسألني : لم لا أجا لوكالة الغوث ؟ انا يا اخي لم أجا لأحد منذ هجرتنا من ارضنا ، بعد ان خرج اخي من المعركة مشوهاً ، وسقط البيت على امي فشلت وتغيرت معالمها ، وفقدت اخي عفاها ، وسلموني عكازاً استعص به عن رجلي المقطوعة !..

قيل : كل ذي عاهة جبار .. وقد كنت جباراً الى حد ، فلم أجا لوكالة الغوث لتعيننا ببعض الملابس والمأكل . فكيف اقبل بمن ساهموا بأساتنا المعونة ؟ ان كل ما يأتي منهم رجس ودنس ، وكل يد تمد ، لا تمد الا لتعوق شعورنا بالمأساة وبالحاجة للخلاص القريب . اخاف ان تقول لي : « إجا للحكومات العربية » .. لا تهزأ مني ومنك ومن كل عربي .. لا تلفظ هذه الكلمات .. لأنها جرح طويل المدى يحز في اكبادنا .. فلو كان فيها خير لاستطعت ان تقول لي : إجا الى الحكومة العربية ، او لكنت في غنى عن مثل هذا القول ، ولكننا جميعاً في غنى عن مأساتنا ! لا تهزأ مرة اخرى فنقول : « ولكن الحاكمين تبدلوا ! » . لم

صدقني إن قلت لست في ذهني اية قصة . ولكن هذا الاعلان الغريب المثبت بالصفحة المفتوحة امامي ، هذا الاعلان عن مسابقة القصة يدفعني لأن اكتب ، لأن افكر ، وربما لأن أهدي ... اريد ان اربح الجائزة باي ثمن ! ولو كان امـد اختيار القصة الفائزة بعيداً ، لما جربت ان اكتب ، بل حلمت بوسيلة اخرى لكسب درهمات ، فأنا لن استطيع ان انتظر جائعاً مدة طويلة ، او ان أعلل النفس بالشبع هذا المدى الطويل ، فلا بد ان يتغلب الجوع على كل محاولة إلهاء ، وإن يكن جوعاً من نوع جديد !...

لست في ذهني اية قصة . وان تكن حياتي ملأى بالقصص . ان املاً يراودني فيسد عليّ معابر الذكرى الى الماضي ، حتى اقرب ماضٍ الى اللحظة التي احيا . ان املاً جديداً يترنج في خيالي فأطرب لسكره ، بل واسكر له ، وترنج معه ، في ارجوحة يهنا بها القدر ، قدر المحرومين . هذا الأمل سينفتح احلاماً وقصصاً واساطير ، فلا تستسلم له ، لعله يخلق القصة التي ستفوز بالجائزة .

تراني أصر على الفوز بالجائزة !.. قد تظن اني من المتكالبين على المال ؟ صدقني ان قلت اني اكراه المال ، هذا الذي يتخم الحزائن والجيوب ، ولا يتسرب الي إلا خلصة ، وكأنما هو خجل من كفي ، من جيبي ، من اللحظات القليلة التي يجياها معي قائماً ملولاً ، من المشاريع الكبرى التي تنتظره على قلته ، فيسد ثغورات ، لتفغر اشداقها ثغرات ، فيجفل وينسحب الى صناديق الصيدليات ، والأطباء !..

لن تلومني على إصراري لو علمت ان اخي المقعد ، المشوه الوجه واليد ، يقبع في زاويته كالليلة الكدراء الطويلة ، في انتظار لحظة واحدة من العمر ، هي آخر ما يخط القدر في صفحة وجوده !.. اما امي ، فثق اني رغم حنانها الماضي ، ورغم ما حبتني به من حب ، لا احتمل ان احقق ثانية واحدة في كتلتها المضطربة على فراش القش ، القش الأجرد . وانت

يتبدلوا يا اخي !

لقد ادركت اخيراً ، ان لا ملجأ إلا الشعب .. انا الذي شؤوه اخوه ، انت الذي فقدت اخاك ، هي التي سلبت اعز ما تملك ، ونحن جميعاً الذين فقدنا فلسطين واسكندرون ، وبلادنا ، لن اخدعك ولن تخدعني بالاستقلال الزائف الذي تتبجح به بعض حكوماتنا ، فالاستعمار يغفل اعناقنا ، ويلتهم مواردنا ، ويقودنا مرغمين الى مآسينا ، تسانده حفنة خونة مستثمرة ، اذا حلت محلها حفنة اخرى لعنت اختها .

لقد ادركت اخيراً ... ولا بأس ، فالجمال متسع امامنا ، والأمة التي لم تحي المآسي لا تعرف معنى الحرية ، ولا يمكن ان تعرف طريق الخلاص ! لقد ادركت ، وانا اليوم عضو في حركة شعبية ، تتسع رغم الاضطهاد والتشريد ، وتستعمل الوطن العربي كله ، لأنها منبثقة عن حاجات الأمة العربية في كل جزء منها ، وفي كل مرقد عنزة . وستنصب فيها كل ثورة الشعب وحقوقه وحرمانه وإيمانه بنفسه وحرية وامته .

المكتبة العصرية - بغداد

تأسست عام ١٩١٤

— اشهر وأقدم مكتبة في العراق —

لصاحبها محمود خامي

★

فيها احدث الكتب وأشهر المجلات

ولها وكلاء في ألوية العراق وسائر البلاد العربية

٦٤٨٠

لعله يتبادر الى ذهنك انني اشتريت المجلة من مالي الخاص . انا يا اخي لا اكاد املك ثمناً لطعامي ، وداء اخي وامي اشبه بداء هذه الامة ، أدأويه بما يسكتنه ويطيبل امده ، لا قصوراً ولا جحوداً ، وإنما قلة امكان تزيد من عذاب نفسي . نحن نشترى ونشتري غيرها من مال الحركة . وإنما لمأساة يا اخي ان تكون اكثر مجلاتنا وصحفنا مجرمة عن عمد وغير عمد . غنينا كثيراً ان نجد واحدة بينها تعالج قضايا الشعب العربي بصدق وفهم ، هذا إذا لم نقل انها تساهم في توطيد دعائم الفساد وتسطيع مشكلتنا . والغريب ان اكبرها لا تكاد تقع عينك على اسطر منها حتى تشتم رائحة الدولار ، او النظريات المستمدة من غير واقعنا ، وكل حل لا يأتي من واقعنا لا يمكن إلا ان يبعدنا عن إدراك هذا الواقع . وأغرب من كل شيء ان بعض الاقلام البريئة والقوية ايضاً ، تناقش مشكلتنا بسطحية غريبة ، ذلك انها تبحث من ناحية نظرية ، ولم تعرف نضال الشعب يوماً ، هذا النضال الذي يستطيع وحده ان يطلعنا على الواقع .

اني اتشبت بالجائزة يا اخي ، لا لأنعم بما لها ، ولكن لأقدمه للحركة ، فهي بحاجة اليه ، لأنها لا تعتمد على اجنبي ؛ ولا على نفوذ ثري ، وهذا المورد الذي أطرقة مورد حلال لا دنس فيه .

لعلك تريد ان تتعرف إلي ! ... كنت كاتباً وشاعراً ، ولكنني وهبت كل امكانياتي للنضال الشعبي ، ولولا رفاقي لما ولجت باب الكتابة من جديد . وعلى أي حال انا عربي مشرد ولا غرابة فكل عربي مشرد ، ولا يوهنك ان لك بيتاً وعائلة ، فالطريق التي جعلتني كما ترى ، ما تزال موجودة وقادرة على ان تصنع منك شخصاً مثلي .

قد تتساءل : لماذا لا اقدم المال لعائلي المنكوبة فيما لو رجحت ؟ لن ينقذهم هذا المال ، ولن يزيد إلا في تطويل عذابهم ، ولكنه لا شك سيساعد على استمرار الحركة ، لان عملها طويل وشاق ، لكنه منتصر آخر الامر .

من تشويه اخي ، وعار اختي ، وموت امي وهي على قيد الحياة ، درب فسيح اطلع منه على الحلول الصحيحة .

فكلما عدت لكوخنا الأجرد ، برجلي الوحيدة ، لأرى كنتلين من لحم ، احدهما صامته الى الأبد ، والثانية تلتفتض

تمويل

« ايها السيد ، انفضوا ،
لأنهم لا يبدون امامكم عطاء ،
إلا لأنكم راكمون ! »
[توماس]

نفساً مجنحةً ، تصفّق ، في دجى نفسي الحزينة :

★

عيني مفتحةً ، على وردٍ جديد ،
وعلى رفيفٍ ، كالصلاة ، يوج في الشرق الوليد ..
فأمدُّ كف الحب ، تستعطي ، وباطيب العطاء ،
يا طيبه ، كالخبز ابيض ، كالورود ،
وكصوت موسيقى ، تسيل مع الصباح ،
ومع الشروق ، مع الضياء .

★

وأنا ، وإخواني ، ملايين العيون
نبكي ، ونضحك ، لا نزال
طرباً ، الى شمس الحقيقة ، والسعادة ، والسلام
وُلدت على عين الصباح
تنتابُ نافذتي ، وصدري ، والجراح ؛
وتفتحتُ ، كالبرعم النديان ، في فجر الحياة ..
وأنا ، وإخواني ، هنا ، وهناك نضحك للحياة وللسلام
وللجنة معرّكة الحياة
فشبّ ، يحتضن الحياة ..

نصوح فاخوري

حمص

عيني مفتحةً على الشرق الجديد
متفتحاً ، كالبرعم النديان ، كالأمل الوليد ١٠

★

عيني ترفُّ ، على جمالٍ ، شقّ أسودة الظلام
وعلى جباه ، كالطفولة ، نابضاتٍ بالسلام ،
تحلُّ نفسي كالضياء ؛
فأسير جذلان الحظي ، أحيا على دفء النداء .

★

وُلدت ، على عيني ، الحقيقة ، فانتشت نفسي الحزينة ؛
وهبتُ ، منطلقاً ، أصفّق ، بين أضواء المدينة ،
وأصكُّ أعداء الحياة ،
أعداء تاريخي العظيم ، وأمتي ، والعاملين ،
العاملين الكادحين ،

السافحين دم البطولة ، في سبيل الآخرين ،
بل في سبيل القادمين ،
مع العصور ، مع السنين ...

★

اطفالنا السعداء ، في غدم ، يرودون المدينة

انتفاض المرقور ، ولأرى جبين اختي ينخفض انكساراً وذلاً ،
أدركت عمق المهمة الملقاة على كاهلي ، وقارنت بين هذه الحلائق
التي اصابتها النكبة في الصميم ، وبين تلك الاصنام المرفوعة على
الكراسي ، فخرجت بنتيجة واحدة وهي الايمان العميق
بالنضال العربي الشعبي .

أما مصري ، فأنا اعرف خاتمة قصتي . نضالنا يحتاج الى
تضحيات ، ولن اكتفي بأن قدمت رجلي واخي وامي واختي
فداء ، بل ان في رأسي عقلاً ما يزال يعمل ، وسيظل يعمل حتى
أقدم الرميح الاخير . وقد تكون الطعنة من اخ لي في
العروبة ، من جندي يأتمر بأمر ديكتاتور ، او شرطي يدفعه
لقتلي خادم للمستعمر ، وقد تكون من يد عدو . ولكني راض

بالمصير على اي حال . واذا مُدّ لي في عمري حتى تتحقق اهدافنا ،
فسأسام في البناء ، بناء امتنا
الطالعة ! انا لا يهمني مصري ،
بل ما تصير اليه امتي . وبموتي
تكتب لها الحياة .

وبعد ، هل ترضى معي ان
يكون هذا مصيرك ؟ هل انت
مستعد لبعث امتك ؟ اذا كان
ذلك فعني هذا انك ستجيب قصتي
وقصة كل عربي ، وتشاركني
في الخاتمة .



انعام الجندي

مذهب الحلاج

بقلم المستشرق الأستاذ ماسينيون
نقله إلى العربية سعبان بركات

قام الأستاذ لويس ماسينيون ، بالإضافة إلى
دراسته القيمة عن الحلاج ، بنشر ديوانه المسمى
بـ «الطواسين» وتحقيقه . وقد قدم له مقدمة مختصرة
عن عقيدة الحلاج ومذهبه الكلامي . وقد رأينا
أن نعرب هذه المقدمة آمليين أن يكون فيها
أثير لدارسي التصوف الاسلامي .

لا يتصلون في ذلك بالله بل باحدى صفاته التي تصفها الآيات
القرآنية ، وأن الاسماء التسعة والتسعين تصوير اوصافاً للعبد
السالك وهو بعد في السلوك غير واصل .

ولم يكن الصوفية بعد ، في عصر الحلاج ، قد ادركوا
مدى النزاع القائم بين طريقتهم في الصلاة وطريقة اهل السنة
لانهم كانوا يعتقدون ان الصلاة تصل النفس اتصالاً مباشراً بالله .
وهذا نستطيع ان نتبين اهمية « السماع » في ذلك الوقت
ومقدار ما كان يعتريهم من نشوة لدى سماعهم إماماً للقرآن
واخبار الانبياء واما للشعر الصوفي والتراويل المنغمة التي كانوا
ينظمونها ، اذ كانوا يرون في كل ذلك نوعاً من الوحي وقسماً
من « التجلي » الالهي في كل شيء حي ناطق .

سأل عمر المكي الحلاج ، ذات يوم في المدينة ، عما ينظم .
فاجاب : « هو شبيه للقرآن » . ولم يكن ذلك سخرية منه
وكفرآ بل هو تعبير عن انه ينظم في حالة من الوجد تشبه
الحالة التي كان عليها محمد لدى سماعه للوحي . ولهذا فقد كتب
ابو عثمان المغربي (مات سنة ٣٧٣ هـ = ٩٨٣ م) يقول :
« المكونات كلها يسبحون الله باختلاف اللغات ، ولكن لا
يسمع تسبيحها ولا تفقه عنها ذلك إلا العلماء الربانيون الذين
فتحت اسماع قلوبهم » كما كتب ايضاً : « من صدق مع الله
في احواله فهم عن كل شيء . وفهم عن كل شيء ، فيكون له
في اصوات الطيور وصرير الأبواب علماً بعلمه وبياناً بتبيينه » .
لأن حروف القرآن ونصه لم تكن « معجزة اعجازاً ابدياً » كما
سيرى فيها التصوف الاسلامي الحرفي في عهد ابن عربي . بل
هم كانوا يرون ان احرف القرآن مخلوقة وان القرآن كنص
عربي مسطور مخلوق ايضاً . فكانوا يستعيدون في حالة الوجد
هذا العنصر الالهي الذي يمتاز به « القرآن الابدی »

ولم يعبر احد عن هذا الشعور كما عبر الحلاج .
وكتاب « الطواسين » ينم عن الاعتقاد بوجود « وعي

يبدو من الضروري ، كي نقدر كتاب « الطواسين » حق
قدره ، ان نذكر هنا باختصار المميزات الاصلية لعقيدة الحلاج
ومذهبه الكلامي ، إذ انه يجب ان لا ننسى ان الحلاج من بين
« المتكلمين » الذين يذكروهم صاحب « الفهرست » .

- (١) نظرية الوحي والالهام
- (٢) ال « هو هو » (لاهوت وناسوت : حلول الروح)
- (٣) « الطول والعرض » (صهور وديهور)
- (٤) « الامر » و « الارادة » (المشيئة)
- (٥) مذهب المتكلمين الحلاجيين

١ - نظرية الوحي والالهام

قام المذهب السني منذ امد طويل على الاعتقاد بانه لا مجال
للقول « باتصال مباشر دائم » بين الله والانسان . حتى أن
الانبياء انفسهم لم تعد مهمتهم تلقي النصوص القانونية المحددة
التي تتضمن المحافظة على « ميثاق » بين الله والناقل ، وان هذا
الميثاق « المكتوب » هو كل صلة لهم بالله .

ولم يتلق محمد نفسه هذه الامانة عن طريق مباشر بل تلقاها
بواسطة ملك . وهكذا يبقى الله في منأى عن الناس .

بيد ان الصوفية في عهد الحلاج لم يكن هذا شأنهم . لأن
مدرستهم ، وقد اصطفت السنة اليهو نصرانية ، راحت تحاول ،
عن طريق الصلاة ، الاتصال المباشر بالله . يروى أن جعفرآ
الصادق (مات سنة ١٤٥ هـ = ٧٦٢ م) قال : « ما زلت اردد
الآية على قلبي حتى سمعتها من المتكلمين فلم يثبت جسمي لمعاينة
قدرته تعالى » . حتى ان السالمية كانت تعتقد ان على المؤمن ان
يعتقد ان الله يختصه بهذه الآيات وانه يتحدث اليه .

وهذا مما اثار الكيلاني بعد قرن من الزمان فقال : « ان
الاعتقاد بأن الله هو الذي يتحدث بلسان المرتل واننا نسمع
الله حين نسمع القرآن ان هو الا اعتقاد بالحلول » . وقد حدا
هذا بالمدارس الصوفية إلى التستر وراء الصفات والقول بانهم

للحق « فوق الوعي الفردي . ذلك الوعي الذي يجعلنا - بين حين وآخر - نقول : « انا » عوضاً عن « هو » كما فعل محمد وأبليس .

٢ - نظرية الـ « هو هو » (اللاهوت والناسوت)

لم يكن الحلاج يعتقد - رغم ايمانه بفكرة تعالي الله - ان هذه الفكرة في منأى عن الانسان . وهذا مما حدا به لأث يستخلص ، من السنة اليهودية القديمة الموجودة في القرآن والتي تقول بان الله خلق الانسان على « صورته » ، مذهباً في الخلق بمائل عقيدة « التأليه » . لأنه يدعو الانسان الى مماثلة الله عن طريق التقوى ، فيجد في ذاته حقيقة « صورة الله » تلك الصورة التي طبعها الله فيه . ولدينا كثير من النصوص الحلاجية التي لا تدع مجالاً للشك بهذا الصدد : والحلاج يقول : « كان الله قبل علمه بالخلق يتحدث الى نفسه في وحدته حديثاً حميداً وهو يتأمل روعة ماهيته وتأمله لذاته في بساطة هو الحب والحب في ماهيته هو ماهية الماهية » وهو فوق كل تشكل بأشكال الصفات . وهكذا يجب الله ذاته في انفراده . يحمده ذاته ويتجلى في الحب .

وعن هذا التجلي الأول للحب في المطلق الألهي ظهرت صفاته واسماؤه . ولقد اراد الله حينئذ « بواسطة ماهيته وفي ماهيته » ان يتأمل ذاته في حبه لذاته في انفراده وان يتحدث الى هذه الذات . ولهذا فقد تأمل في الازل واخرج من العدم صورة لذاته فيها كل صفاته وكل اسمائه الا وهي صورة : آدم . ولقد جعل نظره الالهى من هذا الشخص صورة له على مدى الدهر . فحيا هذه الصورة وصلى عليها ثم اختارها .

ولما كان الله يتجلى بهذه الصورة فقد أصبح هذا الشخص المخلوق : « هو هو » . ولقد اودع الحلاج هذه النظرية في ابياته المشهورة :

سبحان من اظهر ناسوته سر سنا لاهوته الشاقب
ثم بدا خلقه ظاهراً في صورة الآكل والشارب
حتى لقد عاينه خلقه كلحظة الحاجب بالحاجب

ويشير البيت الاول الى المشهد الذي دعا فيه الله الملائكة الى الاعتراف بان آدم : هو هو . بينما الابيات التالية تطبق نظرية الشاهد الآتي على المسيح . واما الابيات في مجموعها فهي محاولة من الحلاج لأدخال فكرة مستقاة من اللاهوت المسيحي والسرياني في الاسلام العربي .

وهذه الفكرة هي فكرة وجود طبيعتين في الله ألا وهما : اللاهوت والناسوت . وهذان اللفظان المسيحيان يدلان على

طبيعتي المسيح - « الكلمة المجسدة » - ألا وهما : طبيعته الالهية الخالدة وطبيعته الانسانية التي ظهر فيها في التجسد . ويعتقد الحلاج - وتتبعه السالمية في اعتقاده هذا - ان الله سيظهر في « ناسوته » - اي في شكله الانساني - في اليوم الاخير ليحكم بين الناس . وتبدو هذه الفكرة من اصل مسيحي كالحديث القريب الذي ورد عن الغزالي حول تضحية الموت في يوم الحساب على صورة جدي .

ويرى الحلاج ان « الناسوت » يعبر عن الطبيعة الانسانية في الروح والجسد او كما يقول : « في العرض والطول » . وناسوت الله هو : « هو هو » بجمعه .

وكذلك فان الطبيعة الالهية لا تستطيع الاتحاد بالمركب الانساني إلا عن طريق الحلول ، كحلول الروح الانساني في الجسد الانساني . وهو نوع من التجسد يطبعه الله فيه .

وهذا مما يحمل الحلاج على تسمية « الطبيعة الالهية » في هذا الاتصال باسم الروح .

ولا نستطيع ان نجعل ، في هذه النصوص ، لكلمة « الروح » هنا معناها العادي الا وهو « الروح الانساني » او « الروح الملائكي » ولا معنى العقل بالقوة عند ابي سعيد الخراز الذي كان يرى في كلمة « الروح » مرادفاً لكلمة « العقل » في ترجمات مؤلفات الافلوطينية .

وليست الروح الناطقة عند الحلاج هي العقل بالقوة بل هي « العقل الفعال » وهي عبارة عن « شخص إلهي » يتحدث اليه . وما مؤلفات الحلاج الشعرية سوى احاديث متواصلة لروحه مع هذا الروح الالهى حول حبهما المشترك . وليس هناك من متصوف في هذا العصر اكثر « عشرة » مع الله ، يتصل في حديثه معه « انا وانت » و « نحن » دون اية اشارة لرموز الحب الجنسي . إذ ليس هناك من شعر صوفي اشد حرارة واكثر بعداً عن المادة من شعر الحلاج .

وهاك بعض مقاطع من مؤلفاته عن الحب المشترك بين هذين الروحين وعن حلول الروح الالهى في الروح الانساني الموازين لاتحاد « اللاهوت » و « الناسوت » .

من الخفيف :

انت بين الشفاف والقلب تجري مثل جري الدموع من اجفان
وتحل الضمير جوف فؤادي كحلول الارواح في الابدان
ليس من ساكن تحرك الا انت حركته وخفي المكان
يا هلالاً بدا لأربع عشر لئان واربع واثنتان

من الرمل :

انا من اهوى ومن اهوى انا نحن روحان حللنا بدنا
فاذا ابصرني ابصرته وإذا ابصرته ابصرتنا

علم النبوة مصباح من النور معاني الوحي في مشكاة مأمور
فالله ينفخ الروح في جلدي لحاطر وينفخ اسرافيل في الصور
وإذا تجلى لروحي ان يكلمني رأيت في غيبيتي موسى على الطور

مُزجت روحك في روحي كما تخرج الخمرة بالماء الزلال
فاذا مسك شيء مسني فاذا انت انا في كل حال

من الطويل

دخلت بناسوتي لديك على الخلق

و «لولاك» لاهوت «خرجت من الصدق»
فما هو هذا «الروح» الالهي الذي يقوم مقام الشخص
الثاني في هذه الاحاديث ؟

اتخذت مشكلة «الحلولية» عند الحلاج طابعين :

فلقد رأى فيها البعض تأثيراً مسيحياً بينا رأى الآخرون
إيماناً بازلية الروح على شكل ما كوحدة عديدة للعقل الانساني
وهذه الفكرة إما ان تكون مستقاة من الفلسفة اليونانية
وإما ان تكون مستقاة من الفلسفة الهندية . وهي على كل حال
مهدمة لوحدة الله حسب رأي القرآن . وهذا ما يراه البيروني
في قوله : « ان بعض الصوفية يؤمنون بوجود روحين : الأول
مخلوق والثاني غير مخلوق عند المتصوف وقد بلغ مرتبة الحكمة
والى مثل ذلك اشارات الصوفية في العارف إذا وصل الى مقام
المعرفة فانهم يزعمون انه يحصل له روحان : قديمة لا يجري
عليها تغير واختلاف ، بها يعلم الغيب ويفعل المعجز ، واخرى
بشرية للتغير والتكوين » .

ثم اتهمت «مسألة الروح» عند الحلاج خلال القرن
الرابع للهجرة في محاولات المزج بين المتأفريقية اليونانية عن
«العقل» والتصوف التجريبي عن «الروح» .

ونجد صدى لذلك عند السلمي الذي يجددنا بان استاذ
النصر اباذي (توفي سنة ٣٧٢ هـ = ٩٨٢ م) وهو من تلاميذ
الحلاج قد دافع عن الحلاج فيقول : « سمعت ابراهيم بن محمد
النصر اباذي وعوتب في شيء حكى عنه ، يعني عن الحلاج ، في
الروح فقال عن عاتبه : « ان كان بعد النبيين والصديقين موحد

فهو الحلاج » .

ويبدو من الصعب رد «الروح» الحلاجي الى الادراك
والقدرة على الفهم او «العقل بالقوة» حسب النظرية اليونانية
القديمة المضافة لارسطو عند المعز لاسكندر الافرودوي . تلك
النظرية التي استنتج منها ابن رشد بعد ابن سينا قوله بانه ليس
هناك سوى عقل واحد هو العقل بالقوة عند جميع الناس ، وان
الارواح تخلد فيه دون أي خلود شخصي ، وانها تخلد في ازلية
وحدة الوجود المثالية .

اما «الروح» عند الحلاج فهو «العقل الفعال» ، ذلك الشيء
الذي يشعل المعرفة في النفس عن طريق صورة روحية تلتهب
فيها . كما يقول :

« تنثني لهيباً بين تلك السرائر » . هذا الاشعال هو الوعي
لأن حالة الوعي هي اولى مراتب الوجد « مواجيد حق أوجد
الحق كلها » حيث نلقى « الحقيقة » وهي ليست بالحقيقة العقلية
بل هي « الله » . هذه الحقيقة القائمة ليست حقيقة اي شيء .

يتحدث الحلاج عن هذا «الحق» في الابيات التالية ويرى
فيها ابن خفيف (٣٧١ هـ = ٩٨٢ م) انها تمثل مذهب الحلاج في
الاتحاد الالهي :

من الخفيف :

وحدني واحدي توحيد صدق ما اليه من المسالك طرق
هو الحق والحق الحق حق ولايس ملبس الحقائق حق
وقد تجلت طالع الزهرات يتشعشع من لوامع برق
ولقد كانت عقيدة الحلاج في «اللاهوت» و «الناسوت»
شديدة الصلة باصولها المسيحية بما حال دون استمرارها في
التصوف الاسلامي . ولم يقل بها من دون تلاميذه الاولين
سوى «السالمية» لأن نظريتهم التي ينقدها الكيلاني تقول بان
الله سيظهر في يوم الحساب في صورة آدمية محمدية لتحكم بين
الناس . وهي تشبه قول الحلاج ان « الاحكام محكمة بناسوتيته »
وان « الهياكل قائمة على ذرة بلاهوتيته » .

ثم اذا بهاتين الكلمتين تحتفيان لقرنين من الزمان من المصطلح
الصوفي بينا نرى المعجبين بالحلاج يحاولون تفسير مؤلفاته بشكل
مرض لينجو من غفوة تحريم التفسير «الحلولي» لعقيدته .

ولا تظهر كل من كلمة «اللاهوت» و «الناسوت» إلا
في مطلع القرن الثالث عشر في مؤلفات ابن الفارض (٦٣٢ هـ =
١٢٣٤ م) وعند ابن عربي (٦٣٨ هـ = ١٢٤٠ م) وقد تطورتا

تطوراً كبيراً :

قال ابن الفارض :

من الطويل :

ولم أله باللاهوت عن حكم مظهري ولم انس بالناسوت مظهر حكمتي
أي انه يكفيني ان ابدل من وجهة نظري كي أراني في
لاهوتي (إلهي) وفي ناسوتي (إنساناً) أو كما يقول : (فلو
بسطت جسمي رأيت كل جوهر به كل قلب فيه كل محبة)
وهكذا فإن (الطبيعة الالهية) و (الطبيعة الانسانية)
ليستا هنا سوى وجهين خالدين لحقيقة واحدة مطلقة . لان
الفكرتين قد غاثلتا عند الصوفية المتأخرين بحل وجه التعارض
بينهما . ولم نعد - كما هو الحال عند الحلاج - امام « هذا
الارتفاع في المستوى الاولي الذي تنشأ عنه الطاقة ويسيل
منه هذا الجرى بين الخالق « الحق » وصورته « هوهو » بل
نحن هنا امام طرفين جامدين متماثلين لا يمكن تبديلها .

ويرى ابن عربي ان الانسان « ضروري » لله كضرورة
(الله) للانسان ، لان كلا منهما يشهد للآخر . وما علينا إلا
ان نرجع لنقد ابن عربي لنظرية (انا الحق) عند الحلاج لنرى
امثلة ذلك .

« فاللاهوت » يصبح عند ابن عربي المظهر الدائم الازلي
الروحي في الكل الكبير ، بينما « الناسوت » هو مظهره المتغير
المتنقل المتوالد المادي . وهكذا نرى مدرسة ابن عربي تعدل
من بعض حمل الحلاج . فحينما كتب عند تعبيره انه صار (هوهو)
كقوله : (هوية لك في ناسوتي) تقول مدرسة ابن عربي
مصححة : (في لاهوتي) عوضاً عن (في ناسوتي) .

وكذلك اسم (هوهو) ، فقد استعيب عنه شيئاً فشيئاً
بتأثير افكار اجنبية حول (العالم الكبير) والانسان « كعالم
صغير » باسم : (الانسان الكامل) أي الانسان القديم عند
المانوية و (آدم القدمون) في القبالة .

والانسان الكامل هو نموذج للانسانية العليا . ونرى هذه
الكلمة لأول مرة في القرن الثالث عشر عند ابن عربي وعند
سعد الدين الحموي ثم تصبح متواترة (كلاسيكية) بعد نشر
كتاب عبد الكريم الجيلي (٨٢٦ = ١٤٢٣ م) وقد اتخذها
عنواناً لكتابه .

وهكذا فان موضوع كتاب (طاسين السراج) هو محمد
(كائن كامل) .

٣ - نظرية « الطول » و « العرض » (الصيهور والديهور)

يعتقد الحلاج ان لادراكنا مرفوعين (dimensions) ألا
وهما : الامتداد والفهم . وان لمستوى تصويره للعالم مرفوعين
ايضاً . لأن مبدأ التعارض ليس سوى تبين العقل لضرورة
(Dichotomies) .

ويضيف الحلاج ان هذه الاثنينية في الادراك تقابلها اثنينية
العالم في الواقع ، فهو منفصل الى روحي وعالم مادي . وكذلك
الاثنينية في الاخلاق : الفرض الديني والسنن العملية .
وتنتمي نظرية الحلاج - كما يقول ابن عربي - في (الصيهور)
و (الديهور) الى اثنينية العالم المخلوق .

وعنوان الكتاب الذي يعرض فيه الحلاج نظريته هو
(كتاب الصيهور في نقض الديهور) . وهو ولا شك يعرّي
لنقض المذهب الهليني عن خلود العالم .

وانه لمن العجب ان يقوم فيلسوف متصوف فيقول في
اواسط القرن الرابع الهجري باثنينية العالم (روحي ومادي)
تلك الاثنينية التي لا صلة لها البتة بالاسلام الأول .

وهل لنا ان نفترض - كما يقول ابن عربي في مدحه الرائع
للحلاج - ان نظرية « الطول والعرض » ليست سوى النظرية
اليونانية حول الاثنينية الظاهرة لعالم الامور ، (أي عالم الغيب
او عالم الارواح) وعالم الخلق (أي عالم الشهادة او عالم
الاجسام) وقد اضطبطت بالصيغة الاسلامية على يد مترجمي
كتب الافلاطونيين المحدثين .

وهل هذان العالمان سوى مظهرين لمذهب وحدة الوجود
الرئيسي ؟ هل يحتوي « الطول » عند الحلاج في « العالم الروحي »
على العقل الالهي والروح غير المخلوق كما يحتوي في نفس الوقت
على الارواح المخلوقة ؟

لا يشك ابن عربي في ذلك ، وهو من انصار وحدة الوجود
حين يقول : « [ومن ذلك] سر الناقلة والقرص في تعلق العلم
بالطول والعرض ، من كان علته عيسى فلا يوشى ، فانه الخالق
الحقي والمخلوق الذي يحى ، « عرض » العالم في طبيعته ،
و « طول » في روحه وشريعته ، وهذا النور من « الصيهور
والديهور » المنسوب الى الحسين بن منصور ، لم أر متحداً
او ثقي وفتق ويبره نطق ، و « اقسام بالشفق والليل وما وسق ،
والقمر اذا اتسق » ، وركب « طبقاً على طبق » ، مثله فانه
نور في عنق ، منزلة الحق لديه منزلة موسى من التابوت ، ولذلك

كان يقول « باللاهوت والناسوت » وان هو ممن يقول « العين واحدة » ويجعل الصفة الزائدة ، وابن فاران من الطور وابن النار من النور ، « العرض » محدود و « الطول » ظل ممدود ، والقرض والنقل شاهد ومشهود .

وفي الحقيقة فان الحسين بن منصور الذي يرى فيه هنا ابن عربي احد اصحاب مذهب وحدة الوجود يختلف كثيراً عن الحلّاج الذي تعرفه من مؤلفاته الصحيحة . وابن عربي هنا ، كعادته ، قد عبّر حسب تفكيره عن النظرية التي قام بتحليلها .

٤ - نظرية الامر والارادة (المشيئة)

يعتمد الحلّاج هنا على التجربة الصوفية المباشرة لحل مشكلة الصلة بين اللطف الالهي (Providence) والقضاء والقدر (Prédetermination) ، تلك المشكلة التي ترجع الى النزاع بين « الخير » الذي يأمرنا الله به (الامر) وبين الشر الذي يتنبأ بوقوعه (الارادة) .

ويرضى الحلّاج بهذا النزاع بدلاً من ان يخفيه . فهو يعلم ان لا حيلة للعلم بالوصول الى الماهية الالهية بل ان « الحب » هو الطريق اليها .

إذ ليست المعرفة الفكرية للقضاء الالهي هي التي تقرّبنا من الله بل انما هو خضوع القلب للامر الالهي في كل لحظة . لان « الامر » غير مخلوق بينما الارادة مخلوقة . وهكذا يضع الحلّاج حداً لنقاش متكلمي عصره حول هاتين الكلمتين : « الامر عين الجمع والارادة عين العلم » . فكل قلب إذن يشغله السعي وراء الجزء عن حرمة الامر ان هو إلا مرتزق وليس بخادم حق لله . وهذا بما حدا بالكيلافي في القرن التالي الى محاربة هذه التفرقة بين فكرتين هما صفتان متماثلتان لله .

وقد ثبتت السالمية هذه التفرقة ونمتها مستشهادة على ذلك بموضوع « طاسين الأزل » . فلقد كانت امر الله في دعوته ابليس لأن يسجد لأدم امراً شكلياً ، ولم تكن تلك ارادته . وإلا لسجد ابليس لأن كل ما يريد الله واقع . ويعتقد الكيلافي في اختصاره لهذه العقيدة ان الله (في امره و ارادته) لا يريد من عبده سوى الخير والطاعة ، اما المعصية والشر فقد « ارادهاهم لا منهم » فهو يريد ان يعصوا ولكن لا يريد المعصية من جانبهم .

ويرد الكيلافي على هذه العقيدة مستشهداً بآيات من القرآن

(س ٢٥٤ ، ٥٤ ، ٤٥ ، ٦٤ ، ١١٢) مؤكداً ان الله يريد المعصية . ويخرج ابن سالم بنتائج مهمة من هذه العقيدة إذ يقول بان النزاع بين « الامر » و « الارادة » يحدث عنه « الابتلا » مصدر « البلاء » . فالله « يأمر » بفعل شيء و « يريد » ان يحدث ضده . يأمر بالطاعة ثم يجعلها مستحيلة بآرادته . ولقد فهم الحلّاج هذا تماماً ، حين قال : « القاه في اليم مكتوفاً وقال له : « اياك اياك ان تبطل الماء » . فمعرفة كل من الخير والشر الذي قدر علينا ارتكابه (الارادة) مرة لأنها لا تعفينا قط من فعل الخير عن طيبة خاطر (الامر) . وما حكمة الحكيم الاليمه إلا في امتلاكه لهاتين الحقيقتين البدينتين المتعارضتين .

فامر الله شكلي وهو يحبه رغم انه يعلم ان الله أراده ان يعصيه . ذلك هو موضوع البلاء الذي لا مفر منه للإنسان كي يكون قديساً . وهذا ما أباه ابليس إذ لم ير في « الامتلاء » سوى « الارادة » دون « الامر » . ويكف ابليس عن المعصية ويعود الى طاعة امر الله وقد علم ان « الارادة » قد قضت عليه بهذه المعصية ، وذلك لكي لا يكون مسؤولاً عن خطيئته متى اخطأ . واما الحلّاج فهو لم يتراجع بل رضي بالتعارض . ولكي يدرك تماماً حدة هذا النزاع فقد تبنى - وهو العادل الذي يطبق قوانين الشريعة - معادي الآخرين ليحق عليه عقاب الشريعة التي يمارسها . فيبرهن بذلك على حبه للطاعة .

هذه العقيدة هي التي كانت تدفع به لألقاء خطبه الغربية امام الجمهور في مفارق بغداد غربي سوق القطيفة امام مسجد العطاب او في مسجد المنصور داعياً سامعيه الى التشهير به وتكفيره فيزداد بذلك المله ويتضاعف اضطهاده ويعظم عذابه . وجميع هذه الخطب صحيحة وإلا لكان ذلك دليلاً على ان تلامذة الحلّاج قد تأثروا بتعاليمه تأثراً حاداً بهم الى التوفيق - بواسطتها - بين حياته وخطبه امام الناس .

اما فيما يتعلق بفكرة الحلّاج عن « المشيئة المخلوقة » وعن طابع « الارادة الالهية » المخلوقة فهناك نص صريح قاطع شوهه النساخ ينم عن تأثير الحلّاج اللاحق في تطور الفكر الميتافيزيقي في القرن الوسيط . وهاك هذا النص : قال الحسين (بن منصور) : « اول ما خلق الله تعالى ذكره ستة اشياء في ستة وجوه ، قدر بذلك تقديرآ ، الوجه الاول المشيئة خلقها على النور ، ثم خلق النفس ثم الروح ثم [خلق] الصورة ثم الاحرف ثم الاسماء ثم اللون ثم الطعم ثم الرائحة ثم خلق الدهر ثم خلق المقدار ثم خلق

وكذلك الكتاب الشامل المعتزلي (مخطوط في لندن ١٩٤٥)
١ - الشهادة : يرددها الله فينا إذا أراد ، والقول بتأكيد
وجود الله بها كفر .

نفي التشبيه : يشبه مذهب المعتزلة والأشعرية معارضاً
الكرامية .

الصفات : تؤكد علو ذات اللاهوت . والصفات جميعها
ازلية . (راجع الماتريدي ضد التفرقة الأشعرية بين الصفات الذاتية
غير المخلوقة والصفات المعنوية والعقلية المخلوقة) هذه الصفات
ان هي إلا اوصاف للجوهر (راجع « المعاني » عند تمام
و « الاحوال » عند أبي هاشم على عكس عقيدة الظاهرية في
الصفات الحقيقية ونظرية ابن الحكم وابن كلاب والاشعري)
والصفات هي (نعوت الحلول) أي ان الجوهر الالهي يمكنه
« الحلول » في الطبيعة الانسانية (الناسوت) فتصير الهية ،
وذلك بواسطة الروح (راجع النقض الاشعري في الفرق
ص ٣١٥) ، وهكذا تصبح رؤية الذات ممكنة (وقد
رفض ذلك المعتزلة والامامية) (بينا اكدها البصري وسهل
وفارس) وما بقي فهو مخلوق . المشيئة مخلوقة (راجع نقض
الاشعرية في الفرق ص ٣١٥) والحروف مخلوقة (راجع
المحاسني ، سهل ، والمعتزلة ضد الحنابلة) ومن ثم فنص القرآن
مخلوق (راجع قول المعتزلة ضد الاشاعرة .)

٢ - العدل

خلق افعال العباد : قبل ذلك في نقاش مع الجبائي ضد
فكرة « التوليد » عند المعتزلة . لان « الاستطاعة » الالهية
موجودة « قبل الفعل » (راجع ضرار وسهل .) « مع
الفعل » و « بعد الفعل » (قال المعتزلة بانها موجودة فقط
« قبل الفعل » . ولكن هناك اختبار العبد (راجع الماتريدي
ضد « الاكتساب » عند الاشعرية . راجع نظرية الصوفية « في
الكسب » و « الحال »)

الاستثناء في الافعال : لا فائدة فيه (راجع الواسطي -
التبصرة ص ٤٠٧) ، كذلك قول الحنفية ضد ابن حنبل والاشعري
والامامية . الله لا يوجب الفساد كقول المعتزلة ضد الاشعرية
(راجع الفرق ص ٣٢٠) . وهذا يتفق مع الاقوال السابقة بفصل
نظرية « الارادة » المنفصلة عن « الأمر » (راجع السالمية
والبصري في قوت القلوب ج ٢١ ص ١٢٨ ضد الحنابلة .)

العباء ثم خلق النور ثم الحركة ثم السكون ثم الوجود ثم العدم
ثم على هذا خلقاً بعد خلق ، على الوجوه الآخر اول ما خلق
الله تعالى الدهر ثم القوة ثم الجوهر ثم الصورة ثم الروح هكذا
خلقاً بعد خلق ، في كل وجه من الستة خلقتهم في غامض علمه لا
يفهم إلا هو قدرهم تقديراً واحصى كل شيء علماً .

نرى من هذا النص ان فكرة ترتيب المباديء الاولى المخلوقة
التي يتكون فيها العالم غريبة عن الاسلام وهي ذات اهمية كبرى ،
وقد اخذت من نظريات الفيض اليونانية رغم انها تقول
« بالمباديء الستة » المخلوقة حسب (ستة اوجه) . وتجد العدد
ستة في رسالة ابي نصر الفارابي (٣٣٩ هـ ٩٥٠ م) عن الفيض
الافلاطوني المحدث .

بيد ان المشيئة عند الحلّاج تتعارض مع « العقل » .
ولقد استمر استعمال هذا « العقل » عند المتأفزيقيين
المسلمين فيما بعد ، بعد ان وضع في صيغة حديث يقول : « اول
ما خلق الله العقل » . حتى ان النظرية الدرزية ساوت بين
« المشيئة » و « العقل » ، ولم تنتصر نظرية الحلّاج في « المشيئة »
وثورته ضد المذهب اليوناني العقلي إلا عند الفيلسوف اليهودي
سليمان بن جبريل (١٠٢١ هـ) فهو يرى ان الفيض
الاول هو « المشيئة » وكذلك الشأن عند معاصره بهابن بقودا .

٥ - مذهب المتكلمين الحلّاجيين

وهو اول مذهب كلامي صوفي إذ ان الجنيد يقول :
« وللصوفية كلام » . وقد اعتمدنا في جمعنا لمذاهب المتكلمين
الحلّاجيين على مقاطع الحلّاج المثنى وواحد وتسعين التي حفظها
لنا الكلاباذي في « التعرف » والسلمى في « التفسير » . وما
عليك إلا بالرجوع الى كتب البغدادي وابن حزم والشهرستاني
و « تبصرة » ابن الداعي لمقارنتها بمدارس المتكلمين القدماء .
واما مقارنتها مع سهل النسائي فيجب الرجوع لمخطوط
كوبرولي رقم ٧٢٧ . اما مع الجنيد فبالرجوع لمخطوط شهيد
علي باشا ١٣٧٤ ، واما مع السالمية فبالعودة لقوت القلوب
المكي . ولا يجب ان ننسى تأثير فارس الحلّاجي في خراسان
في مذهب الماتريدي الحنفي .

١ - الاصول :

الترتيب المتبع : الأصول الخمسة عند المعتزلة (راجع
المسعودي في مروج ٦٠٠٠ ، وما يليها) . والأركان الخمسة
عند الأشعرية (راجع البغدادي في الفرق ، ص ٣١٢ وما يليها)

كرامات الاولوية (ضد الجبائي وابن سهل التوحيدي والمعتزلة.
راجع الفرق ٣٣٥)

دليل الحجة : هو الله وحده (نظرية اجماع اساتذة الصوفية
حسب الكلاباذي) ومنها ان البيعة والشفاعة لله وحده (ضد
نظرية « شفاعة النبي والعلماء » عند الاشعرية : راجع الفرق
٣٣٩) ولكن الله يحل في الاولياء .

التجلي بالعبادة : (راجع ابن بابويه والسالمية في قوت القلوب
٨٦ ، ٢)

٢ - الفروع .

١ - الفروض و (٢) النوافل عند الحلاج وفارس
(نفس المصادر)

١ - الفروض : تكليف العبد : نوعان : تكليف الوسائط
وتكليف الحقايق . اسقاط الوسائط عند تحقيق الحقايق
والاستعاضة عن الحج (راجع نص السليمي المهم في تفسير القرآن
٨٩ ، ٣) وفناء الشهادة ، وفناء الذكر والاستعاضة نهائياً عن
الصوم والزكاة وجميع الشريعة با « حقيقة » (راجع قول الباطنية
في الفرق ، ٣٣٦ ضد الحنابلة في وجوب الفروض ، الفرق ، ١٣٣)
تحقيق الحقايق : (اطاعة الارادة الفردية للأمر الالهي في كل
حين) (حلول الخاص) .

٢ - النوافل : لها اهمية خارقة إذ ان كل فرض يجب ان
يصير « نافلة » فيصبح علمياً تلقائياً غير مأجور (راجع فضيلة
الوالي ، ص ١٥٤ رقم ٢) فضل الفكر على الذكر (لا اللاهوت
الارسطي ١٧٢ ، ١٧٧ . نقض الدقاق) .

فضل الشكر على الصبر : (راجع الترمذي العطار ضد
الجنيد) اما عند الحلاج فالشكر يأتي من عند الله وحده كما كان
يقول له « اشكر نفسك اني » .

فضل المعرفة على العلم : (راجع النصيرية ضد الجنيد وابن
رشد (١١٢٦ ، ٥٢٠) ليس للمعرفة هذه منتهى « الاقناع »
والقبول كما هي في النظرية اللاهوتية عن الايمان عند الجهمية
والامامية بل هي عن « الحكمة » الالهية الماثلة لله والتي لا
يملكها الانسان إلا في الجود الالهي ، على عكس « العلم » الذي
هو معرفة استنتاجية discursive

نقلها عن الفرنسية

شعبان بروكات

ليسانس في الآداب

باريس

التوبة فرض (راجع سهل والمعتزلة ضد المرجئة)
مع القول بان الله لا توبة عنده (راجع قول المعتزلة)
قبول التوبة واجب على الله : (كقول معتزلة البصرة ضد
معتزلة بغداد وضد المرجئة والاشعرية) « نظرية الامرين »
(راجع الترمذي وابن العربي في الفتوحات ، ١ ، ٢٠٥)
٤ - الاسماء والاحكام :

الاسم والمسمى والتسمية لا تتساوى إلا في الله (ضد الحنابلة)
اسماء الله العظمى : (والتفرقة بين الكيفية والمجاز والحقيقة)
كقول المعتزلة ضد مدرستي الاشعرية عند الباقلاني والرازي .
صاحب الكبيرة ليس « فاسقاً » كقول المعتزلة بل « منافقاً »
(راجع البصري الذي يرى في « النفاق » الخطيئة المميتة ،
راجع قوت القلوب ، ١ ، ٢٤٣ ، و « الشامل » ١٢٦)
و « كافرآ » (كالحوارج ضد المرجئة الذين يستمرون في تسميته
« مؤمناً »)

الايمان : هو القول والتصديق والأعمال . (ضد « القول »
عند الكرامية ، و « التصديق » عند المرجئة و « الأعمال »
عند المعتزلة . ليس المهم عند المؤمن ان يكون موحداً لأن
هذا لا يمنع من ان يكون ملعوناً . (راجع نظرية المرداء في
الشهرستاني ١ ، ٨٨ ضد المرجئة) بل المهم ان يكون « محباً »
(راجع قول الحوارج وسهل) . وليس الايمان ثابتاً لا يتغير
الا عند الله ، - وهو ينمو ويزداد عند الحكماء - ويتغير عند
الآخرين . (راجع فارس - الساعة ، في الكيلاني في الفنية
١ ، ٧١ ، والشعراوي ، ١ ، ٧٧) وكذلك الجنيد وسهل ضد
الاشعرية)

٥ - الوجوب والامر بالمعروف :

وجوب العقل والشرع في الامامة . (راجع اهمية الامام
« العادل » عند سهل وابن عطاء والسالمية . راجع قوت القلوب
٢ ، ١٢٥ ضد وجوب « العقل » فقط عند الشيعة ووجوب
« الشرع » عند الزيدية والاشعرية كقول معتزلة بغداد .)
الشاهد : نظرية « الشاهد الآتي » المستمدة من نظرية الحلول
وهي تقضي الى القول بأن « الولي » افضل من « النبي » (نص عند
ابن بابويه في « الاعتقادات » وهو مخطوط في لندن رقم ١٩٦٢٣
fo ٢٤ b وهي نظرية الترمذي . راجع نقض الاشعرية في
الفرق ، ٣٣٣)

هجم التتار

والظلمة البلهاء ، والجرحى ورائحة الصديد
... ومزاج مخمورين من جند التتار
يتلمظون الانتصار
ونهاية السفر السعيد
وانا اعتنقت هزيمتي ورميت رجلي في الرمال
وذكرت - يا أمي - أماسينا المنعمة الطوال
وبكيت ملء العين يا أمي ، لذكرى كالنسيم
وغنائم الكلام القديم.

★

أمي .. وانت بسفح ذاك التل بين المارين
والليل يعقد للصغار الرعب من تحت الجفون
والجوع والثوب الشفيف
والظم والسملة والظلماء تقعي في الكهوف
أترى بكيت لأن فريقتنا حطام ... ؟
ولأن أياماً أثيرات توت لن تعود ... ؟
أماه .. إنا لن نبعد
هذا بسمعي صاحب من اهل شارعنا العتيق
وسعال مهزوم قعيد

وغمهم من بعيد ... بالوعيد
وانا - وكل رفاقنا - يا أم حين ذوى النهار
بالحد أقسمنا سنهتف في الضحى
بدم التتار
أماه ؛ قولي للصغار
أيا صغار

سنجوس بين بيوتنا الدكناء ان طلع النهار
ونشيد ما هدم التتار :

صلاح الدين عبد الصبور

القاهرة

هجم التتار
ورموا مدينتنا العريقة بالدمار
رجعت كتابتنا ممزقة .. وقد حمي النهار
الراية السوداء والجرحى وقافلة موات
والطيلة الجوفاء والخطو الذليل بلا التفات
وأكف جندي تدق على الحشب
لحن السغب
والبوق ينسل في انبهار
والأرض حارقة كأن النار في قرص تدار
والأفق مخنق الغبار
وهناك مركبة محطمة تدور على الطريق
والحيل تنظر في انكسار
الأنف تهمل في انكسار
والعين تدمع في انكسار
والأذن يلسعها الغبار
والجند ايديهم مدلاة الى قرب القدم
قصانهم مخنية مصبوغة بنثار دم .

★

والأمهات هربن خلف الربوة الدكناء من هول الحريق
او هول انقراض الشقوق
او نظرة التتر المحملقة الكريمة في الوجوه
او كفهم تمتد نحو اللحم في نهم كربه
زحف الدمار والانكسار
وا بلدي ! زحف التتار.

★

... في معزل الأسرى البعيد
الليل والأسلاك والحرس المدمج بالجديد

هذه الغرابة ؟

- ١ -

هناك شيء أكيد ، هو
ان خوض ميدان الفكر ،
أو الاشتراك في « لعبة
الفكر » يؤدي حتماً ودوماً ،

الى الارتطام بما هو اجتماعي ، وما هو شخصي ، ولا يملك
« اللاعب » ان يتحاشى هذه الورطة ، مهما جهد في تجنبها ،
واختط من سبل الالبتعاد عنها .

تأمل سير الأفراد في قرية ما ، ولاحظ اساليب سكانها
في المعيشة ، وطرائقهم في اجتماعاتهم وسهراتهم وحفلاتهم
وزياراتهم ، وانظر موقف كل منهم حيال الأحداث المهمة في
القرية من عرس الى مأتم الى قدوم غريب الى ولادة طفل ،
تجد ان « الأذكىاء » في القرية يفكرون في هذه الأحداث
تفكيراً خاصاً ، وكثيراً ما ينتقدون ردود الفعل لدى
مواطنيهم ، ومنهم من يحاول تبديل الأوضاع ، وتغيير
العادات وتحسين الجو الذي يهيمن على ابناء قريته ، فيتزلق في
« سياسة » القرية ، ثم لا يخرج بعد من الورطة التي ارتطم بها ..
وما ذاك إلا لأنه « يفكر » !

تلك هي قصة فاليري الشاعر ! وتلك
هي قصة اشتغاله النظري بالسياسة
الأوربية ، فقد كان فاليري يعمل ، في
نحوه من الدنيا ، ومعزل عن المجتمع ،
على فرز الفكر المحض ، المطلق ،
وتخليصه من جميع الشوائب التي تعلق
به عادة ، من الانفعالات ، الى المصالح ،
الى العواطف ..

كان يعلم ، خلال اهتمامه هذا ، ان
المحاولة التي شرع فيها لا تفضي الى «مكن
اجتماعي » ، هذا إن لم يكن نجاحها
« مستحيلاً » حتى على الصعيد الفردي !
ولكنه بدأ .. فلبعض في تجربته ،
ولكن نفسه مختبراً يمارس فيه اعماله ،
إذ لا بد له من عمل يعمل به ، وهو القائل :
« ان اشرف نشوة واشدها عداوة

بول فاليري : المفكر السياسي

بقلم عبد اللطيف شراة

الشائع المشهور - في
بلادنا العربية على الاخص -
ان بول فاليري شاعر ، وانه
شاعر من طراز رمزي
خاص ! وإذا صح أو استقام
لعارفيه قدره الفكري ،

وقيمته الفلسفية ، فان هذه القيمة لا تتعدى ، في نظرهم ، حيز
النقد الادبي والنظريات الجمالية الخاصة .

ذلك بان الذين عُنُوا بفاليري من رسل النهضة الادبية
الحديثة ، لم يشارفوا آفاقه ، في ديار العربية ، إلا من زاوية النقد
والشعر ، واهملوا ، تبعاً لذلك ، سائر مناحي النشاط التي ظهر
بها فاليري ، في الربع الثاني من هذا القرن .

والحقيقة هي ان بول فاليري مفكر أكثر مما هو شاعر . وليست
شاعريته نفسها إلا جانباً من جوانب عبقريته الفكرية ، حتى
ان بعض النقاد قارنه مع غيره من فلاسفة العصور الغابرة
والحديثة ، ثم لم يجد له قريناً بينهم غير ديكارت ، استاذ المفكرين
المحدثين في أوربا .

ولا مشاحة ان التيار الفكري الذي أحدثه فاليري في
اوساط المثقفين المعاصرين ، يحمل من العمق والطرافة والشمول
ما يجعله قوياً دافقاً ، بحيث يسري زخمه
الى اجيال واجيال ... من بعد هذا
الجيل الذي عرفه .



بول فاليري - بريشة جورج دسبانيا

على ان الغرابة التي يقع عليها الباحث
في أدب فاليري وسيرته الفكرية ، إنما
تظهر أكثر ما تظهر ، في اشتغاله النظري
بالسياسة ، او اهتمامه ، على الاصح ،
بدرس الواقع السياسي في عالمه ، في
عصره ، وتحليل ظواهر ذلك الواقع ،
وابراز ما فيه من ضلال وخطأ واعوجاج ،
فاذا انت اطلعت على « نظراته في العالم
الراهن » وعلى « صور فرنسا » تجد ان
مكانة ذلك الشاعر في التفكير السياسي ،
لا تقل عن مكانة اي سائس أوربي ،
كان لمبادئه وتوجيهاته أثرها القوي الفعال
في حيوات معاصريه . فأين السر في

للاشتمال الأعظم ، هي تلك التي تأخذ اصولها في الأعمال .
وهنا .. غاص فاليري ، وغاص في افكاره ، يلقبها ،
وينقبها ، وينقبها ، ويتأمل فيها ، وفي الكلمات التي تعبر عنها ،
وفي الأجواء التي تخلقها لفظة الى جانب لفظة ، وفي المعاني التي
تتضح هنا وتختفي هناك ، ولكن .. عبثاً !!
لم يستطع ، حتى في عالم الألفاظ والكلمات ، ان يبلغ منيته
الكبرى في « فرز الفكر المحض » ، فهذه الكلمات التي يستعملها
ليست له ، ولا هو وضعها ، ولا هو الذي اوجدها .. انها من
عمل اجيال واجيال ، تقدمته في العمر ، وسبقته في التاريخ ،
وكانت ملتقى الأفكار القديمة والمعاصرة على السواء ، فلا بُدَّ
للناس ان يفهموا منها ما لا يفهمه هو ، كما انه هو يفهم منها ما لا
يفهمه غيره .

امام هذه العقبة الكأداء ، لم يجد فاليري مفرّاً من إلقاء
سلاحه ، او تغيير وجهة سيره الفكري ، فرأى بشاقب نظره
ان الهزيمة تنتظره اذا استمر على عناده في تحريّ الفكر المطلق
غن طريق الكلمات ، ووقف يستجم قائلاً « ليست هناك نهاية ! »
ها هو يقف على عتبة الهداية ، ويوشك ان يهتدي ، ولكنه
انقلت عن غايته ، وعوضاً عن ان يفكر في « المطلق » الذي
ينشده ، أدار سمعه للموسيقى ، ووفق بحسب عبقريتها الذين
يعيشون في عالم الأنعام ، لا في عالم الكلمات ، وبينون هناك
أبنيتهم الشائخة بكل حرية ، ولا يجبرون على مساومة أحد
خارج عن نفوسهم ، وتبديل أحاسيسهم او معانيهم من اجله ،
ثم يظنون ، الى ذلك ، قادرين على الاتصال بالناس ، وبشهم ما
في قلوبهم !

أخذ هذا « الامتياز » الذي يتمتع به اهل الموسيقى يعذب
نفسه ، وعن هذا العذاب الغريب ، الفريد في نوعه ، تنبثق
جميع الآراء الفنية والفلسفية والسياسية التي تفرّد بها فاليري .

- ٢ -

ذلك يعني ان فاليري لم يكن « فيلسوفاً » ، وإنما سيق الى
التفكير والتأمل سوقاً ، إزاء مشاكل فنية عرضت له ولم يملك
حلّها ، لا لأنها بطبيعتها لا تحل ، بل لأن حلها غير منوط به
وحده . إنها من شأن المجتمع ، من شأن الجماهير ، من شأن
التاريخ والساسة والحكام ، وهكذا ... أصبح ، رغمًا عنه ،
مفكراً سياسياً .

لم يكن يثق بالفلاسفة ، ولا بمذاهبهم ، لأنه يجمّل عنهم

فكرة صحيحة ، في منتهى الضبط والصحة ، هي ان كل جهاز
فلسفي معرّض للشطط ، محكوم عليه بالغلوّ والمبالغة ،
ابدأً ودائماً .

هذا صحيح عند فرويد الذي اشتطّ في تعميم نظريته الى
الغريزة الجنسية ، وبالغ في تأثيرها على كل سلوك إنساني ، حتى
جعل من الانسان « بهيمة » لا يملك من امر غريزته شيئاً ،
ولا فكك له منها مجال من الاحوال ، ولا بشكل من الاشكال .
وهذا صحيح عند آدلر الذي اشتطّ في حسابانه حبّ
السيطرة مدار كل حياة ، ومبعث كل تصرف ، واداة كل
تقدّم وعمل .

وهذا صحيح عند ماركس الذي غالى في نظريته الاقتصادية
مغالاة أعدم بها كل تجربة انسانية اخرى ، وحما من النفس كل
تطلّع نحو المطلق ...

الأجهزة الفلسفية إذن ، غير اهل للثقة ، لانها تخسر ، إذ
تعمّم وتشمل وتبالغ ، قسمًا كبيراً من الحقيقة التي تنطوي عليها .
ولكن فاليري لا يقف عند هذا الحد في مقاومة « السستمة »
الفلسفية التي يلجأ اليها الفلاسفة ، ويفرضون بها رأيهم على الحياة
تعتنًا واعتباطاً ، بل يذهب به التفكير الى حجب ثقته ايضاً ،
عن المؤرخين ، ويرفض تخويلهم اي حق في التعليم والارشاد
والتنبؤ ، لأن الحوادث ، حوادث هذا العصر خاصة ، أثبتت
عجزهم وقصور حساباتهم ومقابلاتهم ومقارناتهم ، ويقول :
« ما من شيء يتكرّر ! على الرجال ان يستعدوا لمواجهة ما لم
يكن قط ، ولا حدث قط ! » .

ماذا بقي لدى فاليري إذن ؟

— الدين ?? هذا لم يبحث فيه ، ولا تعرّض لذكره ، ولا
خاض في حديثه . الأخلاق ?? هذه ايضاً لم يكن له معها اي
شأن ، ولا اقترّب منها في قليل أو كثير ! ماذا إذن ؟

كانت متعة فاليري الكبرى في مجموعة من الكلمات التي
يردّها الناس ولا يفهمونها ، ويتحمسون لها ولا يدركون شيئاً
واضحاً من مدلولها : طبيعة ، حب ، حقيقة ، عقل ، جمال ،
شعر ، فكر ، وما اشبه ذلك ورافده واشتق منه وتفرّع عنه .
ولكن ، هل للشعر سياسة ؟

هذا سؤال طرحه كارل شاييرو في مجلّة « شعر » التي تصدر

(١) هذا تعريب ، على اسلوب العلامة الشيخ عبد الله العلايلي ، لكلمة
Systématisation

في نيويورك^١ وأجاب عنه بما يلي : « يبدو لنا ان النقد المجرّد المُستَم ليس بما يخص الادب ، وإنما هو من اختصاص العلم والفلسفة . نحن نرى ان النقد الادبي يجب ان يكون ذاتياً - لا شخصياً - ، مليئاً بالحرارة ، إنسانيّ التواضع والاحتشام ، متفرّداً في أسلوبيته ، ونميل الى الحكم على فصلٍ نقديّ بما فيه من بيان وطلاوة ، لا بما فيه من فضيلة واستقامة » .

أظن أن هذا الجواب هو الصحيح ، إذ لا يمكن ان يكون للشعر سياسة ، ما دام تعبيراً عن خلجات وأحاسيس وعواطف لا يجري عليها حتى مبدأ الحرية ، بمعنى ان الشاعر نفسه لا يكون حرّاً في ان يحس على هذا النحو او ذاك ، أو ير هذه التجربة العاطفية أو تلك ، فهو ينطلق إذ ينطلق مدفوعاً بدوافع داخلية عميقة لا يد له فيها ، ولا قدرة له على تبينها في أكثر الأحيان !

غير ان فاليري ردّ الشعر نفسه إلى قيودٍ فكرية واعوية

Poetry . June 1953 P . 178 (١)

وبيانية ، ووضع له نظاماً رياضياً دقيقاً ذكرنا بأعقد المعادلات الجبرية ، والعمليات الحسابية ، أي أنه انتهى ، بتعبير آخر ، إلى وضع « سياسة شعرية » كما فعل قبله سبينوزا ووضع « هندسه اخلاقية » !

أقول « سياسة شعرية » استناداً إلى محاضرة القاها فاليري في جامعة الأنتال ، عنوانها « سياسة الروح » بزّهن فيها أن الروح تجتاز اليوم أزمة عظيمة ، وأن القيم الكبرى في أزمة ، فلا فائدة بعدُ ولا جدوى من الحضارة ، حتى ولا أمل في إنقاذها ...

- ٣ -

تلك هي نتيجة السياسة الشعرية التي انتهى اليها فاليري وآمن بها : تشاؤم كالح ، وظلمة سوداء ، واضطرابٌ في تناول الحياة ، وتلذّذٌ فريد بالتهاويل والتساویر وزخارف الأخيلة . ويشدّ هذه الاشياء في نفسه شوقٌ غامضٌ خفيٌّ ، إلى الجمال ، والجمال فحسب ، دون أي رابطة تربطه بالحق أو العدالة أو الخير الشامل ، وهذا من أعجب الأمزجة الكثيبة التي شهدها القرن العشرون !

فاليري يرى أن « السياسة وحرية الفكر يتانعان ، لأن السياسة أصنام ! » ويرى أيضاً أن « كل سياسة تنزع إلى عاملة الرجال على أنهم أشياء ، لأنها تتصرف بهم وتستخدمهم وفق مبادئ وقواعد مبرّدة غامضة ، بحيث يتاح لها تحويل هذه المبادئ والقواعد إلى أعمال من جهة ، وتجهّد في تطبيقها من جهة ثانية ، على جمهرة عديدة مختلفة من الأفراد المجهولين » . ويرى أخيراً أن « ما من سياسة إلا وهي تنطوي ضمناً على رأي خاص ، وفهم خاص للانسان وطبيعته »

أما نظراته في أوروبا ومصيرها فانها من الدقة والعمق والسخرية السوداء منزلة عجيبة ، طريقة ، أليمة في آن واحد . فهو يحسب أن أوروبا « ستُحرم من النبذ ، ومن أشياء أخرى تتبعه ... » وتبدو له أنها « ليست غير رأس جغرافي صغير تابع للقارة الآسيوية » ولا يداخله ريب في أنها تتوق إلى ان تحكمها لجنة أمريكية ...

وتجد ، الى هذا التشاؤم في نظره الى اوروبا ، يأساً من السلم وإمكان تحققة في إطار الحضارة الاوربية الحديثة . إسمعه يشرح يأسه :

« لن يكون ثمة سلم حقيقي إلا اذا كان الجميع مرتاحين

دار بيروت - للطباعة والنشر

بناية القنصلية ، بناية سبيل

صدر حديثاً

هذه هي الفوضوية

تأليف هنري أرفون

مي في حياتها المضطربة

» جميل جبر

الوجودية فلسفة انسانية

» جان بول سارتر

مولد انسان

» مكسيم غوركي

» طبعة ثانية

تحت الطبع

كارل ماركس

تأليف : هنري لوفابر

الوجودية ليست فلسفة انسانية

» جان كانابا

قصص مختارة من الادب الفارسي ترجمة : محمد سليم رشدان

أزمة الفكر العربي : تأليف الدكتور اسحاق موسى الحسيني

تطلب هذه الكتب من :

وكيل الدار في عموم افريقيا السيد محمد خوجه - تونس

وكيل الدار في عموم العراق السيد محمود حلمي - بغداد

في غيبة الحلم

[الى كل من عانى الهزيمة بعد
الكفاح ، ولكنه لم يستسلم لان الكفاح
في روحه ودمه]

نحن لم نحمل من الليل سوى وهج النجوم
وسوى بارق طهر رف في العتم الأثيم
واختزنا من زهيد الزهو في عهد المموم
خمرة تمسح عن أضلعنا ذكرى الجحيم

★

نحن ، والصحراء : ارض الكفر بالغيث الكريم
شربت دفق صبانا ، وسقت شوك الهشيم
دمنا المسفوح كم روى من الرمل العقيم ،
ونضبنا ، ورآنا الفجر انصاب وجوم
وجفونا حقيقت ، اودى بها لفح السموم
ترمق الأفق وتوجو مهبط الطل الرحيم
ترمق الأفق وتوجو رجعة الحلم العظيم
صغرت احلامنا في غيبة الحلم العظيم
وابتلينا بالظلم الكافر ، والجوع اللثيم
فهزنا الشهوة الحرى على صدر رميم
ووردنا بركا سوداء فاضت بالحلم
واعترضنا ثمرات نضحت سم السموم

★

أمسنا ! خدن الظلم الكافر والجوع اللثيم !
أمسنا المهذور في الصحراء ، في الرمل العقيم !
صب ما شئت من الحسرة ، من ذكرى الجحيم
في مدانا ، في مدى حاضرتنا الغض النعيم
انت في عتمتك النكراء خبط من هموم
يتلاشى في البحار الزرق ، في النور العميم
نحن لم نحمل من الليل سوى وهج النجوم

بيروت - الجامعة الاميركية خليل حاوي

مطمئنين ! هذا يعني ان ليس ثمة سلم حقيقي ! « وفي مقام آخر :
« السلم انتصار وهمي ، أخرس ، مستمر للقوى الممكنة ، على
الشهوات المحتملة ! » . ويقول : « ربما كان السلم تلك الحالة
التي تتمثل بها كراهية الناس بعضهم لبعض ، في اعمال انشائية ،
عوضاً عن ان تتمثل في التدمير والتخريب اثناء الحرب » .

الواضح من هذه الافكار والآراء السياسية التي انتهت اليها
فاليري ، انها لا تتخطى منطق الواقع الاوربي ، ولا تحاول
ان تسبغ على الاحداث العامة لوناً من هوى خاص ، او عاطفة
خاصة ، فمن أين هذا التشاؤم وكيف نفسره ؟

الحقيقة ان فاليري واحد من عديد المفكرين الاوربيين
الذين شغلهم مصير الحضارة الغربية اكثر مما شغلهم اصلاح هذه
الحضارة ، وتدارك النتائج التي تنجم عن عيوبها .

فهؤلاء المفكرون - شبنغلر ، اندره سواريس ، كايزرلنغ ،
برغسون الخ ... ادركوا الخطر ، لانهم كانوا يعيشونه ،
ولكن عاطفتهم الاوربية ظلت مكانها ، ولم يتزعزعا عنها قيد
انملة ، فانت لا تقرأ كلمة واحدة كتبها فاليري مثلاً في شجب
الاستعمار الغربي ، ولا نلاحظ انه حاول مقاومة الشرور
والمفاسد التي تنجم عنه في داخل اوربا ، في تفكيرها وسياستها ،
وما ذاك إلا لأنه مفتون ، على غير وعي منه ، بما حققه
الاوربيون من فتوحات ، في عالم الفن والعلم ، فهو إذ ينعي
اوربا لنفسها نعيماً منطقياً رياضياً ، لا يفكر ابداً ، ولا يحظر
على باله شيء مما فعله اهل اوربا في فلسطين ، والعراق ، والهند ،
وايران ، ومصر ، وسائر بلاد افريقيا الشمالية والجنوبية !

ذلك هو مصاب اوربا الحقيقي الذي لم يوفق احد من
مفكرها الى التقاطه واظهاره عياناً إلا فيما شذ أو ندر ! والذين
تشاءوا منهم - واقواهم المتشاؤون - إنما كانوا يصدرون في
افكارهم ، عن إحساس بالواقع ، دون استقراء لأسبابه الخارجة
عن اوربا ، الداخلة في تكوين بلائها وعذابها .

اوربا جزء من العالم ، وهي أقل اجزائه عدداً ، وأضعفها
إيماناً بالمبادئ الانسانية ، وأبعداها عن تحقيق ما تستطيع تحقيقه
من خير وعدالة وانصاف ، ولكنها تصير على اعتبار نفسها فوق
العالم ، وتسعى الى السيطرة ، متناقضة بذلك مع منطق الحضارة
الانسانية ، أقتل التناقض وأقساه !

وهذا هو السبب في تشاؤم كل مفكر أوربي عظيم !

عبد اللطيف شرارة



فكرة الشهر

وقد تراحت دور النشر على نقل هذا اللون بعدما رأت رواجاً له عند القراء . منها ما اتخذ طريقة الاقتباس والتلخيص . ومنها ما كان اميناً في نقل الاثر كله . ولا شك ان الطريقة الاولى فيها منغ للفكرة والقصة ؛

لا تؤثر في عالم الادب ؛ بينا الطريقة الثانية الحريصة على نقل الاثر كله بأمانة هي الاجدر بالتقدير ، لأنها جعلت غايتها ادبية قبل ان تجعلها تجارية .

وفي طليعة هذه الدور الناشرة « دار العلم لللايين » و « دار البقعة » وقد طاعت كتابهما على عالماً ببرنامج ضخم ، سترك تحقيقه اثرأ كبيراً في الادب العربي الحديث ، ويعمل على تشجيعه ، لأنه السبيل الاول الى نقل هذه الآثار التي قرأها الكثيرون منا بلغات اجنبية . وليس بغريب بعد هذا ان تلقى هذه الآثار رواجاً عند القارئ العربي الذي يتلف منذ القديم الى قراءة آثار تتفاعل معه نفسياً ، ويستجيب تفكيره لفكرها ؛ لأنها منبثقة من صميم النفس الانسانية ، صادقة في تصويرها بآلامها ومتاعها ، وبأسوأ ورجائها ، ونعيمها وشقاها . ولعل اهل الادب المخطط سوف يعتبرون بهذا الادب ، فيعرضوا عما ليس له صلة بأنفسنا ، ويقبلوا على كتابة ادب مستمد من واقعنا وحقيقتنا !

على ان افضل ما يلزم دور النشر الاخذ به ان تحسن الانتقاء والاختيار . فخير ما يجلد ويبقى تلك الآثار التي استهدفت النفس الانسانية في كل زمان ومكان ، فتناولتها كنفس بعيدة عن اغراض ضيقة محدودة ، لأن الغرض المحدود يموت ، ويموت يموت ما تسبب عنه ، بينا الأثر النقي يجلد ، لأنه يحمل معه المادة الخالدة . وكذلك مراعاة البيان المشرق امر واجب ، لان الكثير من الآثار الادبية كتبها اصحابها بلغة تقية تستر فيها مؤثرات كثيرة . واللغة العربية نفسها لعلها تكون اكثر اللغات العالمية احتفاءً بالبيان ، لأنها تعتمد في الاثارة ، في كثير من المواقف ، على اللقطات البيانية الفنية . وقد رأيت الاكثرين ممن ترجموا يهللون الناحية اللغوية ، ولا يهتمون ان يعبروا عن المعنى بأي أسلوب كان ... والآثار المترجمة انما تحيا بفكرتها ولغتها .

وبقي ان الكثير من دور النشر المبنوثة في الافطار العربية ستعتمد الى النقل والترجمة لغاية ادبية او تجارية ، ولن يبقى منها على المنافسة الا ما يستجيب لهذه الشروط التي ذكرت . كما ان الادب العربي الحديث سيشهد اكبر اتصال له بالادب الغربي ، يدفعه ويوجهه توجيهاً صحيحاً نحو الواقع والحياة .

حلب خليل هندواي

مطبعة دار الكتب

للطباعة الفنية والجرائد والمجلات

تجليد فني حديث للكتب والدفاتر التجارية

بنية العازارية الغربية - الطابق الاول تحت الارض

منها كثيراً . ولا شك ان الادب العربي والادباء قد افادوا من هذا النصب الغريب ، وارشدوا الى الاخذ بفنون جديدة كانت مهمة ، او معدومة . ومما زاد عنصر الترجمة قوة ان كبار ادبائنا اخذوا به ، ونقلوا بلفتهم واسلوبهم الكثير من الادب الغربي . ومن هؤلاء الدكتور طه حسين و احمد حسن الزيات والمقاد والمازني وسوام من قادة الجيل الحاضر ، بل نرى بعضهم راح يلج على الترجمة ما دنا فقراء لأن ترجمة الآثار العالمية تفتح لأدبائنا آفاقاً جديدة في الاطلاع على القيم الشائعة التي اكتشفها نبغاه العالم ، وكأن الحاجة الى الترجمة اصبت فناً قائماً بذاته بعد ما تشابكت الآداب العالمية ، واقتربت عوالم التفكير بعضها من بعض .

ولكن هذه الترجمة منها ما كان يحسن الى الادب ، ومنها ما كان يسيء اليه . فهي من الحسنات حين يتناولها رجال ثقات في علمهم وادبهم ولغتهم ، اذا نقلوا نقلوا بأمانة ، واذا كتبوا كتبوا بأسلوب عربي مبين . وهي من السيئات حين يتولاها رجال ضغفاء لا يكادون يفهمون الفكرة حتى يعبروا عنها تعبيراً سيئاً مشوهاً ركيكاً .

إن من يتتبع النشاط الادبي في هذه الايام عندنا يجد ان هنالك ثلاث مدارس : مدرسة التأليف الحديث ، ومدرسة نشر القديم ، ومدرسة الترجمة . اما الاولى فلا تزال هزيلة ، لا تكاد تقوى على حمل نفسها . والسر في ضعفها يعود الى عوامل كثيرة . منها انطواء الاديب على نفسه ، وعدم اتصاله بمجتمعهم ، ومنها عدم التشجيع والاستجابة له في بيئته . ومنها ضعف الناشر الذي يخاف المؤلف ، ويخاف القراء . واما الثانية ، وهي مدرسة نشر القديم ، فتتولاها مجامع محدودة ، تعمل على احياء الآثار القديمة المهمة ، او نشرها نشرأ علمياً صحيحاً . لا تتخطى فائدتها استفادة المؤرخ الدارس منها ، فهي قليلة الاثر في الحياة الواقعية ، ضعيفة الطابع ، ليس لها لون ادبي موصوف ...

واما الثالثة ، وهي مدرسة الترجمة ، فهي اكثر الانواع الادبية رواجاً ، واحداها فائدة للناشر والمترجم ، واغناها ثقة عند القراء . فالاعلام حيث نظرت لترجم ، والمطابع تقذف ، والمكاتب تنص بألوان مختلفة ، وموائد مكتظة بكل طعام غريب ، ولون جديد من ألوان الآداب العالمية . وقد كان اللون الفرنسي قبل الحرب العالمية الثانية يغلب على آثارنا المترجمة ، ثم جراه اللون الانجليزي ... وكان المترجمون يتناولون ادب القصة حيناً ، وادب المقالة حيناً . ولم يكن في هذا كله ما يشجع على اتباع طريق الترجمة ، لأن اكثر ما ترجموه يعود الى ادب الخاصة ، والترف الفني المحدود .

والآن ، طغى على هذه الألوان كلها لون الادب الروسي الحديث . وقد كان هذا اللون معروفاً عندنا ضمن حدود ضيقة لم تسمح بالكشف عن هذه الكنوز الرائعة التي وجد فيها نقاد الغرب اصدق ما جادت به القرائح الادبية في بحالي القصة وتصوير الواقع . وغير بعيد ما احده الادب الروسي من ضجة حين نقله الناقولون الى الآداب الغربية الاخرى ، وقد تجلى اثره في توجيه الادباء الى معالجة القصة الواقعية النفسية التي تتخذ النفس الانسانية مادتها الرئيسية . ولن ترى ابغى في الدلالة على اثرها من هذا الاسلوب القصصي المعاصر الذي يأخذ عن القصة الروسية ويجعل منه ، طريقة مثبته في كتابة القصة .

العناية بالطريق

قصة حربية

بمِثل رفيف خورح

رفق وتؤدة ريثاً تكون اعضاؤه قد لانت وطاعت ، وريثاً يكون دمه قد توزع في بدنه التوزع الطبيعي ، لأن معظمه كان قد احتشد في عروق اذنيه وانصب على دماغه . فلما انحدر الى اسفل الدرج وواجه الباب المفتوح على الشارع ، اتسع منخراه اذ عاب الهواء عباً عميقاً . وجس صدغيه بأصبعين من اصابعه فوجد لها ثقفاً سريعاً . ثم مر بكفه على جبهته يريد ان يمسخ عنها ما علق بها من التجاعيد في نهاره .

ومضى الى البحر يرفه عن نفسه المكدودة ، ويستلهم الشعر (انه لم ينس الشعر بعد !) فرجع الى بيته وهو موقن ان دماغاً عصرتة الارقام لا يدر شعراً ، ودار في خاطره ان فتاة الجيران عليها ان تنتظر مدة قبل ان تسمع منه قصيدته فيها .

— كيف كان الشغل اليوم ؟ سأله عمته ، وكانت اجسر اهل البيت على سؤاله عن كل صغير وكبير من شؤونهم . وكان هو صريحاً معها ، يستكين اليها ويطمئن ، ويعاينها كثيراً ويلبس فيها طيبة البقرة وسذاجتها ، ويعجب للشبه القوي بينها وبين البقرة في ضخامة رأسها وبحلقة عينها . انتظرت منه ان يجلس اليها ، ان يجاذبها حبل الحديث الطويل كعادته ، ولكنه اكتفى بان اجابها : « ماشي الحال » . ورجا منها ان تتركه ليسترريح قبل العشاء . فراقته بعينين دهشتين مستفهمتين ، وهو يمر امامها ، كما تنظر البقرة الى صاحبها حين يحتاج لا يسقيها ولا يلقي لها شيئاً من علف ، ولا يمسك حتى يده يحك ما تحت ذقنها .

ودخلت عليه عمته بعد قليل ، فرأت ذراعيه مفتوحتين على مداهما وشعره الاسود مسبلاً على الخدعة البيضاء وكتابه مطروحاً على صدره فوجت لحظة تأمل قصاته على شعاع المصباح . ثم رفعت الكتاب في حذر واطفأت الضوء وخرجت على اطراف اصابعها موسوسة مغمومة .

★

تعاقت الاشهر وفائق في كل يوم (عدا الاحد الذي ساء يوم الهدنة) يسرع في الساعة الثامنة صباحاً او قبلها بقليل تفادياً من غضب المدير ، فلا يخرج في غير ميعاد الغداء مقدار ساعة ونصف الساعة يبيع فيها لقيات تحدث له سوء هضم اكثر من المتعة والتغذية ، ثم لا يفرغ إلا الساعة الرابعة او بعدها من عمله الذي اصبح يسميه حرباً مع الارقام لا هدنة فيها الا هدنة الاحد التي يفسدها هم الاثنين .

ارقام ، ارقام ، محتشدة عليه كعب رمال الصحراء ، ليست تعني له البتة شيئاً سوى ان عليه ان يجمعها او يطرحها او يضرها او يقسمها بجرعة آلية مطردة . وايام تتلاحق ، شمس تغيب واخرى تبزغ ، على وتيرة ، وما من جديد او لذيذ . بلى ، في نهاية كل ثلاثين يوماً كان يتسلم غلاماً فيه ثلاثون ليرة

كان ذلك منذ عشرين سنة على التقريب .

وكان هذا أول يوم من ايامه في شركة البترول أو الشركة ، باختصار ، كما يدعوها الناس جميعاً .

« اخرج من هذا الوكر : المدرسة . لقد نبت ريشك فطر في فضاء هذا العالم ، واختبر قوة جناحيك » . هكذا قالت له يومئذ أسرته .

فطلق الدراسة ورغبته فيها ملحة ، وذاكؤه عطش ، ليشغل وظيفة في الشركة بثلاثين ليرة لبنانية سورية في ذلك الحين . وقد سلمه مديره في الصباح دفترأ ضخماً سميئاً ، ملؤه الارقام ، وشرح له ما عليه ان يصنع به ، فاذا وظيفته حاسب من حاسبي الشركة .

تكدر فائق ولكنه ارسب كدره الى قرارة نفسه . ارقام ! حسابات ! ما له وللحسابات والارقام ؟ انه يحب الشعر ، بل هو شاعر قوي الخيال ، وثابه ، تدغدغ ذهنه الصور الحسان ، وان كان لا يزال مقصراً عن جلوها في التوب الذي يليق بها من اللفظ والوزن . ان قلبه ليتفتح ابتهاجاً حين تبتسم له فتاة الجيران كما يتفتح الزهر ، مثلاً ، تحت ندى الاسحار . لقد لمها مرة في فستان ليلكي ، وراء زجاج النافذة وهي مرسله الشعر . فاشتبهى ان يغنيها قصيدة ، ان يقول لها : « ان وجهك لكالقمر ، وشعرك كخيوط نسجت من الليل ، وأما فتانك فقصوص من قاعة الفلك الازرق . وافني الى القنابة قيل الغروب ، حين تعقد الشمس أشعتها كأشرطة الحرير الناعمة ، يعضون الاشجار . لاقيني فنقعدها هناك ، حتى تنمس الزهور البرية على قدميك متاثبة عن عطورها ... » . اشتبهى ان يقول لها ذلك في شعره ، إلا ان الوزن لم يطاوعه واللفظ لم يؤثته . فهو غارق الفكر يكويه هذا المذاب الذي يكوي الفنان اذا عصاه التعبير عما في دخيلة روحه — اذا اعياه اطلاق الجبري للفيض السخي الذي ينبع من غور نفسه .

كم كان فائق يتوق ان يظل طامعاً غير مقيد ، يماق إليه الشعر حتى يرق له ويفدق عليه .

ولكن ها هو الآن في مكتب الشركة ، مكباً على الدفتر الضخم امامه ، يكاد يمس ورقه أرنبة انفه ، والارقام تهتز في مواضعها امام نظره المتعب ، وترتحف وتراقص ... ارقام لا تحصى ، متراكبة كحلقات السلسلة ، كألسنان العمود الفقري في افعى ، او كالكراديس المتراسة من غزال تدخل وتخرج من اوكارها . والقلم في يده قد كل من الديب على القرطاس ، ودماغه قد خدر من هذا التوليد-العقيم للارقام بعضها من بعض جمعاً وطرحاً وضرباً وقسمة!

« ان الآلة من جاد لتستطيع وحدها ان لا تسأم هذه الارقام النهار بطولها . وأرى دماغي سيتحول في قريب الى آلة . »

ولم يكد نهار العمل ينتهي ، حتى اندفع فائق من مقعده وهبط الدرج بقامته النحيلة في

قصة الشهر

لبنانية سورية، ثلاثون ليرة دفع عوضاً من حدة دماغه وبذل من نور عينيه. « ان الحياة على هذا المتوال لا طعم لها » قال له احد اصحابه : « يجب ان تدخن . دخن . هذا يساعد اعصابك . ولا بأس بكأس في السهرة تحي به نشاطك . »

وهكذا أصبح فائق اذا اكب على دفتره علت سحائب من لعائف التبغ ظلات رأسه طول النهار . فاذا خرج من عمله توجه تَوَّأ الى احدى الحمارات فتناول كأساً او كأسين حاول عبثاً ان يفرق بها تعب النهار .

في صباح يوم اسرع فائق الى مكتب الشركة ، ولا علم له بما ينتظره من مفاجأة . ولو كان له بها علم لطار فرحاً لأنه لا يتوق الى امنية كما يتوق الى فراق هذا الدفتر المحشو ارقاماً والذي يكاد يتقيأ الارقم بين يديه .

قال له مديره لما جاوز عتبة المكتب :

— تذهب اليوم الى المستودعات فتسلم عملاء الشركة البنزين والزيت والكاكز، وتقيد ما يتسلمه كل عميل . وسيكون شغاك هناك وقتياً على الاقل ، لأن صاحب الوظيفة قد طرد منها . وهناك حاملون ينقلون صفائح البترول على ظهورهم في صناديق خشية من المستودعات الى الطريق العام حيث يتسلم العملاء بضائهم ، فبعد بدة عدد الصناديق التي ينقلها كل حامل ... وكن اميناً .

لماذا قل له المدير : وكن اميناً ؟ انراه يرتاب في امانته ؟

مضى فائق الى مستودعات الشركة ولم تكن بعيدة جداً — في ضاحية من بيروت على الشاطيء صوب الجبل . والحيرة مستولية عليه من جراء الكلفة التي ختم بها مديره حديثه معه ... رأى سوراً سميكاً من الاسمنت يحيط بمكان المستودعات ، وأبنية وبراميل حديدية جارية . ورأى باباً من الاسلاك الشخينة المشبكة مفتوحاً على مصراعيه ، قد صف امامه عدد عظيم من سيارات الشحن والطاير . فوج فيه ، ليستقبل رائحة حادة من البترول تخاطب اجزاء الهواء . ولقي على الطريق القصير الذي يؤدي من المستودعات الى الطريق العام ، صفّاً من الحمالين في خرق بالية ، وجباهم على اكتاف شبه عارية ، ينتظرون . فكل من كان قاعداً منهم وقف له وقوفاً فوراً آلياً كأنما بكبسة زر . ثم تبعه الجميع على الاثر صامتين ولا صمت الساعين الى مدفن ... ثم لقي حراس المستودعات فدفع اليه رئيسهم بالمفاتيح . والتف عليه معاونوه والعشرات من عملاء الشركة الذين بكروا يترقبون قدومه .

« وكلاء الآداب »

سوريا ولبنان : شركة فرج الله للطبوعات

العراق : وكالة فرج الله للطبوعات : محمود حلمي .

البحرين : المكتبة الوطنية لصاحبها ابراهيم محمد عبيد

الكويت : مكتبة الطلبة لصاحبها عبد الرحمن الخرجي

تونس : دار الكتب العربية الشرقية لصاحبها محمد خوجه

طنجة : مكتب صاحب .

ليبيا : المكتبة الوطنية — بنغازي .

مصر : دار الكشف ٣٧ شارع عبدالعزيز بالقاهرة

باريس : المكتبة الشرقية

15 Rue Monsieur - le - Prince — Paris

بعد ربع ساعة، نشطت حركة العمل في المستودعات آخذة مجراها المعتاد. في اليوم الاول لم يلحظ فائق شيئاً . على انه كان لا يزال يفكر في تلك الكلمة من مديره. فلما انصرف آخر النهار خطر له خاطر جديد ، وهو ان المخلوق الذي شغل الوظيفة قبله كان متبهاً في امانته .

في اليوم التالي ، لحظ فائق ان معاونيه كثيرو التبجيل له — « أمرك يا افندي » ، « كما تريد يا بك » . فوقع في دهشة وامتناس . أترام يتكلمون به ، أم ان وراء الامر سرّاً ؟

— يا فائق افندي !

— نعم !

كان الذي يخاطبه واحداً من معاونيه ، فتى مشوش الهندام قليلاً ، لكنه غير رث الثياب ، قد طوق عنقه بربطة حمراء معقودة في غير مبالاة ، وقد فاجت منه رائحة حادة من سائل عطري رخيص . تقدم من فائق وقد وقف هذا الاخير ويده دفتري وقلم رصاص .

— يا فائق افندي ، دخن سيكارة . ولكن تعال نبتعد قليلاً كي لا نحدث حريقاً قبل ان تنفاهم .

— « شكراً ... » . وأخذ منه اللقافة ، ومشياً مسافة . ثم اشعل فائق لقافته من قداحة المعاون وارسل بصره على فساحة البحر . ووقف المعاون بجانبه وقد اشعل هو ايضا سيكارة وقال له :

— أترى الى هؤلاء الحمالين مقوسة ظهورهم ، بحنية رقابهم تحت الصناديق الخشبية ؟ مساكين ، يا للظلم القهار .

كان فائق يشمّر من الحمالين . يأنف من ثيابهم الخرقاء المشخنة ، ومن الروائح التي تنبعث منهم ومن ابدانهم . وكان يثور حين يسمع لغتهم الفظة وشتائمهم الوحشية ، فقال للمعاون :

وما يعينك منهم ؟

— الشركة تدوسهم بنعل من حديد . وامرهم يعينني ، ويعينك كذلك ما دمت انساناً ، ولا سيما انساناً مثقفاً وشاعراً يحس آلام البشرية .

فأراد فائق ان يضحك لهذه النبرة الخطائية ، والروعة اللبنانية الملتمة . لكنه اكتفى بإبتسامة حامت حول شفثيه .

— لا تضحك يا فائق افندي. الشركة تدوسهم بنعل من حديد، وتلدوسنا معهم . تستخدمهم وتستخدمنا بمقات المائدة . كم معاشك ؟ ثلاثون او خمس

وثلاثون ليرة في الشهر ؟ أليس هو ذلك ؟ ومعايشي عشرون . فانغركم معاشات الموظفين الاجانب . ثم فكر كم ملايين تقص بها كل سنة خزائن الشركة ربحاً صافياً لها .

— لست افهم قصدك ، اجابه فائق وقد لمعت في عينيه نقطة تنبه واهتمام .

— قصدي ان اقول لك انك مغشوش .

— مغشوش ؟ ولم ؟

— اجل مغشوش . اتظن الشركة تستحق منك كل هذه الدقة والامانة . فانت ابدأ واقف بالرصاد ، لا تستقر عينك في رأسك لشدة ما ترفب كل حركة في المستودعات ، ولا يستريح القلم في يمينك لشدة ما تقيد كل شاردة وواردة . فأحرام ان كبت زيادة فوق معاشك الزهيد وتركتنا وتركت الحمالين يكسبون ؟

اتسعت عينا فائق من الدهشة ، وحقق ملياً وعميقاً في عيني مخاطبه .

— لا تستنكر قولي . ان صاحب هذه الوظيفة قبلك قد خرج بالوف اللبرات ربحاً خالصاً له . ولم يكتشفوه إلا بعد سنة ونصف السنة . ثم لمسيا اكتشافه ماذا فعلوا به ؟ قالوا له : اذهب ، فانك معزول . فأدار لهم قفاه

وذهب غافاً سالماً .

اراد فائق ان يقول للمعاون : لماذا لا تكون اكثر مراعاة ؟ كيف استطاع ان يربح تلك الالوف كما تذكر ؟ ولكنه خشي ان يظنه التعاون قد رضي عن كلامه ، فلبث صامتاً مزموماً الشفتين ، فاستمر التعاون يقول - هذه البراميل الحديدية الضخمة ، من يدري اذا اخرجنا من كل منها مائة صفيحة ، مثلاً ، فبعناها للمعلاء بسعر ادنى ؟ هذه الصناديق الخشبية المملوءة صفائح ، من يدري لو اخذنا منها خمسين صندوقاً جثنا في عوضها بخمسين فيها صفائح فارغة ، وقلنا : انها تثقبت وسال ما فيها على الارض ... من يعلم لو دربنا يوماً تهريب نصف مستودع بكامله ، واضرمنا في بقيته النار ، ثم هرعنا نصيح : النجدة ، النجدة ، بعد ان توشك النار ان تأتي عليه برمته ؟ فصعد الدم الى وجه فائق ، واحتقن واحمر ...

- هذه سرقة !

- الشركة تسرق ! وهز التعاون كفيه ونحول عنه كالذي يهيم بالانصراف وهو يقول له : شأذك . غير انه ما لبث ان انفتل نحوه ثانية وأعاد عليه الكرة : الشركة تسرق ... ثم بعد هنية من اطراق ، اردف يقول ، بصوت كالمهمس ، تأكيداً لأهمية ما يقول : ولكن الشركة تسرق طمعاً في المال ، وفي إفقار العباد لأجل استبعادهم . أما نحن فاذا سرقنا ، ففي سبيل لقمة تأكلها ، بل في سبيل حق إسمي وغاية انبل ! هل تسمعي يا فائق افندي ؟ وهنا زاد التعاون في تخفيض صوته زيادة في التأكيد لأهمية ما يقول : ان سرقنا للشركة ضرب من النار من هذه المؤسسة الاستثنائية الممتصة لدم البشرية . فعملنا هو العدل بعينه ، من الناحية المبدئية ، فضلاً عن انه تخريب للشركة يؤول من الناحية الفعلية الى ازالة عقبة تعترض تقدم البشرية . وان البشرية لتتقدم بخطى سريعة ، ولها في هذا التقدم ركب صاعد وطليعة واعية جبارة ، على انها تحتاج بالطبع الى مؤازرة مني ومنك . ولا اكتملك ان قسماً من هذا الذي سنسرقه من الشركة سينتهي الى مؤازرة تلك الطليعة الواعية الجبارة التي ذكرتها لك ، والتي ارجو - اذا قبلت - ان اجعلك بمثل لها يبرك ويملاً نفسك حماسة وإيماناً واقتناعاً بالند القريب المشيد على الحرية والعدالة والسلام والسعادة ، وما شئت من امانتي مقدسة بقيت مجرد احلام حتى حان موعد تحقيقها في هذا العصر على يد ذلك الركب الصاعد وتلك الطليعة الواعية التي سأجعلك باحد ممثليها .

ومسح التعاون بكفه على ربطته الحمراء ، وانصرف يمج في الهواء آخر رشقة من دخان عبا من سيارته التي احترقت فرمى عقبها وسحقه بقدمه . أما فائق فبقي كالسمر في مكانه ، وقد تراكم الرماد على اللقافة في يده حتى طفئت . إلا انه لم يلبث ان صاح - ذهوله حين طرق سمعه صدى هذه الكلمات : - أهلاً بمصلح البشرية ! وكانت هي كلمات وجهها معاون آخر الى التعاون صاحب الربطة الحمراء .

★

ومنذ ذلك اليوم تبدل فائق تبدلاً عميقاً ، انقلب انقلاباً ، اصبح الذي يقع عليه بصره يقرأ في ملامح وجهه انه مشغول ابدأ منهمك مأخوذ بصراع ناشب في دجلة نفسه . وهو يجتهد في ان يصلب نفسه كالخشب ، فلا تتأثر بما ينشأها من الصراع ، ولكن الصراع كان في باطنها كالسوسة تتأكل الخشب . أيامه على سرقة الشركة ام لا ؟ مرت به ايام وليال وهذا السؤال محفورة حروفه عريضة بارزة في لوح دماغه ، وقد ختمت بلامه استفهام كبيرة محرقة . أفيمكنه هو الشاعر المترفع العاطفة ان يتاليه على السرقة ، أيأ كانت المبررات ؟

ولكن الشركة تسرق . لماذا تسرق الشركة ؟ اصبح فائق لا يشك البتة في هذه الحقيقة : ان الشركة تسرق . كلمة التعاون تلك كانت وخزة لبته ، ومضة نور فتحت عينيه . ها هو في غرفته قد خلا الى نفسه ، واستلقى على سريره يمج دخان لقافة لئلا يثر اخرى ، ويراقب سحب الدخان يشردها النسيم المنبعث من النافذة فلا يأذن لها بالانغماد في جو الغرفة . صورة واحدة تلح عليه ويلتصم دفعا عنه بمراقبة ذلك الدخان يتصاعد وينتشر ويتبدد فوقه . على انه يخفق في دفع تلك الصورة ، وهي صورة الاناييب الطوال تمتد وتنلوي كاللعابين في احشاء ارض العرب . في مكان تراها تمتص جشعة نهمه ... تمتص الدم من عروق الارض العربية ، ذلك الدم القاتم الذي سموه الذهب الاسود . وفي مكان آخر هي تقيته متخمة من اجوافها فيجعله فراغته المسال على الامواج الى بلادهم .

دم ارضنا ، البترول ، علام يفصوننا اياه ؟ بلا نحن يأخذونه إلا تلك الحصص الهزيلة التي لا تساوي من الجمل اذنه ، كما يقال والتي يستولي عليها ملوك وامراء ووزراء ينفقونها نصيب الشيطان على سيارة يقتنونها لفخفخة فارغة ، او على شاعر يكذبهم ويكذب الفن ويكذب الله ، او على محظية يطرزون حذاءها المخملي يذهب يطعم يتيماً طول عام ، او يعين معلم مدرسة على تجديد بذلته قبل اربعة اعوام . دم ارضنا البترول ، علام يفصوننا اياه بلا نحن ، ثم يعيدونه الينا باهظ الائتمان ، ولا سبيل لنا الا ان ندفع ، ندفع والرزق رزقنا . ألا لئلا نحن العيس التي حكى عنها شاعرنا ، يقتلها الظلم في اليبدا والماء فوق ظهورها يحول !

الشركة تسرق . الآن صار لتلك الارقام المتكدسة التي اشتغل بمجمعا رطرحا وضربها وقسمتها ، معنى في نفسه . الشركة تسرق ... لكن قيل ان يتخذ قراراً ، علام لا يلي دعوة معاونه ، مصلح البشرية ، (لقد استطرف هذا اللقب) فيجتمع بمثل ذلك الركب الصاعد ، او تلك الطليعة الواعية الجبارة التي سمع عنها من مصلح البشرية ما يقطع الحيرة وينفي اليأس وبوقد نبراس الأمل في النفس . وإذا بفائق بعد يومين يوافق على سرقة الشركة ، ويفض النظر عن معاونه فيدبر الامر .

غير ان الشركة كانت الآن ساهرة الميون . السارق لا تسبل سرقة مرة بعد مرة . ثم رجال الشركة رائحة ما يطبخ لهم في السر ، فاستدعي فائق ومعاونيه للاستنطاق ، فأنكر التعاون ان يكون له ايسر ضلع في السرقة ، في هذا الفعل الخسيس . وكيف يشترك في السرقة ، وهو المعروف بمبادئه الشريفة التي تهدف الى تحقيق العدالة والحرية والسلام والسعادة للبشرية . فأما فائق فهم بان يقول : ان سرقة الشركة حلال لأنها هي تسرق . إلا انه في اخر لحظة لجم لسانه وآثر الصمت . ففصل من وظيفته !

★

قالت له عمته في تلك الليلة : انك مغموماً جداً يا فائق . لا بد ان يكون حدث امر ، فاصدقني الخبر . والحق ان فائق كان يشعر بثقل عظيم من الغم يسحق نفسه . ذلك انه صدم بخيبة شديدة مرة من جراء هذا التصريح الذي فاه به معاونه لدى الاستنطاق . فقد كان يعلم حق العلم ان معاونه يكذب ، وانه يستعمل سرقة الشركة باسم هذه العدالة والحرية والسلام والسعادة التي زعم لدى الاستنطاق انها جميعاً روادع تردعه عن السرقة . بل هو يذكر اوضح الذكر ان ذلك الممثل الذي اتاح له معاونه ان يجتمع به ، يمثل الركب الصاعد والطليعة

الواعية ، قد قال له في معرض اقناعه بوجوب سرقة الشركة : « الحكاية لا تتحمل هذا الغرام بالفضيلة ». وكان يعني بالحكاية تحقيق الرسالة التي زعم انه نذر لها نفسه من تحرير البشرية واسعادها واشاعة السلم والعدالة في حياتها ، فكيف ينقلب الماؤون على هذا المنطق الذي كان يعتصم به في الامس ، فيتكلم لدى الاستنطاق بنقيض ما كان يتكلم . وإذاً ، فذلك كانت حيلة لاستدراجه ، وهو الفتى الساذج القليل الخبرة ، الى ارتكابه السرقة ! أجل ، تلك كانت خدعة لدفعه باسم المثل العليا التي يقدسها ، الى مستنقع وحل يفوس فيه .

وهنا سمع عمته ، ولأجل له كأن صوتها قادم من بعيد ، تكرر عليه القول :
— لا بد ان يكون حدث حادث يا فائق . فاصدقني الخبر .

فرد عليها ، وكلماته لا تكاد تتجاوز شفتيه حتى تتلاشي لضعفها وخفوتها :
— استغفروا عني في الشركة .

— والسبب ؟

فكر بماذا يجيبها . يقول لها انه مالأ معاونه على سرقة الشركة؟ ستصعقها الدهشة والحيرة إذا ، وسينبغي له ان يشرح لها باي منطق استحل سرقة الشركة ، ولكنها لن تزداد إلا دهشة وخيبة . وعلى كل حال هذا شيء يطول . فقرر ان يقول لها واذناه محترمان كمن حرته الحمى : لا ادري ، لا ادري !

فصمت ... هل صدقته عندما زعم لها ذلك ؟ لم يطمئن فائق الى ان عمته صدقته ، على سذاجتها . ولكنها تخافت ان يبدر منها ما قد يجرح احساسه ، او يزيده في اله وانكساره . بل لقد اندفعت تعاقبه وتطليب خاطره ، وتطلق بالضحك فيحمر وجهها السمين وتختنق عروق رقبتها ويملأ صدرها ويهبط مع امواج الضحك . فتسلى فائق بعض الشيء . وحين ترك عمته ومضى يلتمس النوم ، قال في سره : ان المخلوقات الطيبة امثال عمتي لتساعدنا حقاً على احتمال الحياة .

لم يكن فائق بحاجة ماسة الى المال . كان ابوه صاحب حانوت صغير يرد على العائلة ما تستطيع به مع حسن التدبير ان تسوي امورها . لكن برغم ذلك لم يكدر يمر اسبوع حتى بات فائق يحس البطالة كأنها حجر رجي علق في عنقه . ان الذين يزعمون ان الانسان بطبيعته يؤثر الكسل ، وبالتسالي البطالة ، لكذابون او واهون . ان الذين يدعون ان الانسان لا يسعى مجتهداً إلا وهو مسوق بحاجته المادية للجلاء او أفاكون . فالانسان يحب للعمل لأنه سبيل تعبير وافصح عن الطاقة المخزونة فيه ، عن قوة الخلق والابداع الكامنة في استطاعته . وهو يكره البطالة لأنها تعطل فيه طاقته ، وقوته الخالقة المبدعة . والانسان ابن المجتمع يشعر ان مجتمعه كافر بحقه اذا حرمه العمل . يشعر انه مذبذب لا يرى فيه الناس كفاءة ما يمكن الانتفاع بها . أجل ، يشعر حقاً بما تشعر به قشرة بصل يقذف بها من شباك المطبخ ، لو كانت هذه تشعر !

كان لدى فائق نحو من مائة ليرة لبنانية سورية عندما فصل من وظيفته ، فأعانته على الفرار من الافكار السوداء التي اخذت تمش في زوايا نفسه مع امتداد البطالة كما تمش المناكب في السقوف المهمله . وأي افكار سوداء طفقت تملأ نفس فائق الشاعر ؟ وأي تصورات كالحة اغرقت فيها غيلته الحادة؟ رأى يوماً رسماً في مجلة عند احد اصدقائه ، تمثل فتى نحيفاً تنقبض ملامح وجهه وينتفض جبينه بنوبة من ألم ناهش ، وقد حمل الفتى رأسه بين يديه منكباً فوق مائدة ، ومن وراء كتفيه شبح ، شبح قائم مبهم لم تتوضح منه الا كف بأصابع معقفة كمنحالب هيئت للانشاب ! ففسد الرسم في جبينه وقال : هو والله أنا ! الشبح ابدأ من ورائي ومن لي بان أفر منه ؟

الى أين ؟ كان فائق قد تعرف الشراب وهو ما يزال في الوظيفة . فوجده منعشاً مرفهاً . فأمل الآن من الشراب ان يغرق افكاره السوداء ، ويجلو تصورات . أمل منه ان يصرف عنه ذلك الشبح او يذهله عنه بالسكر . فبات ملازماً للخيارات لا يخرج من واحدة حتى يعدل الى أخرى ، وتوطدت بينه وبين العرق صداقة حميمة . احتجت عمته احتجاجاً صامتاً بدموعها اول الامر ، ثم احتجاجاً صارخاً بشهقاتها : وعاتبه ابوه برفق ثم انتهره بعنف . وسعى اكثر من عرفوه ان يحولوا بينه وبين المخدر الذي يسرع فيه ، إلا انه لم يأبه لأحد .

انتحار ! انتحار ! بالجبل ولا الخنجر ولا السم الزعاف ، بل بهذا السائل الذي تسطع رائحته حادة في خياشيمه ، ويبيض باسماً مغرباً عندما يمازجه الماء ، وينسكب في الخلق لا ذعاً غزباً يستعبد صاحبه استعباداً في مقابل ما يبب له من نشوة هي نشوة الانحلال والانجذاب .

مضى فائق شوطاً بعيداً في انحداره . وهو يرى نهاية المنحدر : القبر . والقبر ليس فائق وحده سائراً اليه . قد يصله هو قبل غيره ، ولكن الجميع واصلون لا محالة ان عاجلاً او آجلاً . وفي اعماق القبر تلك الراحة الابدية التي تاف المتعبين . ولشد ما كان فائق مولعاً بان يجعل لحماقته هذه اسماً رناناً فيقول : هي فلسفتي الخاصة .

على انه كان لا يعدم ساعات من صحو تمتاز فيها المرأة فيطالع وجهه الاصفر البليد ، وعينه اللتين خبا بريقهما وراى عليها الغباء ، وأحاط بها اطار اسود علامة العياء والضعف ، فيدرك انه مشرف على نهاية المنحدر ، وان القبر بعيد عن ان يكون جلاً كما خيل له . فتدب فيه ارتعاشة رعب . عند هذا الحد يجب ان يقف ! علام يجعل من شبابه مومياء مخفية ؟ لا حق له بعد اليوم ان يخطو خطوة اخرى في المنحدر .

إلا انه بات اشبه بالحيوان المسحر ، كلما هم بالوقوف نخسه من وراءه ناخس وصاح به : هيا . فقد الارادة ، فاذا شاء ان يسلك عن الانحدار بعد اليوم ، فلا بد من ان يكون بجانبه من يسكه .

ليلة شرب فائق فأشرف في الشرب من هذا السائل الابيض . وقد وجده الى مائدة صغيرة في زاوية من احدى الحانات الرخيصة التي ألف التردد اليها ، لا يصنع شيئاً إلا اشعال لفاقة اثر لفاقة من التبغ الرخيف ، وتقرز كأس بعد اخرى ، واطلاق كحة جافة يهتر لها جسمه كأن الارض من تحته تضطرب في زلزال .

بلى ، كان يخرج من جبينه ذلك الرسم الذي يمثل الفتى المتقبض الوجه ، الحامل رأسه بين يديه منكباً على المائدة وفوقه مخالب الشبح القاتم الغامض . كان يخرج الرسم بين هنيهة واخرى ، فيستغرق في تأمله طويلاً ... واذا به يحس ، وهو يتأمل الرسم للمرة التاسعة او العاشرة بدأ تلقى على كتفه وتضغطة شيئاً . فاقشعر وتلفت بحركة عصبية ، يتوقع ان يرى الشبح القاتم الغامض قد ظهر فوقه حقاً . غير انه رأى ربطة حمراء ووجه « مصباح البشرية » . فعول عنه وجهه لا يريد ان يكلمه . الا انه ما لبث ان سمع معاونه بالامس يقول له :

— وأي شيء يعجبك في هذا الرسم الكريه ؟

فاجابه فائق وهو يقتصب الكلام اغتصاباً ويرجو ان لا يطول الحديث :

— انه يمثلني حق التمثيل .

— ولكن هذا اعلان عن حبوب يداوى بها المذبذبون بالأمساك وعسر

الحضم . فهل انت مصاب بطرف من هذه العلة ؟

— ربما !

— بل علكك شيء آخر يا صاحبي . نحن ادرى هؤلاء المتطففين الذين تفسد عليهم حياتهم عقدهم النفسية ، ويجعلون من كل تفاهة سبباً لأزمة تختبئ بها ضمايرهم . هل تجوز السرقة ولو في سبيل قصد شريف ؟ هل تجوز سرقة السارق ؟ (كما فعلنا نحن حين سرقنا الشركة) . هل يجوز الكذب ؟ (كما كذبت انا حين تنصت من السرقة) وهل ؟ وهل ؟ اسئلة ما تنتهي ، تتأكل نفسك كالسرطان . اذكر ما قيل لك : « ان الحكاية لا تتحمل هذا الغرام بالفضيلة » . فجأة انتصب فائق وصاح بمعاونه بالأمس : اذهب ، اذهب ، او اقتلك او تقتلني ! وانقذ من عينه شرار شرس .

فأقبل نحوها صاحب الخمارة يريد تدارك الشر . الا ان «مصلح البشرية» اسرع فانكفاً نحو الباب وهو يقول لفائق ، يلتبس استغزازه وتحقيره امام نفسه :

— ثلاثون ليلة ، مما شك الذي خسرت في الشهر ، لا يسوى هذه الثورة كلها . وكان صاحب الخمارة قد بلغ الى فائق فقال له :

— لعن الله القرار يا صاحبي ! فأفرغ فائق كأسه دفعة ، وقال لصاحب الخمارة : « كأساً اخرى » ، وهو لا يدري ايضاً كم يزداد غيظاً لهذا التفسير الذي فسر به صاحب الخمارة سخطه وثورته .

ثم أحس بالمكان يضيق عليه ضيقاً خائفاً ، ففكر في ان يعقب ليلته زيارة احدي بائعات الاجساد . واستيقظت فيه شهوة ان يشبع خياشيمه من رائحة لحم انثى تفصد عرفاً في ليلة قاتلة .

ولكنه ما لبث ان ذهل عن كل شيء حتى لفاقة التبغ بين اصبعيه ، وكأس العرق امامه ، ورسم الفتى ووراءه الشبح . ومن العجيب ان يكون قد ترك هذا الرسم يسقط ارضاً ، فيدوسه على غير انتباه .. ثم هز برأسه قليلاً ذات المين وذات الشال ، قبل ان اكب على المائدة وغرق في نوم عمقه السكون الى غير ما قرار .

ايظنه خادم الخمارة فتلجلج لسانه بكلمات لم يفهم منها حرفاً ، فرككه يسترسل في نومه ... هذه الباعة الحادية عشرة والناس قد انصرفوا او هم يهيمون بالانصراف ، وهو ما زال نائماً .

— ماذا اصنع به ؟ قال الخادم لمعلمه صاحب الخمارة . — ففش في جيوبه . خذ منه ثمن الكؤوس التي شربتها ، ثم اقتده برفق الى الباب أو امله حملاً وضعه على الرصيف . ان له البوليس فلا بأس ، وان تركه ينام هناك فلا بأس ايضاً .

فسمع ذلك شاب كان قد عرج على الحانة منذ لحظة ، يريد ان يرطب حلقه غب عمل طويل مرهق امتد حتى تلك الساعة المتأخرة من الليل . واذا بالشاب يرافق الخادم بعينه وهو يمشي نحو فائق ، حتى اذا اخذ يهره هزاً عنيفاً ويدس يده في جيوبه ، نهض اليه فقال له :

— خل عنه ، كم تطلب منه ؟ ... وأدى الشاب الحساب ، ثم طفق بالمج فائق حتى اقامه على رجليه نصف نائم ، وسار به خطوة خطوة .

وصحاً فائق في الصباح فاستغرب المكان حوله . فظن على عينه غشاوة ففر كها نركاً شديداً . فوجد المكان لا يزال غريباً عليه . وابصر في جانب من الغرفة شاباً ما يزال مغمض العينين . فأخذ يكده ذهنه عساه يذكر شيئاً او لعله يستجلي جانباً من الموقف الذي هو فيه ، فلم يجد الى ذلك سيلاً ... وفتح الشاب عينيه وحياه تحية الصباح . ثم وب من فراشه يروض جسمه . فتعجب فائق من عافيته وجيويته . وفطن الى انه هو لا يكاد يقدر على الخروج من فراشه ، كأن مفاصله قد فككت ، فينبغي له ان يشد بعضها الى بعض قبل ان يستطيع الحركة . فأوشكت دمة ان تسرح على خده . ثم

أقبل عليه الشاب ، فأخذ يحده ابن صادفه الليلة الماضية ، وفي اي حالة وجدته ، وكيف اتى به الى غرفته . ولم يذكر له انه كان قد شاهده من قبل في تلك الخمارة ، وراقبه ، فأفس ان حياته تنطوي على مأساة . وتماور الشابان بالأسماء : فائق ومسعود .

ومنذ اليوم الذي تمازغا فيه شعر فائق ان مسعود هو الذي سيفج بجانبه ، فيمسكه عن متابعة انحداره الى درك الهوة السحيقة التي بات مقرر ان يصير اليها . وغطمت ثقته به ، كما تعظم ثقة الطفل اشقيقه الذي يدرجه على المشي دون ان يدفع به للسقوط .

وفي ليلة تحول الحديث بينهما عن مسالكه المطروقة الى شعب لم يدخلها فيها من قبل . وكانت نقطة الابتداء في هذا التحول ان فائق اعلن سخطه على هذه البطالة التي ما زالت ترهقه بثقلها . فقال له مسعود :

— الى ان نبي المدالة الاجتماعية ستظل البطالة ترهق المواطنين ، وبالتالي سيبقى محتاجون لا يجدون ما يهيون به الحياة الكريمة اللائقة ، وسيبقى متمعون يجدون ما يجاوزون به حدود الحياة الكريمة اللائقة الى البطور والفحش . فارست على محيا فائق سحابة من الوجوم حين سمع ذكر المدالة الاجتماعية . وثب به الذهن الى تلك الحرية والسلم والسعادة التي سمع حديثها من معاونه بالأمس : مصلح البشرية وصاحب الربطة الحمراء ، وذلك الآخر : ممثل الركب الصاعد والطليعة الواعية الجبارة . واستيقظت في نفسه اصداء ما ذكرنا له من ان الحكاية لا تتحمل هذا الغرام بالفضيلة ، وان سرقة الشركة حلال ، وانه هو مجرد مثقف — يا للثمة ! — يجعل من الحادثة التافهة عقدة نفسية يتخط فيها الى الابد .

ولحظ مسعود وجومه فقال له :

— اتراني قلت شيئاً ضايكاً ؟

فأجابه فائق : عفواً ، ان ذكرت المدالة الاجتماعية ذكرني اشخاصاً صادفهم فلم اكن سعيداً بالمصادفة .

— ولماذا لا تزيدني تصريحاً ؟

— كان اولئك يكثر من ذكر المدالة الاجتماعية وغيرها من الالفاظ المشوقة . ولقد صدقت دعواهم وانجرت بمنطقهم الى تجربة كانت بالنسبة لي مأساة قاتلة ، لولا ان لقيتك . وها انت تعود فتردد على مسمعي الالفاظ التي كانت فحاً وقعت فيه . على اني لا اكنتمك ان تلك الالفاظ المشوقة كانت احياناً تبدو لي في افواههم كالالفاظ الفضيلة والشرف في افواه البغايا يحاولن ان ينسجن منها سترأ لقبص صنيمن . غير اني كلما شعرت هذا الشهور كنت اتم نفسي ..

— وهكذا رضيت الالفاظ وحدها ان تكون سبيلك الى حقائق الاشياء والاشخاص ! على انك لو زدتي تصريحاً لأمكننا ان نجعل حديثنا اوفر نصينا من الدقة ... وحقق مسعود في عينه ملجأ عليه ان يصرح له بما ظل يلح اليه حتى الساعة تليداً من بعد .

فأطرق فائق ملياً ، ثم انطلق يحده كيف عمل موظفاً في شركة البترول وكيف قبل ان تسرق الشركة ، وباي منطق اقنعه معاونه مصلح البشرية . والآخر ممثل الركب الصاعد ، ثم كيف اتصل معاونه من السرقة بعد ان كشفت ، ثم كيف حاول تصفيره امام نفسه بعتة انه مثقف شأنه ان يقضي ايامه مرتبكاً في حل عقده النفسية السخيفة ..

فابتسم مسعود ابتسامة من يدرك الوجه في وجود الآلام والسذاجات والاكاذيب والدنات في هذا العالم . ثم قال لفائق :

— سيطول حديثنا فلا ينتهي الليلة . الا اني اقول لك اننا لا نسرق الشركة ولا غيرها ، لا لأن الشركة على حق ، او لأننا نجعل انها تنهب

وَحْشِي مَعَ الْمَنَى

| الى امي الغاربة الى الأبد ... |

المحب تهرب ، أو تذوّبها ذكاء ،
وطحالب الصحراء ، والأعشاب ، تشمل بالضياء
ونداء أمي لا يزال يرت في أذني : « تعال ...
» الشمس عادت والربيع
والزهر عاد مع الفراش ، مع الطيور ،
وصديق طفلك كم يلاعبه أبوه بلا ملال
بين المزارع والحشائش ، والزهور
و « رجاء » يسأل أين أين أني ؟ ألم يحن المآب ؟
وتلوح في عينيه بارقة الدموع ،
وأنا وصحي المبعدون هناك ، مثلي يرقبون
أنا سنرجع رغم أغلال المنافي والجبال
كالشمس تسخر بالغيوم وبالضباب ،

★

ومدينة الآفيون ، لم تبرح على الأحلام تغفو والمنون ،
ونداء أمي لا يزال يرت في أذني : تعال !

★

جامعة هارفرد - الولايات المتحدة صالح جواد الطعمة

وتطوف في الذكرى اليك ، إليك والطفل الحزين ،
وسؤاله الملتاع : أين أبي ؟ أيرجع ؟ هل أراه ؟
— لم لا ؟ ستنعم بالهدايا ، بعد حين ، أو لقاء ؟
ويروح يرتقب المآب الحلو ، مشبوب الحنين ،
وأنا هنا خلف المغاوير ، والجبال ،
وحدي مع المنفى ورعيان القطيع ، وخفق آل
والشمس تكره ان يغطيها السحاب ،
ويغيب عتّا تورها الذهبي ، والدفع المضاع
خلف الغيوم السود — لا كانت — ومخترنا الضباب ،
وهناك قريتنا الكثيرة ، والحرائب ، والقبور
والليل ، والدفع المضاع ،
ومغاوير الآفيون ، والمقهى ، واغنية تلدور .

★

وأبي يقبل طفلي الباكي ، ويحلم ان اعود ،
والأم كالشكلى ، تنق قلبها عبر المغاوير والجبال
وندادها الواهي سدى يعلو « تعال .. »
فأنا هنا خلف الصحاري والسدود ،
وحدي مع المنفى ، ورعيان القطيع ،

كان يحلم رسمه في جيبه والذي كان يظله شبح قائم بهم بهم بانشاب محال
فيه . لقد تجدد فائق . حول خطاه عن المنحدر الذي كان يسرع فيه ، ووجه
وجهه الى الحياة . ولقد ازهرت شاعريته في هذا الجو المضيء الدافئ .
أما قصيدته لفتاة الجيران فانه أتم نظمها منذ زمن بعيد ، ومع ذلك فوجهه
بلونه احمرار خفيف كلما طلب اليه ان ينشدها لأن الفتاة اصحت زوجته .
ولقد اغتر جبهها ما هو خي من قصيدته على رقتها وجمالها . اغتر فتيين ناميين
يشير اليها فائق باعتزاز ويقول : جنديان من جنود الاشتراكية ...
الاشتراكية الحرة ، الشريفة بغايتها وبطريقها الى الغاية !

رئيف خوري

الوطن وقمتم دم المال ، بل لأننا نحن اذا سرقنا الشركة عودنا انفسنا
الصنوية ، وبذلك بتنا لا نصالح لبناء نظام لا سرقة فيه ، قائم على العدالة
والحرية والسعادة والسلام للجميع . انك لا تستطيع ان تشيد بيتا نظيفا بمواد
قذرة ... ونحن لا نحاول ان نهزأ بالفائز التي تنشب فيها الازمات نتيجة
للتفكير في ما يعد حقا وما يعد باطلا . الآلة القبيحة والحيوان القبيح وحدهما
قد اعفيا من مثل هذه الازمات ...

★

واليوم بعد هذا الوقت الطويل الذي انقضى على تلك المساة ، اصبح
فائق هو غير فائق الذي عرفته بخارات بيروت وكأنه هو ذلك الفتى الذي



النتاج الجديد

توفيق الحكيم : افكاره وآثاره
تأليف احمد عبد الرحيم مصطفى
مكتبة الآداب بالجاميز ، مصر - ١٥٠ ص

الفني في طريقه حتى وصل الى مرحلة ظهرت فيها شخصيات يقف اصحابها مع الحكيم في مستوى واحد على الاقل ، وذلك في مجال القصة الطويلة والقصيرة ، ثم في مجال المقالة الادبية على اختلاف الصور التي تكتب بها . ذلك الى جانب ان المسرحية في ذاتها ، شكل من الاشكال الفنية التي تثير مشكلات أكثر ، وأشد تعقداً ، من ناحيتها كمفهوم عام غير متصل بأدب من الآداب على حدة ، وعلى الأخص بعد ان احتلت السينما - مع ما لها من الامكانيات الكبيرة - مكانها كمجال جديد ، لعرض القصة السينمائية ، وهي شكل فني قريب من المسرحية الى حد ما . فاذا نظرنا اليها في الادب العربي وجدنا المشكلات التي تتعلق بها في هذا الادب تزداد بالتالي ، وبشدة تعقدها ، وتتصل بأصول تاريخية ، تدفع بنا الى مطلع الذئاة الاولى لهذا الأدب وكذلك الى مراحل تطوره المختلفة ، حيث تأثر فيها بالتيارات الخارجية للآداب العالمية الاخرى عن طريق الترجمة وغيرها . ولكن هذه التيارات التي تدخلت في تكوينه من الخارج لم يظهر لها اثر في خلق الادب المسرحي ، وهنا تقوم مشكلة عميقة الجذور ، ينبغي لتبيين العناصر التي تكونتها ان ندرس طبيعة تلك التيارات الخارجية ، وطبيعة الذهن العربي ، وكذلك اللغة والحضارة العربيتين ، لنحاول الوقوف على الاسباب الحقيقية التي كان من نتيجتها ان تأخر ظهور المسرحية في ادبنا حتى العصر الحاضر . وعلينا بعد ذلك ان نواجه مشكلة جديدة تتصل بالمسرحية التي ظهرت بالفعل في الادب العربي واخذت اكمل صورة لها - في رأينا - عند الحكيم ، فهل كان ظهور المسرحية عندنا طبيعياً مهدت له مقدمات في حضارتنا وتفكيرنا أم كان نتيجة لعوامل اخرى خارجية لاتصل بنا ولا بحضارتنا ومستوانا الفكري ؟ ويتصل بتفكيرنا في هذه المشكلة محاولتنا لتحديد طبيعة المسرحية التي ظهرت ، ومدى توفر طابعها فيها كأمة لها تجاربها النفسية والتاريخية ، وظروفها التي نتج عنها مع غيرها - مشكلات تميزنا عن المجتمعات الاخرى حيث تشترك معنا في المرحلة الزمنية التي نمر بها ، وتعيش في بعض ظروفنا العامة دون ظروفنا كلها ، وبالتالي هل يمكننا ان نطلق

لا شك ان شخصية الحكيم مهما اختلفت فيها الآراء ، عنصر جديد في حضارتنا النفسية التي تتمثل في الفن ، وهو عنصر - على جدته - له مقوماته التي ينحل اليها ، وتتصل به مشكلات متعددة لها اهميتها من حيث الشكل الفني الذي حصر فيه انتاجه الغالب والممتاز ، وأعني به المسرحية ، ثم من حيث المضمون الداخلي لهذا الشكل وما يتصل به من جزئيات ، تتصل هي الاخرى بطبيعة شخصيته في جانبها الانساني ، وما يدخل في هذا الجانب من عناصر مختلفة ، كالوراثه ، ونوع التجارب النفسية التي عاشها ، وطبيعة انفعالاته امام المواقف التي يتعرض لها في الحياة ، وفي جانبها الفني وما يدخل في هذا الجانب ايضاً من عناصر تتصل بقراءاته ، وتجاربه الفنية التي مهدت لخروج شخصيته في مجال الفن بطابعها الخاص ، وفي الربط بين هذين الجانبين وتحديد مدى تفاعل كل منهما بالآخر ، وفاعليته فيه . والكتاب الذي اتخذناه موضوعاً للمقال ، يدرس آثار الحكيم وافكاره ، دون شخصيته كإنسان له طبيعته الخاصة وتكوينه النفسي الذي يتصل مباشرة ، بتكوينه الفني ويؤثر فيه ، فالجانب الذي اختاره المؤلف لا يمثل الحكيم كله ، ولكنه جانب واحد من جوانب شخصيته ، وليس في هذا خروج بالبحث عن منطقة الدراسة النقدية ، وما دام الباحث قد سلمت مقاييسه واكتملت عناصر المنهج الذي يعالج به مجته ، فله ان يختار من الموضوع اي زاوية تصلح من وجهة نظره ليقوم في مجالها بالدراسة والتقد .

والمشكلة الاولى والمهمة - في رأينا - حين نفكر في دراسة الحكيم ، كفنّان خالقي ، هي مقومات المسرحية عنده ، والسبب الذي يقدم هذه المشكلة على غيرها سبب يتصل بتاريخ تطورنا الفني من جانب ، ويتصل من جانب آخر بطبيعة المسرحية نفسها في شكلها العام ، وفي مكانها من الأدب العربي على وجه الخصوص . ففي الجانب الاول نرى ان الحكيم لم يحتفظ بمكانه في ادبنا ، كفنّان ، يحتل وحده خاتمة من تلك الخانات التي ينقسم بها الفن الى اشكال ، إلا في مجال المسرحية اما الاشكال أو الخانات الفنية الاخرى ، فقد سار تطورها

عليها اسم « المسرحية المصرية » ام ان هذا لم يتوفر لها بعد ؟
والكتاب الذي في أيدينا لا يتناول البحث في هذه المشكلات
المختلفة ، حيث تعتبر - في رأينا - العناصر المهمة الأولى التي
ينبغي أن يتكون منها بحث عن آثار الحكيم وأفكاره . فقد بدأ
المؤلف في الفصل الأول ، بالكتابة عن حركة التجديد في الأدب
العربي الحديث ، ومثل هذا الفصل في رأينا كان ينبغي ان يسبقه
آخر يعالج مشكلة المسرحية في الأدب العربي القديم ، والأسباب
التي من أجلها تأخر ظهورها حتى العصر الحاضر ، على أننا مع
ذلك نجدنا - بوضوح - في الفصل المكتوب عن التجديد في
أدبنا الحديث ، أمام خطأ يتصل بالمفاهيم المختلفة في ذهن المؤلف .
فالأدب العربي الحديث ، غير الأدب المصري الحديث ، حيث
يقتصر المؤلف في هذا الفصل على الكتابة عن أدبنا المصري بالرغم
من ان العنوان يشمل غيره من الآداب العربية . ومن جانب
آخر نراه يتناول الشعر والنثر ، فيتكلم عن التجديد فيهما على
أساس مفهوم خاطئ ، يحدد في ذهنه معنى اللفظين . فبالرغم من
أن كلمة النثر مثلاً أصبحت تتضمن اشكالا أدبية مختلفة كالقصة
والمسرحية والنقد ، ولكل منها مفهوم منفصل عن الآخر ،
إلا أننا نرى ان مفهوم النثر عند المؤلف لا زال محدوداً باللفظ
والمعنى . وقد كان من نتائج ذلك أن أخذ يبحث عن التجديد
في مظاهر جزئية تتصل بالأسلوب حيث يتصور إمكان تحديد
عناصر التجديد في أدبنا بنقل صفحة كتبها طه حسين في «دعاء
الكروان» وأخرى كتبها العقاد في «سارة» ، ثم بالوقوف أمام
تعبيرات معينة من هذه الصفحة أو تلك يبدو فيها الفارق بين
الأدبين : القديم والحديث ، وكان من تلك النتائج أيضاً أن
سجل المؤلف الأفكار الشائعة ، على أنها أفكار سليمة من الخطأ ،
وقد سجلها المؤلف الى جانب ذلك بأسلوب يكاد يكون هو
الأسلوب الشائع نفسه ، فهو يقول - مثلاً - «إننا بدأنا تجديدنا
ببعث القديم حيث مثل البارودي مرحلة البعث في الشعر ، لأنه
الشاعر الفخور ، المداح ، الرائي الغزل ، الذي يحاول ان يجمع
بين دولتي السيف والقلم . وشوقي ، فانه لم يخرج عن كونه أبا
الطيب المتنبي يعيش في القرنين التاسع عشر والعشرين ، ولا
يخرج حافظ ، عن هذا الحكم من حيث احتداؤه للشعر العربي
القديم فهو في اللغة العربية « البحر في أحشائه الدر كامن » .

وشيوخ الافكار لا يعني سلامتها من الخطأ ، بل إنها في
الغالب تكون تلك التي تقف عند الاطار دون المضمون ، وحتى

لو سلمنا بأنها أفكار صحيحة ، فكأن ينبغي مراجعتها مراجعة
علمية سليمة حتى يكون هناك فرق بين النظرة المسؤولة عن
نتائجها وغيرها من النظرات . ولقد كان من الضروري لسلامة
هذه الأحكام ألا يطلقها المؤلف إلا بعد دراسة تمنعه من ان
يقول في بساطة إن شوقي هو المتنبي ، وان البارودي « يجمع
بين دولتي السيف والقلم » وأن يرى وجهة نظر حافظ في اللغة
من خلال تسجيله لها في شعره لا من خلال الحكم على مدى
تطبيقه لها في هذا الشعر .

ومسألة التجديد أدخل من هذا في طابع المراحل الحضارية
التي مرت بها مصر ، فينبغي ان نبحث عن الجديد في أدبنا .
لا في لفظ او لفظين ، إنما في التحديد الدقيق للمفاهيم التي ترمي
البها كلمة أدب وكلمة فن ، مع رصد التغيرات التي طرأت
عليها في المراحل المختلفة التي مرت بها ، والموازنة بين تلك
التغيرات مع استخلاص الظواهر الجديدة في كل مرحلة .

والفصول الثلاثة التي تلي الفصل الاول ، برغم اختلافها في
العناوين ، تتكلم كلها عن بعض المشاكل التي تتصل بعصر الحكيم ،
وعن آراء الحكيم نفسه في تلك المشاكل . ولذلك فلم يكن
هناك ما يبرر فصلها عن بعضها ما دام موضوعها واحداً ، وهو
الصلة بين الحكيم وعصره من حيث تأثيره فيه ، وتأثره به .
وهذا الخطأ المنهجي لا يعنيننا كثيراً إلا من حيث نتائجه التي
أصبح موضوع البحث معها بعيداً عن الامام بالمشاكل الرئيسية
التي كان ينبغي على المؤلف أن يعالجها ، والتي أشرنا إلى أغلبها
في اول هذا المقال . فقومات المسرحية عند الحكيم ، والمسرحية
في الأدب العربي ومدى الصلة بين المسرحيات التي كتبها
الحكيم وبين المشكلات الموجودة في مجتمعتنا ، أو بين تلك
المسرحيات وبين طبيعته النفسية التي تحدت على أساسها نظرتة
إلى الحياة وانفعاله بواقفها المختلفة ، او الموازنة بين المسرحيات
التي عالج موضوعاتها قبله فنانون آخرون ، مع تحديد مكانة
الحكيم بينهم ، كل هذه موضوعات لم يتعرض لها المؤلف ،
وإنما تركها ليحدثنا عن آراء الحكيم في بعض مشكلات عصره
الظاهرة ، حديثاً تنقصه كثير من عناصر الدقة التي ينبغي أن
تتوفر له ، ليصبح حديثاً علمياً .

والقص الرئيسي الذي يبدو في عرض المؤلف لتلك الآراء
هو اعتماده على الكتب التي عبر فيها الحكيم تعبيراً مباشراً عن
آرائه ، كما يفعل كاتب المقالة . والحكيم كما حاولنا أن نبين في

الاجزاء السابقة من المقال - كاتب مسرحي قبل كل شيء .
والمشكلات الأولى والمهمة التي تلفت نظر الدارس هي تلك
التي تتصل بالمسرحية عنده ، وآراؤه الحقيقية في الفن والحياة ،
وغيرهما من المشكلات هي التي نستخلصها من أعماله كفنانه
خالق قبل كل شيء . وفهمنا له ينبغي ان يضع رأيه المباشر في
نفسه او في بعض أعماله ، كأبي رأي من الآراء الاخرى التي
تقبل المناقشة ، ويمكن تخطئتها ، ولا يصح للناقد الدارس مجال
- في رأينا - ان يسوي بين اعمال الفنان كلها ، من حيث
اعتبارها أصولاً لأفكاره الحقيقية ، ووجهات نظره المختلفة في
الحياة او الفن ، فان العمل الذي اشتركت في خلقه طاقات
الفنان كلها ، من لا شعورية غير واعية إلى شعورية واعية ، غير
ذلك العمل الذي اشتركت فيه طاقة تفكيره الواعي فقط .
فالمسرحية على التحقيق ، تختلف في جوهرها عن المقالة من حيث
اعتبارها مصدراً يرجع اليه الدارس لرسم الخطوط الرئيسية
لشخصية الفنان في جانب من جوانبها . فاذا عرفنا أن هذا
الكتاب لا يزيد عن ١١٨ صفحة ، يتلوها ثلاثون صفحة أخرى
تحت عنوان « مختارات من مآثوراته » وعرفنا إلى جانب هذا
ان المؤلف يسير من الصفحة الاولى في كتابه حتى الصفحة
السابعة بعد المائة على منهج يعتمد فيه على « نقل » آراء الحكيم
من كتبه التي يعبر فيها تعبيراً مباشراً عن آرائه ، وعلى رأسها
« فن الادب » ، إذا عرفنا هذا أيضاً ، تبين لنا جوهر الخطأ الذي
يؤدي بالمؤلف إلى الحديث عن مسرحيات الحكيم فيما لا يزيد
عن عشر صفحات .

والفصل الذي يعنونه المؤلف « برائد الحوار » يقع في خطأ
جديد هو اعتبار الحوار فناً قائماً بذاته ، لا عنصراً من العناصر
التي يتكون منها شكل فني آخر هو المسرحية ، وهو منذ
الصفحات الاولى يسجل هذا الغرض الذي يسلم به دون مناقشة ،
فيقول في صفحة ٢٧ « اما توفيق الحكيم ، فهو مجدد الأسلوب
الفني في الأدب العربي الحديث : أدخل عليه فن الحوار ... »
ولا شك ان المؤلف قد بذل جهداً في الفصل الاخير الذي
جمع فيه مختارات مختلفة في تاريخها ومصادرها ، من آراء الحكيم ،
ثم رتبها على حسب الموضوعات . ولكن المسألة التي تعيننا هي
قيمة هذا الجهد ، هذه القيمة التي نشك فيها لأسباب كثيرة . فنحن
من ناحية لا نجد مبرراً لهذا العمل ما دام الحكيم كاتباً عربياً ،
ومؤلفاته موجودة امام القارئ ، والذي يستطيع ان يقرأ

كتاباً عن الحكيم ، يمكنه ولا جدال ان يقرأ الحكيم نفسه ،
ليرى آراءه في مصادرها الاولى ، ومن ناحية اخرى ، فانبأ حين
نقرأ كتاباً عن الحكيم إنما نبتغي بذلك ان نرى وجهة نظر
المؤلف وفهمه لتلك الشخصية التي يعالج أفكارها وآثارها بالشرح
والتحليل . وليس صواباً من ناحية ثالثة ان نأخذ موضوعاً
للحكيم فيه آراء وافكار نحو موضوع « الانسانية والمثل العليا »
او « المرأة والحب » ثم ننقل آراءه تلك وهي موزعة بين كتبه التي
صدرت في فترات مختلفة لا من حيث الزمن فقط ولكن من حيث
نظرة الحكيم نفسه - كفنان وإنسان - إلى الحياة والفن ، تلك
النظرة التي تتغير بتغير المواقف التي يمر بها ، والمراحل النفسية التي يعيش
فيها ، فنظرة مثلاً إلى المرأة ، او المثل العليا ، في شبابه تختلف عنها
ولا شك بعد تقدمه في السن وتعدد تجاربه وانفعالاته . ومن
هنا فنظرنا إلى آرائه ينبغي ان ترتبط بالمرحلة النفسية التي صدرت
فيها وتلونت بلونها ، ولم تنفصل عنها . وليس من حقنا ، كما
فعل المؤلف ، ان تقدم تلك الآراء منفصلة عن تاريخها النفسي ،
لتبدو آخر الأمر ، في تلك الصورة التي لا مبرر في رأينا للجهد
المبذول في تقديمها .

وظاهرة مهمة ، اخرى تفقد هذا الكتاب عنصراً جوهرياً
من عناصر البحث العلمي ، حين تتوفر له المقومات التي ينبغي
توفرها في كل بحث ليستحق صفته كبحث علمي ، في حساب
المقاييس العادلة ، واقصد بهذه الظاهرة ، انعدام الاحساس
بالمسؤولية العلمية التي تفرض على الباحث عدة صفات ، ينبغي ان
يتصف بها ، قبل ان يقدم على كتابة كلمة في الموضوع ، ومن
هذه الصفات التي نعدمها في مؤلف هذا الكتاب الامانة العلمية
التي تعتبر عنصراً هاماً من عناصر الاحساس بالمسؤولية في مجال
الفكر على اختلاف فروعه . فاذا كانت الامانة العلمية لا تمنع
الباحث من ايراد فكرة ليست له في كتابه ما دام الموضوع
الذي يعالجه قد اقتضى ذلك ، فالأمانة العلمية نفسها هي التي
تفرض عليه ان ينسب تلك الفكرة الى صاحبها حتى تسلم معايير
التقدير من الخلط ، وهذا ما لم يتوفر لمؤلف الكتاب ، فنراه
مثلاً في صفحة ٢٣ من كتابه يقول دون اشارة الى المصدر
الذي نقل منه فكرته « اتضح اليوم لكثير من النقاد والباحثين
في اساليب أدبنا ان طه من حيث الاسلوب يمثل الاديب ،
والعقاد يمثل المفكر ، والحكيم يمثل الفنان » . وحسبنا ان ننقل
هنا ما كتبه قبل صدور هذا الكتاب بعامين ، الناقد المصري

الاستاذ انور المعداوي ، في أحد فصول كتابه « علي محمود طه شاعر الأداء النفسي » والتي كان ينشرها على التابع في مجلة « الرسالة ». ففي العدد ٨٦٦ من هذه المجلة ، يقول الناقد المصري الاستاذ المعداوي « خذ مثلاً طه حسين والعقاد وتوفيق الحكيم ككتاب في مجال القصة وحدها لا في مجال آخر ، فستجد ان طه في « شجرة البؤس » و « دعاء الكروان » يمثل الطابع الأدبي فهو قصاص اديب ، وستجد ان العقاد في « سارة » يمثل الطابع الفكري ، فهو قصاص مفكر ، وستجد ان توفيق الحكيم يمثل الطابع الفني في عدد من قصصه فهو قصاص فنان ». والمصدر المباشر لفكرة المؤلف هي الكلمات الواضحة التي نقلناها بعد ذلك عن المعداوي ، فكلمة كثير من النقاد والباحثين حيث ينسب المؤلف اليهم هذا الخط النقدي لاموضع لها ، وبالتالي فقد كانت الامانة العلمية ، والاحساس بالمسؤولية يفرضان على المؤلف الاشارة الى المصدر الذي نقل عنه .

وجانب آخر من جوانب انعدام الاحساس بالمسؤولية العلمية عند مؤلف هذا الكتاب يتمثل في بساطة فهمه لفكرة المصادر . ويتضح هذا الجانب في حديث المؤلف عن وجودية سارتر في صفحتي ١٠٥ و ١٠٦ من الكتاب ، حيث يعتمد في تقديم اصول المذهب ومقوماته ، على كتاب للاستاذ العقاد هو « بين الكتب والناس » ... وخطأ المؤلف يتمثل - كما قلنا - في بساطة فهمه لفكرة المصادر ، وقلة وعيه بأهميتها ، التي ينبغي إزائها ، ان نبحث عن صفات معينة من اللازم ان تتوفر فيها ليتمكن اعتبارها مصادر سليمة . فالاستاذ العقاد مفكر عربي نحترمه ، ولكن احترامنا لا يمنعنا من ان نقول إنه لا يصح بحال اعتباره مصدراً من مصادر الحديث عن الوجودية عند سارتر ، فالعقاد ليس مؤرخاً ينقل اصول المذهب ومقوماته ، ثم يتول للقارئ الحكم ، ولكنه صاحب رأي في المذهب ، فهو يعرضه ليعرض رأيه فيه ، هذا الرأي الذي لا نأمن معه ان نكون امام المذهب في غير صورته الحقيقية وعلى الاخص حين نعلم ان العقاد من خصوم هذا المذهب ، والعقاد يعتمد كذلك في ثقافته الاجنبية على اللغة الانجليزية وحدها ، ولم يترجم الى الانجليزية حتى اليوم الكتاب الرئيسي الذي يشرح فيه سارتر اصول فلسفته ، ونقصه به كتاب « الوجود والعدم » . ومن هنا فان العقاد يتكلم عن وجودية سارتر معتمداً على مصادر غير مباشرة ، وفهمه للوجودية لا يعتبر مصدراً بحال من الاحوال ، وان

اعتبر لونا من ألوان الفهم ، يعتمد على ثقة العقاد نفسه بمصادره حيث يتحمل وحده مسؤولية فهمه للمذهب بعد ان فقد ، في رأي المقاييس السليمة ، صفته كمصدر يمكن الرجوع اليه . ورأينا الذي نؤمن به هو ضرورة الرجوع الى كتب المذهب مباشرة ، حتى يكون حديثنا علمياً سليماً ، ما دما قد افترضنا في انفسنا ، كما فعل المؤلف ، اننا اصحاب حق في الحديث عن المذهب وصاحبه بل والموازنة بينه وبين الحكيم وافكاره مع ما في هذا نفسه من الخطأ ، لوضوح الفارق بين المعنى الذي ترمي اليه كلمة مذهب والمعنى الذي ترمي اليه كلمة رأي ..

ان هذا الكتاب لا يتجاوز مرحلة المحاولة ، إذ ينقصه الكثير ليصبح عملاً كاملاً يجيب عن الاسئلة التي تدور في الاذهان عن شخصية الحكيم او يقدم عرضاً ، او حلاً للمشكلات التي تتصل بالشكل الفني الذي حصر فيه الحكيم اغلب انتاجه الممتاز واقصده به المسرحية . ومواجهة تلك المشاكل تحتاج الى صبر طويل على الدراسة التي تتجه الى اعمق من الظواهر حتى يصل الدارس بالقارئ في شخصية الحكيم الى مناطقها الداخلية التي قد لا يعرفها هو عن نفسه . ولعلنا نكون على حق حين نقول إن دراسة الحكيم تحتاج الى شخصية لا تقل عن شخصية الحكيم نفسه في مقوماتها المتعددة وعناصرها المختلفة .

ولا أحب ان ينتهي مقالنا هذا ، دون ان نشير الى ظاهرة في تفكيرنا ، هي سطحية احساسنا بقيمة الكتاب ، وتحملنا لمسؤولية ما نكتب ، وكذلك تصورنا لحقيقة العلاقة القائمة بين الكاتب وقرائه . فبينما كنت اقرأ الكتاب الذي جعلناه موضوعاً لمقالنا ، والذي لا يضيف الى قارئه جديداً على الاطلاق ، لفتتني فكرة تتكرر عند الدكتور طه حسين ، في كتابه « ألوان » حيث يقول بالحرف الواحد ، « انني لا افكر في القارئ . حين اريد التحدث اليه » وفي نفس الوقت نقرأ للمفكر الواعي سارتر في أحد فصوله القيمة « إن الكتاب حدث اجتماعي وان على الكاتب حتى قبل ان يأخذ قلبه ان يقتنع بهذه الحقيقة كل الاقتناع فالواقع ان عليه ان يشعر شعوراً تاماً بتبعته » . ونحن نؤمن بهذا الفهم الواعي الذي يجعل من الكاتب هذا الكائن الذي يقدر تماماً انه يكتب لمخوقات لها قيمتها ومن حقها ان تشعر بوجودها الارقى مع ما يكتبه باستمرار ، والذي يجعل منه ايضاً المسئول الاول عما يكتب : عن كل

والكتاب الذي نحن بصدده كتب باللغة الانجليزية . وهو « دراسة للحياة الحضرية في سورية الاسلامية خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر » . ويرجع المؤلف حينما اقتضت الضرورة الى القرن الثاني عشر « لما بينه وبين هذا العهد من اتصال . »

ويشتمل الكتاب على سبعة فصول تناول المؤلف فيها بأسلوب علمي رصين البناء السياسي والاجتماعي والاقتصادي لسورية . ثم قدّم دراسة للمدن السورية وعلاقتها بالعوامل التي كان لها اكبر الاثر في نموها او انحطاطها ، وأتبع هذه الدراسة بصورة حية صادقة للحياة الاقتصادية في هذه الفترة ؛ ثم تناول النظم الاجتماعية من حيث طبيعتها واهميتها . وفي الفصل الاخير دراسة لخصائص الحياة الفكرية .

والكتاب يسد نقصاً ظاهراً في ما وضع من مؤلفات وابحاث في سورية المملوكية ، إذ ان هذه المؤلفات والابحاث قليلة قلة ظاهرة على الرغم من توفر المصادر الاولية وتنوعها وغناها . بل ان اكثر ما كتب عن هذا العهد أدمج في مؤلفات تفصيلية عامة وجّه واضعوها اكثر اهتمامهم الى للناحية السياسية . وما وضع بالعربية في هذا الموضوع يفتقر الى الاصلية ، واكثره « تجميع » للمادة « الخام » من مختلف المصادر الاولية .

والكتاب الذي بين أيدينا خاصة نجب أن تتوفر في أبحاث مؤلفينا ، وهي الاعتماد - اعتماداً مباشراً - على المصادر الأولية مع فهم وإدراك تاريخيين للنصوص . وتظهر هذه الخاصة في مقدمة الكتاب حيث تناول المؤلف مؤرخي هذه الفترة الذين خلفوا لنا عنها مادة وافرة غنية ، فقدم لكل منهم دراسة عميقة موجزة . وشملت مقدمته الرحالين الذين زاروا سورية في هذا العهد واهمية ما تركوه من ثروة متنوعة هي اكبر معين لنا على تفهم الحياة الاجتماعية والاقتصادية لسورية المملوكية . وقد ذكر منهم بنيامين التيطلي ، وثيودوريك أسقف ورتزبرج ، وابن جبير ، وبركارد ، وجون مندويل ، ولودولف فون سخم ، وابن بطوطة ، ونقولا أوف بوجسيني ، ودي لا برو كيبه الذي تعد رحلته مصدراً عن الحياة الاجتماعية لسورية في هذه الفترة . ولاكتاب ميزة أخرى كبرى في نظرنا ، وهي أن المؤلف تناول النظم المختلفة من اجتماعية واقتصادية وسياسية وفكرية لا على أنها نظم جامدة كما فعل كثيرون ممن تأثروا بمؤلفات

كلمة يكتبها ، عن الموضوع الذي يختاره ، عن المنهج الذي يعالج به هذا الموضوع ، وعن النتائج التي يصل اليها وقيمتها ، مع ما يتطلبه ذلك كله من الاستعداد الطويل الذي يناسب حياتنا في حاضرها المليء بمشكلات لا تترك فراغاً للعبث .

ليس من العبث ان نكتب ، وليس من العبث ان نواجه الناس بأفكارنا ونتائجنا التي نصل اليها ، وما اصاب ماضيها بالشلل ، وحاضرنا بالجمود غير هذه المفهومات المريضة ، وذلك الترف الذي نقوم في ظله بمهمة الكتابة في عصر فيه استعمار وذرة ، وتجارب أخرى عنيفة ، يحياها الانسان ، وتستغرق مساحة واسعة من الحاضر والمستقبل على السواء .

القاهرة رجاء النقاش



الحياة الحضرية في سورية في عهد المماليك الاول

Urban Life In Syria

Under The Early Mamluks

تأليف : الدكتور نقولا زيادة

منشورات الجامعة الاميركية بيروت - ٢٩٩ ص

مؤلف هذا الكتاب الدكتور نقولا زيادة ، رئيس الدراسات العربية بالجامعة الاميركية بيروت بالوكالة غني عن التعريف لقراء العربية ؛ فله أبحاث ومؤلفات أخرى معروفة منها « رواد الشرق العربي في العصور الوسطى » و « بركة - الدولة العربية الثامنة . »

صدر حديثاً

الخليفة الزاهر

عمر بن عبد العزيز

اوسع دراسة وأدقها عن هذا الخليفة العظيم الذي

عمل لخلق مجتمع مثالي تحققت فيه العدالة

الاجتماعية فشملت افراد الناس جميعاً

للاستاذ عبد العزيز سيد الاهل

دار العلم للملايين

الطبعة محدودة

الفهاء ونظرياتهم ، بل على أنها نظم حية متطورة لم تصل إلى شكلها الفقهي إلا بعد أن اجتازت مرحلة النمو التدريجي .
ونتمنى لمن يتوفرون على مثل هذه الأبحاث التوفيق كله فيما هم بصده من خدمة للعلم .

الجامعة الأميركية محمود يوسف زايد



وفي الناس المسرة

مجموعة قصص بقلم سعيد حورانية

رابطة الكتاب السورين - دار القلم ، ١٠٤ صفحات

لا يشك قارئ هذه المجموعة القصصية ، إذ يفرغ من تلاوتها ، أن مؤلفها يملك « قماشاً » القصص الموهوب ، وإن كان أمامه بعد ذلك كثير من الجهد ليلبوس موهبته ويركتزها ويستكمل لها الأسباب .

فهو ينجح في كثير من الأحيان بخلق الجو القصصي الذي يقصد إليه ، وذلك بإيراد سلسلة من الصور توحى بالخطوط وترسم الاتجاهات ؛ وهو يتوسل إلى ذلك بالعبارة القصيرة الحية التي تولد التوتر المطلوب بلهجة لا تنقصها العصبية والحياء . على أن ما يفسد جوهه أحياناً حرصه على تكلفت الصور الغريبة والتفاصيل الشاذة التي تبتعد عن احتمال الوقوع ؛ من ذلك هذا « التنفس الذي يقطعه السعال » في اقصوصة « الحيط المشدود » ؛ فمن الواضح أن المؤلف يحقق في أن يكسبه أي معنى يرتفع بقيمة الموضوع ، وأن كان واضحاً أن في اقصوصة تمجيداً للرابطة العائلية . وهذه الغرابة المتكلفة شديدة الظهور في اقصوصة « الطفل يصرخ في الظلام » التي يحيط بها جو من الغموض المعلق يتجاوز حدوده الرمزية . ثم أن التأليف القصصي غير متلاحم ولا مترابط بحيث أنه يصدم حس الانسجام والاستمرار لدى القارئ في مواضع كثيرة من السياق . وموضوع هذه اقصوصة يدور حول : أي الزوجين عاقر . ولا ريب في أن الفن الذي أجرى المؤلف في إطاره هذا الموضوع يبدو باهتاً أمام الفن الذي نجده في اقصوصة « العاقر » لميخائيل نعيمة ، وهي تدور حول الموضوع نفسه تقريباً .

ونحسب بعد ذلك أن المؤلف بحاجة إلى أن يوجه اهتماماً أشد إلى اختيار موضوعات الاقاصيص . فقد يوفق إلى ادخال القارئ في جو غني بالصور والأحاسيس ، ولكنه هزيل الموضوع آخر الأمر : وهذا هو شأن اقصيص « وغاب القمر » و « اوسمة الشيطان » و « أخي رفيق » و « ساعي البريد » . فالأولى قصة عانس تستعيد ذكريات ماضيها بسرد تنقصه الحرارة والقوة والجدّة ، والثانية قصة شاب يحب اخت صديقه فيفقد ساعه يكشفه بالحقيقة ، والثالثة قصة غرق شقيق الراوي ، والأخيرة تشبه في أطارها « خبراً محلياً » يدور حول صبي تستخدمه امرأة لمل رسائل منها إلى أخيها ، ثم يتبين للصبي أنها كانت عشيقته أبيه . كل هذه اقصيص تعوزها قوة الموضوع وتماكك العقدة في فكرة موجهة .

ولكن لا بد من أن يحمّد للمؤلف أن النزعة الانسانية تهزّ عدداً من اقصيصه وترقى بها إلى مستوى رفيع . وهذا ما تتميز به مثلاً اقصوصة « الساقان السوداوان » التي تعبّر عن كبرياء مومس أراد بطل القصة أن يسخر منها . وفي هذه اقصوصة حرارة في الوصف والتعبير لعلها مستمدة من حرارة الموضوع بالذات . وكذلك القول في اقصوصة « وفي الناس المسرة » التي تصور هي أيضاً موقف مومس تعرف أنها تخدّم الانسانية حين توفر لأصحاب الحياة الكئيبة من الرجال لحظات لذة يستمتعون بها ، وبالرغم من أن فكرة القصة تشيّر نزاعاً أخلاقياً في نفس القارئ ، فهي تبلغ أن تؤثر فيه بالنزعة الانسانية التي تنطوي عليها .

وأما « سريري الذي يئن » فهي قصة جميلة حقاً بما يضطرم فيها من عاطفة الاخوة السامية وما تكشف عنه من تردّد في نفس البطل تجاه أبيه الذي يريد أن يخضعه لفكارة الرجعية ، والذي ينتهي به الأمر إلى طرده من البيت ، فيغادر البطل البيت الأبوي وهو متمزق بين عاطفته العائلية ووعيه لرسالته القادمة في الحياة ، رسالة التحرر والتقدم . إن المؤلف ينصب لنا في هذه القصة بطلاً متمرداً يشق أمام الجيل الجديد طريق الوعي والصراع والحرية ، وما أشد حاجتنا إلى مثل هذا البطل القصصي ، وما أشد حاجتنا إلى أن يحمل أدبنا مثل هذا الاتجاه . بقي أن نقول أن المؤلف لا يعنى بأسلوبه العناية التي يقتضيها الفن في كل اثر فني . فان عبارته مفتقرة إلى الجزالة والتأنيك وإلى أن تنجو من هذه الاخطاء النحوية الكثيرة ، فضلاً عن

المطبعة ، التي تفسد على القاريء احياناً جواً قصصاً ناجحاً

٢ . قاهر الموت

مجموعة قصص بقلم البير مفرّج

منشورات دار الثقافة ببيروت - ١٢٨ ص

يضمّ هذا الكتاب سبع عشرة اقصصة يشعر قارئها ان لدى المؤلف نفساً قصصياً واضحاً . قد يتقطع هذا النفس بالمخاراف ما عن سميت الواقعية واستغراق في جو الرومانتيكية ، وقد يزيغ بشكل من التجريد يضعف معه حسّ الحياة ، او برغبة لاوعية في تحميل « الاقصصة » مادة الرواية ، وتلخيص هذه المادة بخطوط سريعة .. كل ذلك نقائص لا تخلو منها هذه الاقاصيص . ولعل اكبر نقيسة لها انها مكتوبة بسرعة تكاد تكون صحفية .. ولكن ذلك كله لم يحل دون ان تنعم هذه الاقاصيص بمزية الموهبة القصصية ، التي هي نوع من « الاثير » يحول بين اعطاف القصة ، فينبث فيها الحياة والحرارة . إقرأ مثلاً « قاهر الموت » و « قصة امرأة » و « كان يا ما كان » ، تلمس هذا « الاثير » لمس اليد .

ولعلنا لا نخطيء اذا قلنا ان المؤلف بحاجة الى استكمال الابعاد لقصته وصهرها في بوتقة من الوعي والريث والتعمق ، وتحميلها نزعات مركزة . ونحسبها بذلك ستتخلل من الشوائب التي تضعفها . ولن ننسى ان نوصي المؤلف بالقواعد النحوية خيراً .

٣ . المأمور العجوز

مجموعة قصص بقلم ادمون صبري وزوق

مطبعة دار المعرفة ببغداد - ٨٤ ص

سبع اقاصيص يقول الدكتور صلاح الدين الناهي ، كاتب المقدمة ، ان مؤلفها « من صميم الشعب » و « انه يتحدثك بلغة الحياة نفسها » .. ونعتقد ان هاتين الصفتين لا تكفيان لخلق قصاص . والواقع ان المؤلف لا يملك اية « رؤية » قصصية ، وهو يسجل الاحداث بسرد جاف يؤذي الحاسة الفنية . ثم إن الاخطاء النحوية والصرفية التي يقتربها من الغزارة بحيث ترهّد القاريء ، بالغاً ما بلغ صبره ، بتابعة القراءة .

سهيل ادريس



في العاصفة

الليل ، ممتد ، عميق
والرياح تنسج .. والطريق
قفر .. وفي جنباته سال المطر ..
والبرد يلسع من خطر ..!
أين المفر ؟!
والنائمون المتروكون ! ..
في دفتهم يتقلبون ...

★

حجبوا الضياء .. وأحكموا سدّ الكوى
... وهناك .. تحت « المستوى »
شيخ تقاذفه الشتاء ..
مضى .. يذوبه العياء ...
.. أعمى ويلتمس الهدى ..
لا ، بل يقول : متى الردى ؟!
ويصبح سحّاح الدموع موحّجا
لن اهجعاً ! ..

... وتولول الرياح الشديدة راجفة ،
حتى تجنّ العاصفة ،
ويجنّ إعصار مريع :
ظمان يلتمس النجيع ،
... فيجندل الشبح المدمر بالعدم
ويصبح قمّ ! ..
ويغيب في ليل الأزل ،
ولم يبن شطّ الأمل ! ..
.. والنائمون المتروكون
في دفتهم يتعثرون ! ..

محمد شمس الدين
الحامسي

مُافِسات

حين كتبت مقدمة « أناهيد »
لم اكن اظن انها ستثير هذه
الضجة التي صدرت عن بعض

صحي في مصر ، والتي اباهها علي شخص كريم هو الدكتور سهيل ادريس .
والحق انه لا يسعني في هذه الحال إلا ان اصحح موفي من القصة إزاء
الدكتور سهيل وازاء صحي على حد سواء . غير ان الشيء الذي آلني حقاً
هو كلمة جاءت فيا جاء في عدد ديسمبر سنة ١٩٥٣ من مجلة « الآداب » ، وانا
اذ اعتبت على صاحبها ان يطلقها جزأفاً أخذه بما اخذني به فهو يقول « واعتقد
ان على من لا يستطيع ان يتجرد من عواطفه ألا يدخل ميدان النقد » .
واشكره لأنه نبه الى هذه الحقيقة ، ولكن ما باله ينسى انه لم يتجرد
من عواطفه حين كتب عن القصص العراقي ؟ ثم ما باله ينسى انه تحامل على
الاستاذ عبدالنبي نازي تحاملاً لم اكن اظن انه يصدر عنه وهو الذي الدقيق الحس ؟
واحدة من اثنتين ، فاما انه يسبح نفسه ما يحظره على غيره ، واما انه
تورط حين كتب عن القصة المراقية الحديثة فأبى ان يتراجع . وكلا
الامرین بغيبض الى النفس بغيبض الى النقد ، ولو قد علم - وهو لا شك يعلم -
ان النقد ليس هداماً وأنه ملكة ذواقة تستهدف البناء وفي سبيل ذلك تغضي عما
قد لا يمس الجوهر ، لانتهى الى انه وقف على أمور لم يكن ينبغي ان يحسب
لها حساباً .

ولا أنهم الدكتور سهيل ادريس ، ولكني اذكره بأن الناقد الذي يتلصص
العيب يجد العيب دائماً ، وعلى هذا الاساس نستطيع ان ننقض - لا نقد -
آثار الخالدين . وانا شخصياً اذا كنت اعيب على « نجيب محفوظ » تقديم
اشخاصه في رواياته تقدماً ساذجاً بحيث لا يدعها تنمو غوراً تلقائياً متطوراً مع
الحوادث ، كما اعيب عليه نهاياته المسرحية في كثير من الاحيان ، فأني معجب
به ايما اعجاب ومقدر له ذلك المجهود الرائع الذي يبذله في بناء صرح
الرواية العربية .

فالفنان له جوانبه التي يبرز فيها ولكن له في الوقت نفسه جوانب كثيرة
تسد منها الطعنات له . ومن ثم فنحن نستطيع ان نجد المآخذ عند تشيكوف
كما نجدها عند عبد الحليم عبدالله ، ونجدها عند ديكنز كما نجدها عند الدكتور
سهيل ادريس نفسه ، فليس يحق له والامر كذلك ان بغض عن القيم في
سبيل انكار المآخذ ، ولا ان يقول « وبعد فلا بد لي ان اعتذر للقارئ
الكريم على هذا البحث الممل بطوله ، وعلى اني هدرت هذه الصفحات في
الحديث عن كتاب لا يستحق اكثر من اشارة عابرة للتاريخ » .

انا لا ادافع عن نيازي ، ولكني ادافع عن مهمة الناقد الواعي .. عن
حقيقة أعلم ان الدكتور سهيل يعرفها ويؤمن بها ويحسها ويحرص على ان
يحققها في كثير مما يكتب ، ولكنه يتناساها في بعض الاحيان .

فليدعي - لو تفضل - اقف على شيئين ووقفاً عابراً حتى لا تشغل القراء
بما قد لا يصح ان يشغلوا به .. فقد تحدثت عن التجديد فضيعت من دائرته
وحدد من آفاقه ، وهو لو ادرك انه في التجربة حين تصور تصوراً أصيلاً
لائقاً معي على ان الفنان الصادق يجد دائماً . وما ينبغي في هذه الحالة ان
يحمل لزاماً المكان اعتباراً ، وليس من شك في انه كلما قرأ آثار النابغين
من القدماء أحس جديداً ، وإلا فليفضل بمناقشة آثار دستوفسكي وجوته
ولامارتين . فليس عجباً بعد ان أعد الاستاذ عبد الله نيازي واحداً ممن
يحملون لواء التجديد في الادب العراقي الحديث ، وعليه ان يقارن بين ما

يكتب وما كتب الجليل الماضي من
قصص ضئيل ، فلن يقول مرة
اخرى عن موضوع - لا يزال
امامنا مشكلة تعالج - انه شيء
قديم مبتذل .

هذا يعني ، وأما الشيء الآخر فيؤسفني حقاً اني لا احمده عليه ، واحسبه
يتجنى به على نزعة العالم المتأنية الفاحصة المستقصية . أو لم يحتج من « النص »
ما لا يلقي إلا ضوءاً كاذباً ؟ انا لا ادري لماذا اكتفى بنقل قولي في مقدمة
أناهيد « ان كاتبنا استطاع ان يحافظ فيها على الوحدة .. وحدة الشعور ،
وحدة الحدث ، وحدة البيئة » أليقول « وهذا مقياس عجيب للقصة ، فتي
كانت القصة الناجحة تتوقف كالمسرحية على وحدة او وحدات ؟ »

عفواً يا دكتور .. انا لم اقل ذلك في معرض اعجابي ، وإنما قلته لأنتهي
الى ان « أناهيد اشبهت « بير وجان » حين اجمع النقاد على انها قصة قصيرة
مطلوطة . ألا تتفق معي على ان قصة ديوباسان لا توضع جنباً الى جنب
مع الفن الروائي ؟ ارجو ألا ينسى القارئ اللبيب اني قلت بالحرف الواحد
« أناهيد قصة طويلة ولكن كاتبنا استطاع ان يحافظ فيها على الوحدة ..
وحدة الشعور ، وحدة الحدث ، وحدة البيئة . غير ان هذا لا ينقص من
قدرها ولا يخلطها بالقصة القصيرة . وإلا فانه يتحتم علي ان انكر ما فيها من
سمات الرواية وخصائصها » ومعنى ذلك اني لا اعجب بما فيها من وحدة ولكني
احترم ما فيها من سمات الرواية . ولعل نيازي نفسه لا يزال يذكر حملتي عليه
من اجل هذه الوحدات .

وبعد ، فها فتح الدكتور صدره لما عساه يبصر القارئ ببعض حقائق عن
الادب والنقد ؟ اني لا ادافع ولا ارجل ولكني أأثني واسجل ، ذلك انه
اذا كان الاثر الفني نشاطاً يقوى ويضعف حسب الشخصية الخالقة فان النقد
محاولة لتقويم الضعف وتقدير القوة ، ولكنه لا يستهدف هداماً على الاطلاق .

القاهرة احمد كمال زكي

رد على تعقيب

حين يقول الاستاذ احمد كمال زكي : « والحق انه لا يسعني [١٠٠] إلا ان
اصحح موفي من القصة ازاء فلان (ويذكر اسمي) وازاء صحي على حد
سواء » حين يقول ذلك معلقاً على الضجة التي اثارها مقدمته لـ « أناهيد » ،
فانما يثبت انه جدير حقاً بالثقة والتقدير اللذين يكننهما له صحبه واكبتها له انا
بالذات . فقد سبق ان عبرت عن اعجابي بثقافته الرفيعة وتذوفه المرفه .
وضني عليه ان ينزل الى المحاباة ، في معرض تقويم أثر ادبي ، هو الذي
دعمني الى مناقشته . اما وانه يصارح القراء الآن بانه « يصحح » موفقه ،
وهذا التصحيح فضيلة ، فاننا نحمد له ذلك ونشيد بنزاهته ونبله .

ولكن هذا لا يعفيني ، على ما اعتقد ، من الرد على بعض ما جاء في
تعقيب الاستاذ الفاضل . فهو يتهمني بأنني لم اتجرد من عواطفني حين كتبت
عن القصص العراقي ، وبأنني تحاملت على الاستاذ نيازي ، واني بذلك اسيح
لنفسه ما احظره على غيره ، او آبي التراجع بعد ان تورطت في الكتابة
عن القصة العراقية .

والحق اني لا اعلم الحجة التي بني عليها الاستاذ احمد كمال زكي اتهامه ايادي
باني لم اتجرد من عواطفني واني تحاملت على المؤلف . ولست ادري ان كان
يكفي لرد هذه التهمة ما شهد به كل من علق على بحثي في القصة العراقية ،
سواء منهم من اثني عليه او من عارضه . لقد اجمعوا كلهم على وصف البحث

بالتجرد . والواقع اني لا ادرك كيف يتأتى لي ان انساق مع «عواطفي» .
ولست لي ازاء احد من القاصين العراقيين اية عاطفة « مسبقة » ، لانني
لا اعرف منهم احداً ، ولم يسبق لي ان كاتب إلا واحداً فقط ، فكان
صديقاً لي بالمراسلة . ولكنني ماكدت ادلي برأيي في ادبه القصصي حتى اتهمني
بعضهم بأني ظلمته ، ولا اعتقد ذلك ؛ ثم ما لبثت ان فقدت صداقته ، بل
ريحت عداوته ... فهل يرى الكاتب المصري الفاضل ، في هذه الوقائع ، اي
دليل على التعرض ؟

وليثق بعد ذلك اني لم اكتب عن الاستاذ عبدالله نيازي باي دافع من
تحامل . فقد ارسل الي هذا القصاص العراقي مجموعاته القصصية اكثر من مرة
وكان هذا وحده يكفي لكي اوليهم عناية خاصة ، ولكنني رجعت الى مؤلفاته
اكثراً من مرة ، فلم استطع ان اغير الرأي الذي اوحته لي قراءتها الاولى ،
ولم تستطع قصته « اناهيد » ان تغير من رأيي بفنه القصصي . فهل اصبحت
الصراحة في ابداء الرأي تحاملاً ؟ لقد كنت اربأ بالاستاذ احمد كمال زكي ان
يرتاح الى مثل هذا المنطق .

اني اوافقك كل الموافقة على ان النقد ليس هدماً ، وانه ملكة ذواقة
تستهدف البناء ، وانه في سبيل ذلك يغضي عما قد لا يس الجواهر ... ولكن
أستفقد حقاً اني في نقدي تناولت ما لا يس جوهر القصة ؟ لماذا تراه اذن
لم يناقش هذا النقد ؟

لا احسب احداً يدعي اني في دراستي للقصة العراقية توخيت الهدم ...
وانما الذي دعاني الى « هدم » قصة « اناهيد » - على فرض ان نقدي اياها
هو حقاً هدم - هو ان كاتباً محترماً وناقداً ذواقاً كالاستاذ احمد كمال زكي
اراد ان يبني من هذه القصة - وهي لا تكاد تكون كوخاً صغيراً - فضلاً
شاهقاً بضاهي بصور الكتاب الروس ! ثم اني لا اوافقك على اني غضضت عن
القيّم في هذه القصة ، في سبيل انكار الهيئتين ، فانا اعتقد اني تناولتها في خطوطها
الرئيسية ، ولا زلت عند رأيي في انها قصة منيرة .

واراني كذلك اوافق الكاتب الفاضل على ان « الفنان الصادق يجدد
دائماً » . ولكن هل اعترفت بان مؤلف « اناهيد » فنان صادق حتى اعترف
بأنه يجدد ؟ لقد استشهدت ، في نقد القصة ، بمقاطع تدل على ان الصدق
معدوم في التصوير . وارى الاستاذ زكي لا يناقش هذا ايضاً . بل هو يطلب
مني ان اهارن بين ما يكتبه نيازي وما كتب الجيل الماضي . وانا في الحق
لا ارى مجالاً للمقارنة بين آثار نيازي وآثار الجيل الذي سبقه والجيل الذي
ينتمي اليه من قصصي العراقي امثال ذوالنون ايوب وعبد الحق فاضل
وزار سايم وشالوم درويش وعبد الملك نوري وشاكر خصباك الخ ...
وهؤلاء هم حقاً مجددون ، وليس كذلك عبد الله نيازي ، ولن اعود هنا الى
الحديث عنهم .

بقي « النص » الذي يقول الزميل المصري اني لم اختر منه إلا ما يلقي
ضوءاً كاذباً ... وهنا استمبجه العذر مرة اخرى فاقول ان التفسير الذي
اورده للعبارة التي تضمنتها المقدمة يدل على انه استعمل كلمات « ولكن صاحبنا
استطاع ان يحافظ على ... » لغير ما يعنيه . فان استطاعة المحافظة على الوحدة ،
كما وردت ، في العبارة ، توحى بالمقدرة والنجاح ، وفي هذا مجال للاعجاب .
واذن فان في الفكرة التباساً وغموضاً لا يزيلها قول الكاتب في تنمة العبارة
ولعل الصحيح هو ان يقال : « اناهيد قصة طويلة ، ولكن كاتبنا حافظ فيها
على الوحدة الخ ... » لأن الاستطاعة تفضي الوعي والجهد ، وهما غير
مطلوبين في هذا المجال ، الذي يريد الكاتب ان يعبر فيه عن عدم رضاه .
هذه هي الملاحظات التي اوحى لي بها تعقيب الاستاذ الاديب احمد كمال

زكي . وائياً ما كان ، فأعتقد ان شقة الخلاف بيننا ، في تقويم هذه القصة ،
قد ضافت كثيراً ما دام الكاتب الفاضل لم يناقش المآخيل التي اخذتها على القصة
وما دام قد بدأ تعقيبه برغبته في « تصحيح » موقفه ، إلا اذا كان يقصد
« بالتصحيح » غير معناه القوي الحقيقي !
والاستاذ احمد كمال زكي ، على كل حال ، تحيتي واعجابي وتقديري .

سهيل ادريس

حول قصة « اناهيد » ايضاً ..

في عدد « الآداب » الغراء لشهر كانون الاول قرأت - للدكتور سهيل
ادريس نقداً لقصة « اناهيد » للقاص العراقي عبد الله نيازي ... وكما كان
رأي الدكتور صادقاً في ان كتاب القصة العرب هم في الحقيقة في مؤخرة
ركب كتاب القصة العالمين وان عبد الله نيازي في مؤخرة ككتاب
القصة العرب ..

والحقيقة هي كذلك صدقاً فان القصة العربية لا تزال ضعيفة لا يمكن
مقارنتها بالقصص الروسية او الانكليزية او غيرها ولا يمكن مقارنة القصصيين
العرب بالقصصيين الروس او الانكليزيين او غيرهم تاهيك عن (عبدالله نيازي) .
ان مقارنة عبدالله نيازي بدستوفسكي وغوغول وغوركي لأمر مضحك ..
وانه يدل حقاً على جهل بالقصة وجهل بدستوفسكي وغوغول وغوركي وجهل
بعبد الله نيازي نفسه . واني لأنشأ مع المناشئين كيف سمح الاستاذ احمد
كمال زكي لنفسه ان يقارن هذا المؤلف بارباب الفن القصصي الخالدين
وعالماتها الجبارة ؟

و « اناهيد » محاولة فاشلة لا تعتمد على اي اساس من الاسس الضرورية
لكل قصة ولكل كاتب قصة من ثقافة عميقة واسعة ومخيلة خصبة ناضجة ونفسية
ايجابية خلقة وتمكن من اللغة والملم بعناصر القصة الموضوعية والشكلية .
اما عبدالله نيازي ومن لف لقه من تلامذة (محمود تيمور) فهم ويا للأسف
فقراء في هذا المجال لا يجيدون سوى اللغة العربية ولم يقرأوا الا للكتاب
العرب المحضرين وتموزهم الثقافة اللازمة التي هي زاد القصصي وعتاده وتنقصهم
الحكمة الفنية التي تميز الكاتب القصصي الحقيقي عن المزيف .
ان اناهيد كانت تأفة فاشلة ولا تبشر باي مستقبل جدي ... وان رأي
الدكتور سهيل ادريس فيها وفي صاحبها كان رائعاً فله الف تحية ...

بغداد عدنان نور الدين الداغستاني المحامي

تحت راية المتنبئ

ليس من الانصاف في شيء ان نسكر على الاديب الكبير سلامه موسى
منزلته المرموقة في الادب العربي والفكر العربي وفضله في توجيه النشء الى
الحرية كهدف نهائي .

على انني لمست في مقالته الاخيرة وموضوعها « حياة الاديب جزء من
ادبه » اسرافاً في الحكم على شاعرية ابي الطيب . هذه المقالة التي نشرتها جريدة
اخبار اليوم تاريخ ١٩٥٣/١٧ والتي اشارت اليها بحجة « الآداب » في
عددتها الاسبق . اجل لقد لمست في مقالته شيئاً من التهاون في مكانة هذا
الشاعر الفذ . ولعل الاستاذ موسى يذكر ما نقل عن لسان المعري في الحكم
على استاذته المتنبئ ساعة قرأ له هذا البيت :

انا الذي نظرت الاعمى الى ادبي واسمعت كلامي من به صم
وما احسبني مبالغاً اذا انا ارجعت معظم افكار ابي العلاء المتحررة الى معلمه
الذي لم يستحق في نظر الاستاذ موسى ان يكون شيئاً بالنسبة الى تلميذه .
وما احسب المعري يوم قال :

وأرى ملوكاً لا تصون ربة فعلام تؤخذ جزية ومكوس
إلا تلميذاً فظناً أدرك ما يرمى إليه استأذه المتنبي في قوله :
وانما نحن في جبل سواسية شر على الحر من سقم على بدن
حولي بكل مكان منهم خلق تخطي اذا جئت في استفهامها بمن
لا اقترى بلداً الا على غرر ولا امر بخلق غير مضطغن
ولا اعاشر من املاكهم ملكا الا احق بضرب الراس من وثن
فامتداح المتنبي يا اخي الاستاذ لم يكن ضرباً من الذل ولا لوناً من اللون
الهلوان . وهو الذي ما امتدح ملكاً او اميراً الا اخذ لنفسه الخط الاوفر
فزاها عليه وطاوله ، ومثل هذا المدح لا ينجم عنه خنوع واستكانة !
ما أبعد العيب والنقصان عن شرفي انا الثريا وذان الشيب والمهرم
ان من يجهر بمثل هذا البيت ليعرف قيمة نفسه وحقا من الحياة . فاقد
عاش المتنبي لغاية واحدة هي السؤدد والكرامة .

ولا تحبب الحمد زقاً وقينة فما المجد الا السيف والفتكة البكر
وتضرب اعتناق الملوك وان ترى لك الهبوات السود والعسكر المجر
وتركك في الدنيا دويماً كأنما تداول سمع المرء انمله العشر
وما اخاله يرضى للناس ما لا يرضاه لنفسه .

ولما الناس بالملوك وما تصلح عرب ملوكها عجم
لا ادب عندهم ولا حسب ولا عهد لهم ولا ذم
لسكل ارض وطئها امم ترعى بعبد كأنها غنم
فأين هذا القول يا سيدي من اولئك الذين رضوا في الماضي بظلم فاروق
واضرا به ورضوا بتلك المفاصد التي شاعت في أيامهم وظل احكامهم ؟
ان شاعراً يطالب من الملوك ان يكون عندهم ادب وذمهم ويطلب من
الرعية ان يكون عندها اباة وشتم فلا تقاد له انقياد الغنم لشاعر كبير يتحسس
باحاسيس الجمال كما يتحسس بالشقاء بيعته الام .

ولن ادخل مع القائلين بعلمة «الفن للهن» في جدل عاقر مدجن متفقان
يا سيدي على ان الفن هو الحياة في اسمى معانيها - الخير والجمال - لأن
الشاعر في نظري اشبه شيء بآية الوصاة التي يهدي بها المذبلون والتي لا
تتجه الا شطر القطب الشمالي كيما وضعت واني وجهت . وليس للشاعر الحق
من قطب يتجه اليه سوى قطب الحياة . والحياة جمال وخير ، حرية وبناء .
وانه لمن صباغ الوقت ارساد الدنان الى واجبه . لأن الشاعر الحق هو في
خياله المنهج طليعة المنجم الخير ورائد الحضارة السابق .

ذكي تظنيه طامعة عينه يرى فابه في يومه ما ترى غدا
فن هذا القاب تطل الحاسة السادسة على الوجود . هذه الحاسة التي يتمتع
بها الادباء الملهمون الذين يرون ما سوف يكون هل ان تدركه العيون .
فاذا باحلامهم المجلوه في بساط الريح مثلاً تتحقق ضيوراً فلاذية تخترق حجب
الغشاء وتوشك ان تصل الارض بالماء . ان الحديث في شعر المتنبي يطول
ويلد . ولست احبب معه ملاً ينالكم او ينال القاريء الكريم ولكني اراي
مضطراً لأختصار القول على اعتبار ان حير الكلام ما من ودل .
وقصاراه هو اني ارى في شعر المتنبي مدرسة خلقية كريمة في مقدورها
ان توجه الاجيال الناشئة توجيهاً انسانياً صحيحاً .

وغير فؤادي للفواني رمية وغير بنياني للزجاج ركاب
تركنا لاطراف القنأه شهرة فليس لنا الا جهنم لعاب
اعز مكان في الدنيا سرح سابح وخير جناس في الزمان كتاب
لهذا البت الاحير يعود الفضل يا اسناذي الكريم في التعرف اليكم والى
سواكم من ادباء العرب وغيرهم ، أفيجوز ان يعرض النشء عن شاعر يقول

مثل هذا القول الحكيم ؟

ان الحرية التي ينادي بها رجال الفكر اليوم في عالمنا العربي لا تتجاوز
في نظري حدود هذا البيت الذي قاله المتنبي منذ الف سنة :

لا تشتري العبد الا والعصا معه ان العبد لأنجاس منك
ففيه دعوة لحث العبيد على التحرر من عبودية شهواتهم واطاعتهم وفيه فلسفة
نفسية يقرها علماء النفس اليوم في معالجة مشاكل التربية بحيث تكون العصا
للربي اجدى من الوعظ والارشاد في تربية من تعوزهم العصا .

ووضع الندي في موضع السيف بالعلى مضر كوضع السيف في موضع الندي
ثق يا سيدي اني ما رميت من وراء عجانتي هذه الى ارشادكم سواء السبيل
في كيفية تفهم هذا الشاعر الجليل . ولكنني خشيت ان قرأ الشباب مقالاتكم
تلك ان يعرضوا عن دراسة المتنبي في حين انه مدرسة قائمة بذاتها .
مدرسة غراسها سامقة واهدافها سامية .

وديع ديب

نقد هابط *

حاول الاديب رجاء النقاش ان يعث بالحقائق والمفاهيم وان يعث الى
جانب ذلك بمقاييس الذوق والادب في تعليقه على ما كتبه حول « ديوان
الشرقي » ، وقد كان الاجدر بالاديب النافذ ان يقف عند حدود معقولة بدل
ان يندفع بهذا الاندفاع المستهجن وهو يغط من كرامة الانسان ومن كرامتي
التي هبطت بها الى الحد الذي سرقت بها القروش التي دفعها لشراء مجلة الآداب!
وانا لا اريد ان اسير معه في تعليقه او ان انتهج اسلوب الطعن بكرامته
التي سولت له ان يسميني بالعابث . ولكنني اريد ان اؤكد له اولاً - على
الزعم من ان هذا في الواقع خارج عن الصدق - انني لا اعرف شيئاً عن
كتاب « نماذج فنية من الادب والنقد » ولم يقع بين يدي مثل هذا الكتاب
ولم افراه ، وليس هذا استخفافاً بصاحبه الذي افدر ادبه وكتابته كل
التقدير ، ولكنها حقيقة يجب ان تقال في معرض نقد لم يلتزم فيه صاحبه حدود
الامانة والذوق . واما عن فضة « الاداء النفسي » في الشعر فليست هي
كشفاً جديداً لم يعرفه احد من قبل ، وليست هي اختراعاً مسجلاً باسم اديب
معين من الادباء ، وبالتالي فلا يعني ان كل من عالج الشعر على ضوءها لا بد
وان يكون قد سرق آراءه من الاستاذ المداوي وبالتالي يكون قد سرق
قروش الاستاذ النقاش وهبط بكرامة الانسان الى الخفض .

ولو حل الاستاذ النقاش نفسه مؤونة التبع ورجع الى كتاب « الديوان »
للعقاد والمازي والى كتابات طه حسين وسيد قطب في الادب والنقد والى
كتب للاستاذ نعيمة وعلى الخصوص كتابه « الغربال » لوجد ان موضوع
الاداء النفسي في الشعر قد عولج في كتابات الكتاب المذكورين ، ولعل مثل
هذا التمتع كان انفع وايمد له من الوعظ في كرامة الانسان وتجليه معدني !
ومع وجود مثل هذه الكتابات لم يقل احد من الكتاب والنقاد ان الاستاذ
المداوي قد سرق منها ، فكل باحث وناقد اسلوبه وطريقته اما ان توجد
تلاته تعابير هي « الهياكل العظيمة » و « انعكاس صادق من الحياة على
النور » و « لمعانه كالمعان البرق الخاطف » في تعليقي قد استعمت في
في كتابات الاستاذ المداوي وتدل على السرعة وعلى الهبوط بكرامة الانسان
فاثماً يشير مع الاسف الشديد الى ضيق التقدير . واني اشير على الاستاذ
النقاش ان يأخذ العدد الذي بين يديه وان يقرأ كل مقالاته واحاديثه فيوجد

* حذوت « الآداب » من كلمة الكاتب الفاضل بعض الجمل التي اعتبرتها
ثابتة ، كما سبق ان حذفت بعض العبارات في كلمة الاستاذ رجاء النقاش السابقة

ولا شك الفاظاً وحملًا متشابهة فهل يدل هذا على السرقه وعلى الهبوط بكرامة الانسان ؟! وفي الواقع لو انني كنت في حاجة الى سرقه « مستوى غربي الفكري والنفسي » ... لما اخذت من كتابات هذا الغير الفاظاً معينة لتكون دليلاً في يد الاديب الفاضل الاستاذ النقاش على هبوطي من كرامتي ! والاغرب من هذا كله ان الاستاذ قد اعتبر اقتباسي لبعض ابيات من قصيدة « وطن النجوم » سرقه اخرى من كتاب الناذج للاستاذ المعداوي وهو كتاب آخر آسف اني لم اجده بين يدي في يوم من الايام ! ثم ان استعمال « وطن النجوم » ليس احتكاراً للاستاذ المعداوي وغيره ، فقد نشرت القصيدة في اكثر من مجلة واقتبسها اكثر من كاتب وناقد . واذكر ان الاستاذ سيد قطب قد عرضها ضمن ما عرضه من الناذج الجيدة في الشعر في صدد كتابته عن المقاييس الشعرية . وبالإضافة الى كل هذا فاني لم اقتبس مقطوعات من هذه القصيدة فقط ، فقد اقتبست ابياتاً من شعر ابن الرومي والشابي وقدمت قصيدتين لشاعرين انكليزيين ، وقد نشرت « الآداب » مقطوعات ايليا ابو ماضي والرومي والشابي واختزلت القصيدتين الاخيرتين ! فإين هو هذا الهبوط بكرامة الانسان ؟

بفداد فؤاد طوزي

حول نقد كتاب

الى الاستاذ عيسى الناعوري

فيل في المثل : « الحركة الحاطنة خير من السكون الصائب » . فهي يكن من شيء فنحن قد بذلنا جهداً وفدماً شتياً . والذي قدم اليوم كتاباً لجوركي مشوباً بأخطاء ، يستطيع غداً ان يقدم عملاً آخر ادنى الى الكمال بشيء من المعونة والتشجيع والنقد السليم . والذي يقارن كتابنا « نذير العاصفة » « بتمترك الحياة » يجد فرقاً واضحاً بين الاثنين . ولكن ، لسوء الحظ ، لا يزال نقادنا يعتقدون ان النقد معناه الهدم والتدمير او البحث عن كل مساوئ العمل الفني ولإبرازها للعيان . والنتيجة الوحيدة لذلك هي تفرقة المتحسّن وتقاءه . والادب هو الخاسر في هذه الحالة . ان النقد الذي نؤمن به هو ذلك النقد الذي يعبر الجوانب الطيبة والجوانب السيئة والقوى الكامنة في العمل المنتج وشحن هذه القوى الدفينة بحيث تنمو وتقوى وتؤتي ثمارها واكلاً . هذا هو النقد السليم يا اخي عيسى الناعوري . فالشأن يا اخي لا تفيد احداً ولا تصاح من شأن انسان ، كما يقول جوركي العظيم . ولو علمت يا اخي في اية ظروف عصيبة طبع هذا الكتاب وفي اية اوقات حالكة كان مترجماً لمذرتنا ورحمتنا . تقول اننا تواطأنا والمطبعة على تشويه الكتاب . ام يمكن لمخوف ان يشوه روحه وعقله ودمه ؟ . ولقد فرأت ما اوردته من اخطاء في النحو واللغة . ولكن الحقيقة ان الكثير مما ذكرته يرجع الى المطبعة وتدخل عوامل اخرى لم تكن في الحسبان . وبودي ان تخبرني عن الذي يقدر ان يكتب دوماً خطأ في اللغة او النحو ؟ لم تقرأ ما أخذته الراقمي على ط. حسين وط. حسين على حسين هبكل وبشر فارس على العقاد والعقاد على ميخائيل نعيمة ... إلخ . نحن لا نريد ان تلهس الاعذار لانفسنا ولكننا نقرر واقعاً . وبهذه المناسبة ، حدثني احد اصدقائي الفنانين انه الف رواية واراد ان ينقيها من اخطاء النحو واللغة ، فاحضر اثنين من اصدقائه : واحد خرج في الازهر ونال اعلى احازاته في اللغة وفروعها . وآخر من ابناء الجزيرة العربية . ووضع الرواية بينها فافراً الجملة الاولى حتى اشب النقاس اخفاره فيها وانقلب النقاس الى جدال والجدال الى سنانم والسنانم الى سباب ومر الظهر والعمر والمساء وهما على هذه الحال وكادا

يشتبكان لولا ان لوح احدهما بيده فائلاً لميله : يا اعجمي ، فاصطدمت بيده بالمصباح الغازي الموضوع على المائدة فسال البنزول على الرواية المسكينه وكادت تاتهمها النار لولا ان سارعوا جميعاً باطفاها ... اراك تبسم ! تبسم يا صديقي ، فالابتسامة السمحة انم ما في الوجود ، واغفر لنا ما اتينا من خطأ لم نقصد اليه ابداً ، وكنا اول من جلدنا انفسنا بسياسات الالم والندم على هذه الاخطاء ، وعسى ان نلتقي قريباً في نتاج يرضينا ويرضيك .

القاهرة سعد توفيق

حول الشعر المتحرر في العراق

قرأت في عدد « الآداب » الاسبق كلمة بقلم السيد موسى النقدي ذكر فيها ان اول من اهتم الى طريقة الشعر المتحرر من الاوزان والقوافي هو الشاعر بدر شاكر السياب ، وذكر بعض التواريخ التي ظنها تؤيد رأيه هذا . والحقيقة ان كل متابع لتاريخ الشعر الحديث في العراق بعد الحرب لا يمكن ان يمر بهذا الحكم دون ان يستغرب من كون الكاتب لا يدري ان نازك الملائكة هي التي ابتدأت في [آب] سنة ١٩٤٩ عندما اصدرت ديوانها [شظايا ورماد] وفيه قصائد كثيرة متحررة ، وقد صدرته بمقدمة ضافية شرحت فيها هذا المذهب وذكرت الاسباب التي تجعله ضرورياً للشعر الحديث . ومن الانصاف للتاريخ ان نقول ان الصحف العراقية لم تنشر بيتاً واحداً من الشعر المتحرر قبل صدور هذا الديوان وقيام ضجة كبيرة حوله في الاوساط وفي الصحف دامت اشهر طويلاً اشتركت فيها اغلب المجلات والجرائد في بغداد ، ولم يبدأ الشعراء الشباب بتابع هذه الطريقة الا بعد هذا باسهر . اما القصائد التي نشرت للشاعر بدر شاكر السياب في مجلة « البيان » فتأريخها متأخر عن تاريخ صدور [شظايا ورماد] واذا شاء السيد موسى النقدي فليراجع التواريخ في المحلة المذكورة .

بقي ان نقف عند الحقيقة التي تلوح مقنعة : وهي حقيقة كون بدر شاكر السياب قد ضمن ديوانه الاول [ازهار ذابلة] الصادر في كانون الاول سنة ١٩٤٧ قصيدة متحررة عاق عليها الاستاذ روافيل بطي في مقدمة الديوان . والظاهر ان صدور [ازهار ذابلة] قبل [شظايا ورماد] يستلزم قد افنح السيد موسى النقدي اقناعاً تاماً بأن الاولية لبدر شاكر السياب . غير انه يؤسفني ان معلوماته عن هذا الموضوع لم تكن وافية ، وشفيعي ان مجلة « العروبة » البيروتية التي اصدرها الاستاذ محمد علي الحوماني فترة من الزمن قد نشرت في عددها الصادر في كانون الاول ١٩٤٧ قصيدة متحررة لنازك الملائكة عنوانها [الكوليرا] وعلمت عليها في الانباء الادبية قائلة انها احدثت اختلافاً في الرأي بين الادباء لغرابة اسلوبها وخروج وزنها عن المؤلف . وهكذا يرى الكاتب الفاضل ان القطع بأن بدر شاكر السياب هو البادئ مخالف للحقيقة كما ثبتت الشواهد المطبوعة ، هذا فضلاً عن ان الانسة نازك الملائكة هي اول من دعا لهذا التحرر ونال من اجله سخط المحافظين وثورة الجمهور وعن طريقها سمع الناس اول مرة بالشعر المتحرر . اما ديوان [ملائكة وشياطين] لعبد الوهاب البياتي فقد صدر في ربيع سنة ١٩٥٠ وتلاه ديوان [اساطير] لبدر شاكر السياب في صيف سنة ١٩٥٠ نفسها ، وهذان تأريخان متأخران عن تاريخ [شظايا ورماد] .

حقاً ان البحث في هذه القضية عسير ، فاذا كان شهر كانون الاول ١٩٤٧ هو تاريخاً مشتركاً نشرت فيه اول قصيدة متحررة لبدر شاكر السياب واول قصيدة متحررة لنازك الملائكة ، فما التعليل لهذا التصادف اللافت للنظر ؟ هل يمكن ان يكون احدهما عالماً بمحاولة الآخر ؟ ام ان كلا منهما اهتمدى

أتمل

[إلى الاستاذ الناعوري : رداً على قصيدته يأس]

أخي : اليأس الذي ينثال من آياتك الحسرى
أخي : الألم الذي تبديه في زفرائك الحترى .
وهذي النقمة الحرساء تزجيها لنا جمرًا
هي الضعف الذي نشكو، هي الداء الذي استشرى .
هي القييد وقد بتنا نجر قيودنا جراً .

أخي : إن كان قادتنا غداة الحرب قد خانوا
وباعونا لأعدائنا وما استحيوا . وقد هانوا
ووقعنا صكوك الذل فالأحرار عبيدان
واصبحنا وللشذاذ في أوطاننا شأن
فان الشعب لم يغلب وما استخذى وما اغترا
ويوم الثأر يدعوننا ليوم الوقعة الكبرى .

أخي : اليأس الذي املاه ان الليل قد طالا
وان الكلب إذ آنس نوم الليث قد صالا
وانا - امس - قد بتنا نجر العار اذبالا
وقد صغنا من الخذلان اصفاداً واغلالا
أخي اليأس الذي تبديه لن يحلو لنا ثارا
بدارٍ بدارٍ ان الليل قد زف لنا الفجرا .

أخي : ما نحن سائمة ، وإن امرأنا مانوا
لما ضربات ما كلت ، لنا عزم ، وإيمان
لنا الحرية الجمرء إنجيل وقرآن
لنا الشعب الذي ما بعد ما يليه سلطان .
لنا غدا ، لنا البعث الذي فوق الدنى افترا
غدا ... يتفجر البوكان عزمًا مبدعاً حراً .

أخي : لا الحقد يجديننا ، ولا الشكوى ولا الألم
إذا لم يصطفق - والجند تحت ظلاله - العلم
إذا لم يصبغ الساحات في يوم اللقاء دم
إذا لم نفن إسرائيل حتى يزعج العدم
وحق تشده الدنيا وحق نكتب النصرا
وحق ترقص الأفلاك من أنجادنا سكرى .

خليل اسعد الخوري

السويداء

بنفسه الى الطريقة ؟ اني اعتقد بالرأي الاخير خصوصاً وان الشاعر والشاعرة
متعمقان في دراسة الشعر الانكليزي ، وليس بعجيب ان يصل كل منهما على
انفراد الى تحرير الاوزان كما تحررت اوزان الشعر الانكليزي الحديث .
والقصيدتان [الكوليرا] و [هل كان حباً] هما نفسها تؤيدان رأي هذا ،
فان بينهما بوناً شاسعاً سواء في الموضوع ام في الاخيلة ام في الصور ام في
الالفاظ ام في الاسلوب . وسأختار نموذجاً صغيراً من كل من القصيدتين .
يقول بدر شاكر السياب :

هل تسمين الذي القى هياماً ؟

ام جنوناً بالأمانى ؟ ام غراماً ؟

ما يكون الحب ؟ ! نوحاً وابساما

ام خفوق الاضلع الحرى اذا حان التلاق

بين عينينا ... فأطرت فراراً باشتياق

عن سماء ليس تسقيني ، اذا ما

جئتها مستقيماً إلا أواما

وهذا بعيد جداً عن روح قصيدة [الكوليرا] لنازك الملائكة وهذا اولها :

سكن الليل

اصغ الى وقع صدئ الانات

في عمق الظلمة ، تحت الصمت ، على الاموات

صرخات تملو تضطرب

حزن يتدفق يلتهب

يتعثر فيه صدئ الآهات

في كل مؤآذ غيان

في الكوخ الساكن احزان

في كل مكان روح تصرخ في الظلمات

في كل مكان يبكي صوت

هذا ما قد مزقه الموب

الموت ، الموت الموب

يا حزن النيل الصارخ مما فعل الموب .

في رأي ان الناحية المدققة لا يستطيع ان يرعم بان احدي هاتين
القصيدتين متأثرة بالأخرى ابداً ، خاصة وان التأثر في مثل هذا المجال الجديد
كان لا بد وأن يفضح نفسه بترديد العبارات او حتى باستعمال الوزن عينه .
وقد كتب كاتب في جريدة [البقعة] معداد تعاقباً على ديوان [ملائكة
وشياطين] لعبد الوهاب البياتي عند صدوره وهو يقول انه متأثر بشعر نازك
الملائكة وهذا لأن عبد الوهاب البياتي كان متعمقاً لطريقة الشعر المنحدر ولم
يكن امامه نماذج غير شعر الشاعرة التي ابتكرت هذه الطريقة منبعه فيها
الاصول الانكليزية مباشرة ، فكان لا بد له ان يتأثر ظاهرياً بها ولو
لفترة محدودة .

هذا ما اراه بعد ان كنت متابعاً لتاريخ الشعر العراقي في السنوات الماضية
تبعاً دقيقاً ، وانا احفظ بكثير من الصحف والمجلات التي تثبت الحقائق التي
ذكرتها . وقد ابدت رأيي اعلاناً للحقيقة وحفظاً للتاريخ وللسيد العاضل
موسى النقدي تحياتي .

بغداد صالح عبد الغني كبة

الشاعر العبقرى
المجهول الذي صان ماءً
جيبينه ، وسقى دوحه
شاعريته بدمع
عينه وعبرات فؤاده ،
هو أسى وأرفع قدراً

أمين مشرق : الأديب المجهول

بقلم هاني طه الراوي

التي نشرها في صحف
المهجر « كالسائح » وغيرها
تغني عن كتب كثيرة .
وقد كانت مقالاته
صرخات داوية في أذن
الرجعية العمياء . فقد كان

الأمين مجدداً في الوقت الذي كان فيه التجديد كفرة لا يغتفر
للأديب ، وفي الفترة التي كانت فيها الأفكار التقدمية مثاراً للسخرية
والاستهزاء ومطاً الشفاء . . .

ولم يكن أمين مشرق منجرفاً مع تيار التجديد ، لأنه لم
يكن من الذين ينجرفون مع تيار النزعات الفكرية من غير
تفكير ، ذلك أنه لم يكن إمعة شأن بعض المهرجين الذين لا
يتورعون عن وضع سقط المتاع في آنية التجديد المزيف . لأن
النزعة التجديدية كانت ممتزجة مع دمه ، بل كانت عواصف تثار
في أعماقه فيطلقها براعه . . .

وحسبك أن تقرأ له بحته الطويل « الداء العمياء » المنشور في
كتاب « ما وراء البحار - أو النبوغ العربي في العالم الجديد »
لتوفيق الراجحي . فقد أوضح فيه الفقيه أدق المقاييس التي يجب
أن يقاس بها الأدب الحي . وقد استهل بحته بتأييده لميخائيل
نعيم في انتقاده اللاذع لدرّة من درر شاعر الأمراء المرحوم
أحمد شوقي . ثم طفق يندد بالمبالغة المقيتة التي طغت على أدبنا
القديم وسرت عدواها إلى أدبنا الحاضر قائلاً :

« لو سمعنا أحد الشعراء يرثي اسكافاً مات بين النعال والاحذية قائلاً ان
الفضل مات بموته والعلم هدر ركنه والأدب أمسى يتيماً ، ويتعجب كيف ان
النجوم لم تنطق حداداً والدهر لم يقف جاثراً . أو لو فرأنا شعراً لاخر
يمدح فيه أنور باشا وحصانه الأدم بقوله : ان صيله « في قلب أوروبا له ترديد » .
أو لو سمعنا عاشقاً ينشد :

أمر بالحجر القاسي فألثمه لأن فلبك فاس يشبه الحجر
وسألنا الثلاثة لماذا كان هذا الغلو ، لضحكوا منا ولا شك مشفقين لجناننا
ثم أخرج أولهم من تحت ابطة كتاب علم المعاني والبيان . وأظهر الثاني ديوان
المتنبي أو ابن الفارض . وفتح الثالث كتاب نهج البلاغة ، وقدموها إلينا وقد لاحت
إتسامة الانتصار على ثغورهم ولسان حالهم يقول : تعلموا هنا قواعد البلاغة
وحُدود البيان تم لا يحتاجون إلى سؤال .. »

ثم يثور أمين مشرق على هؤلاء ثورة مشفق ساخر قائلاً :
« هؤلاء القوم وبنا للأسف معذورون بعض المذر . كيف لا وكل ما تعلموه
منذ ان أصبحوا يتهاجون بالكلمات يتندىء بـ « حدثنا سيل بن عباد »
وينتهي بترح المعاقبات السبع ؟ أيلام التهذيب على حفظه مسائله ؟ أو ليس طبعياً
ان تنمو النبتة معوجة اذا ربطناها بخائط معوج ؟ وهل الذنب ذنب الارض

من الف أمير للشعر يغمس يراعه في قلوب غيره من الشعراء ثم
يسامر ذوي الجاه والسلطان ليغمروه بالعطايا والصدقات .

والأديب العبقرى المجهول ، الذي يغترف أدبه من ينبوع
الحياة ، من شعبه الخائر ومن شعوب الأرض الخائرة المتألّمة
المستطلعة إلى مستقبل أفضل ، هو أسى وأرفع قدراً من أديب
ينثر ما ينظمه الآخرون ، ويخرفه ، ثم يتملّق هذا ويحشو
امام ذلك ، طمعاً في الحطام ، حطام الدنيا الزائل الذي كان
في الماضي البعيد والقريب لطخة عارية في جبين الأدب العربي .
لأنه يتملّق سلم الشعوب قاصداً الشهرة ، والشهرة قد تكون
في بعض الاحيان كالنومس من استرضاه كان دونها قدراً كما
يقول ميخائيل نعيمة . . .

فالشهرة ليست ضرورة للأديب ، بل قد تكون وبالاً عليه
عندما تحيط بهالة من التقديس ، ودونك ما فعلته الشهرة العريضة
بكبار ادبائنا المعاصرين في إنتاجهم الرخيص . . .

والمرحوم أمين مشرق كان شاعراً مجهولاً وكاتباً غير
معروف الا لدى هواة الأدب المهجري ، ولم ينصفه أحد من
أدباء العربية سوى الدكتور محمد مندور في كتابه
النفس « في الميزان الجديد » .

وقد طلبت من صديقه ميخائيل نعيمة عام ١٩٥٠ أن يزودني
ببعض المعلومات عن حياة هذا الشاعر الفريد ، وإذا بمعلومات
نعيمه ضئيلة أيضاً في هذا الموضوع فلقد كتب لي يقول :
« المرحوم أمين مشرق كان صديقي ولكني لا اعرف الكثير
عن حياته ، الا انه هجر الى الولايات المتحدة أولاً ومنها الى
الأكوادور . ثم عاد الى لبنان عام ١٩٣٢ حيث كانت الفرصة
الأولى لتعارفنا . وتزوج في العام ذاته وعاد الى الأكوادور .
وبعد عام أو عامين قضى في حادث سيارة . أما آثاره الشعرية
- على قلتها - فأكثرها من طراز ممتاز . . . »

★

لم يخلّف المرحوم أمين مشرق كتاباً نثرياً ولكن مقالاته



صورة تذكارية يظهر فيها من اليمين الى اليسار ميخائيل نعيمة ، المرحوم امين مشرق ، المرحومة عقيلة المرحوم جبر ضومط ، فاضل الجمالي (رئيس وزراء العراق الحالي) . وقد التقطت لهم هذه الصورة في سوق الغرب ببلنات سنة ١٩٣٢ .

تلتفتوا الى خلف ولا تحاولوا اصلاح القديم فانه اصبح الموت ، بل اجتهدوا في اصلاح نفوسكم وفي تقوية ذواتكم لاستقبال الحياة - حياة الجديد - حياة القوة .. »

فلم يكن الامين من الرجعيين الذين لا يسعون الى تغيير الواقع المألوم أو الذين لا يؤمنون بإمكان تخطيط السلاسل التي تقيد العالم العربي ، فهو القائل :

« .. من وراء الجثث المتدلية من حبال المشاق ، من وراء الاجساد المذابة على نيران التوجع ، من وراء الشراذم المتبددة في جميع اقطار الارض لا يحمل راية ولا تعرف وطناً ، من وراء هذه الايام السوداء والبالية المحيطة المحشوة بالمهالك ؛ من وراء جميع ذلك ارى طلوع صبح ناصع السباح تبصيص في جبينه اسلاك من نور تنس ساطعة مبشرة باقتراب نهار ساطع .. »

★

أما شعر المرحوم امين مشرق فأكثره شعر ذاتي يصف فيه آلام نفسه وأشواقها ومطامحها ، ولكنه ليس كشعر بعض شعرائنا الذاتيين الأبنانيين الذين يحومون حول ذواتهم كما تحوم الذبابة حول السراج ، فلا نفهم من طنينهم شيئاً . فشعره الذاتي واسع الأفق لأنه يعبر به في الواقع عن آلام نفس جريحة أبية وكأنه يعبر عن كل نفس جريحة أبية . اسمعه يخاطب نفسه في قصيدة « اتبعيني » :

إن رمت الغير يطر راقصاً حول الذهب
يطأ الحق ويفخر بالمعالي والنسب .
فارهي

انها لا تعطي قحاً اذا زرعناها قطرباً ؟ ... »

ولعل المرحوم امين مشرق هو اول من فنّد القول العربي المشهور « إن أعذب الشعر اكذبه » تفنيدياً منطقياً جميلاً ، فاقد قال في هذا المقال : « الشعر والنثر كلام . ونتيجة الكلام التفاهم . ونتيجة التفاهم التأثير ، وأبلغ تأثير في الكلام الصادق . ثم ضرب لنا امثلة عملية على مبلغ تأثير الكلام الصادق في النفس الانسانية اقتطف منها هذا المثل الرائع :

« شحاذان يقول اولها : « انا جائع » ويسكت فتتحن عليه ونطمعه ، والثاني يتلو علينا موعظة يسوع على الجبل ، باكياً بدموع راحيل ، متوجعاً كتوجع الحناء ، فنلوي عنه كارهين مشتمين .. »

ولقد توهم الكثيرون من قدماء نقّاد الادب العربي ان الكذب شرط من شروط البلاغة . وقد كانت التوضيحية بالصدق في سبيل البهرجات البيانية والبهلوانيات الكتابية ، ليست مستساغة فحسب وإنما ضرورية للأثر الفكري الناجح بحسب تلك المقاييس البالية . وقد ندّد مشرق بهذه النظرة التقليدية الخاطئة بعنف قائلاً :

« ... فان الآداب الدينية تنهى عن الكذب . وان العقل السليم لا يقبله . وأنه لا رفة فيه ، والرفة من خصائص الشعر ، وانه لا منطق يدعمه ، والمنطق ركن الشعر والنثر . وانه لا قبل له على النقد والتمحيص ، وكلاهما من أول اعمال الادب . وانه لا فلسفة فيه ، والفلسفة روح الآداب على الاطلاق . وانه يظهر الامور بغير حقيقتها ، وأقصى عايات الادب الحقيقة . الكذب خداع - والادب صدق . الكذب عجز - والادب مقدرة . الكذب جبن - والادب بسالة . »

لقد كان امين مشرق يصرخ مثل هذه الصرخات في الوقت الذي كان فيه المرحوم شوقي يدفن الفضيلة مع « سليمان اباطة » (باشا) أحد سعاة مصر الكبار قائلاً في رثائه :

سارت جنازة كل فضل في الوري لما ركبت الآلة الخدباء !!
وتبتم الايتام أول مرة ورمى الزمان بصره الفقراء !
والله ما مات الوزير وكنتمو فوى التراب أعزّة أحباء !!!

★

أما نظرة امين مشرق الى الحياة فقد كان يشوبها شيء من ظلام التشاؤم ، إلا ان تشاؤمه هذا كان قاصراً على نفثاته الوجدانية الذاتية لأنه كان متألماً في ديار العربية . غير انه كان مؤمناً بادب الالتزام ، أدب التوجيه ، أدب الواقع . وحسبك ان تقرأ له مقاله الطويل « أردية الآباء » المنشور في كتاب « بلاغة العرب في القرن العشرين » فقد خاطب الجيل العربي الجديد قائلاً :

« اءامنا عقبات كثيرة ، ولكنها ستذوب امام العزم الذي لا يذوب . وطريقنا طويلة فايكن سبرنا طويلاً طويلاً ، ولتكن همماً شديدة . لا

باسماً قد مزق الفقر ثيابي
ذهبي قلبي وأنسابي ككتابي
أنصر الحق على العاتي الخالي
هازناً بالظلم لا أخشى عطي
واقبيني

نرتو يا نفس من مال الادب
ان شهدت الغير يبكي
فاضحكي منه كضحكي
تحت اقديام الزمان
انه نذل جنان

شاهديني
ثابتاً بالعزم في وجه الرزايا
وقلوب الناس قد طارت شطايا
وإذا ما نهشت جسمي المنايا
إن روحي حلفت فوق الزمان
فاتبعيني

نحن نحوي ، ليس يحويتنا مكان !

وفي قصيدة « دموع الأمل » يصف شاعرنا موت حبيبته
وصفاً دقيقاً مؤثراً بألفاظ سهلة تفيض عذوبة وتنضح صدقاً ؛
متنقلاً من قافية الى قافية كما تنتقل فراشة الربيع من زهرة الى
زهرة ؛ ساكباً في قوافيه موسيقاه الشجيّة الرنّة العميقة الأنثى :

اتاني الزمان على غفلة
ومات لأحيا الفتاة التي
فكيف اكشف من اداعي
فأطفأ من عيشتي نورها
رأيت ولم أر لي غيرها
وحزني يأكل في اضاعي

صغيرين كنا كفرخي حمام
فتأب آناً وآناً ننام
يلعب شعراتها اصبعي
نعيش بظل الصبي الناظر
وزندي على صدرها الطاهر
وقلي من سكره لا يعي

ويا ليلة بئس من ليلة
أشدت عليها يد العلة
حنوت على جسمها الموجه
يقطع قلبي تذكاريها
وغابت من العين انوارها
وناديت ربي فلم يسمع ..!

والقصيدة طويلة وكل ابياتها تجنّح الخيال وتشير شتى
التأملات في أعماق الروح . ولعل أروع قصيدة نظمها امين
مشرق هي قصيدة « الكمنجة » بل لعلها أروع قصيدة قيلت

في الكمنجة في الشعر العربي :

أنصت الليل وأشباح الدجى
يا ابنة الاخشاب هل فيه حشا
هل ترى فيك فؤاد قد مشى
هل ترى فيك هيام
هل ترى خاتك خلان لثام
ويك ما هذا التلوي والالين
يتلوى تحت هزات النغم
فيه اشواق وآلام ودم
أو شقاء أو سقام
ولذا تبكين عهد الخائنين

انني كلما قرأت هذا المقطع أحسستُ بأن الكمنجة كأن
حي ، انسان مثلي تستعر فيه الآلام وتتدافع في اعماقه أمواج
الأنين وتتزاحم في فكره مشاعر تثيرها خيانة الذئاب البشرية .

وعلى أي حال فلترافق الشاعر في تساؤله الذي لا يعرف النهاية
واليقين :

يا ابنة الاخشاب هل شق الفضا
ام ترى تبكين عهداً قد مضى
هل غدا الوجد شرابا
هل ترى تبكين في الثيب شبابا
ثم يمضي الشاعر في تساؤله اللجوج فيسمو بتأملاته المجنحة
عن هذا العالم :

يا ابنة الاخشاب هل هذا الخنين
أم ترى هذا سؤال تسألين
بين ايمان وريبة
تارة يبدو لك العيش لعية
لربوع ما رأتها قط عين
عن حياة وخلود كيف اين ؟
بين آمال وخيبة
تارة يبدو لك الشك يقين ...

ثم يكاد أن ينتهي التساؤل عندما يصل الشاعر الى مرحلة
التقرير ، فيصف لنا حينئذ نفسه الى الديار الروحية النائية التي
تتطلع اليها روح الفنان المعذب على وجه الأرض :

ليس فيك مثل روحي نسمة
لا ولا قاب كقلبي شعلة
لا ولا بؤس كبؤسي
دودة غمي ملاكاً حين غمي
أبدأ ظمأى لدار قاصية
في حشاها الف عين جارية
لا ولا نفس كنفي
وتساجي الله من ماء وطن

ثم يصل الشاعر الى مرحلة ثانية من التقرير فيجسّد احساساً
عميقاً بأن الكمنجة ما كانت لتنوح لولا ملامستها لصدره الزاخر
بالأشجان ؛ فهو مصدر الحانها التي تشجي وتبكي :

يا ابنة الاخشاب ما انت سوى
في فؤادي ألف « رست ونوي »
كلما لامست صدري
منه في صدرك امواج كبحر
صوت روحي وصدى قلبي الطموح
وكنجات وأعواد تنوح
فشجي للحن يجري
مائج طوراً وطوراً مستكين

الا ان شاعرنا الذي أحسّ بأن الكمنجة منفذ تنطلق منه
عواصف أحزانه ، ومنبر تذيع منه روحه مشاعره الغامضة
الثائرة ؛ يعود الى نفسه وقد خفتت أنغام الكمنجة فيراها طافحة
بالأحزان ، وما هذه الألحان التي سمعها الا فطرة من خضم ألمه
فيخاطب الاوتار الشاكبة قائلاً :

لا تخافي انما اعطيك الصدى
هوذا قلبي يضحي ابداً
رددي منه الانينا
واهزئي بالقلب ماذا ترهيننا
انا في داخلي يبقى الالم
قديّة عن فلك الخالي الاصم
واملاي الليل حنيناً
مزفيه حبدا لو تفعين ...

وبعد فهل من الانصاف أن ينسى شاعر وناثو من قدر
أمين مشرق ؟ هذا الشاعر الذي عاش شريفاً وكان صادقاً
ومبدعاً في كل ما نظم ونثر ، ومات شهيداً ، وما هو اليوم
ينام تحت تراب الغربة القاسية ملفوفاً بأكفان النسيان . ولكنني
أرى على ضريحه بعين الروح اكليلاً من الغار وضعه « أبولو »
الذي لا ينسى كل من يدخل معبده من المنشدين المخلصين ...

حارث طه الراوي بغداد

كان الهدوء يشمل الغرفة الأنيقة ذات الأرائك المغلفة بالسجاد العجيب الفاخر . وقد اتكأ على إحداها سليم بك ملتفاً بردائه الفضفاض ، يدخلن لاهياً وهو يقرأ في مجلة مصورة ، فاذا سمع القراءة أزعج نظارتيه عن عينيه ونظر يميناً من النافذة العريضة ليسرح بصره بعيداً بعيداً في مشهد لا تمل العين ، ولا تزهد فيه النفس ، حيث دمشق قد انبسطت وادعة بما ذُهِبَها الرشيق ، وقباها الضخمة وقد احاطت بها اشجار خلف اشجار ، وفي افقها البعيد لاحت جبال زرق محدودبات كالثلال .

فاذا اكفهر الجو كما كان في ذلك اليوم ، بدت الجبال في الأفق البعيد كقطع غيم كبيرة دكناء هبطت من السماء فانصلت بالارض .

وقد جلست امام سليم بك على الأريكة المقابلة ، وزوجه جادة في حياكة ثوب صغير من الصوف لتقدمه هدية لحفيدتها في عيد ميلادها .

وبينا سليم بك يقلب المجلة إذ وقع نظره على صورة امرأة جميلة ، وضعت للإعلان عن عطر جديد فاخر . وكانت الصورة تشبه زوجه في صباها كل الشبه . فأزعج نظارتيه عن

عينيه ، وتأمل زوجه ملياً ثم قال بنغمة بمطوطة :
— الله ، الله يا زمن ! !

فرفعت رأسها ونظرت اليه مستفهمة فقال لها :
— لشد ما غيرتك الأيام !! كنت في صباك كمثل هذه تماماً . وأراها الصورة . فتناولتها من يده وتفرست فيها ملياً ، ثم قالت متبومة :

— ومن لم تغيره الأيام ؟ . ألم تغيرك انت ؟ . كم أود لو آتيك بمראה لأريك وجهك كم يبدو رائعاً تحت طاقة الصوف التي تددت حتى شحمتي اذنيك .

فأجابها وقد لاحت على شفتيه ابتسامة شامخة :

— ولكن ليس هناك ما يؤسف عليه ، لأنني ما كنت جميلاً في يوم من الأيام . اما انت . . فمن كان يصدق ان شعرك الفاحم سيفدو هكذا ناصع البياض ، وان بشرتك الناعمة الموردة ستصبح يوماً ما كامدة مجعدة ؟

فصمتت برهة ثم قالت :

— ولكني لا أنكر على الأيام التي نالت من جمالي انها حسنت خلقك كثيراً . لكم كنت في شبابك سيء الخلق . ولكم تساءلت كيف استطعت احتمالك ، فما كنت والله لمتحمل ! فأجابها على الفور :

— ولكنك لا تنكرين ان شيخوختنا سلام ووئام . فمن يدري ؟ لعله كان بين جمالك وسوء خلقي علاقة . . والدليل على ذلك انها ذهباً ببعضها .

قالت : تعساً لها من علاقة ! أهذا كل ما جنيته من جمالي ؟ ! وها هو ذا قد ولى وكان لم يكن . فأراد ان يرفه عنها قليلاً فقال :

ولكنني لن أنساه . فما زلت اذكر كما ترين شعرك الفاحم وبشرتك الموردة .

قالت : — وانا كذلك ما زلت اذكر تصرفك السيء معي فضلاً فضلاً . وان أنس لا أنس يوم حرمتمني من عرس ابن عمي أتذكر تلك الليلة اللعينة ؟ . قال : — وكيف لا اذكرها ؟ ليلة ارتديت

ذلك الثوب الأسود الذي يكشف عن ذراعيك ، وصدرك البراق ، ونصف ظهرك المصقول . لقد بدوت فيه والله ليلتشد كجوريات الجنان .

قالت : ومع ذلك لم تشفق على حورية الجنة ! بل تركتها تبكي طوال الليل . كنت حينما ظهرت امامك بالثوب الرائع حسبك ستؤخذ بجوالي ، فاذا وجهك يكفهر ، وتقول لي : « أنا لا اسمح ابدآ ان تظهر لي في الحفلة هكذا كنصف عارية . ولما أصررت على الذهاب هجمت علي ، واخذت تمزق الثوب وهو على جسمي إرباً إرباً . حتى جعلته كومة على الأرض ، وانا أكاد أجن ، وانت لا ترحم جزعي . الله ما كان اقساك ! .

قال : — لقد مضى على هذا الحادث ثلاثون عاماً . والله العظيم لو أحصيت المرات التي ذكرته فيها لأربت على المئات . ولو عرفت السبب لعذرني .

قالت : — ومن كان يمنعك عن ذكر هذا السبب الخطير ؟



قال : كانت تمنعني كبرياء الشباب . كنت أربأ بنفسي ان اظهر امامك بمظهر الموله الغيور . وها هي ذي الأيام قد ذهبت بالشباب وبكبريائه فيما ذهبت ، ولذا تجدينني ابوح لك بالسبب غير مبال :

« لقد كنت ادرك إعجابك بابن عمك ، وافتتانه بك . وكنت تتأنيق امامه . ولاحظت انك بدأت تستعدين لحفلة العرس قبل موعدها بكثير . وأظنك قد بذلت حينئذ من الجهد في سبيل تجميل نفسك اكثر مما بذلت العروس نفسها . لتفوزي عليها وتحفظي بمكانتك في قلب ابن عمك . وما كنت من البلاءه لأدعك تحققين مأربك . ألم أكن على حق في تمزيق

الثوب الذي دفعت ثمنه باهظاً ؟ »

قالت بحماسة :
— أعوذ بالله! من اين لك هذه الفكرة الخاطئة ؟ وكيف سمحت لنفسك ان تفكر فيها؟ لقد كنت والله واهماً وكم عكرت اوهاامك علينا حياتنا !

وقالت في نفسها :
« يا له من ذكي قارع . وكما اتعجبني ذكاؤه ودهاؤه . لعله كان يدرك ما يجول في خاطري قبل ان ادركه انا . »
ثم عاد فقال لها :

— مهما غيبت الأيام يا عزيزتي من شكل المرأة ، فهي لا تقوى ابدآ على تغيير طباعها . فهذهات ان تعترف بالواقع ، أو ان تبوح بأسرار قلبها ولو بعد حين .

وكأنما ارادت تغيير مجرى الحديث فيما يختص بابن عمها فقالت له :

— ها انت ذا قد وجدت مبرراً لتصرفك يومئذ . ولكن هناك مواقف كثيرة لا تدخل لابن عمي فيها فما عذرک فيها ؟

قال : اذكر لي لي واحداً منها .

قالت : لقد نسيتها .

قال : انت تنسين ؟ أعوذ بالله ، ان لك لذاكرة عجيبة تحفظ الشر وتنسى الخير .

قالت : الخير ؟ وهل هناك خير لأذكره ؟!

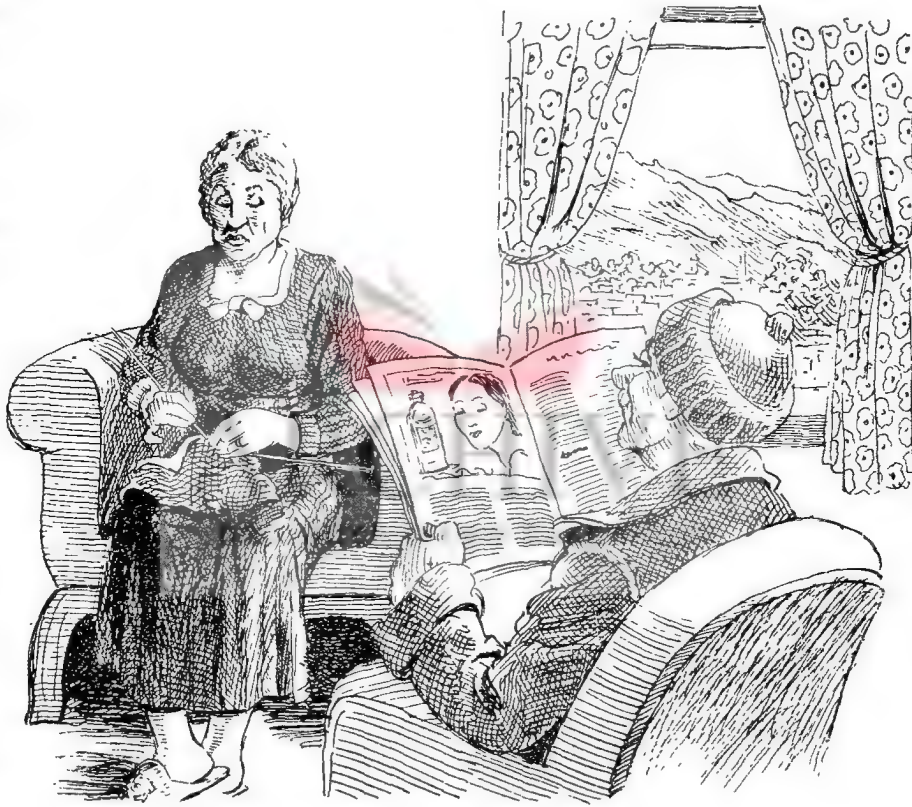
ثم أردفت قائلة : ها أنا ذا قد تذكرت واحداً منها : يوم أمّ دمشق ذلك المغني المصري الشهير . واخذ الناس يتهافتون على سماعه . وذهبت انت مع الذاهبين . ولما عدت من الحفلة ، كنت تلهج معجباً بصوته الجميل . ثم قدمت لي تذكرة من تذاكر الصوف الامامية لأحضر في الغد الحفلة التي سيجيها للسيدات . وكما

افرحني لفتتك الرقيقة يومئذ . ولما حان موعد الحفلة عدت اليّ تقول ان خالتك مريضة ومن الخير ان ادع الحفلة واذهب معك لعيادتها . ولما ابينت عليك ذلك احتدمت غيظاً وتناولت التذكرة فمزقتها إرباً إرباً . وصفت الباب وذهبت وتركتني وحدي أندب سوء حظي . لكم كنت

اخشاك . لماذا لم اشتر تذكرة غيرها ولم اذهب على الرغم منك لأرى ماذا كنت تصنع ؟ يالي من غيبة بليدة !

فأجابها هازئاً :

— وهل تجدينني ايضاً مسؤولاً عن غباوتك وبلادتك ؟ وأذكر انه كان لتصرفي آنئذ مبرر ايضاً . فما كدت اقدم اليك التذكرة حتى بان الفرح على وجهك ، ثم قمت الى المرأة فحلت شعرك ، ثم بللته ثم فرقته خصللاً ، ثم أثبت بخرق بالية لم أدر من اين لملتها ، ثم اخذت تكورين كل خصلة وحدها وتربطينها بالخرقة حتى إذا فككتها بالغد اصبح شعرك مجعداً . فصار



قالت بسخرية لاذعة :

— أغلب ظني انك ولدت اصلع ، وعشت اصلع !
فأجابها :

— انت اليوم لا تكفين عن سخريتك مني . ولكني اتقبل منك كل شيء ما دمت قد اعطيتني الحق ولو مرة واحدة في العمر . واعترفت لي ببعض ما يحول في نفسك . ولكن وقد مضى ما مضى ، دعيني أسألك بالله ، وقد عهدتك ربيعة الذوق ، ما الذي اعجبك بهذا المغني السمج البارد ، الذي لولا صوته لما كان يساوي شيئاً ؟

قالت : انه والله كما تقول تماماً . وانا نفسي غيرت رأيي فيه لاسيما عندما رأيته يمثل رواية سينائية .

ثم قال لها وقد تملكه زهو واعتزاز :

— أرايت يا عزيزتي أن مكر النساء الذي يجوز على غيري من الرجال ما كان ليحوز علي ابدآ ؟

فأجابته وقد جهدت في اخفاء ابتسامة طفرت على شفيتها :
— طبعاً وكيف يجوز على من كان في مثل ذكائك ودهائك ؟ ان الزوج الذي يكون على شاكلتك تكون زوجته دائماً سيئة الحظ !

قال : قد تنتهي الحياة ولا تنتهين انت من ندب حظك ! وقال في نفسه : « انها والله طيبة لا تشبه غيرها من النساء وقد ظلمتها بانها ما بآبن عمها . وها هي ذي قد اعترفت لي صراحة باعجابها بالفنان المصري ، ثم عن تغييرها رأيها فيه . »
ثم عاد فتناول المجلة ، ووقع نظره مرة ثانية على عنوان العطر فقال :

— تبأ لهذه الصورة ! لقد نبشت بيننا ما كان مدفوناً .
ثم اشعل لفافة . ونظر يمينا من النافذة العريضة فسرجه بصره بعيداً بعيداً في المدينة الخالدة التي تحوطها أشجار خلف أشجار ، وفي أفقها البعيد تلوح جبال زرق محدوبات التلال .

وعادت هي الى حياكتها ، ولما انحنت لتتناول كبة الصوف من على الطاولة الصغيرة التي أمامها ، بدا وجهها على صفحتها المعدنية المصقولة ، كامداً ، مجدداً فتمتمت بلوعة :

— يا ليتني ظلت كما كنت جميلة ، فاتنة ، ولو أنه ظل كما كان سيء الخلق ... *

دمشق الفت الادلي

* من مجموعة قصصية بعنوان « فصوص شامية » تصدر قريباً في دمشق .

رأسك عجيب الشكل ، وجلست امامي طول السهرة تؤذين بصري بمنظرك البشع فسكت على مضض . ولما كان الفسد . وعدت من عملي ، كانت الحرق ما زالت على رأسك ، فأنت لا تفكينها إلا قبل موعد الحفلة بدقائق . وزيادة على ذلك طلبت وجهك بمعجون اخضر كريبه الرائحة ، من خصائصه ان يضفي على البشرة رونقاً عند ازالته ، فتساءلت في نفسي أذاهبة هي لتسمع الغناء وتطرب له ؟ ام لتظهر جمالها ؟ وفطنت انك مدحت مرة امامي شكل المغني المصري ، وشعره الكثيف ، وفوديه الطويلين اللذين يقلد بهما فناني الغرب . وتذكرت ايضاً كم كنت حريصة على جمع اسطواناته وخاصة ما ندر منها مهما غلا ثمنه . فوسوس لي الشيطان وكان مني ما كان .

فقلت في نفسي : « اما الآن فقد اخطأ التقدير . فوالله ما شغلت بالمغني ابدآ . وما تأنقت إلا لأني نويت ان انصرف من الحفلة باكراً فأزور ابن عمي . »
ولكنها قالت له :

— اعطيك كل الحق لغيرتك منه . فأنا اهوى الأصوات الجميلة ، وصوتك أجش منكر ، وأعجب بالشعر الكثيف ، وانت أصلع من يوم عرفتك .

قال ضاحكاً : من يوم عرفتي ؟ انا والله نسيت متى بدأت افقد شعري .

صدر الكتاب الذي سيقراه كل مواطن عربي
وبه تحت وسادته

المواطن توم بين

قصة رجل الذي نشأ في الوحل والقدر ، والذي أشعل نار الثورة الاميركية ، والفرنسية ، وكاد يشعلها في انكسارته ، والذي عمل للعدالة الاجتماعية اكثر مما يعمل جيش بكامله .

تأليف : هاوارد فاست

ترجمة : منير البعلبكي

دار العلم للملايين

احجز نسختك

السنون

رَبِّهِ

ألا ترجمين ؟

لقلب تأوه فيه الحنين
ودرب زرعنا به الذكريات
وكان الحصاد ... عذاب السنين
أمضي الزمان
ولا ياتني مرة عاشقان
أأنت هناك وراء البحار
وفلي هنا .. مضغة للهوان
وياتي الربيع
فيورث في كل قلب ولوع
صباح هيء دفيء الضياء
وقاي ... وفابك ... ليل ... وجوع

وكان اللقاء
وكننا ... وكان صفاء السماء

غراماً يحمد روح الربيع
وينبت في القفر دوح الهاء
وجاء الوداع
صباح مطير ... حزين القناع

وطيارة نهبت حيناً
وغابت ... فأت بقايا الشعاع
وكان الاياب

طريقاً تهدم فيه الشباب
شباب حبيبين لما بعد
بأيديها غير شوك العذاب
وعدت إليه

الى بيتنا ... أرقني في يديه
ففي كل ركن به قطعة
من العمر ... وات هناك لديه
وفلي الوحيد

يمائل عنك الصباح الجديد
ويلبس في غرفة الذكريات
طيرف ليالي الغرام الشهيد
بكاء الرياح

ينادي ... فيرعش في الجناح
وينمي شجون الفؤاد السجين
فأمشي غريب الخطى .. والجراح
ألا ترجمين ؟

نداء ... أردده كل نحب
فأسمع في عمق روحي صدى
حريجاً يئن ... « ألا ترجمين ؟ »

القاهرة كمال نشأت

من « رابطة النهر الخالد »

طفلة

رَبِّهِ

هناك .. في سرحتنا الحضراء عند النهر
عربدت الاطفال في المنعطف المزدهر
سلاها ساذجة .. كم ملئت بالثمر ..
تبني سواقها بأعواد الجريد النضر
تسلقت ضفائر الصفصاف تحت القمر
وعانقت أرجوحة الظلال .. في المنحدر
مثل فراشات الضحى ترف بين الشجر !

★

تشور إن حجبت الغيمات ضوء القمر
وإن تبدى ضاحكا .. يحلو بساط السمر
تروي اقايص الموى، تروي جميل السير
تروي عن الاشباح تنسل كلص جذر
عن مارد يخطف في الظلام ضوء البصر
كم سرقوا من حقلنا المعشب غصن الزهر
يرقصهم نوح السواقي ، أو خريز النهر
أو جوقة الأنسام في درب الكروم العطر
كم صقوا وثرثروا .. في المنحنى المزدهر
.. سوى غلام شاخب مستغرق في الفكر
تفجرت دموعه كاللهب المستعر ..

★

أسبل جفنيه على اغفاء المحتضر
ومر .. لم يحفل به قلب الزمان الحجري !
يجتو من ماضيه ما يشير باكي الصور
كأنه خطيئة في الأرض لم تستر .. !
أو انه من خوفه يعشى عيون البشر

★

مات أبوه .. امه ماتت فيا للقدر
تمزق الشراع في نهر الحياة العكر ..
وانطفأ المصباح في دنياه .. دنيا الصغر
ومر .. لم يحفل به قلب الزمان الحجري !

القاهرة محي الدين فارس

من أسرة الفن الحديث بالسودان

كان من نتائج سرعة تطور فن التصوير الحديث ، ونشوء مدارس فنية مختلفة وانقراضها في فترة ضيقة من الزمان ، وهي فترة ما كادت تتبلور فيها القيم المبشريا ، حتى تحجرت واخذت

بين التجريد والسريالية

يقدم على الشعلان

تعد السنوات الواقعة بين ١٩٠٧-١٩١٢ مهمة وأخطيرة جداً في تاريخ الفن الحديث حيث أخذت فكرة الفن التجريدي التي غرست بذورها الأولى في العقد الأخير من القرن المنصرم

طريقها نحو الانقراض ، ان اخذ بعض الناس يخطون بين هذه المدارس المختلفة دونما دراية او علم ، وراحوا يتعنون كل صورة لا يفهمونها بانها رمزية او سريالية . ومرد هذا الخلط كله راجع الى تقدم الفنان على عصره وتحجر القيم التي يتخذها الجمهور اساساً لمقاييسه وهي مقاييس خلفتها عقلية قديمة لا يواكبها عمل عقلية اليوم المتجددة الطموحة . هذا سبب عام واما بالنسبة للشرق العربي فيرجع عدم التفاهم بين الفنان والجمهور الى انعدام الاروقة الدائمة Gallarys التي تضم لوحات فنية تمثل مدارس مختلفة ، ثم قلة المعارض الفردية والجماعية ثم انعدام الصحف والمجلات التي تعنى بشؤون الفن وخصوصاً الفن التشكيلي Plastique كالرسم والنحت و (العمارة) وهي التي تعمل على تقريب وجهات النظر المختلفة . ان وجود هذه الاسباب مجتمعة وظهور تجار النقد الذين يلوكون الكلمات والمصطلحات الفنية المختلفة دونما فهم او تحقيق هي التي سببت تشويه الحقائق فنتج من ذلك الخلط بين القيم المختلفة وبالتالي انعدم التفاهم بين الفنان والجمهور !!



غوغان - بريشة سكافكر

تنظم وتتبلور في اتجاهات عدة . التجريد في اللغة معناه التعرية وازالة الزوائد والتزيينات الاضروية وهو بالنسبة للفن يعني الانطلاق اللاحدود والتخلص من القيود الطبيعية مكانية كانت او زمانية ٢ والتجريد ليس من المبتدعات الحديثة ولكنه مظهر العصر ومدلول ثورته على القيم التقليدية والكلاسيكية (المدرسية) . لو تأملنا في حقيقة التجريد ودرسناه من الناحية التاريخية لوجدنا ان جذوره تمتد من ناحية الفكرة (Idea) حتى عصر رامبراندت Rembrandt بل حتى عصر النهضة Renaissance . فالتجريد يشمل مفهومين : التجريد في الفكرة والتجريد في الاسلوب وقد يشمل المفهومين معاً وذلك مظهره المتبلور في العصر الحاضر .

قلت ان التجريد ليس من مبتدعات العصر ولكنه مظهر للعصر ، وهذا صحيح لان كبار الفنانين الكلاسيكيين قد عمدوا الى التجريد ٣ في اواخر حياتهم الفنية فلو اخذنا فكرة لرامبراندت رسمها في دورين من ادوار حياته الفنية واتكن (عودة الابن الضال) لوجدنا ان اللوحة التي رسمها في آخر حياته تختلف تماماً عن التي رسمها في مستهل حياته . فاللوحة الاخيرة لا تمثل غير خروج الامل وذوي القربى والجيرة الذين يطلون من السطوح لاستقبال ابنهم الضال العائد ، وهم في جذل واستبشار . اما التي رسمها في آخر حياته الفنية فهي اكثر جزالة في الغرض وأشد تعمقاً في الفكرة . لان الموضوع (عودة الابن الضال) في حقيقته يخص شخصين اثنين : الاب والابن . فالاب وهو شيخ وخطه الشيب يشخص في وضع دراماتيكي حزين وقد تجلت معالم العفو والمغفرة في عينيه الباكيتين وشقبة المتهلئين العائتين ، وقد بدا وهو واضع يده المغضنة على كتف ابنه . والابن الضال جاثم امامه على ركبته في خضوع وتذلل وندم . ان هذه الصورة قد تجردت من

(٣) Modern french Painters : R.H Wilenski; p 200

(٢) The meaning of art : Herbert Read; p 146

(٣) مجلة الكاتب المصري : الاثر الاخير لعلماء الفن Hilde Zaloscer

الحواشي والزوائد واقتصرت على الاب وابنه الضال فهي من ناحية فكرتها صورة تجريدية .

اما التجريدية في مفهومها الحديث فهي الانطلاق المأخوذ في الفكرة والاسلوب والموضوع . وقد اثار في التجريدية الحديثة عاملان مهمان : الاول هو تعليم بول سيزان ^١ (Paul Cezanne) والعامل الثاني بعث الزخرفة العربية ^٢ . قلت ان التجريدية في مفهومها الحديث خلاصة القيم (Value) التي نادى بها بول سيزان الذي تبني تعاليم مانيه (Manet) في التسطيح ^٣ والذي استهدف الهدم والبناء معالجاً بذلك فكرة الفراغ ^٤ . والمتأمل

لصوره يرى قسوة الحد الذي تركه ضربة فرشاته على سطح قماش التصوير . ويقول الناقد (هيربرت ريد) ^٥ في هذا المجال : ان الأشكال لدى سيزان تبدو وكأنها منشأة من الكارتون (المقوَّى) والملاحظ ان صور سيزان تسبغ في جو تجريدي . طلق في عالم لا تضيئه الشمس ولا زمن فيه ^٦ .

هدم سيزان المنظور (Perspective) وضرب صفحاً عن القيم الكلاسيكية كالالتزام الشبه ، وجرد الأشخاص من دماهم وحسبتهم وعرضهم صخوراً تشخص في جو

(١) بول سيزان (١٨٣٩ - ١٩٠٦) رسام فرنسي نشأ في بداية حياته انطباعي النزعة Impressionism ثم ما لبث ان تحرر بسلقته الى اللاحقة للانطباعية Post impressionism ومنه تفرعت التجريدية والتكعيبية Cubism ويعده النقاد ابا الفن الحديث .

(٢) Modern french painters ; R. H. Wilenski p. 200 Rhythmic Arabesque

(٣) حتى عهد مانيه Manet كانت الحركة تختدم حول أفضلية الخط او اللون ولما جاء مانيه أعطى الأهمية للسطح التصويري .

(٤) من هنا نشأت التكعيبية التي استهدفت معالجة الفراغ بانقاذ مساقط نظر من جهات مختلفة على اساس ان العين المجردة لا يمكنها إدراك الموضوع إلا في مدى الرؤية المحدودة .

(٥) The meaning of art : H. Read P. 146

(٦) الأزمة الراهنة للفن : مجلة الكتاب المصري ص ٢٥٢

Hilde Zaloser

سرمدى مطلق ! كما انه تمحلل من القيود الموضوعية وبني الموضوع بشكل ارتآه صحيحاً . كأن يأخذ عموداً او شجرة او كوخاً من مسارح النظر التي امامه ويضعها على سطح القماش التصويري بشكل يراه اكثر تناسباً مما هو في الواقع . وكان منطقته في هذا : الخلق والابداع ، لا التقليد ونقل الواقع الموضوعي . فنتج من ذلك التشويه المنظم الذي يعتبر احد الأسس التي قامت عليها التجريدية الحديثة Abstract .

اما تأثير الزخرفة العربية (Rhythmic Arabesque) وفنون الشرق الأقصى Far eastern art فقد أدت الى خلق جماعة الزخرفة الايقاعية (Rhythmic Decoration) ^١ التي استهدفت إيجاد هندسة تصويرية تستقي أساسها من الخط الزخرفي المنساب والمساحات اللونية الكبيرة وكانت تسيطر على هذه الحركة نفس الفكرة الفنية (Aesthetic) التي سيطرت على فنون الشرق البعيد . وكانت اول اقطاب هذه الحركة هو بول غوغان (Paul Gauguin) (١٨٨٨ - ١٨٩٠) واما رائدها الأول في العصر الحاضر فهو ماتيس (Matisse) الذي تمكن من تمثيل الأبعاد الثلاثة بشكل زخرفي على سطح ذي بعدين .



بول سيزان - بريشته

في الوقت الذي كانت فيه تعاليم « بول سيزان » تأخذ طريقها الى التبلور والنضج كانت نظريات (فرويد - Freud) الطبيب النمساوي التي شاعت في العلوم النفسية عن اللاوعي والعقل الباطن قد أثرت تأثيراً واضحاً في الفنون المختلفة . ولم يقتصر هذا التأثير الذي يعد طابع العصر - الطابع السايكولوجي - على الأدب والشعر بل تعداهما الى الفنون التشكيلية (Plastique) كالرسم والنحت .

وهذه المنطقة التي اصطلح علماء البحوث النفسية على تسميتها باللاشعور ، والتي تبرز بين الحلم واليقظة وتطفو على شكل تيارات مبهمه غير منتظمة - لأنها ليست خاضعة للإرادة الواعية - عمد اليها بعض الفنانين الحاذقين الذين تبنوا هذه

(١) Modern french Painters : R. H. wilenski. p 200 - 201

التعاليم وعملوا على تقصي خفايا النفس الانسانية وتعمقوا في البحث عن الأقاصي السحيقة فيها .

والصور السريالية (Surrealism) تسبح في جو اسطوري من غرابة الألوان والتواءات الخطوط وقد استهدف الفنان السريالي التعبير عن الوحشة الرهيبة المتغلغلة في كيان الانسان الضائع !!

والسريالية في جذورها الأولى ترجع الى سنة ١٨٨٠ حينما ناهض^١ كوستاف مورو Gustave Moreau واوديلون ريدون Odilon Redon نظريات الواقعيين من الرسامين ولم يتأثروا بتعاليم الانطباعيين بل اخلصوا لعواطفهم واستهدفوا التعبير عن مشاعرهم وإحساساتهم فاقتربوا بذلك من وليم بليك (William Blake)^٢ الرسام الانكليزي الرومانتيكي المتصوف! السريالية نزعة فردية . وكثيراً ما يشاهد نحتق الأجواء السريالية في بعض صور الرسامين الفريدينيين كالرسام روستو The Douanier Rousseau في صورته (la bohémienne) endormie) وفي بعض صور بول كلي (Paul Klee) .

ومن الملاحظ أن المواضيع السريالية شحيحة نادرة بالنسبة للأطراف الأخرى في الفن وذلك لأن مادة الفن السريالي تقتصر على ينابيع نفوس السرياليين التي هي المصدر الوحيد لإلهامهم الفني ، فهم استهدفوا الكشف عن (الحقيقة الداخلية) في الانسان .

والسريالية نزعة فردية لأنها تقترب من التعبيرية Expressionism والاريفية Orphism من ناحية التعبير المباشر عن العواطف المتدقة والتي تكشف عن رغبات ومخاوف غامضة ويقول هيلدي زالوشر Hilde Zaloscer في هذا المجال (بأنها وثيقة اعتراف أكثر مما هي عمل فني) .

ومن الملاحظ أن الصور السريالية تكشف عن عواطف رساميهما الذين غالباً ما تطغى عليهم عاطفة دينية صوفية ومن

(١) Modern french Painters ; R. H wilenski p : 11

(٢) نفس المصدر السابق ص ١١ ، ٢٣ ، ٣١٣ :

Redon. Ensor. chrico. chgal.

١ - مجلة الكاتب المصري : الازمة الراهنة للفن . ص ٢٦٣

اشهر اقطابها : شاجال الرسام اليهودي وسلفادور دالي الرسام الكاثوليكي وشريكو الايطالي الذي ثار على هذه النزعة واعلن انفصاله عنها فيما بعد وتنكر لصوره القديمة (السريالية) ببيان أصدره في باريس .

بهذا العرض المبرج لتطور فن التصوير خلال العقد الأخير من القرن المنصرم والنصف الأول من القرن الحاضر نخرج بان التجريدية والسريالية - يسيران في طريقين مختلفين حيث إن الأولى هي تطور عضوي للفن الطبيعي والنزعة الانطباعية والثانية هي حالة عارضة صبغت الفن بصبغة العصر السايكولوجية فوجهت الانتاج الفني تحت تأثير مستلهماتها. الأولى تستلهم العواطف تحت رقابة العقل ، فهي نزعة عقلية تجنح نحو المادة ، والثانية تخضع مفاهيمها لتأثير العواطف فهي صوفية تستلهم الروحانيات وتفصح عن رغبات دينية . الأولى - وهذا مهم - تهتم بالرسم كرسوم في حد ذاته - أي كفن مستقل - بينما الثانية تخضعه للفكرة ، حيث تجعله من حيث المرتبة يأتي في المرحلة التالية للفكرة وأخيراً إن الأولى تستهدف الخلق والابداع بينما الثانية تنفيس عن رغبات مكبوتة .

بغداد علي الشعلان

المعهد العالي

داخلي - وخارجي

روضة اطفال - ابتدائي - ثانوي

برج ابي حيدر - بجانب المسجد - بيروت - لبنان

- يقبل الطلاب من لبنان ومختلف الاقطار العربية
- يطبق برامج الجامعة الاميركية في بيروت
- اساتذة اخصائون ، مربيات لروضة الاطفال
- بدأ التدريس في اول تشرين الاول الماضي

الخبرة : ص . ب . ١٠٨٥

ترسل البيانات لمن يطلبها مجاناً

النشاط الثماني في الفـ ر ب

روسيا

نحو نهاية « الجدانوفية »

نشرت مجلة Sovietskaia Musyka الروسية مقالاً هاماً للموسيقار الارمني المعروف اران كانتاتوريان Aran Katchatourian يعتبر نقطة التحول في « السياسة الموسيقية » الروسية . والواقع ان هذا المقال هو الذي هيا للجمعية العمومية التي تنعقد هذا الشهر في موسكو « لاتحاد الموسيقيين في الاتحاد السوفياتي » والتي ستعلن شجها للنظريات السطحية التي سبق لجدانوف (وهو من رجال المكتب السياسي) ان اداعها في مرسوم صدر في شباط ١٩٤٨ . وكان جدانوف قد اتهم كانتاتوريان وشوستاكوفيتش Chostakovitch وبروكوفيف Prokofiev ومياسكوفسكي Miaskovsky بانهم يخضعون في موسيقاهم لألوان مختلفة من « الانحرافات الشكية » .

وبالرغم من ان اسم جدانوف لم يذكر الا مرة واحدة في المقال، وان كلمة واحدة عن مرسومه لم ترد ، فان مقال كانتاتوريان يشكل تفصيلاً قوياً للتجربة التي شاعها الزعيم الروسي (وقد مات عام ١٩٤٨) ودلالة بليغة جداً على اخفاق تلك التجربة وافلاسها .

يقول كانتاتوريان : « إذا كان الملحنون السوفيات كفوا منذ اعوام عن ان ينتجوا ما ينتظره الشعب منهم ، فذلك لأنهم اصبوا بمساوي « بيروقراطية » حقيقية في الموسيقى قام بها قادة « اتحاد الموسيقيين » وبعض موظفين آخرين . وقد كان خوف الموسيقيين من ان يتهموا بالانحراف شديداً جداً حتى انهم انتهى بهم الامر الى ان « ينسجموا » انسجاماً بليداً مع ظروفهم العملية واخذوا ينتجون آثاراً تافهة لا إبداع فيها تعبر بلغة عادية جداً . وكان جدانوف يقول ان من المرغوب فيه ان يستطيع الملحنون السوفيات ان يؤلفوا على غرار غلينكا Glinka وتشايكوفسكي . والحق ان الموسيقى بدأت تشبه دكان ثياب عتيقة : انها تأتي من الشعب وتعود الى الشعب . »

ويضيف كانتاتوريان : « لقد رأينا « التلاؤم مع الوضع » يصبح غالباً « المبدأ الحقيقي الخلاق » في تأليف الموسيقى خلال هذه السنوات الاخيرة . لقد خرجت آثار موسيقية « شائعة » في الكورس والاوركستر ، على ما يزعمون ، والواقع ان هذه الآثار لا قيمة لها البتة . وكان من الواجب الانحاء امام هذه الآثار لأنها كانت تدخل في الحساب على ما يظن ، « حب الوطن » و « الكفاح من اجل السلام » و « الصداقة العالمية » . ولكن الحياة نفسها لم تات ان فومت هذه الآثار تقويماً صحيحاً : فقد نسبها الناس بين ليلة وضحاها وانقطعت عن التحدث بها . »

ويطالب كانتاتوريان بعد ذلك بان يبقى شوستاكوفيتش وبروكوفيف اكبر ملحنين اليوم . ويوضح ان ذلك لا يعني انها لم يرتكبا اخطاء في محاولتهما التعبير بطريقة مفرطة في الجرأة وفي التجريبية . ولكن ما كانا يؤلفانه كان دائماً حياً ومطبوئاً بموهبة خلاقة . ويختلف ما يقوله عن بروكوفيف من انه

« ملحن مذهش يحق للشعب السوفياتي ان يعتز به » ، يختلف هذا عما قيل عن هذا الملحن غداة موته في شهر آذار الماضي .

ويتابع كانتاتوريان حملته على « الجدانوفية » فيؤكد انه « لا يمكن احراز اي تقدم في إنتاج آثار تعوزها الفكرة الحية والفضول الخلاق ، اثار كل قيمتها تكمن في انها « نظيفة » و « مفرشة » جيداً ، وهي تتشابه فيما بينها كأنها توائم ... ان الواقعية الاشتراكية لا تستطيع ان تسمح بمثل هذه « التنوية » العامة . ذلك ان الرومانتيكية الثورية جزء اساسي من روحنا ، ولم يصدر اي فن نعترم عن اشخاص يخافون ان يقولوا ما قد ينبغي ان يقال . »

ويضيف الموسيقار الارمني الى ذلك قوله : « انني افكر الآن بكل هذه الآثار التي استمعنا اليها في هذه السنوات الاخيرة : العناوين ممتازة ، الموضوعات موضوعات « فولكلورية » ، الهارموني والاوركستر قائمان على قواعد جيدة ، اما القيمة الفنية ، ففصر ! ومع ذلك ، فان « اتحاد الموسيقيين » والمكتب المركزي للفنون والراديو ، كانت كلها تقرأ هذه الآثار . ولكن الجمهور لم يكن يرغب فيها . وقد آن الاوان حقاً لوضع حد لنظام الوصاية الادارية المؤسف الذي يشكو منه ملحنونا . حسبكم من هذه التدخلات البيروقراطية في عمل ملحنينا الخلاق ! وليترك للفنان نفسه ان يحل مشكلات خلقه على ضوء المهات التي القاها الحزب على عواقتنا ! »

« ان الملحن في ظل نظام الوصاية القائم متحرر في الحقيقة من اية مسؤولية . واذا جمل اغنية جديدة أو اي اثر آخر الى مكتب اداري . ما ، فان جميع موظفي هذا المكتب يعتقدون ان من حقهم ان يعطوه « نصائح » . وهذا يعني في الحق انهم يطولونه اوامر لاعادة تأليف اثره . والعجيب حقاً ان عدداً لا يستهان به من الملحنين يقبلون هذه « النصائح » بسهولة غريبة ، حتى ولو كان الامر يتعلق بان يقدفوا الى سلة المهملات بمقاطع تؤلف ثمرة إلهام حقيقي وتركيز فكري طويل ، ويقبلون تحويل آثارهم الى دمي ... »

« حسناً ! لا وصاية بعد ! وليتعمل كل ملحن مسؤولياته ... إن النقد واجب طبعاً . ولكن حسناً « توجيهات » صادرة عن البيروقراطيين الذين هم دائماً هلعون . وليس على « اتحاد الموسيقيين » ان يلعب دور الاخصائي المعصوم عن الخطأ ... واعتقد ان بعض الآثار التي لم يقرأها « اتحاد الموسيقيين » يجب ان تنشر وتعزف ليحكم بشأنها الجمهور ... وامتحان الزمن . »

وبعد نقد دقيق للنظرية الفولكلورية التي يرى كانتاتوريان انها عرضت بطريقة سطحية طفولية (فان بعض اغاني الشعب لا تكفي لأن تؤلف اثرأ قومياً) اخذ الكاتب يثبت كيف ان بعض المظاهر الاخرى مما يؤلف موسيقى قومية قد اُهملت تماماً ، كالايقباغ والاسلوب وهذه الطريقة في التعبير عن الانفعالات التي تختلف فيما بين الشعوب . « ان قضية الاسلوب القومي ينبغي ان تمالج على صعيد اوسع جداً دون ما تقييدات اصطناعية ودون تشريع تفودي بفرط في التدقيق ... يجري الحديث كل يوم عن الواقعية الاجتماعية ، ولكن ليس ثمة من يعرض لقضية الاسلوب ، كالمو ان الاسلوب امر جامد غير جدير باي تقدم وباي تطور . فينبغي الا يمنع البحث عن اشكال جديدة للتعبير . »

النشاط الثماني في الفسرب

ان آفاتنا الادبية مردها الى الحياة الاميركية نفسها . فان هذه الحياة قد اشاحت عن النابيع الحقيقية الحيوية التي تصدر عنها الروائع الادبية . وهذا لم يتنبه له جون الدريدج John w. Aldridge في كتابه الاخير « بعد الجيل الضائع » After the lost Generation . فهو قد بنى اراءه في الموضوع على اتجاهات بعض الروائيين الاميركيين المعاصرين امثال Capote, Hayes, Burns, Irwin Shaw, Norman Mailer, Frederich Buechner, Paul Bowles, Vidal, Merle Miller وسوام .

وقد يكون الدريدج تجاوز الحكمة في الاعتماد على روائيين لم يثبتوا بعد حجمهم ويدلوا ببراهينهم . ومهما يكن فقد اثار هذا الكتاب اهتماماً كبيراً بصراحته وجراته . على انه لا يخلو من نقائص واضحة ، فان اختيار المؤلفين فيه اختيار اعتباطي ، وهو لم يدرس الجو الاجتماعي والسياسي الذي نشأ فيه هؤلاء الكتاب .

وأهم موضوع اثاره مؤلف « بعد الجيل الضائع » هو وضع الادب الاميركي المعاصر وأي دور تلعبه فيه القيم التي تستوحياها الحياة الاميركية . ويذهب الدريدج الى ان الطابع الرئيسي للرواية الاميركية المعاصرة هو العدمية : فان الكاتب بات لا يلتزم اي نظام من الاعتقادات ، وهو تحت تأثير « فراغه » الداخلي ، يقدم لنا الحياة على انها خالية من المعنى . وهذه النزعة العامة نحو العدمية ترجع الى ثورة « الجيل الضائع » بعد الحرب العالمية الاولى . من اجل هذا يبدأ الدريدج بروائي الجيل الاول الثلاثة : همنغواي وفيتزجيرالد ودوس باسوس ، رواد الجيل الجديد . ولكن يأثمهم كان يختلف احتلاقاً كبيراً عن بأس كتاب اليوم . ذلك ان الثورة ، بالنسبة لذلك الجيل الضائع ، كانت عاطفة وحاسة ، أما اليوم فهي ، عبر الروايات الحديثة ، من الحيل والضلال بحيث انها اضاعت كل معناها ، كالحياسة سواء بسواء . واذا كان لنا ان نحكم على ادباء ١٩٤٠ بالنسبة لأدباء ١٩٢٠ ، فلا ريب ان الاولين دون الآخرين في القيمة الادبية . ويبدو ان حير ثلاث روايات صدرت عن الحرب الاخيرة هي (العراة والاموات) The Nahed and the Dead بقلم نورمان ميلر و (الرواق) The Gallery بقلم بيرنز و (من هنا الى الخلود) From Here to Eternity بقلم جيمس جونس James Jones . وهذا ما يبدو هزيل ، بما هو نتاج جيل برمته من الادباء . ولكن ينبغي الاعتراف بان هذا الجيل يتفوق على الجيل السابق في نقطة او نقطتين . فبل يمكن التأكيد حقاً بان (العراة والاموات) مثلاً هو دون (الجنود الثلاثة) لدوس باسوس ؟ صحيح ان احداً من روائيين المحدثين لم يستطع ان يبلغ مبلغ همنغواي في الاسلوب المبتكر ، ولكن ينبغي الا ننسى ان همنغواي قد انتهى به الاهتمام بالاسلوب الى اختصار التجربة المعاشة اختصاراً شديداً والى حرمان الشاعر قسماً من غناها . ان رواية (واشرفت الشمس ايضاً) The Sun Also rises اثر في مركب تركيبي جيداً ، في حين ان (الرواق) لبيرنز اثر غير متناسب وفاشل جزئياً . على ان بيرنز قد حاول في تصويره لأوروبا وللاوجاع التي خلفتها في نفس اميركي بانهاء الحرب ، حاول ان يذهب الى ابعد مما ذهب سلفه . واذا اتخذنا اسلوب همنغواي كنقطة للمقارنة ، بدا لنا اسلوب (من هنا الى الخلود) لوناً مضطرباً من الارتمال . ولكن هذا لا يمنع ان يكون لدى جونس ظواهر غنية من الحيوية والسذاجة تمثل نماذج لبعض الاميركيين الفاضين نشاطاً

وينهي كاتشاتوريان مقاله بذكر اسماء الملحنين الذين تمتاز بهم الموسيقى السوفياتية . ويأتي في رأس هؤلاء بروكوفاف وشوستاكوفيتش ، ويليهما بعض « الشيوخ القدامى » وعدد من ملحنى الاغاني الشعبية والملحنين الباطنيين والكوكازيين . ولم تذكر هذه اللائحة اسماء (الجدانوفيين) امثال زاخاروف وتشولاكي الخ ... الذين اهانوا « الشكاكين » إهانات شديدة .

تعليق في صحيفة فرنسية

هذا هو المقال الذي نشرته مجلة سوفياتسكايا موزيكا للموسيقار الارمني الكبير . وقد كتب الكسندر ورث Alexander Werth في مجلة «مراقب اليوم » L'Observateur d'aujourd'hui الفرنسية (العدد ١٨٦) مقالاً يستعرض فيه مقال كاتشاتوريان ثم يعلق عليه . ومما قاله في ذلك : « تعامل الناس غداة موت ستالين عما اذا كانت السلطات السوفياتية ستعدل عن تطبيق القوانين الصارمة التي املتتها » اللجنة المركزية « بين ١٩٤٦ و ١٩٤٨ فيما يتعلق بالادب والفن والموسيقى ، تلك القوانين التي كان من شأنها ان شلت كل نشاط خلاق في الاتحاد السوفياتي . وكان لا بد من مرور بعض الوقت قبل ظهور دلائل التغير الاولى . اما الآن ، فلم يبق ثمة ادنى ريب : ان « الجدانوفية » في طريق الزوال . فالصحافة السوفياتية اصبحت اكثر حيوية ، وفقدت « البرافدا » شيئاً من طابعها كجريدة « رسمية » ، وهي تنشر اكثر فاكثر ريبورتاجات وقصصاً معاشة . وفي الادب والتصور ، بدأت بعض دلائل التغير تظهر . اما في الموسيقى ، فلا ريب في ان الانعطاف باذي الظهور . »

وانهى ورث تعاقبه بقوله : « ان الاتحاد السوفياتي قد بدأ يولي ظاهره لنظريات واساليب اصح اخفاها الآن واضعاً . ومما يؤسف له حقاً ان جميع الذين كانوا منذ خمسة اعوام يفكرون بما يقوله اليوم كاتشاتوريان صراحة ، كانوا يعاملون آنذاك كاعداء للشعب ! »

الولايات المتحدة

تأخر الرواية في النتاج الاميركي

كتب الناقد المعروف وليم باريت William Barrett مقالاً هاماً * يتحدث فيه عن الروايات الاخيرة التي صدرت في الولايات المتحدة وعلاقتها بالقيم وهذا هو ملخص المقال :
لعل من الظواهر الغريبة الا نتجح الولايات المتحدة في ان تحتل احد مقامات الصدارة في الادب العالمي . ففي السنوات العشر الاخيرة لم يصدر في اميركا كتاب يضاهي « اوديب » او « همات » او « الاخوة كرامازوف » . ولذلك عدة اسباب دون ريب ؛ وقد كان بعضها ، من مثل وضع الكاتب وحالته في المجتمع الاميركي ، وضعف المستوى الفكري عامة ، والطابع الحديث للحضارة الاميركية ، موضوع مناقشات طويلة . ولكن ينبغي ان نتعمق في درس هذه الاسباب ؛ ونحسن الاشارة الى ان نصيباً كبيراً من كمية الطاقة الهائلة التي تخصصها للنشاط الادبي يذهب هدرأ . فان ملايين من الكلمات تخرج كل يوم للقاري ، وهي لا تستحق ان تصدر في كتب . والواقع * راجع مجلة Profils ، العدد الثاني

النشاط الثماني في الفـ ر ب

ضخمة خطيرة. وهذه الازمة شهدت ظهور تولستوي ودستوفسكي. ويكتفي الا نترقب ظهور مثل هذين الكاتبين عندنا ، فان الدرام الداخلي لهؤلاء الكتاب غريب على الوسط الذي نعيش فيه ، وليست نزاعاتهم الداخلية من تلك التي يمكن ان يخلقها العيش في حضارة كحضارتنا . انا نعرف انهيار الاعصاب والامراض العصبية ، ولكننا لا نعرف الشعور بالحياة كمأساة . ليس من مهمة مجتمع ما ان يخلق ادباً مميّناً، وبامكان اميركا ان تشيد حضارة اسمى من حضارات الماضي ، ولكن اذا كان لنا ان نحكم على ما اتبجته حتى الآن في ميدان الادب ، فان حظها ضئيل جداً في ان تضاهي الحضارات التي سبقتها .

أحدث المؤلفات الاميركية

١ - (همنغواي الفنان) دراسة مطولة كتبها كارلوس بيكر وتناول فيها جميع اثار الروائي الاميركي الشهير من زاوية الفن والاسلوب والجمالية. وقد نجح المؤلف في جمع عناصر كثيرة جديدة تلقي اضواء كشافة على آثار همنغواي .

٢ - (الشعر المعاصر) دراسة كتبها آلان بايت دونش ، وهي نفسها شاعرة ومترجمة من الطراز الاول، تناولت فيها شعراء اللغة الانكليزية في النصف الاول من القرن العشرين . وبالرغم من انها توجه جل اهتمامها الى تحليل النزعات الرئيسية للشعر المعاصر ، فهي تذكر عدداً من الشعراء النابويين الذين يكلون خطوط اللوحة .

٣ - (القصة الحديثة في اميركا) نظرة مختصرة ولكنها مفيدة الى الرواية الاميركية منذ هاولز وجيمس ونوريس حتى ايامنا هذه . ويرى المؤلف فردريك هوفان ان تطور النتاج الروائي يتخذ شكل نزاع بين النزعة الطبيعية والنزعة الجمالية .

٤ - (وليم فوكنر : دراسة نقدية) كتبها ايرفنج هاو ، وهي خير وثيقة عن موقف وليم فوكنر من الزنوج ومن الهيار المجتمع الجنوبي القديم . ويحتوي الكتاب في قسمه الثاني تحليلاً ادبياً لأهم روايات فوكنر واقاصيصه .

وحياة ، وهذا ما لا نجده في عالم همنغواي .

فاذا فرغنا من الاعتراف بهذه المزايا ، وجب علينا ان نترف بان النتاج الادبي للجيل المعاصر هو دون نتاج الجيل الماضي ، وبعبء جداً عما يمكن انتظاره من ١٥٠ مليوناً يعيشون في اوفر البلاد ازدهاراً عبر التاريخ . وهذا ما يعود بنا الى التساؤل : لماذا لا ينتج الاميركيون خيراً من هذا النتاج؟ في الاجابة على هذا السؤال ، يتكلم الدريدج عن فكرة « القيم » ، ولكنه لا يوضح رأيه. والحق ان فكرة القيم هذه من التقيد والتشابك بحيث ينبغي ان تدرس هذه القيم في علاقاتها بمختلف طبقات المجتمع. ولنبدأ من اسفل السلم. ففي معظم رواياتنا ، نرى القيم الايجابية ممثلة غالباً باشخاص من الشعب . وأصدق الاشخاص حياة لدى فوكنر مثلاً ينتمون دائماً تقريباً الى الطبقة الحشنة او المتأخرة . والجنود البسطاء ، لدى جيمس جونز ، هم من رجال الازقة الذي ينتمون مع ذلك بحبوية متفجرة تجعل الضباط وزوجاتهم يبدون امامهم وجوهاً فاسدة ومنحلة . وليس جنود مايلر ، على حقارتهم ، الا كائنات حقيقية تفيض حياة . ونحن نحاول مايلر ان يخلق شخصاً ينعم ببعض المستوى الثقافي ، شخصاً اخلاقياً نيراً ، فهو لا يستطيع ان يقدم لنا الا هذا الملازم (هيرك) ذا النفس الجوفاء ، سليل البورجوازية . ففي الرواية الاميركية تفقد القيم من تضامنها وقوتها . مجرد ان يعتنقها الاشخاص عن وعي ، والبورجوازية المثقفة هي اسهل طبقات المجتمع خضوعاً لإغراء العدمية .

ومهما يكن من امر ، فان بلادنا نطمح الآن قيمة التقليدية الماضية . ومن الممكن ان اميركا لم تخلق بعد نموذجاً حضارياً جديداً ، ولكنها الآن بسيل ذلك . نقول هذا ونحن عالمون ان امانة مبالغاً فيها لبعض تقاليدنا تدفع بنا الى الثورة على اسلوب الحياة الجديد في قارتنا . فلا غرابة في الان نل الى اين نحن ذاهبون وفي ان يقاسمنا كتابنا مظاهر هذا القلق . وبوسعنا ان نجد وضماً مشابهاً لوضعنا لدى الكتاب الروس في القرن الماضي : فقد كانوا هم ايضاً يستشعرون القلق من العيش في حضارة اذا قورنت بالحضارة الغربية بدت تافهة غير متناسبة ، ولقد مروا هم ايضاً بهذه « التلغات » نفسها في استعجالهم فهم الحضارة الغربية ، وهو فهم لم يكن يتم من غير نزاعات

الآداب

الى المشتركين

بدأت سنة « الآداب »

الثانية بالعدد الماضي الخاص

بالقصة . فعلى من يود الاشتراك

أو تجديده إبلاغ الادارة بذلك

لتواصل إرسال الاعداد الى عنوانه البريدي :

ولا تزال قيمة الاشتراك السنوي كما هي :

في الداخل : اثنتا عشرة ليرة لبنانية أو سورية .

في الخارج : جنيه استرليني ونصف أو خمسة دولارات

في الولايات المتحدة : عشرة دولارات

في الارجلتين : مئة ريال

*

أما مجموعة السنة الاولى ،

فتوجد منها كمية محدودة ،

يمكن الحصول عليها من الادارة بالثمان التالي :

مجلة ٢٥ ليرة

دون تجلید ٢٠ ليرة

المراجعة بشأنها مع ادارة المجلة .

النشاط الثماني في الفـ ر ب

من الأدب السيامي

وبينا تبشر دار نشر فاشستية صغيرة مهمة ثقيلة في نشر الآثار الكاملة لبنيتو موسوليني، تنشر دار «اينودي» كتاباً ضخماً عن (تاريخ المقاومة الإيطالية) ومؤلفه روبرتو باتاغليا Roberto Batiaglia ولا شك في أن الوثائق التي يتضمنها هذا التاريخ ستكون مرجعاً هاماً لمؤرخي المستقبل. والكتاب في سبعة وعشرين فصلاً تتابع جهاد مقاومة الفاشستية في وسط المؤسسات الحكومية بالذات. (ويؤكد باتاغليا أن حرب إسبانيا كانت إحدى المراحل الحاسمة في المقاومة الإيطالية) وتشرح لنا كيف نشأت هذه القوى الداخلية التي شاركت في تحرير إيطاليا.

نشاط الفنانين

يمل نشاط الرسامين في هذه الأيام نحو الضعف. وقد عرض غوتوزو Guttuso وفانتوري Fantuzzi لوحات حديثة لها، ويبدو أن كلا منهما يستغلان نظريات يعرفانها معرفة كاملة، ولكنها لا تضيف شيئاً إلى موهبتهما. ولندكر هنا معرضاً متمماً خصص للوحات صغيرة الحجم اشترك فيها عدد من كبار الرسامين الطليان أمثال Turcato و Martelli و Survage، Tato. ولا ريب في أن مثل هذه المعارض تتيح للهواة إمكانية الحصول على لوحات بأسعار متهاودة، ولكن اشكون هذه إحدى الوسائل لخدمة فن الرسم؟ أما السينما الإيطالية فتحتاز كالمسرح أزمة في هذه الأيام، بالرغم من أن الانتاج متزايد: زهاء مئة فيلم في العام. ولكن من المؤسف دائماً أن يضحى بالكيفية على حساب الكمية. ويذهب بعض النقاد المتبصرين إلى أن الواقعية الجديدة قد ماتت، وأن المؤامرين والمنتجين يعدون إلى ما يمكن تسميته بـ «ال عاطفية»: والواقع أن معظم الافلام التي تجتذب الجمهور تنهض على قصص عاطفية، وغالباً ما يعزى نجاحها إلى أن مثاليها من كبار الفنانين الذين ينقدونها من الاخفاق.

ايطاليا

نشاط الروائيين

انتهى الروائي الايطالي كورادو الفارو Corrado Alvaro من تأليف رواية جديدة بعنوان «الجيل الاسمر» Bel Moro تستجيب لحاجات الشبهة المعاصرة. والواقع أن هذه الشبهة تطالب من الادباء الذين تفهم ان يؤلفوا كتباً تعالج موضوع (الوضع الانساني) من جميع زواياه، كما يبدو اليوم. فهي تمنحها إلى الحرية وقتها من الغد واهتمامها باكتشاف قيم اخلاقية جديدة، فضلاً عن القيم الجمالية، تعتقد بأن الادب قادر على أن يظل آلة للحضارة.



مورافيا

ولا يفكر كارلو ليفي Carlo Lévi في نشر أي اثر جديد له قبل مرور عامين. وهو ينوي أن يؤلف حلقة جديدة تابعة لقصته «الساعة». اما آخر آثار بالازاتشي Palazzechi، وعنوانه «روما»، فقد نال جائزة (مارزوتو). وهو رواية تقدم لنا تحليلاً عظيم المعنى الاخلاق والطباع، فهي ترسم لوحة للجمع الرومي بفن بارع، ولا يستطيع القارئ ان ينبجوا بسهولة من تأثير سحر روما هذه (الفتية الهرمة، الفقيرة الغنية، الحميمة الفاضلة).

ومن أهم الآثار التي خرجت إلى المكتبة في الأشهر الأخيرة ثلاثة كتب لثلاثة مؤلفين من الشبان، أولها «الجاويز في الناح» لماريو ريجوني سترن Mario Rigoni Stern، وقد نال جائزة (فياريچيو ١٩٥٣)، وهو يروي تجربة جاويز نجا من الانسحاب من روسيا عام ١٩٤٢-٤٣. وفي الرواية صفحات مؤثرة ينبجج مؤلفها في انواع القارئ بصدق الشهادة التي يؤديها البطل. والثاني «ساغابو» لرانزو بيازيون Ranzo Biasion، وهو يتحدث عن اعوام ١٩٤١-٤٣ التي احتل فيها الجيش الايطالي اليونان. ولئن كانت الحوادث التي اشترك المؤلف بها إطاراً تاريخياً لكتابه، فهو يجهد مع ذلك في أن يري القارئ كيف كان بعض الجنود المكلفين باذلال الشعب اليوناني يثورون على انفسهم ليحاولوا ان يجدوا في ذواتهم وذوات الآخرين أثراً من الكرامة الانسانية، وهذا ما يكسب الكتاب طابعاً جذاباً حقاً. وأما الكتاب الثالث «البحر لا يغسل نابولي» لاورتيز A.M. Ortese فمن نوع آخر. انه حياة نابولي بأسرارها واهوائها وشقاها وصوفيتها المسرحية، كل ذلك، من خلال خمس افاصيص بارعة.

صدر حديثاً

١٠ قصص عالمية

تمثل انتاج الجيل الجديد من ادباء القصة

وقد فازت بجائزة جريدة «نيويورك هيرالد تريبيون»

نقلها عن الفرنسية

الدكتور سهيل ادريس

دار العلم للملايين

بيروت

الثن ١٥٠ قرشاً لبنانياً أو ما يعادلها

النشاط الثماني في العالم العربي

لبنان

حول جوائز اهل القلم

لم يتقدم حتى كتابة هذه الكلمة - ١٥ كانون الثاني - للاشتراك في مباريات اهل القلم عن سنة ١٩٥٣ ، العدد الذي كان يتوقعه كل منتبج لشؤون الحياة الفكرية في لبنان . فان اكبر عدد اشترك في مباراة من مباريات اهل القلم هو اربعة مؤلفين ، وكثير من المباريات لم يزد عدد المشتركين فيها على اثنين !

ولا نريد ان ننكسر عن اسباب هذه الظاهرة ، التي تزداد غرابتها حين نعلم ان الجوائز كثيرة السخاء من الناحية المادية ، كثيرة الاغراء من الناحية المعنوية . وحين ينتهي موعد تقديم المؤلفات المتبارية ، اي بمد اسبوعين ، نستطيع ان نتحدث على نحو اكثر دقة .

ولا ريب ان لجان التحكيم ستجابه اموراً معقدة لم تحدها شروط المباراة ، ولم يتوقعها واضعوها .

من هذه المشكلات ان شروط المباراة لم تحدد لغة المباراة : هل هي العربية ، ام جميع

اللغات دون استثناء ؟ ولو كانت المباراة في المملكة السعودية او اليمن ، لكان الامر مفروغاً منه... اما في لبنان الذي يؤلف ابناءؤه باللغات العربية والفرنسية والانكليزية والاسبانية ، في الوطن والمهاجر ، فان المسألة وجهاً يمتثل الأخذ والرد ، ما دامت شروط المباراة لم تعين لغة واحدة . ومهما كان الامر فقد تقدم مباراة المسرحية مسرحية فرنسية عن ادونيس وفينوس ، كما تقدم لمباراة الشعر ديوان بالفرنسية ، وديوان آخر بالأرمنية ، لغة عدد كبير من المواطنين الذين ينتمون في البرهان اللبناني اكثر من نائب !

والذين يدافعون عن مبدأ قبول المتبارين الكاتبين باللغات الاخرى ، يقولون ان المباريات انما انشئت لتشجيع الفكر ومساعدة الموهوبين ، لا لأغانة الديباجة العربية والاسلوب المبين !..

والذين يدافعون عن المؤلفات العربية ، يرون ان التأليف في اللغات

الاجنبية لا يحتاج الى تشجيع لأنه يجد في تقدير القارئ ما يغنيهم عن الاشتراك في جوائز اهل القلم . اما المؤلفون باللغة العربية الذين لا ينصفهم القارئ العربي فهو لاءم اول برعاية جمعية اهل القلم وانصافها . اصف الى ذلك ان العربية هي لغة البلاد الرسمية .

ولعل خير حل لهذا النزاع بين الفريقين ان تخصص جمعية اهل القلم جائزة خاصة لمؤلفات اللبنانيين باللغات الاجنبية !

ومشكلة اخرى ذرت قرنبا في هذه المباريات : ذلك ان بعض الذين اشتركوا فيها قد غادروا هذه الدنيا منذ وقت قصير او طويل ، ثم صدرت لهم مؤلفات مطبوعة عام ١٩٥٣ . وقد تقدم للمباراة حتى الان ، كتابان من هذا النوع ، اولهما ديوان شعر لفقيه الادب المرحوم فؤاد سليمان ، الذي توفي في عام ١٩٥٢

وثانيها دراسة تاريخية

للشهاب انطونيوس ابي خطار البينطوري (من القرن التاسع عشر) .

وبالرغم من ان بعض

الظروف والملايسات ،

تجعل بعض المؤلفات التي

فقدنا اصحابها ، جذيرة

بنيل جوائز اهل القلم ،

فان السباح لهذه المؤلفات

بالاشتراك يفتح باباً لا

يمكن اغلاقه بعد ذلك ،

فتمت مئات المخطوطات التي

خلفها اصحابها منذ سنين

طويلة ... فاذا اتيسح

لأحداها ان تنال جائزة ،

فلن يكون في ذلك اي

معنى من معاني التشجيع

للقلم الذي كتب الكتاب ،

والذهن الذي انبثق منه .

فالكاتب قد مات ، وسينال الجائزة غيره ... بينا كانت غاية المباريات هي

تشجيع الكتاب على التأليف ومساعدتهم على الانتاج ، ليزداد تألقهم ونبوغهم .

ولعل من الخير ايضاً ان تحل هذه المشكلة ، كما حلت المشكلة السابقة ،

وذلك بان تستبعد المؤلفات التي طبعتم بعد وفاة اصحابها ، على ان تنظر جمعية

اهل القلم في اعانة بعض الذين يستحقون المعونة من ورثة رجال الادب

الذاهبين ...

وسينتهي موعد تقديم المؤلفات في آخر كانون الثاني ١٩٥٤ . وستحاول

(الآداب) في العدد القادم ترشيح من تراه مستحقاً لنيل جوائز اهل القلم ،

بعد ان تدرس المؤلفات المشتركة في المباريات دراسة عميقة . ونكتفي هنا

بسرر اسما المؤلفات التي قدمت للمباراة حتى الآن :

أ - مباراة افضل سيرة شخصية لبنانية :

رأي في العدد الممتاز

اثار عدد « القصة » الممتاز من الآداب اقلام الصحف والادباء ، فرأوا فيه تعبيراً عن نهضة فكرية توشك ان تنبثق من ارجاء العالم العربي ، مبنية على اساس من الوعي والعلم والذوق . و « الآداب » اذ تشكر جميع الذين حرك اقلامهم عددها الممتاز ، على عواطفهم الطيبة وثقتهم بالقائمين على تحريرها ، تود ان تنوه بالكلمة الطيبة التي اشاد فيها الاستاذ حسين مروءة على صفحات جريدة « الحياة » بالمجهود الادبي الذي تبذله « الآداب » كما تنوه بكلمة الاستاذ محمد النقاش في جريدة « بيروت المساء » والذي يرى في الآداب « قيمة ثابتة يحق للبنان ان يزوها ، انها نعمة في الداخل وسفارة دائمة مباركة في الخارج ، انها كالعنداء الناصعة تعيش من ابرتها على الكفاف وسط رهط من الفاجرات يستبحن كل معصية في سبيل العيش المترفع ... » ثم يرى الاستاذ النقاش ان « الآداب تستحق بفضل هذا العقاف تشجيع الناس الفضلاء والدولة الفاضلة ... » وغن لا تطمع بتشجيع الدولة الفاضلة لأننا نتساءل أين هي ؟ وحسبنا من التشجيع عاطفة هذه النخبة الممتازة من القراء الذين يترقبون مطلع الشهر ليلتقوا على صفحات « الآداب » مع العقول المفكرة في الشرق والغرب .

ولا ريب انها لفئة جيدة تلك التي ختم بها الاستاذ النقاش مقاله حين رغب الى جمعية اهل القلم ان لا تنسى ، حين توزع جوائزها ، « هذا الجهد الرائع الذي تبذله المجلات الادبية ... الادبية » ... غير ان « الآداب » ترى في منح جوائز اهل القلم الى المستحقين من رجال الفكر ، خير عزاء لها ، فحين ينال هؤلاء حقهم من الجوائز ، تعتبر انها قد نالت حقها ، وتحقق امنيتها في نشر الثقافة ، وتشجيع الموهوبين ، وخدمة القراء .

النشاط الثماني في العالم العربي

- د - أفضل دراسة :
- ١ - ولادة استقلال للاستاذ منير تقي الدين
 - ٢ - مختصر تاريخ جبل لبنان للعينطوري ونشر الاب اغناطيوس طنوس الخوري .
 - هـ - مباراة أفضل مسرحية :
 - ١ - المنبذ الاستاذ سعيد تقي الدين
 - ٢ - النهمان للخوري يوسف الحايك
 - ٣ - أتالا للخوري يوسف الحايك
 - ٤ - ادونيس وفينوس لادون فارجان (بالفرنسية)
- وتقدم الى جمعية اهل القلم ايضاً عدة مخطوطات تطلب المساعدة لنشرها ،
- ١ - امين الريحاني للاستاذ مارون عبود
- ٢ - منى في حياتها المضطربة للاستاذ جميل جبر
- ب - مباراة أفضل رواية .
- ١ - لاجئة للدكتور جورج حنا
 - ٢ - الاميرة هيفاء والامير فخر الدين للأب مبارك ثابت
 - ج - مباراة أفضل ديوان شعر .
 - ١ - قصائد دافنة للأستاذ احمد ابو سعد
 - ٢ - اغاني تموز للمرحوم فؤاد سليمان
 - ٣ - Levain للأستاذ دجيريان (بالفرنسية)
 - ٤ - ديوان الأستاذ دجيريان ايضاً (بالأرمنية)

معرض نبيلة جورج



الفنانة نبيلة جورج

أقامت الفنانة اللبنانية الآسنة نبيلة جورج معرضاً للوحاتها في الشهر الماضي يعد من المعارض الناجحة . وقد لاحظ الذين زاروه ان الفنانة ذات موهبة غنية في رسم الخطوط والقاء الظلال ونثر الالوان . والطابع الرئيسي الذي يميز لوحاتها طابع الأمل البسام والتفاؤل المشرق والمستقبل المضي . وتتمثل بعض اللوحات المائية مناظر طبيعية بديمة من لبنان وفلسطين وسوريا ، ولا سيما مناظر الأنهار التي يتجلى للرائي ان يوسمه ان يلبس ماءها ويتود به . ومن اللوحات الناجحة (سفونية شارع الحمراء) التي توزعت فيها الالوان والظلال توزعاً سمياً جداً .

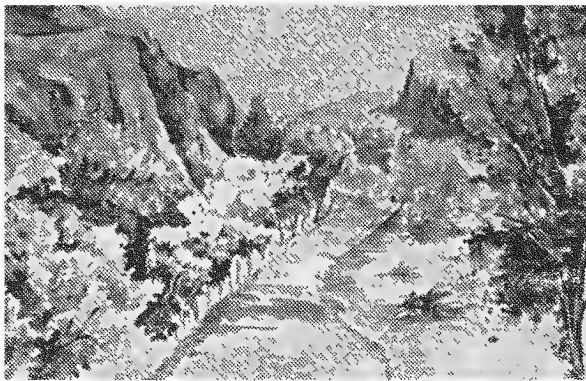
ويجذب الناظر الى الدكاكين المرسومة في هذه اللوحة ان زبوتاً سيخرج حتماً بعد لحظات ، من هذا المكان او ذاك ، ومن اللوحات التي ينبض فيها الحب الانساني العميق لوحة (نعم الرقيق) وهي تمثل والد الفنانة إذ يهيم بقلب صفحة من كتاب ؛ وقد لفت انظار الزائرين رسم حي بمنوان (ظلال الطريق في دمشق) ، ولوحة بارزة الخطوط تمثل اكواز الصبار . ولعل (راحة قايلا) هي من اكبر اللوحات تعبيراً ، وفيها رسم مكسنة مستندة الى دلو ماء في زاوية غرفة .

ان أنامل نبيلة جورج ، إذ تمسك بالفرشاة ، تحوّل ينبوعاً من الحامية والتعبير الخلاق ، وتشيع جواً من الغبطة والطمأنينة والصفاء .

سميرة حسان



نعم الرقيق



ظلال الطريق في دمشق

النشاط الثماني في العالم العربي

بين الحزب التقدمي الاشتراكي وبين الشيوعية. فالحزب ينبغي تطبيق الاشتراكية بواسطة سن القوانين، بينما الشيوعية تقوم على الثورة. والحزب يقيم على الملكية الفردية في نطاق المنفعة الاجتماعية، بينما الشيوعية لا تقر أية ملكية فردية. ويريد الحزب تحقيق حياة الفرد الروحية بينما الشيوعية تتدخل في حياته الروحية فتمنع عنه التعاليم الروحية لنقله التعاليم المادية. والحزب يعطي الاكثرية في المجتمع، الحق في تقرير مصيره. أما الشيوعيون فيريدون فرض نظامهم على هذه الاكثرية.

والقى الاستاذ تقي الدين الصلح محاضرة بعنوان « النداء القومي : عقيدة ونضال » وصف في مطلعها خيبة الجبل العربي الذي عاصر الثورة العربية الكبرى واشترك فيها، بعد ما آلت اليه نتيجة من استعباد وذل وتقطيع وتقسيم وتبديد في بلاده العربية.

ولكن هذه الخيبة المريرة لم تفت في عزيمته، بل « نشأ بفعلها قوياً جلوداً وشب صلباً عنيداً، ليستأنف الجهاد عنيفاً شديداً، ويصلي المستعمر الجديد جراحاً جديداً، ويحمل على منكبيه عبء القضية المنكوبة فيصل بها الى غايتها، أو يسلمها منتعشة وهاجة وضاعة الى من يليه ليبلغ بها يوماً موعوداً ونصراً مشهوداً. » وقال: « من ذلك الجبل تعالي (النداء)، ومن ذلك الجبل لي (الندائيون) ».

ثم أخذ يصف نفسية هذا الجبل وتسامحه الديني. وكيف اعتنق العصبية القومية، دون العصبية الدينية، وكيف حارب الانتداب الفرنسي.

وراح المحاضر يفصل وجهة النظر السياسية التي قد تهاون بالكيانات العربية وتبقي عليها، ليقول ان النظرة القومية لا يمكن ان تقبل بالكيان اللبناني او بقية الكيانات، لأن « وجود الوطن العربي الاكبر لا يتعارض مع هذه الاستقلالات المحلية لطخامة شأنه وضآلة شأنها، ذلك ان العربي لا يدين إلا بقوميته العربية وبها يمتاز وفيها يطلب لنفسه الفناء ... »

ثم عرض التطور الذي طرأ على الفكرة العربية، الى ان انتهت بتثبيت الكيان اللبناني على اساس الميثاق ١٩٤٣ على يد المرحوم رياض الصلح. وبلغس المحاضر بعد ذلك افكار الحزب ومعتقداته، هذا الحزب الذي انبثق عام ١٩٤٥ في اول كانون الثاني. فيقول بان « لبنان بلد عربي الارومة والطابع والمقصد »، ولكن، لا بد من « وجود كيان لبناني موحد مستقل ذي سيادة وطنية قومية في حدوده الحاضرة التي تقررت نهائياً سنة ١٩٤٣ » وانتقل المحاضر بعد ذلك الى شرح التبشير بالعقيدة القومية العربية لتكوين الشخصية القومية. فالحزب يقول - سواء في لبنان أو غيره من البلاد العربية - بفصل الدين عن الدولة فصلاً تاماً.

ثم تكلم عن البرنامج الشامل الذي لا بد من تطبيقه في سبيل شفاء لبنان من الطائفية. وشرح بعدها مبادئ الحزب الاجتماعية والاقتصادية. وقال « ان مبادئ الحزب الاشتراكية الديمقراطية تنبع من صميم عقيدته القومية العربية. والقومية العربية لا تنفتح وتنمو وتزدهر إلا بقيام تنظيم اجتماعي اقتصادي يهدف الى ايجاد مشاركة معنوية ومادية، مثمرة وعادلة بين جميع المواطنين. ولا يتم ذلك إلا بالقضاء على اسباب الفقر والبطالة والفوارق الاجتماعية بين الطبقات عن طريق العمل بمبادئ الحزب. »

وأخيراً محاضراته بالكلام عن ضرورة تحقيق الوحدة الاقتصادية مع

أكثرها في ميدان الفصاة والشعر. وقد كتب اليها بعض القراء يسألونها عن بعض المؤلفات، ويؤيدون اشتراك بعض المؤلفين في المباراة، والجواب على رسائلهم ان كثيراً من الذين ذكروهم ليسوا لبنانيين، والمباراة (تشترط) ان تكون جنسية المؤلف لبنانية. ولعله من المفيد ان نبين هؤلاء ان الدكتور نبيه فارس اميركي الجنسية، والاستاذ محمد توفيق حسين عراقي، والدكتور اسحق الحسيني فلسطيني، وعبد العزيز سيد الأهل مصري. . والآداب التي لا تفرق بين عربي وعربي، تأمل من جمعية اهل العلم ان تزيل في مباراتها القادمة هذه الحواجز المصطنعة!

القوى الملتزمة في « الندوة اللبنانية »

استأنفت « الندوة اللبنانية » مؤسسها الاستاذ ميشال اسمر نشاطها الثقافي لموسم ١٩٥٣ - ١٩٥٤ بعدة سلاسل من المحاضرات العامة التي تلاقي اقبالاً كبيراً من الجمهور البيروتي المثقف. وكان من أهم هذه المحاضرات سلسلة بعنوان « القوى الملتزمة » شارك في القاها عدد من ممثلي الاحزاب اللبنانية الكبرى. وقدلقى الاستاذ ادمون نعيم محاضرة بعنوان « نظرية التقدمية الاشتراكية وتطبيقها في لبنان » استهلها بان طالب الى السامعين ان يضعوا بحزم من حريات حرياتهم في سبيل تخفيف بؤس الآخرين. لأن هذه التضحية بحزم من حريات الناس، « لا تكون فقط حجراً في بناء العدالة الاجتماعية بل ايضاً حجراً آخر في بناء السلم الداخلي والعالمي. » كذلك لا بد من التنازل عن بعض الامتيازات المادية والكمالية التي تنعم بها النخبة المختارة من الناس في سبيل تحقيق الاشتراكية.

ثم انتقل المحاضر الى توضيح معنى الاشتراكية وماهيتها بمفهومها المدرسي، ثم الى تاريخ نشأتها في العالم، والى انواعها المختلفة. ودخل بعدها صلب موضوعه، فتكلم عن ولادتها في لبنان، وحدد النطاق الذي وضعه لها الحزب التقدمي الاشتراكي، وقارنه مع النطاق الذي تبنته بعض الدول في العالم. وقال عن معنى الاشتراكية وماهيتها بمفهومها المدرسي، انها « استعملت اول ما استعملت بمفهومها الاجتماعي والاقتصادي والمالي بين سنة ١٨٣٠ وسنة ١٨٤٠ في فرنسا وانكلترا على السواء » ثم تكلم عن الاختلاف في النظام الاشتراكية الانتقالية بين المجتمعات التي تعتنقها بالنظر الى واقع حال كل منها، وقال ان هذا ما حدا بحزبهم الى تبني وصف « التقدمية »، ذلك لأن اعضاء هذا الحزب يزعون الى التقدم في الاشتراكية موازاة لتقدم واقع المجتمع الذي ينتمون اليه، والمعطيات الجديدة التي يكتشفها الاختبار والعلم. ثم استعرض في لمح موجزة، نشأتها العالمية في مراحل تاريخ الانسانية. وانتهى منها الى انواع الاشتراكية في العالم، وذلك ليخلص الى صلب محاضراته وهو ولادة الاشتراكية في لبنان. فقال ان الاشتراكية لم تر النور في لبنان إلا بولادة الحزب التقدمي الاشتراكي الذي يرمي الى بناء مجتمع على اساس ديمقراطي صحيح تسود فيه الطمأنينة الاجتماعية والرخاء والسلم والحرية، والى توفير اكبر قسط عملي من العدل الانساني وتحقيق أعلى مدينة ممكنة للمجتمع البشري الحاضر. ثم تكلم المحاضر عن نطاق الاشتراكية في ميثاق الحزب، فحاضر اولاً عن الجناز الداخلي التمثيلي والقضائي والاداري، وثانياً عن المجتمع وثالثاً عن الفئات الاجتماعية ورابعاً عن السياسة المالية والاقتصادية وخامساً عن السياسة التربوية وسادساً عن السياسة الخارجية. وأوجز الفرق

النشاط الثماني في العالم العربي

مصر

الزعامة الادبية بين بيروت والقاهرة

لمراسل « الآداب » الخاص

عندما أعلن الدكتور طه حسين - خلال محاضراته التي ألقاها في قاعة « يوت » منذ أكثر من شهر - انتقال الزعامة الادبية من القاهرة الى بيروت ، سارع الكثيرون من المثقفين في مصر الى الظن بأن هذا التصريح سيكون ولا شك موضع فخر ابنسء. الثقافة في لبنان وسوريا . فهذا هو الدكتور العميد رائد الأدب العربي الحديث منذ أكثر من ربع قرن، وابن مصر وأحد بناء جامعتها يشهد لبيروت بزعامة ادب العرب .



وفي واقع الأمر لم تكن الحقيقة كذلك أبداً ، فان كلمة « انتقال » التي ادى بها العميد عبارته قد نأت عن الدقة بعض الشيء . فان نظرة سريعة لمصرنا الادبي تجعلنا ندرك على الفور ان القاهرة وبيروت كانتا في عشرات السنين القرية الماضية موطناً لنهضتين ادبيتين ظلمتا تنسيران مما زعمنا طويلاً . فاذا خبا ضوء احدهما فذلك لا يعني انتقاله الى الاخرى ، بقدر ما يشير الى ما ألم بالنهضة الادبية من حادث خطير جليل . غير ان النظرة الاقليمية الضيقة التي اتسمت بها تعقيبات بعض الادباء على النبأ الذي اذاعه الدكتور العميد ، صورت الامر بأنه انتقال الزعامة من قطر الى قطر ، لا ان بيروت قد فقدت اخوة في الكفاح وعوناً على النضال ، من اجل ادب عربي صادق تمتد ظلاله الى ارجاء الوطن العربي الكبير . وقد بدت الى جانب هذا الاتجاه الاقليمي ظاهرة غلب عليها الحسد والفيظ ، حيث لا مجال لحسد أو الفيظ ، نجدها في الكلمة التي نشرها الاستاذ اسماعيل مظهر . وهي كلمة جانبها بعض اللفظ الأدب وكل ادب اللفظ : ... » وبالرغم من يقيني بأن الدكتور طه حسين لم يقل قوله هذه مؤمناً بها ايماناً كلياً ، وانما قالها ظاناً انها مما يحفز همم الادباء حرصاً على منزلة القاهرة من الادب في العالم العربي ، فاني اطالب الدكتور طه حسين والدكتور لويس عوض مماً ، ان يظهرا ببرهان قاطع ان بيروت قد استولت على زعامة الادب باعمال ابتكارية في الادب العربي ، فما هو مثلاً المذهب الادبي او المذهب القدي الذي تلقيناه عن بيروت ؟ اين هي المدرسة التي يتزعمها ادباء لبنانيون لها في الادب العربي اثر التحويل الفكري او الاعتقادي ؟ .. اما ان يقال ان بيروت ترجت عن ادباء فرنسا او امريكا آثاراً ادبية ، فليس ذلك عندي باكثر من نقل ادب غريب بحروف عربية ، وليس من شأنه ان ينقل زعامة ولا ان يسلب زعامة ، وللا كان مثل هذه الزعامة كمثل القراء التي تباهي بشعر بنت اختها .. !

أغاب الظن ان الادباء في بيروت قد قلقلهم الجزع عندما توقفت المحلات الادبية في مصر فانطلقت بذلك مشاعل كانت دائماً هادياً لهم في حياتهم الفكرية ..

سوريا ، لأن الحزب يدعو الى وحدة اقتصادية عربية شاملة .

وحاضر الاستاذ ادوار صعب بالفرنسية عن « الكتائب والتقدمية اللبنانية في مرماها الجديد » فحل حالة لبنان الحاضرة ، وبين خصائص الواقع اللبناني . ثم تكلم عن التقدمية اللبنانية فأكد انه لا يمكن ان تنمو وتردهو إلا بمحاربة الداء حيث هو ، أي بمحاربة انفسنا بانفسنا ، وانه لا يمكن ان نفهم تناقضاً بين عمل الحكومة ومطالب الشعب ، اذا كانت الديمقراطية هي حكم الشعب عن طريق الشعب ولصالح الشعب .

ويعتقد المحاضر ان الثورة ليست واجبة في سبيل تحقيق الإصلاح الجذري ، ولذا الدواء المنبثق عن التقدمية اللبنانية ، هذه التقدمية التي ليست برنامجاً معيناً أو عقيدة محددة ، انما هي اتخاذ موقف وتحذيد تصرف ومعرفة بين الكتائبيين وبين انفسهم اولاً ثم بينهم وبين الآخرين ثانياً .

ثم بين المحاضر ان عقيدة الكتائب الاجتماعية ، منبثقة عن العقيدة الفلسفية . وقد حددت هذه العقيدة على ضوء الاتجاهين اللذين يقودان عالم اليوم : الشيوعية والرأسمالية . وهكذا فقد اختارت الكتائب عقيدة « النزعة الشخصية » وهنا بين المحاضر وجوب الاعتقاد بالخالق قدير ، مع العلم ان تحديد هذا الخالق هو تحديد فلسفي لا ديني .

ثم انتقل الى موقفه من القومية فقال بوجود نبذها ، لا لشيء الا لأن بعض الغربيين قالوا بذلك ، ولأن العلم - حسب زعمه - قد تخطاها ! ومع ذلك ينتقل الى تحديد مفهوم الامة . فبين تعريف باربر دون سواء الذي يقول : « الامة هي جماعة من الناس يعيشون في بيئة واحدة وبمشقة قدر واحد . » ورأى ان هذا التحديد ينطبق على « الامة » اللبنانية ... ثم القى ضوءاً على عقيدة الكتائب الاجتماعية آراء الماركسية فقال : (اننا كروحانيين لا نؤمن بالملادة ، ولا يمكننا ان نؤمن بتفاعلها ما لم يسير هذا العقل الانساني ونبوغه . »

وعاد الى (النزعة الشخصية) فقال بان الكتائبيين يتبنونها كما فهمها المفكر المسيحي (عمانوئيل مونييه) . ثم تكلم عن البرنامج الاقتصادي فحدد شعاره : (صالح الفرد لصالح المجموع . »

محاضرات رينه حبشي

ويتابع الاستاذ رينه حبشي سلسلة محاضراته بالفرنسية بعنوان (قلق الضمير الحديث وآماله) . وقد القى محاضرة قيمة تناول بعض الاوضاع الوجودية ، وكان عنوانها : (ثلاثة رجال امام العبث : نيتشه وجيد وكامو) واسترجع « الآداب » هذه المحاضرة في عدد قادم ، كما تحدث في يوم آخر عن (النظرة والوجود) لدى سارتر وغريال مارسيل . وفي محاضرة ثالثة تكلم عن (معنى الخوف) في رواية (صميم المشكلة) لغراهام غرين ، وفي محاضرة رابعة عن (المعنى الاجتماعي للبنون) في رواية (الليل هو ضيائي) للدكتور اتيان دوغريف . وكانت آخر محاضرة للاستاذ حبشي عن (تحويل الخوف) في رواية (حوار الكرميين) لجورج برنانوس .

ولا شك في ان محاضرات الاستاذ رينه حبشي من انجح المحاضرات التي عرفتها الندوات الادبية في لبنان .

النشاط الثماني في العالم العربي

اما الزعامة فقد كانت في نفوسهم عنها الرغبة في السعي المشترك .

« الادب ليس مطارا ... »

هذا وقد نشر الدكتور لويس عوض اخيراً كلمة رد بها على اسماعيل مظهر وذكر انه لم تمد هناك اية زعامة ادبية لا في القاهرة أو بيروت أو دمشق أو بغداد ... : « وأنا من جاني اعلان ان الادب ليس مطاراً يمكن نقله من القاهرة الى بيروت على جناح السرعة وهو ليس فندقاً سياحياً أو مركزاً لمشروع النقطة الرابعة يتحول بين يوم وليلة من دولة الى دولة معلقاً بارادة نفر من الناس متوقفاً على اهوائهم . ولكنني اعلن كذلك ان الادب العربي كله لا الادب المصري وحده قد جف عوده وذبت اغصانه وتساقطت اوراقه على ارض القاهرة وبغداد ودمشق وبيروت جميعاً . والذي عصف بشجرة الادب ربح صرصر باردة من انفاس الطغاة في الداخل والخارج هبت علينا منذ عشرين عاماً في قوة لا حدود لها .. فالمركة الاولى اذن هي معركة الحرية وقد كسبنا نصف المعركة .. فللحرية دفة كدفة الربيع .. ويوم تأتي الحرية كالفيض العميم سوف يقيم بيننا الربيع .. ولن يبرح ابداً .. »

معارك « الادب والحياة »

يبدو ان معارك « الادب والحياة » أصبحت كالرياح الموسمية تهب بين حين وحين ، ذلك لأن ثمة رأياً يرجع سبب النكسة التي اصابت المجالات الادبية في مصر الى انحرافها عن تلك الصلة التي تربط بين الادب والحياة ، ولقد اثير اخيراً على الصفحة الادبية من جريدة « الجمهورية » اليومية جدل شارك فيه العميد طه حسين ولويس عوض ومحمد مندور واسماعيل مظهر وعبدالحيد بونس . وقد كتب مظهر وبونس يأخذان على ادب ما قبل الثورة المصرية بأنه ادب نساء واقطاع . ثم ظهر مقال للدكتور العميد تناول فيه الذين يدعون الى نبذ القديم بسخرية مريرة ، ولمح الى خطر الذين يتملقون الثورة ورجالها في الدعوة الى الاعراض عن الماضي دون ان يشير الى كاتب بالذات أو كلام مكتوب بعينه . غير ان الدكتور لويس عوض ، وهو المشرف على صفحة الجمهورية الادبية ، وجه خطاباً الى العميد بعنوان « من تليد الى استاذة .. » قال فيه : « ... فاستاذي يعلم ان الفرنسيين حين قاموا بثورتهم العظيمة وهي اعظم ثورة قام بها بنو الانسان ، قالوا : هنا يبدأ التاريخ ، وكل ما كان قبل الثورة يدخل في حساب ما قبل التاريخ . وهكذا ألغى الفرنسيون عامهم الميلادي ١٧٨٩ وسماه عام ١ من تاريخ البشرية . كذلك غيروا اسماء الشهور لأن مدلولاتها من آثار روما القديمة وابتدعوا للشهور اسماء جدداً اقرب الى العقل كقولهم : بريير وترميدير أي شهر الضباب وشهر الحرارة . وإذا جاز للفرنسيين في ثورتهم ان يؤمنوا كل هذا الايمان بانفسهم فلم لا يجوز استاذي المصري ان يخطئوا هذا الخطأ بصورة مخففة مرة كل جيل ؟ .. »

بيد ان العميد نشر بعد ذلك مقالاً قيماً بعنوان « الادب والحياة » عرض فيه لأدب الماضي وأدب المستقبل ثم تناول موقف الادب من التطور والاصلاح : « فالادب ليس وسيلة ولا ينبغي ان يكون وسيلة والادب لا ينشئ ادبه ليحقق هذا الغرض أو ذاك ولا يبلغ هذه الغاية أو تلك وإنما الادب غاية نفسه والادب يكتب لأنه لا يستطيع إلا ان يكتب .. فاما ان يسخر الادب ليكون وسيلة من وسائل الاصلاح أو سبيل التغيير في حياة الشعوب ، فهذا تفكير لا ينبغي ان نساق اليه ولا ان نتورط فيه ، وليس معنى هذا ان الادب بطبعه عميق وان الادب أثر بطبعه ، بل معناه ان الاصلاح

والتغيير وتحسين حال الشعوب وترقية شئون الانسانية اشياء تصدر عن الادب صدوراً طبيعياً كما يصدر الضوء عن الشمس وكما يصدر المير عن الزهرة وكما تثير الروضة في نفسك ما تثير من الشعور بالجمال . فضاء الشمس لا يصدر عنها لتحقيق الاغراض وبلوغ الغايات التي تحققها انت وتبلغها به ، وإنما يصدر عنها بطبيعتها وتنتفع انت به وتستمتع به ايضاً وتحقق به اغراضك وتبلغ به غاياتك وتوجه من هذا كله الى ما تريد والى ما تستطيع لانك تجده يغمرك ويتاح لك ، ويهديك ويتيح لك ما تجد فيه من النفع . »

ثم يذكر الدكتور ان الادب - كما يفهمه ويطلبه - هو ألا يجمد ولا تخمد جذوته ، ولا يكون صدى الماضي ليس غير وإنما يضي مع الدنيا من حوله فيتطور معها ويصورها في حاضر الأمر ومستقبله كما صورها في ماضيه « .. وما ينبغي ان نطلق ان الادب كالثروة يمكن ان يتغير نظامها بصدر القانون الذي ألغى الملكيات الكبيرة وأعاد توزيع الثروة توزيعاً قوامه العدل . فليس الادب ارضاً ، وليس الادب مالاً ، وليس الادب مادة ، وإنما الادب روح ، والروح يرى وينظر ولمح في الرؤية والنظر ثم يسيغ ثم يتمثل ثم ينتج بعد ذلك في مهل ما أساغ وما تمث ، فالذين يتمجلون تطور الادب يشطبون على انفسهم وعلى الادب في وقت واحد ، ولو قد كان الادب يتطور بالقوانين او يتحقق بمجرد الرغبة فيه لكانت اسرع الناس الى ان اطلب الى الثروة اصدار قانون يقضي بهذا التطور وينظمه كما اخذ في تنظيم الاقتصاد وشئون الحكم ، ولكن تأثير القوانين في الادب بطيء لا يظهر الا حين تتأثر الحياة كلها بهذه القوانين .. »

بين القديم والحديث

وكان الدكتور طه حسين قد قرأ كلاماً عن دراسة الادب القديم وموقفها من دراسة الادب الحديث من حيث القيمة او السخف .. « .. ومن السخف كل السخف ان يحكم في المسئلة ويسر بالعم على ادب عاشت عليه الانسانية المتحضرة قروناً وأتاح لهذا الادب الحديث ما يتناز به من قوة وخصب من روعة وجل .. » ... « ... والاستاذ الذي كتب هذا الكلام يعرف حق المعرفة اني لن اتهم بالنقض من الادب الاوربي الحديث وقد كنت من أشد الناس ترفعاً فيه ومشاركة في نشره وتقريبه الى العقول العربية . فاذا ضقت بهذا الكلام الذي يذميه في غير روية ولا اناة فلا يدغمني الى هذا تعصب للقديم او تعصب على الحديث ، وإنما يدغمني اليه اثار القصد والاعتدال على الاسراف والجحوح . وقد قامت حياتنا الحديثة على احياء الادب العربي ودرس الآداب الاوربية الحديثة . وستقوم دائماً على هذين العنصرين من عناصر الحياة الحصية وعلى هذين العنصرين نفسيهما قامت حياة العرب القدماء أو قل حياة الامة الاسلامية القديمة على احياء الادب العربي ودرس الثقافات الاجنبية التي عرفتها في تلك العصور ، فنحن نسلك نفس الطريق التي سلكها القدماء نقيم حضارتنا الحديثة على ما اقام القدماء عليه حضارتهم تلك المزدهرة . »

« اساس ايديولوجي للثورة »

على ان الدكتور محمد مندور يسرع فيكتب في اليوم التالي لنشر مقال العميد ، موضحاً الدعوة الى مسايرة الثورة في تطور الادب ونهضته ويسفر عن رغبة جبل الادياء الفني في وضع اساس فكري (ايديولوجي) لثورتهم الصاعدة ... « .. وإنما يريد ادباؤنا ومفكرونا ، وينبغي ان يريدوا ، المساهمة في ثورتنا الوطنية في مجال الفكر والاحساس والذوق السليم كما ساهم قادتها

النشاط الثماني في العالم العربي

وينتهي الكاتب الى الجواب على السؤال الذي طرحه بقوله: « ان الفكر العراقي لا يكون في عهد جديد اذا لم تتغير الحالة الاجتماعية في العراق » ،

معركة .. حول الشعر العراقي

كتب الاستاذ يوسف عز الدين مقالاً في العدد الاول من « الرسالة الجديدة » يتحدث فيه عن الشعر العراقي المعاصر. وقد اثار هذا المقال معركة بدت طلائها في الصفحة الادبية من صفحات « اليقظة » - العدد ١٧٤٤ - فقد كتب الاستاذ علي الحلبي ينتقد ذلك المقال ويتهم كاتبه بعدم التجرد ويقول انه « كان اولي به ان يتجنب المجاملة » التي دفعت الى ذكر اسماء شعراء لا يزالون في اول الطريق واهمال شعراء مشهورين لهم مكانتهم وقيمتهم .

وقد رد الاستاذ يوسف عز الدين على ناقدته في « اليقظة » العدد - ١٧٥٥ - فوجد ان يضيف في كتاب ينوي طبعة عن الشعر العراقي المعاصر اسماء لم يذكرها في مقاله ... ثم اخذ على الاستاذ الحلبي ان يكيل له التهم جزافاً ويخرج عن جادة البحث العلمي النزيه ، ورد بعد ذلك حملة الناقد الى ان اسمه لم يدرج في اسماء الشعراء ...

على ان الاستاذ علي الحلبي ما لبث ان نشر تقييماً على رد صاحب المقال (اليقظة : العدد ١٧٦١) فاجهه معاجة عنيفة وأخذ عليه حالة اطلاعه على النتاج الشعري المعاصر في العراق .

مجلة « الثقافة الجديدة »

صدرت في بغداد ، في اول تشرين الثاني الماضي ، مجلة شهرية ثقافية عامة بعنوان « الثقافة الجديدة » اصحابها الاستاذ مهدي الرحيم . وقد شارك في تحريرها نخبة من اديباء القطر الشقيق . ولكن ما كاد يصدر العدد الثاني من هذه المجلة العراقية ، حتى الفى امتيازها .

وانتال ، اذ تحتفظ برأينا في الزميلة العراقية ، نأسف لإلغاء امتيازها ، اياً كان سبب هذا الالغاء ، ونعتبر ذلك طعنة لحرية الفكر التي نؤمن بها .

معركة حول الجواهري

تقوم في الزميلة العراقية « الرسالة الجديدة » معركة ادبية بين الادباء والقراء حول شعر الشاعر العراقي الكبير محمد مهدي الجواهري . وقد بدأ هاشم عبد الجليل بمقال عنوانه « هل فقد الجواهري مجده الادبي » نشرته المجلة في عددها الاول ، فرد عليه كثيرون منهم صبري حامد العييري الذي اكد ان الجواهري لا يزال للشعب ، وانه رفض كثيراً من المناصب الرخيصة ، وناجي فياض الكرخي الذي ينمى تلى بعضهم لشل حركة الادب الذي يرعى الجماهير ويرشد المجتمع الى سلوك طريق الحق ، وصديق عقراوي الذي يستغرب ان ينقلب انصار الجواهري عليه ، وغازي عبد الحميد الكنين الذي هاجم كاتب المقال الاول .

اما الذين ايدوا الكاتب ففهم محمد سعيد عطار الذي يعتقد ان نجم الجواهري قد اقل ، وعبد الزهرة الجفندي الذي يأخذ على الشاعر موقفه في الفتره الواقعة بين ١٩٥٠ - ١٩٥٣ ، وذهابه الى مصر ، ويقول « ان الشاعر اصبح يعيش الان لنفسه ، بعد ان كان يعيش للشعب » .

هذا ولا يزال باب النقاش مفتوحاً في الزميلة « الرسالة الجديدة » .

ويساهمون في مجال السياسة والاقتصاد ، والاجتماع . ومن البين ان هذه الثورة الموافقة يجب ان تستند الى تفكير حر متزن وأدب حر عميق. بل اننا لنذهب الى أبعد من هذا فنقرر ان الثورة الفكرية الادبية التي يدعو اليها شبابنا الناهض اقدم من الثورة نفسها بل لعلمها هي التي مهدت لتلك الثورة وضمت لها النجاح بنشر الوعي بين طبقات الشعب المختلفة وبخاصة بين الطبقة المستغنية من الشباب ، وتلك هي الطبقة التي تقود الرأي العام المناق - اي اغلبية الشعب الساحقة . والدعوة الجديدة تطمح الى ان تحمل التفكير والأدب المصريين على مجاراة تطور التفكير والأدب في العالم المتحضر كله بحيث تختصر المراحل وتقفز الى مصاف الطائفة بدلاً من ان نترك انفسنا للتطور البطيء المتعدد المراحل وكأننا نعيد بذلك تاريخ الانسانية من جديد بعد ان سلخت تلك الانسانية قروناً طويلة لتصل الى ما وصلت اليه في عصرنا الحاضر ..

★

وهكذا نرى ان معركة الادب والحياة التي بدأت في مصر في العام الماضي ثم نحد اوارها زمناً ، قد اتجهت اليوم نحو معالم واضحة ، ترمي الى صيانة الثورة بسياج من الفكر الحر . ومنذ اكثر من قرن ونصف انبثقت ثورة في فرنسا عن فولتير وروسو ومونتيسكيو ، أما اليوم فأدياء الشباب في مصر يجهدون في ان ينبثق من الثورة مفكرون احرار كهؤلاء .. اننا نرنو الى المستقبل لنرى كيف يمكن ان يتحقق هذا الجهد .

العراق

هل الفكر العراقي في عهد جديد ؟

كتب الاستاذ محمود العبطة المحامي مقالاً نشرته جريدة « المثل » (العدد ٧١) بعنوان « هل الفكر العراقي في عهد جديد ؟ » تحدث فيه عن هذا الفيض من نتاج الفكر العراقي الحديث بعد الغاء الاحكام العرفية ، وعن اهتمام الصحف السياسية بهذا النتاج . وأضاف الكاتب ان « عدداً من الشعراء والادباء قد قدموا مسودات مؤلفاتهم الى المطابع حتى اوشكت المطابع البغدادية ان تصبح في ازمة شديدة » .

وتساءل الاستاذ العبطة بعد ذلك : « هل هذا العهد هو حقيقة واقعة وأمر صحيح ام هو كسحاب الصيف او كنار الخلفاء او كحقيقة المناق ؟ » ثم اجاب بقوله : « ان الفكر العراقي بعد الحرب العالمية الثانية قد استقام عوده واثمرت بذوره ... اذ ظهر عدد لا يستهان به من الشعراء الشباب الذين خلّفوا الشعر العربي خلقاً جديداً و اضافوا الى روافده بدائع وروائع لم يعرفها الشعر الضادي في قم مجده ... وظهر عدد من كتاب القصة والمقالة والدراسة والنقد ممن لا يقلون عن الشعراء ابداعاً وتجويداً . وهؤلاء حين لم يروا في وطنهم (الأم) رعاية او التفاتاً توجهوا الى بلدان الاخوان في الاجزاء الحية من الوطن العربي فنشروا في مجلاتها ثمار قرائحهم » .

وبعد ان اشار الكاتب الى ان يقظة الادب العراقي موجودة - اذن - قبل هذه الايام ، قال ان هذا الادب « لا تأتي ثماره كاملة ورسالته صحيحة وتفاعله تاماً اذا لم يتم له خلق الجو الملائم لهذه الامور » والجو الملائم في رأي الاستاذ العبطة يتم الى العامل الاقتصادي باوثق الصلات ، وهو الذي يؤدي الى استتباب النظام الاجتماعي والسياسي .

النشاط الثماني في العالم العربي

الأدب رسالة قومية وإنسانية

حاضر الاستاذ نسيب الاختيار عن القديم والجديد، فقرر: « إنه حديث الناس منذ الأزل يماجلونه برق أو بعنف، والزمن يقف بين الجانبين كهوة فاعرة الغم تتلطف هذا وذاك، ولا تخلف إلا الأصدا». »

ثم بين الاستاذ الاختيار الفرق بين القديم والجديد، وأكد أن الصالح في عصر ما لا يصلح في كل عصر، وأن قيم الأشياء مرهونة بأوضاع الزمن. وقال إن الحياة وحدة متأسكة تربط بين القديم والجديد، وبين الوان الأوضاع السائدة من سياسية واقتصادية واجتماعية، فتظهر انعكاساتها في نمطين من الأدب: هناك من ينظر الى الحياة من القمة، وهناك من ينظر اليها من القاعدة.

فالفتنة الأولى تعيش غريبة عن المجتمع، بعيدة عن لمب الحياة وآلام الشعب، فلا تفكر تفكيره ولا تحس احساسه، بل قد تعبر عن القيم الرجعية وترى فيها المثل الأعلى.

أما الفتنة الثانية، فهي التي سيكتب لها الفوز لأنها تؤمن بمستقبل الانسانية، وبالمثل الأعلى المنبثق عن الحقيقة والواقع. وما دامت « قيم الأشياء مرهونة بأوضاع الزمن »، فإن آثار الفتنة الثانية هي التي تصلح لأن تكون ارساً ونموذجاً في زمن تنطور فيه المفاهيم وتختلف القيم والمثل العليا. لذلك فالادباء المجدون هم الادباء الذين لم يتعدوا عن الشعب، ولا اختلفت تصوراتهم الذاتية عن آمال أكثر الناس.

وقال الاستاذ الاختيار إن الرجمين تجاهلوا حقائق الحياة وابعاد القيم التي يجب أن تتجاوب مع التطور الخلاق وانكشوا في عالمهم الذاتي.

وانتهى المحاضر الى القول ان المجددين قد عاشوا عصرهم واستمدوا وحيم من مادة الحياة الأهلية، وكانوا الصوت التاريخي لأوطانهم. فالأدب إذن رسالة قومية وإنسانية.

منتدى سكيمة الادبي

افنح، في اواخر الشهر الماضي، منتدى سكيمة الادبي في «النادي العربي» بدمشق. وقد اوضحت الدكتورة زاهدة حيد باشا امينة السر، الدور الذي يمكن ان يلعبه هذا المنتدى في الحياة الفكرية العربية؛ وأشارت الى ان « هذه المرحلة الانشائية من حياتنا الفكرية والادبية، التي تتطلب التقرب بين مختلف الاتجاهات الادبية، والمدارس الفكرية القومية من جهة، واستيعاب حركة الآداب العالمية وتفهم اتجاهاتها من جهة اخرى، وتدعو الى شحذ المواهب وتعضيد المتفوقين من رجال الأدب وشبابه، للمساهمة في تربية الذوق الأدبي العام في مجتمعنا العربي. » فهذه المرحلة الانشائية هي التي كانت الباعث على تأسيس هذا المنتدى.

ثم تحدثت عن حياة سكيمة بنت الحسين، وتكريسها حياتها في سبيل خدمة الحق والخير والجمال. ووفاء لذكرى تلك المرأة العربية، دعي المنتدى باسمها.

تطلب مجلة « الآداب » في اليمن من الاستاذ عبد الكريم ابراهيم الاسير، رئيس تحرير جريدة « الايمان » ومديرها المسؤول. صنعاء - اليمن.

سوريا

المتني والمستشرق بلاشير

افتتحت الجامعة السورية موسم محاضراتها للعام الدراسي الجديد، بأن قدمت المستشرق الفرنسي الكبير الدكتور ريجيس بلاشير، فحاضر في موضوع « ماذا فعلت المتني. »

وقد قدم رئيس الجامعة الاستاذ المحاضر، فقال ان الاستاذ بلاشير الذي هو ضيف كلية الآداب، يشغل كرسي اللغة العربية وآدابها في جامعة الصوريون وفي معهد اللغات الشرقية، وله من المؤلفات: الأدب العربي، القواعد العربية، وأخرج ترجمة علمية للقرآن في اربعة اجزاء. اما دراسته الحميمة الى نفسه فهي التي تقدم بها عام ١٩٣٦ لنيل دكتوراه الدولة في الآداب وكانت عن المتني. ونوه رئيس الجامعة بتفاني الدكتور بلاشير في خدمة اللغة العربية وآدابها، حتى كاد ان يفني بصره.

وباشر الاستاذ بلاشير حديثه باللغة الفصحى، فشكر رئيس الجامعة على كلمته والحضور على حسن استقبالهم له. وقال انه كان يوده ان يتحدث اليهم بالعربية لولا بعض الصعوبة التي يلقاها في القراءة، هذه الصعوبة التي نوه عنها الاستاذ الميداني. لذلك فهو يفضل الارتجال باللغة الفرنسية، خاصة وأنه يرغب في تعريف المواطنين الفرنسيين بالمتني، وهم لا يعرفون عنه إلا النزر اليسير.

ثم اخذ الاستاذ بلاشير يتحدث عن المتني باللغة الفرنسية فمرد لحة عن نشأته وحياته وثقافته. وبعد ان انتهى من هذه الخلاصة عن سيرة المتني، تساءل عن تفضيله لهذا الشاعر على غيره من شعراء العربية.

فقال انه بالرغم من مشاركته لكثير من الشعراء في اشياء كثيرة، إلا انه يختلف عنهم في كثير من النقاط، فنحن نشعر ان فيه مادة جديدة لا توجد عند غيره من الناس؛ فيه تلك الشخصية الفذة وعمق معرفته بالبشر؛ لطول احتكاكه بهم؛ فيه الصفات التي تجعله ينعكس في شعره صورة حية فريدة عن عصر من ازهى العصور الادبية وابهاها؛ فيه تلك الموهبة الفنية الشكاملة التي تجعل منه الفنان الصانع البصير بصناعة الشعر والفقيه بأسرار اللغة وخفاياها. فهو ينفرد بهذه الخاصة التي تجعله يضمّن البيت الواحد اكثر مما يمكن تضمينه من المعارف اللغوية وتجارب الحياة معاً. مما جعل المتني يأتي في طابطة شعراء الحكم والأمثال، فضمن بذلك لشعره ان يسير على كل لسان في تيار الزمان.

وبعد ان تحدث الاستاذ المحاضر عن الموسيقى الرياضية في شعر المتني، انتقل الى الحديث عن فلسفته في حب العروبة، هذا الحب الذي جعله يلازم سيف الدولة ويحمل نفسه حملاً على البقاء الى جانب الأخشيدي كارهياً. وكذلك عن فلسفته في كعاح الحياة، وفي ثورته على نظم المجتمع وتقاليده الناس، وتشاؤمه المتزع من تجاربه الخاصة ومعرفته بالطبائع البشرية؛ وفي كبرياته واعجابه بنفسه اعجاباً لا حد له، وشعوره بالوحدة يجعله فردياً الى ابعاد حدود الفردية، لأنه يرى نفسه قد جبلت من طينة تختلف عن طينة البقية الباقية من الناس. فهو يشعر انه فوق مستوى معاصريه ويطمح الى اكثر مما يطمحون اليه، فلماذا اذن يكتم هذا الشعور عن الناس؟

وختم الاستاذ بلاشير محاضراته ذاكرًا ان المتني يعد في الطليعة من العباقرة الانسانيين الذين تمخضت عنهم الامة العربية.

النشاط الثماني في العالم العربي

جوائز المعرض الرابع للفنون الجميلة

تحدثت « الآداب » في عدد سابق عن المعرض الرابع للفنون الجميلة الذي تقبته وزارة المعارف السورية كل عام وتخصص له جوائز مالية للفائزين الثلاثة الأول في النحت والتصوير . وقد نشرت المجلة صور بعض اللوحات في عددها الحادي عشر من السنة الماضية . وقد اجتمعت لجنة التحكيم فوزت الجوائز كما يلي :

الجائزة الاولى في النحت: « البيضة » لحاك وردة

« الثانية » « : « الطبيب الشاعر علي ناصر »
للفرد بجاش

« الثالثة » « : لعدنان رفاعي

الجائزة الاولى في التصوير: « ابتهاج » لنصير شوري

« الثانية » « : « جامع في دمشق »
لنوبار صباغيان

« الثالثة » « : لمحمد حماد

والى جانب هذا الكلام الآثار الفائزة بالجائزة

الاولى والثانية في النحت والتصوير .

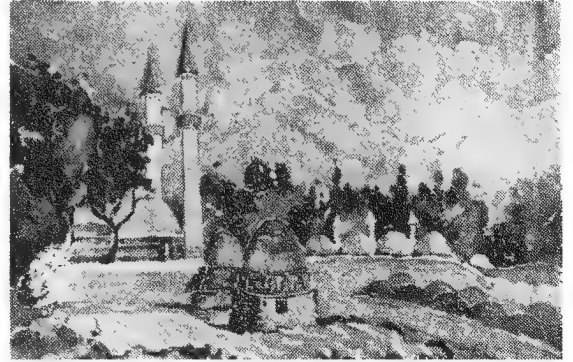
وجدير بالذكر ان جريدة البناء اصدرت

عدداً خاصاً عن هذا المعرض في ثمانية صفحات تضمن

عدداً من الدراسات والملاحظات .



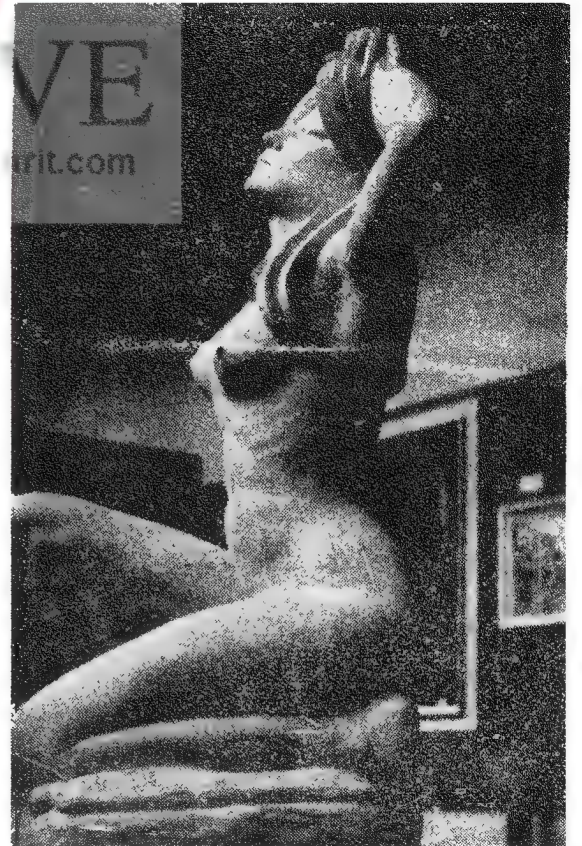
« الطبيب الشاعر علي ناصر » لفرد بجاش



« جامع في دمشق » لنوبار صباغيان



« ابتهاج » لنصير شوري



« البيضة » لحاك وردة

بقلم
شاكر مصطفى



قرأت العدد الماضي من الآداب

يهم « الآداب » ان تكرر انها تطلق لكاتب هذا الباب الحرية كلها في الادلاء برأيه حول مقالات المجلة من غير ان يكون في ذلك أي تعبير عن رأيها الخاص . فعلى الكاتب وحده تبعة ما يقول .

ان يحترم قراءه؟

« تسع بنادق »

قرأت للاستاذ خليل هندراوي الكثير الجيد من الانتاج ، والعديد الوفير من ألوان الأدب . ولكنني استميتحه العذر إن طلبت اليه ان يعيد النظر في مسرحيته أم البنادق التسع ! فهي على نبيل الشعور الذي اوحاهاء ، تمتع من سطح المأساة لا من اعماقها ؛ ليس فيها تلك التجربة الحية التي تمنح الأدب لحظة الخلود . ليس ثمة من جو في المسرحية ولا صورة واضحة مؤثرة لشخصياتها ، ويضعف حوارها احياناً - وكل قوة المسرحية في إدارة الحوار - للدرجة التي تضحي معها شبه بربروتاج صحفي منها بقطعة من الادب القومي .

ولعله من قبيل المصادفة الحسنة ان تكون مسرحية (العادلون) مترجمة في العدد نفسه وان يكون مجال المقارنة واسعاً امام الاستاذ واماناً ... واسعاً لدرجة التكفير !

« أوعية الصديد »

أنا لا أكتف دوماً إعجابي المبرر بشاعر دمشق الأستاذ نزار القباني لا سيما في انتاجه الأخير ... ففي قلبه كنز من الصور وعلى لهاته لغة من الشعر ، الله لها ! بسيطة ، بما تقوله انت وأنا في الطريق ، عفوية كالغو الوليد ، ولكنها تعرف كيف تخفي وراء بساطتها وعفويتها الأعصاب التي مزقت ، والنصب الذي الذي أريق ، سخاءً وقرايين ، لتستوي القوافي وتنهل ، نغماً وروى وفكرة !

و « أوعية الصديد » لحظة من لحظات المرأة - والرجل ايضاً - لحظة ينبع الوريد ويتبدد الشعر ويضيع اللهاث في ... « قبو من جليد » أحم ... وأجل ما في القطعة تلك النفحة الانسانية فيها :

يا ويح أوعية الصديد !
هل ليس تملك أن تريد
... ولا تريد !!

اجل ! قرأت العدد الماضي ، من الآداب : (عدد القصة)

ولقد أقيمت عليه إقبال الزهم على المائدة السخية ، عمل في إعدادها عشرات الطهارة وأحرقت في وقودها مشات الشموع والقلوب ... لم يكن في إمكاني ، وعيوني تركض بين السطر واخيه ، والصفحة وجارتها ، إن أنسى أن مائة يد صناع قد احكمت صوغ كل عنوان ، ونحت كل كلمة ؛ وإن عليّ ان اعذّ حتى المائة - واحياناً الى الألف - قبل ان افكر برشق أي بناء بزهرة أو بجحر ! هذا الى انني ممن يكرهون ثوب القضاة ، سواداً وطريقة ، ويؤمنون ، أكثر من هذا ، بنسبية القيم ، وشخصية النقد ، ويكفرون بالـ « موضوعية » في الفن .. يكفرون حتى الغشيان !

مضيت في القراءة ، شروداً ، على عادتي الأثيرة ، شرود الفرائس القلق . وإذا كان بهم احداً ما همست به بيني وبين نفسي ، فهذه هي الهوامش والحواشي يشوكها وعطرها الوحشي .. وهل يخرج عابر البستان إلا بالشوك وبالعطر ؟

قصة « ثائران »

تصدر العدد ويعلوها اسم يدفعك دفعاً لأن تبدأ بها اول ما تبدأ . وتسرع في القراءة كأنك تؤد ان تكون اول مستنزف لهذه الثروة الساحرة المسجورة .. وسرعان ما يحجب ظنك ، كما خاب بي الظن ، مع تعاقب السطور . فالقصة فاشلة في موضوعها وفي عرضها الفني على السواء . ولعلها أقرب الى ان تكون هيكل رواية ، منها الى قصة صغيرة . فقد جمع الاستاذ نعيمه فيها عناصر المأساة كلها ... ومواقف يوسف وهي على المسرح !! وأغلب الظن انه لولا اسم ناسك « بسكننا » الذي يتوجها ، ونفحة من الروح الاشتراكية في بعض سطورها ، لألقى بها العدد ظهرياً . وربما لم يجد لها من مكان فيه .

إني في الواقع احترم الاسم العريض الذي يتمتع به الاستاذ ميخائيل نعيمة - ولعلي ايضاً احبه - ولكن أليس عليه ايضاً

« بابا نويل »

هي من روائع الشعر التي اشتهر بها الأستاذ مارون عبود (فالشدياق) ، بتقائه وميامره ومسيحه أحد تلك الوجوه النادرة التي ضاعت ، وتضيع اليوم بين ثلوج لبنان وصخره وغابه . ولكن (بابا نويل) صورة لا قصة . فلا بد في القصة من حادث . لا أقول لا بد من عقدة أو مصير يحبك ... لا ، ولكن لا بد للشخصية المصورة من أن تمارس دوراً في الحياة ، من أن تسير على الأرض وتضطدم ولو بشوكة من شوكةها . أو تشرب قطرة ندى . لا بد من أن تتحرك في جو وشروط معينة وتنبئ عن تصرف في لحظة - عقدة !

و «الشدياق» صورة قوية آسرة يرفدها خيال حلو وأسلوب متين رقيق وثقافة تجتذب من أعماق الجاهلية للشدياق « لحة الشفري » وألفاظ امرىء القيس !

ولكن « الشدياق » ليس بقصة !... أم تراني أنجني ؟

« ليلة في القوية »

قصيدة جيدة الوحي ، ولكنك نحس ، برغم ما تأسرك به أحياناً من صدق الشعور ، أنها تتهالك على قوافيها تهالكاً ، وأن وحي الشاعر فيها ينقطع قبل أن يدرك القافية فتأتي مهلهلة لصيقة ، كالذيل الإضافي : فعشر قواف من القسم الأول فيها (وهو ١٤ بيتاً) عبارة عن نعوت لبعض ما في الأبيات : غائم ، قائم ، حالم ، ناعم ... وتتبدل القافية فلا تتغير طريقة ترقيعها ، وتجدي في أربع قواف متتالية هذه الألوان : زرقاء ، خضراء ، سمراء ، حمراء ، ثم تأتي بعد قليل سوداء ، ولست ادري فيم أهمل الشاعر بقية سلسلة الألوان في القوافي الباقية !

« القصة العربية في افريقيا الشمالية »

مقال ، كم تمنيت لو أتبع لي ولغيري المزيد منه ، المزيد من ذلك الأفق العربي البعيد الذي « يغربونه » بلفح السباط وقضبان المعتقل !... شاقني أن أعرف اسم أخ لي ما سمعت بعد به ، ونتاج ابن عم ما التقيت به على صفحة ! المسعدي أضحى صلة الروح بيننا وبين تلك الأرض العربية المعذبة ، وكربا كه والعربي وفرعون وديب .. رسل كنياط القلب بيننا وبين قطعة من الأهل والسكن ، ويجب ان نعرفهم رسولاً رسولاً ! على أني أعتب على الدكتور سهيل إدريس ، ولعلي إذا تذكرت ما أخذه على نفسه في مستهل العدد نفسه من محاربة الاستعمار والتجاوب مع المجتمع العربي ووعي الرسالة .. لعلني

إذن ألومه وأعنف كل العنف في النوم . انه يقول : « وتذكر اسماء أدباء من أفريقيا الشمالية وخاصة من الجزائر ، حظيت آثارهم بالتقدير وعلى رأس هؤلاء البير كامو ومانويل روبلس . » ثم يقول في الفقرة نفسها بعد قليل « .. ومنذ عامين نشأ جيل من الأدباء الافريقيين غيز نتاجهم ببروز اللون المحلي ومن هؤلاء مولود فرعون ومحمد ديب .. » لا يادكتور ! لو عكست على الأقل او لو تمردت على المفاهيم الاستعمارية الفرنسية ! هؤلاء الاخيريون ، هم ، رغم غربة اللغة ، هم الجزائر ، هم المغرب العربي وكل زهرة فيه . واولئك هم النباتات الغريب ، هم « المتأفرون » ولم تجر ذرة من دماء اجدادهم في ذلك التراب !*

« بنادق في لواء الجليل »

ثلاث أقاصيص يجمعها أنها قصص بنادق ، وقصص بنادق سالت يوماً على بطاح فلسطين . ومن وراء خشبة كل بندقية وحديدها تبرز شخصية وحكاية . والدكتور العجيلي قصاص فنان ، عتيق « في الكار » لا خوف ان يزل به الجناح المريد ولكنه مع ذلك ترك لي ولغيري ، هذه المرة ، ان نتساءل : وأن أقاصيصك الرائعة التي اعتدنا متعتها يادكتور ؟ بنادق الجليل ، البندقية الأخيرة منها ناجحة ولكن الباقيات ..

الصخب والعنف

حين قرأت هذا العنوان يتقدم غنائياً من الصفحات ملأى ، وقرأت أنها تحليل نقدي لرواية « ولیم فو كنر » استعذت بالله ، وقت أنلس تلك الرواية في مكتبتني والخواشي التي زحمتها فيها بين سواد الحروف .. خشيت ان يلقيني التحليل منها في غيم جديد فأرتاب حتى بالذي لاح لي فيها من صخور مستقرة !

ولكني أعترف للاستاذ ابراهيم جبورا بالتوفيق الكبير . لقد عرف كيف يمر بذلك « الصخب والعنف » اخرس الخطو ، هادئ النفس ، وعرف كيف ينبش تلك القطعة الفنية المدهشة زاوية زاوية .. أرأيت كيف قاد (فيرجيل) دانتي عبر الدار الآخرة ؟ تسير مع الكاتب وأنت مطمئن الى انك في صحبة عين فنانة ناقبة ، وتمضي معه فاذا الفوضى تستحيل نظاماً ، وما لا منطق فيه يصبح منطقاً عذباً ، وتخرج اخيراً معه كلاً خرج و « قد شهدت البداية والنهاية » !

تمنيت لو ترجم الاستاذ جبورا رواية (الصخب والعنف)

★ تعاقب : أقر الاستاذ شاكر مصطفى على ملاحظته القيمة ، واعترف انه كان ينبغي لي ان اميز بين الافريقيين و « المتأفريقين » ، وهذا لا يعني اني غير معجب بنتاج هؤلاء « المتأفريقين » وعلى رأسهم كامو . [س.ا]

الى العربية ، ليضع مقاله هذا ، مقدمة بين يدي كل قارئ !

علبة الثقاب

قصة نطل نمشي عادية ، هينة ، وفي شيء من تفاهة الحوار ومن التطويل ، أحياناً ؛ حتى السطر الأخير ، إذ تبلغ الذروة وتنجح ! واعتذر للاستاذ الصقر إذا كنت لم أقرأ له بعد ، ليصح حكمي ، ولكنني ألمح في ثنايا قصته هذه ، الطريقة « التيمورية » المعروفة ، ألمح القصة المصرية قبل خمس عشرة او عشرين سنة !

الأقصوة الروسية الحديثة

المقال مترجم عن كاتب روسي ضليع . ولهذا فهو نافذة للاطلاع على الأدب السوفييتي الحديث . وما به من العرض والتحليل يمكن ان يكون نموذجاً للدراسة ، لولا انه يمل بعض الكتاب الروس الآخرين . ولا شك ان الاستاذ البعلبكي قد وفق في انتقاء الموضوع ، على اي حال ، توفيقه في ترجمته الترجمة المثلى .

« العادلون »

اما المسرحية نفسها فليس لي دون شك ، ان أتحدث عن قيمتها وان اقف عند مفاهيم العدالة المتباينة بتباين شخصياتها : من (ستيفان) الذي يقبل حتى بالجريمة والخداع والكذب لنجاح الثورة ، الى (كاليمايف) الذي كان يناضل من اجل الحياة لا الموت ، ولتحرير العبيد لا في سبيل العدالة المطلقة ، الى الحبيبة الثورية (دورا) الى (انتكوف) ... ما المجال هنا بمجال تحليل قطعة اصبحت قمة من قمم الادب الانساني ، وقطعة مني ومنك ومن كل ظلم نائر ، على كرة الطين هذه ، يهزه التوق العنيف الى مثل اعلى !

على انه يجب ان احمداً أولاً انتقاءها للترجمة ، وانا ما كدت اري العنوان حتى اقبلت اعاب السطور عباً حتى ستار الحتام . ان لي فيها لنشوة سالفة كنت اخشى ان يكون الثوب العربي قد ذهب بها ، وإن لي فيها لمقاطع حفيت الأحرف في نسختي لما مرت عيني عليها ، فأين هي الآن ؟ وكيف خرجت في لغة أهلي ؟

إني اسمح لنفسي ان اهنيء الأخ اميل الشويري على مبلغ توفيقه في الترجمة بالرغم مما اخذ به نفسه اخذاً من نقل حرفي ، أفقده ، في بعض الأحيان ، أو كاذ ، رواء القالب العربي . فأنا أعرف كم قاسى في الترجمة ، وكم تألم في تصيد الكلمة الملائمة

والمعنى الهارب ، وصب الفكرة « الكاموسية » في الصيغ القرشية !

أشتهي أن تقرأ هذه المسرحية معي نفوس تجتر لها كالنار في صمت الزوايا ، وقلوب أعرفها وأعرف ما يرهقها من حقد رفيع ؛ لعل كلمات (كامو) تساعدنا على أن نجد اطمئناناً المر الرهيب في « الانسجام مع الجريمة » العادلة !
غمامة تذوب

قصة السيدة وداد سكاكيني ، تبدى ، على السنة التقليدية ، بمقطعين من وصف النيل والنخيل والمساء والانوار ، ثم تنقضي صفحة كاملة في الدوران حول شخص القصة الثلاثة تمهيداً « لحادث » القصة الذي يبدأ قبل النهاية بأربعة مقاطع : « ... وبقي القدر يضحك ويهقه حتى ... » كان زواج !

والقصة في جملتها جيدة ، يزينها ما تعودناه من صاحبها من أسلوب ريق . غير أنك تفاجأ ، هنا وهناك ، بما تشعر معه التصنع وحك الورق . وتفاجأ مرة ، خلال العرض ، بالكتابة نفسها ، وقد مزقت جو القصة الخاص ودخلت بنفسها بين الحروف لتقول ، بعد صفحة كاملة من التحليل : « ... ولقد قبض لي أن أنسلل إلى تلك الأنف وأتدسس على ما ظهر منها وما بطن ، دخلتها وبيني مصباح ... الخ » . ترى لو لم يقبض لها ذلك ولم تتدسس على تلك الأنف التي خلقتها بيدها فماذا تراها كانت صانعة ؟

القطار الصاعد الى بغداد

وهذه ايضاً صورة لا قصة ، صورة حية لراويها الذي كان ذات ليلة على الطريق الصاعدة الى بغداد ، وترك الصور من ذكريات ومشاهد وتعليقات ، تقفز مرة بعد مرة الى مسرح نفسه . إن إحكام الأسلوب ومثاقته تمنعك من ان تحس في العرض « عفوية » النفس المنفعلة ، كما ان اعتماد الكاتب على وصف المناظر الحسية في الغالب - يمنعك من أن تفرق فيما وراء الأسطر ، وتفترض ، من خلف الكلمات ، دهايلز وأروقة خلفية مفعمة بالشعور الانساني ... ومع هذا فأنت تشعر حين تغمض عينيك بعد النهاية أنك أمام قلم موفق .

شجرة عيد الميلاد

حين انتهيت من قراءة هذه القصة ، خيل إلي أني أعرفها ، (١) تسنى لي منذ ايام ان أقرأ الفصل الثاني من المسرحية مترجماً في مجلة « الثقافة الجديدة » المرافية عن الانكليزية فأني بون ... لقد وجدت من واجبي ان اكرر التهنئة للأخ شويري .

وقلقاً على فجر ، وإغفاءة عند نجم !

فيزيولوجية القصة

كتاب طالما تفت لأن أعبر صفحاته الاولى عبثاً ... كان الكتاب نداءً آخرس عندي في زاوية المكتبة ، ما فُضت صفحاته ، كالكثير من مثله . وكان وقتي الشحيح يدفعني في كل باب سوى ان استجيب لذلك النداء ! حتى جاءت (الآداب) فقدمته لي في « برشامة » ! قدمته في تلخيص واف قوي ، استطاع رغم اتساع الأفق أن يجمع فضفاض الثوب في أشبار ، ويقتصر من الكتاب على ما يبرز معالم القصة جميعاً من الطبيعة والموضوع ، الى العقدة والأشخاص ... الى التأليف الاخير ! أنا موقن ان دراسة « النجوم » لا تخلق الكاتب ، ومعرفة « تكتية » التصوير لا تخلق الفنان ، وان اي انتاج عبقرى ، قد يتحدى كل تحليل ويمد لسانه لكل قانون ! .. ومع ذلك فاقراً هذا المقال الواسع على تعقيده فانك واقع فيه على النسيج الخفي لهذا الفن القصصي الذي يسلبك وقتك ومالك وإعجابك ... في كلمات ؛ وإنك واجد في الكتاب بعضاً من اللذة الحرام او لوناً من الحبية او شيئاً بين هذا وذاك ... أتعرف صائد الفرائس في لذته الحرام وخيبته ؟

« صفة سوط »

القصة الفائزة ! ... كان بودي لو تجاوزتها بعد ان حكم لها خمسة ، هم الأدب كله أو بعضه في لبنان ، ولكن ما كان لجائزة ان تقطع قول كل خطيب بعد ان دفعت القصة ، مع تأجها ، للناس ، ولأحكام الناس !

ولا اريد ان اسيء الى الفائز ، وهو صديقي ، ولا ان احمل البسائم الى من اجهل من الفاشلين ، إذ قلت ان صفة سوط تدل على قلم لم يارس القصة طويلاً بعد !

ان نجاحها يقطع دون شك بوجود إمكانيات واسعة لدى الاستاذ مطاع صفدي حبذا لو أخرجها الى النور . ولكنها ... هي ، لا سيما في بعض اسلوبها الغامض في المطلع ، وفي حوادث الطلاق والزواج المفاجئة بها ، تقف جامدة ، كالفكرة الحرون أو كبناء المقوّس ، أهرقت عليه أطيب الألوان ! ثم إنها طويلة الأحداث جداً ، طويلاً لا تحتمله اقصوصة ! أليس يوافقني على ذلك حضرات المحكمين ؟

على ان اسلوب القصة القوي ، هو الذي يغفر لها ، وقتها الرائعة التي تخلق بها في المقاطع الاخيرة ، هي التي شقت لها

وأعرفها منذ قليل ... وسرعان ما وثب خيال (الشدياق) [شدياق الاستاذ مارون عبود في العدد نفسه] الى خاطري ليقف الى جانب (الجدل) في هذه القصة . وغريب أمر هذا اللقاء بين قلمين في مدى بضع صفحات من مجلة واحدة : فكلاهما صورة عجوز شيخ من لبنان : جد يقدم عليه مسافر غائب ، في ليلة الميلاد . وكلاهما يودع الحياة تلك الليلة ... ولئن كانت حركة « الحادث » القصصي اكثر ظهوراً في شجرة عيد الميلاد فشخصية الشدياق أبرز واكثر اسراً وحرارة !

الحكيم

سمعت بالرواية من الأستاذ عبد الله عبد الدائم ، فلما وجدتها ملخصة ذلك التلخيص الذكي الكامل ، بقلمه ، العميق اللقطة ، المنظم الفهم ، حمدت له هذا الغذاء السخي ، وسررت في قرارتي ، لما وفر علي من جهد .

قدمت المجلة ١ للتلخيص بكلمة قالت فيها « ... وكتاب الحكيم خير ما يمثل هذا الأدب الاجتماعي القومي الذي تنعش له والذي يستطيع وحده أن يملأ نفوس الشعب وعياً وعزماً ... » ولكنك حين تستوفي القراءة تتساءل : « أهذا هو حقاً الأدب الاجتماعي القومي الذي تنعش اليه والذي يستطيع وحده ... الخ » ؟ أسمح لنفسني ان أشك في هاتين الحقيقتين : فالرواية ، على ما بها من مظاهر العمق ، إنما تكشف عن مفاصل المجتمع « الحكومي » وليس عن مشكلة المجتمع في أعماقها ؛ تفصح سوء الادارة المسيطرة ولكنها لا تمس مأساة الروح المصرية نفسها . وإلا فأين الذات العميقة المعذبة ؟ وأين القلق النائر والحق المبدع ؟ الكاتب يدهشك بسعة اطلاعه - وهو أجنبي - على تقشي المفاصل وتغلغل الاستعمار ولكنه لا يغور بك إلى رعشات الأعماق ، يصف لك بؤس الفلاح ولا يعيش معه جوهر المأساة . يغريك بنشوة من يقرأ الفضيحة فيحس خدر التشفي ولكنه لا يضعك ، من الرواية ، في قلب المعركة !

ليس يكفي ان يعرض الأدب لذكر المفاصل كي نكحل جيئته بغار « الأدب الاجتماعي » ، وليس يكفي ان يبكي البؤس ليكون « وحده » طريق العزم والوعي ... ورحم الله تفاؤل سقراط ! إن الآداب التي ساقطت الأمم في طريق العزم والوعي ما كانت بؤر « هباب » فقط ولكن كانت ايضاً غزلاً بشفة ،

(١) نودّ ان نوضح هنا ان هذه الكلمة مقتبسة من مقال الاستاذ عبد الدائم ، وليست هي مقدمة من المجلة .

الطريق الى الجائزة الاولى. وفيها لمحات من التحليل كم تمنيت لو ظل الكاتب دوماً في مستواها ... إذن لكانت قصته الاولى في كل قلب !

« الى حين »

لعلها هي القصة الثالثة التي اقرؤها لسيرة عزام ولكنها جميعاً حملتني الانطباع نفسه عن الكتابة: خفة الظل وقلة التكلف في الاسلوب والموضوع على السواء . وشخصية العمتين هنا موفقة الصورة بأنانيتهما ، وطبعهما المحرك ، وهذه الصورة ما تني تتكامل وتتضح خلال القصة بالعديد من الحوادث والملاحظات . على ان موقف البنيت السليبي ... كل مرة ، وهي الفتاة اليافعة ، المسوقة سوقاً لاغراء « ابن الجيران » قد يجعلها شبه بقطة صيد لا بإنسانة من لحم ودم ... وعواطف . وخروجها من لعبة النار ، دون جذوة في القلب قد يكون محتملاً ولكنه يجردنا ويجرد القصة معها من الالفة الانسانية ليجعلها لعبة دمي .. أليس كذلك ؟

« الحي للاتيبي »

... وتبسط في نفوس الكليبين شوارع (سان ميشيل) و (الروديزيكول) و (السوربون) و (دويون) ... طولاً وعرضاً وتتدفق فيها ، ابراج بابل من السحن والازياء واللغات ، وتنبعث من كل ذلك نكهة ، كنكهة الخمر الحارة ، لا يفهمها إلا المدمنون .. هذا الحي هو كل باريس ، كلها في عرف الكثيرين بمن مشوا البحر الى ذلك الكون السحري على السين ! وأخشى ان يُظن بي ملق الصدقة اذا انا مدحتك ، يا دكتور ، بعد ان كنتُ (حُطَيْتَة) العدد !! ولكنك قدمت في صفحات الختام دراسة عميقة ، حلوة العرض والأسلوب ، لعشرات اعرافهم وتعرفهم بمن يحملون ، هنا ، طائعين او كارهين ، اقنعة الشيوخ ، ووقار الورق المقوى ... حتى اذا ... لا ! ليس فيما كتبت جرح الاعتراف ، فهو اعتراف « جماعي » ، وصورة لساعة قلتي هي ، في واقعها ، حياة كاملة ، حياة جيل بكل من فيه !

ولقد كنت أود ان تقصِد من مواقف الغرام وأن تعطف على مشاعر اخرى ، ما اخصبها ، تمور في الحس وتسيل في الدروب ، وأن .. وأن .. ولكن لا ! يجب ألا اقول هذا ولا بعضه فلقد قطعت علينا الطريق بانها قطعة من رواية .. فلننتظر ! عفواً !

لقد نسبت الشعر في الطريق ، ومعظم قصائد العدد . كانت

قصصاً ... واحسب ان ذلك كان امراً مقدوراً ، ولكن ... اذا كان من الصعب حوك القصة الموفقة نثرأً مطلقاً القيد فكيف يتعقد الامر في سوق الحكاية مثقلة برنين الوزن والقافية والروح الشعري . ولا عجب بعد هذا ان تفشل كل المحاولات !

ف« أنا الماضي » لولا نجاة بعض الابيات فيها لكانت شيئاً من الشعر العادي . و « حياة إنسانة » مثلها في ذلك لولا هذه القوافي « المنونة » (مذكورة ، مأسورة ، حكمة ، نجمة ...) التي تجرح الخيال وتقف كالشوكة عند القلب !

وفي « احتضار الفنان » أحبت القصة التي نسجت حولها الابيات لا الابيات ! ولقد تركت حكمة الفنان المحتضر في نفسي ديوان شعر كل قافية فيه كأس ومزهر ... فلما قرأت القصيدة ذابت القوافي وتلاشى الديوان فما بقيت من الشعر كلمة ! وانحدرت بي الذاكرة الى بعض شعر الفقهاء وأنا أقرأ : « وها أنا (ذا) قد شخت والحب ضاع

فأصبحت من بين غث المتاع
وما قيمة العيش دون الهوى

بحسبك في الفن نبع روي !!
و « نبأ من سبأ » اكثر القصائد - القصص نجاحاً وأوفاهاً نصيباً من الفن الشعري . وأما القصيدتان اللتان تستوحيان فلسطين : « قبية الشهيدة » و « في القدس عند المقبرة » فالأخيرة منها أقوى نفساً وشعوراً من الاولى . وقد تذكرك قصيدة (التائه) مباشرة بعمر ابي ريشة فهي ليست من مدرسته فقط ولكن تنهب من قوافيه وصوره . وأما قصيدة (السجين) فما تزال تحتاج الى الكثير ..

وبعد ، فقد بدأت وفي ظني ان يكون بيدري بضعة افكار مستعارة ، نضمها عدة اسطر .. او هكذا اوهمتني الرسالة الرقيقة التي طلبت اليّ قراءة العدد . اما الآن فأجدي انا نفسي بعض ما في البيدر !! واجدي ، شئت ام ابيت ، انا الحصاد والحصيد في وقت معاً . إني لأذكر لطاغور قصيدة يأتي فيها العاشق الى حبيبته فيقول ..

— انا راض يا حبيبة بتلك الزهرة التي تسقط عفواً من شعرك !

فتجيبه — انا اعلم ايها السائل المتواضع ! انك تطلب كل ما عندي !

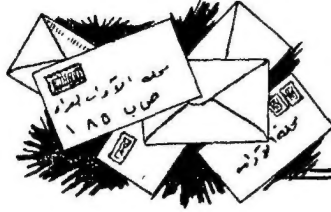
— انا اقنع بذلك المندبل الذي كان مرة يجاور قلبك !

— انا اعلم ايها السائل المتواضع انك تطلب كل ما عندي !

اجل قرأت العدد الماضي من الآداب ... لكنني ، واخجلتها ،

ما كنت اعلم انه يطلب — على فقري — كل ما عندي !

دمشق شاكر مصطفى



صندوق البريد

حول قصيدة

أخي الأستاذ سلامة عبيد

ما هذا الذي قرأته لك يا أخي «سلامة» في عدد «الآداب» الأخير؟
أهو خريف في الشعر أم هو خريف في العمر، أم هو لا من الشعر
ولا من العمر، نشرته فجاء شيئاً كالشعر وشعرته فجاء شيئاً كالنثر فما هو
بالتالي من الشعر ولا من النثر؟

أم حسبت أن كل ما يرد إلى الذهن يصلح أن ينقش في سطر ويرسل إلى
أقرب مجلة أدبية ليقال لها - على حساب الشهرة والمعرفة - هذا لك مني،
مستهدراً بالقراءة والقاريء، ومستهنزاً بالكتابة والكاتب، ومهملاً لكل
شعر وشاعر...؟

إن تقول: هذا كثير في مجال قليل، وقد لا يستحق القاريء - منلي -
أكثر من هذه «الفضلات» التي كتبها في بعض ساعات ملأك وضجرك وسأمك
دون أن تعني بالقاريء إلا على رأي أنه يقرأ «ما هو موجود» دون
العناية بجودته فضلاً عن ماهيته... فنقول - المرء حيث يضع نفسه.

وإن تقول - ما الذي تأخذه على هذا الشعر؟ فأقول - هذا ليس
بشعر حتى آخذ عليه وإن كان بنفسه إن آخذ على يدك إذا قررت أنه شعر...
وإن تقول بعدها - إذن ما بالك قد كتبت في هذا الذي ليس بشعر
وليس بنثر وليس بشيء؟ فأقول - لقد كتبت لأردعك عما ليس بشيء...
أفحاولت أن تتلذذ على «...» وانت الأستاذ في المعاني والمباني؟...
خذها من أخ لأخيه - أياك أن تحجل غراباً، فانت صاحب -
ما تركنا السيف إلا مقبضاً والخيول الضمر غرني تتوانى...
ولك صادق ولاء أخيك.

دمشق زهير ميرزا

تصويب

وقعت في قصيدة «ذكريات القرية» أغلاط مطبعية أرجو أن تشروا إليها:
فالبيت: من علة الحلوى التي ذاقنا حلاوتها «لبية»
صحته: عن علة الحلوى التي ذاقنا حلاوتها «لبية»
والبيت: أنا لست أنسى تربتي السمراء والقصص الخفية
صحته: أنا لست أنسى تربتي السمراء والقصص الخفية
وليس بخاف عليكم أن هذه التعريفات تبعد بالآيات عن المعنى المراد.

القاهرة كمال نشأت

تصويب آخر..

وقعت في قصيدتي (الحكاية من أولها) غلطة مطبعية في قولي:
لا زال يذكره الغريب
وصوابها (ما زال) فأرجو الإشارة إلى ذلك.

بغداد عدنان الراوي

المحتري في باريس

في التاسع من كانون الثاني، نوقش السيد صالح أشر في اطروحتين في الادب
العربي بكلية الآداب في السوربون بباريس.

وكان موضوع الاطروحة الكبرى: «شاعر عربي من القرن الهجري
الثالث: المحتري»، وموضوع الاطروحة الصغرى: «طبيعة نقدية لكتاب
اعتاب الكتاب لابن الأبار».

أما لجنة المناقشة فكانت مؤلفة من الأستاذ ليفي بروفنسال رئيساً، والأستاذة
بلاشير وبيل وفيت ولاوست أعضاء. وقد استمرت المناظرة أربع ساعات
تقريباً، أكثر فيها الكر والفر بين السيد أشر ومناظريه، يعترضون فيدفع،
وينقدون فيجيب ويحتج. فالسيد أشر يرى في المحتري عبقرية لا تتبدى
لناظر الأستاذ بلاشير فيقول إن المحتري تابع لاني قام لا يميزه عنه شيء
كثير، وهو صانع مجيد، ونظام لا صاحب معان وأفكار. ولكن هذا كله
لا يمنع الأستاذ بلاشير - وسائر الاساتذة - من امتداح منهج السيد أشر في
البحث وسروره بقراءة اطروحته التي ستكون من دعائم البحث لكل
من يهتم بتاريخ الادب العربي في القرن الهجري الثالث.

أما الاطروحة الثانية فهي تحقيق مخطوط لكتاب اندلسي المؤلف، يبحث
في حيوات الكتاب، وإيجادهم ومخبرهم، وهو كتاب ذو نفع خاص من
الوجهين التاريخي والأدبي معاً.

وقد كللت جهود السيد صالح أشر بإجماع اللجنة على منحه لقب «دكتور
دولة في الآداب بدرجة الشرف». ويود الدكتور أشر إلى دمشق ليتابع
نشاطه في الحقلين التعليمي والادبي.

- أحدث الكتب الصادرة عن العالم العربي تصل في يوم
صدورها بالطائرة.
 - أكبر مجموعة من الكتب العربية المختلفة الصادرة عن
جميع دور النشر في البلدان العربية.
 - تصدير الكتب إلى جميع أنحاء العالم بأسرع وقت
وأقل كلفة.
- هذا ما يؤمنه دائماً:

المكتب التجاري

للطباعة والتوزيع والنشر

صاحبه ومديره: زهير بعلبكي
بيروت - شارع سوريا - بناية درويش
ص. ب ٢٦٦٨ - تلفون ٢٣-٢٠-٢٠٠
العنوان البرقي: مكتب - بيروت